華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹二三二七號
每份零售港幣二毫

今日出紙六張半
發行及承印 華僑日報有限公司
總司理 岑維休
電話 本報總機 三八〇六六
中區分處 二一八六四

今日出紙 六張半 零售 弍毫

北角以東及新界電話今起調整 第三張第二頁

蔣總統接見菲報記者 強調中菲合作

行政院要求立法院改變對外蒙強硬立場 核准國府新決定採取彈性政策

（中央社台北廿日電）蔣總統今日上午十時接見了菲律賓全國記者聯誼會會長瑪利納斯，副會長溫西與和阿欽格爾，理事鍾劍鳴四人，新聞局長沈劍虹在座。總統對他們說：菲律賓人民一向是中國人民的堅定的朋友，中菲兩國間的關係，今後將會更加友好。他們曾將在台灣及金門訪問一星期的觀感告訴蔣總統，他們說：台灣的土地改革，是中國在反共工作方面的最大成就之一，他們看到中國人人臉露笑容，勤奮地工作，這股民族朝氣，將是中華民國完成歷史任務的主要憑藉。三位菲國籍的新聞界代表，將於廿一日飛往香港，華僑報紙「新聞日報」編輯鍾劍鳴，將在台北再停留幾天。

（合衆國際社台北廿日電）變通人士本日稱：立法院將於數天內，核准蔣總統之決定，對外蒙加入聯國一事，採取彈性立場一議。該方人士稱：行政院即將要求立法院，改變六月九日所決定之強硬堅決立場。其時立法院決定，政府應根據聯國憲章，設盡辦法反對外蒙加入聯合國，包括使用否決權。雖未見官方宣佈，但聞國府已同意，不必使用否決權反對外蒙加入聯國，以交換盟邦大力支持中國席位問題。據悉：蔣總統決定不使用否決權後，政府已訓令出席聯國代表團，但據「中國新聞」本日消息，此項訓令尚未送至中國出席聯國代表團，並謂此消息未免言之過早。

印度支持美國建議 聯國促成締結禁試核子協定

美代表希望與蘇聯談判

（美聯社美國紐約聯合國二十日電）聯合國政治委員會總於本日上午十一時舉行會議，辯論核子試驗問題。預定發言者將爲印度及英國。印度國防部長梅農稱：渠對美大使史蒂文森昨日呼籲締訂核子試驗條約，與抨擊不執行停試之演詞，有極多部分表示同意。梅農又謂：渠希望世界輿論對某項問題，能有更深切之認識。渠力言印度並不反對禁試條約，但不應在無管制之下停止試驗。

（法新社聯合國美國十九日電）聯合國美首席代表史蒂文森今日宣佈：如果蘇聯繼續其一連串核子試驗，美亦將恢復大氣層的核子試驗。史蒂文森說：美國準備在以後的三十天內簽署禁止核子試驗條約。他說：如果沒有完成這項條約，美將保留其權利，恢復在大氣及地底的核子試驗，以爲著自己的安全，以及世界大衆的安全。史蒂文森在聯大政治會議發表演詞，當該委員會於今日二時零五分開會，他是第一位發言人。史蒂文森說，原子彈本身，是一種科學革命，控制原子彈，可能是一種政治革命。他承認禁止核子試驗，並不是解決本身辦法，必須開始解決裁軍問題。現在正是適當時間採取行動，不是徒托空言，而是完成停止核子試驗條約。史蒂文森說，當日內瓦停止核子試驗會議舉行之際，蘇聯科學家及技術人員準備一連串原子爆炸，適値中立國家在貝爾格萊舉行會議，即實行爆炸。美代表強調五十米加噸或一百米加噸核子炸彈「恐怖世界」。沒有軍事上的辯護理由。如果蘇聯實行爆炸試驗五十米加噸炸彈，世界人口百分之八十，將沾染輻射，比較一九四五年以所有核子試驗的總數量更多。

（合衆國際社聯合國十九日電）據今日獲悉，有六個北半球國家，將於星期五日，提交一項草案，促請蘇聯，不可試爆一枚五十米格噸炸力的核子武器。這些聯合建議的國家是丹麥、瑞典、冰島、挪威、加拿大、及日本。所有這些國家，自

（合衆國際社聯合國紐約十九日電）美國今日，等於通知不再跌進自動停止核子試驗之「陷阱」。美代表史蒂文森告聯大政委會稱：如果蘇聯誠意談判，實無理由不能於六十日內簽訂有效管制之禁試條約。渠稱：蘇聯進一連串大氣爆炸，於蘇聯，而造成自一九四五年以來任何串列試驗最多輻射塵。美國保留其在大氣試驗「自衛」之權利。

從蘇聯於八月開始在北極區連串試爆以來，均曾紀錄到輻射塵。

蘇聯又在北極舉行核子爆炸

蘇試巨彈影響下一代

（合衆國際社瑞典烏沙拉廿日電）此間地震觀測所報導：蘇聯本日又在北極舉行另一核子爆炸，時間爲格林威治時間八時〇七分。發言人稱：試驗並非米加級者。

（路透社紐約十九日電）美科學家鮑靈今日於播向蘇聯的特別廣播中宣稱：蘇聯所提議的五十米加噸氣彈，對下一代行將誕生的四萬兒童，將有極大的影響。他預測或者有四十萬兒童在其後數世紀中受到空中輻射性的影響。鮑氏於一九五四年獲得生物化學的諾貝爾獎金，且係蘇聯科學院院士。他在巴沙丹那加州工藝學院的實驗室中作此廣播，其言論係由私人經營的自由電台錄音，以俄文及蘇聯的十六種方言，並夜不停向蘇聯播放。鮑氏久爲禁止核子武器運動的領袖，他對蘇聯人民稱：五十米加噸的核子爆炸，因低空輻射性降落，可能引起蘇聯、及日本人民的死亡。

（美聯社華盛頓十九日電）美氣象局空中輻射性研究計劃主任李斯特表示意見稱：若蘇聯試驗其總理赫魯曉夫所誇稱之五十米加噸核子彈，大約將會在（一）超過六百哩太空中進行，或（二）九哩以上地球氣層高處進行。李氏忖測蘇聯可能捨棄接近地面的任何試驗，恐怕會將大量輻射性迅速降落於試驗地區及順風數百哩內。他又說，蘇聯的五十米加噸巨彈會造下輻射性材料幾許，現無從獲悉。

安理會下週討論毛國外蒙入會案

華府允為外蒙代表簽證

（合衆國際社美國紐約聯合國十九日電）今日宣佈：安理會將於下星期三日，格林威治十九時開會審議毛里塔尼亞及外蒙之入會申請。

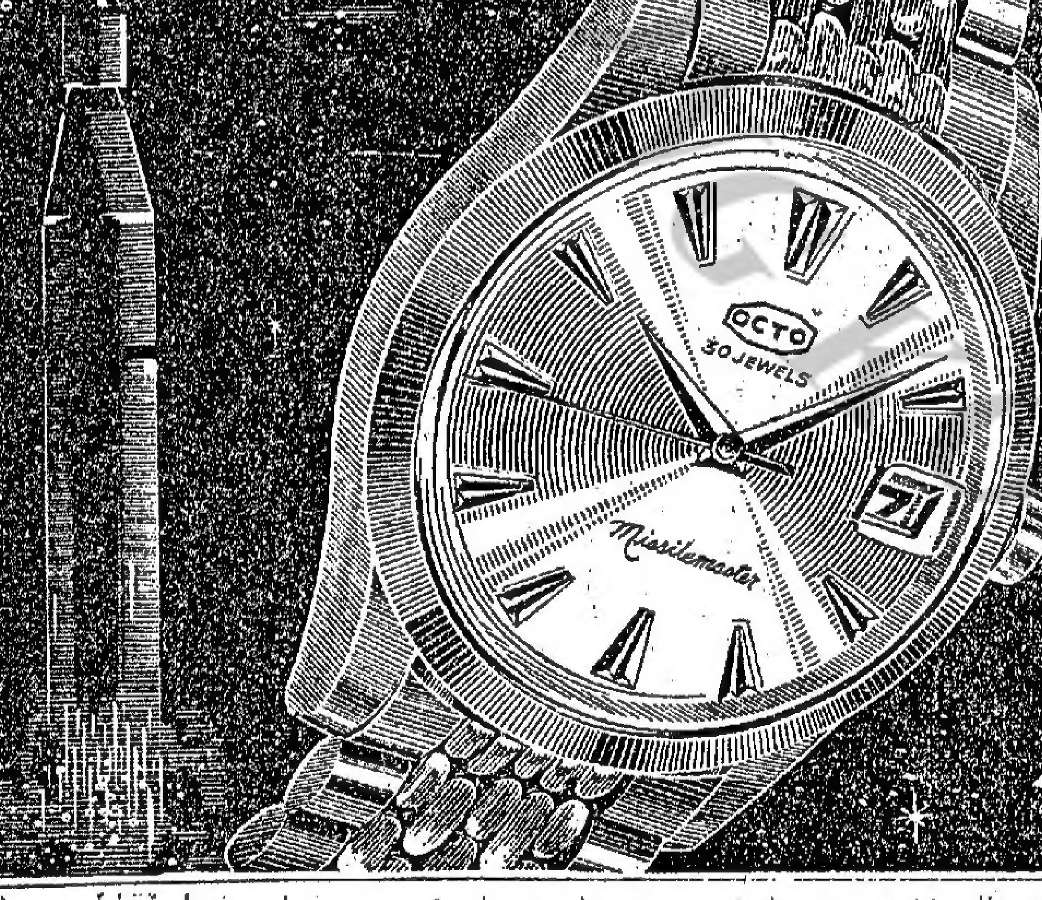
（合衆國際社美國華盛頓十九日電）美國國務院今日稱：它將發一簽證予外蒙古代表團，使其能參加聯合國對於他們的國家，申請爲會員國之辯論。國務院稱：外蒙在九月廿五日要求發給簽證予其四人代表團。國務院新聞官列普稱：討論外蒙古問題的安全理事會辯論，係定在十月二十五日，而一該外蒙代表團，已接獲簽證時，尚有充裕之時間，及時抵達紐約，參加討論。列普稱：身爲聯合國之東道主國之美國，一向是簽給非聯合國會員國代表團來會員國之辯論。讓他們派遣代表團來要求簽證，但如果他們要求，就不能相提並論，因爲中共尚沒有申請爲會員國。外蒙古代表團之首領是將什塞倫，他是外蒙古外交部長

秋天到，提防傷風感冒！
德國金牌 蜜淡精
強體健魄・驅除疲勞
預防傷風・效驗神奇
容易感染傷風者請即試服
每盒附送旅行袋或「固我齒」牙膏

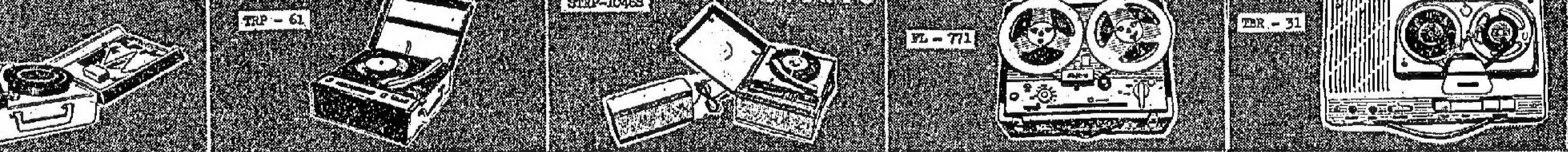
尖沙咀彌敦道
華源大厦
三房現租：四百八 售：三万七千二
五房售：六万八
華源 電話62444 香港文咸西街十八号

中南大厦
售出層分 分期付款 萬餘元起
經已打樁
・獨立樓宇 ・百三年期 ・料美價廉 歡迎比較
九龍馬頭涌道中南布政道址
洽購處 中南置業公司
大道中陸佑行102室

茂昌眼鏡公司
最多最新款式 供顧客稱心選擇
盡善盡美技術 為顧客忠誠服務
全部集中茂昌
世界名廠眼鏡
總店：大道中五十七號 支店：旺角彌敦道六三七號



百餘年老牌 行銷滿天下
樂都表
火箭霸王表
Missilemaster
首創K金鑽石噴射面

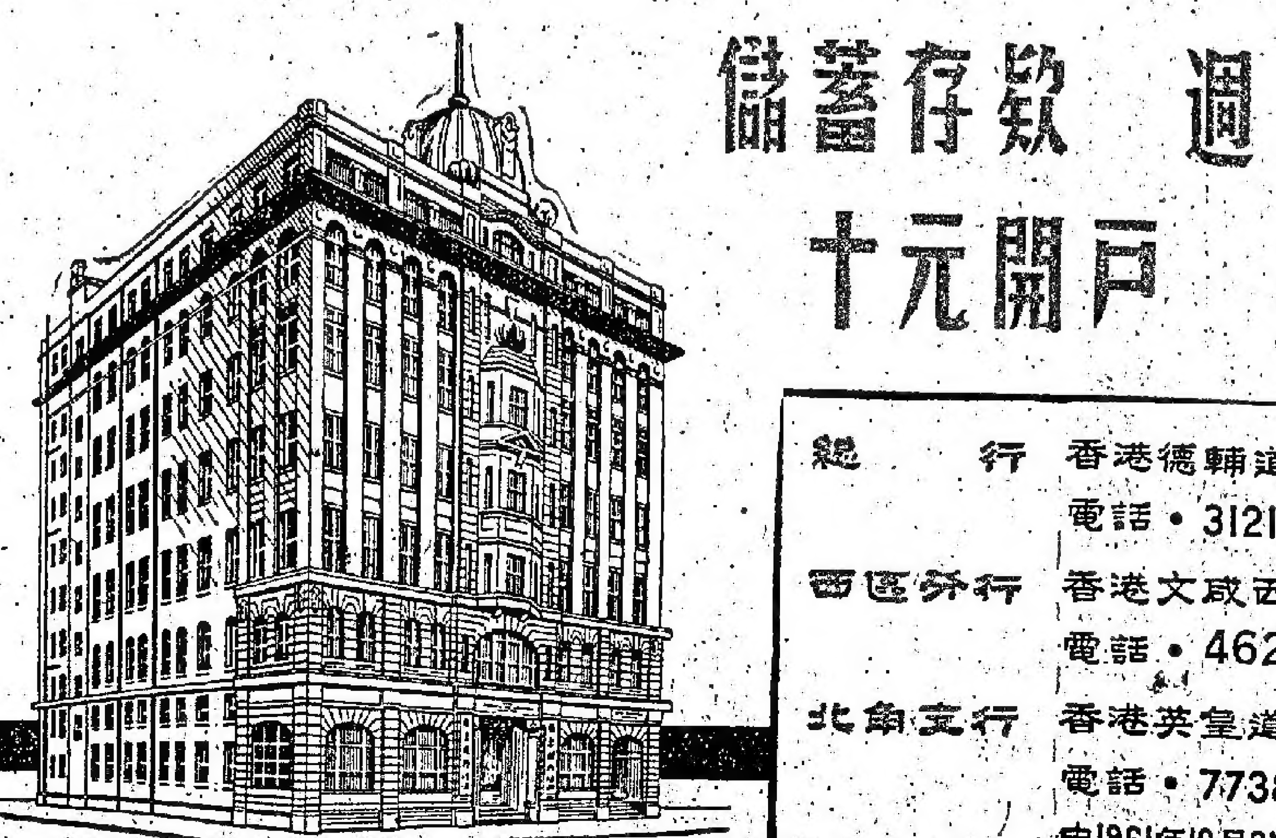
請選用世界最暢銷....富聲牌
原子收音唱片機錄音機
品質優異 出類拔萃


7原子中短波收音唱片機 | 6原子中波收音唱片機 | 10原子中短波立體Hi Fi收音唱片機 | 手提兩速率錄音機 | 按鈕式原子錄音機

Fujiya
總代理 富雅洋行有限公司
萬宜大廈二一四至二一六室
港九各大無線電器行均售

德國 飛燕牌 乾電池鬚刨
每具定價港幣$32.00

舒適方便・經濟耐用

1912 設立在香港政府註冊
廣東銀行有限公司
經營一切銀行業務分支行代理處遍全世界

儲蓄存款 週息三厘
十元開戶 交收快捷
定期存款 六個月及一年週息六厘半 三個月週息六厘
來往存款週息一厘
總行 香港德輔道中六号 電話・31213-31217
西區分行 香港文咸西街十号 電話・46211至46213
北角支行 香港英皇道三八二号 電話・773821 773822 由1961年10月21起改706231-706232
印備存款章程 聽候隨時取閱

拉丁美洲掀起政治風暴
三國發生騷動
玻利維亞厄瓜多爾及多明尼加等國，同時出現傾覆陰謀，經各該國政府强力鎮壓後，已將反政府領袖分別逮捕，恢復正常狀態。

（合衆國際社美國紐約十九日電）南美洲一帶，今日爆發革命擾攘事件，由加勒比海以南，橫過赤道線，以至安達斯區域，均有發生。該日在三個拉丁美洲國內，發生暴亂，有兩個國家，宣佈戒嚴。在玻利維亞國內，政府宣佈粉碎了一項革命陰謀，逮捕了十二個左翼領袖，其中最著名的據說已「自殺」，國內宣佈戒嚴。在厄瓜多爾國內，大學生們反對韋拉斯高政權，他們與揮動軍刀的軍隊，發生衝突，已是第三日。多明尼加共和國，警察用警棍壓制暴動的學生，這是本週內的第四次。

（合衆國際社玻利維亞拉巴斯二十日電）執政黨本日已動員民兵部隊。政治警察亦着手搜捕牽涉昨日所宣佈「傾覆陰謀」之反對派政要。政府指爲首要陰謀份子之羅沙里斯教授業已斃命，被捕者至少有三十人但全國各處并未聞有暴力行動發生。據官方宣佈：羅沙里斯係於警察開到之際，實行自殺。現已知被拘禁之人士中，包括前總統之弟路易士及反對黨社會基督黨要員阿多爾。此外另有其他反對黨領袖及退役軍官各三名。總統艾斯登索羅昨日已宣佈進入緊急狀態，但本日當陸軍及民兵大會支持政府之後，內閣已撤回是項宣佈。

（合衆國際社厄瓜多爾二十日電）反政府暴動，本日已告平息，本週間國內到處發生之暴力行動，但屆尾聲。反對派各集團曾繼續鼓革拉斯高總統，且有要求渠提出辭職者，但今早國內已一片平靜。此次騷動，係於本週一政府宣佈破獲「南大革命陰謀」，且對反對派政要展開全國性搜捕之後開始。就迄今所知，政府所拘捕之三十餘名政敵，仍在監禁中。被監禁者兼有右翼及左翼份子，包括兩名議員及一批學生領袖。

塞克傑自波昂飛抵巴黎
與法政府會商有關柏林問題
西方外長傳將舉行會議

（法新社法國巴黎二十日電）在盛傳西方外長可能於十一月份在巴黎舉行會議際中，英、法兩國外交官員，本日在法外交部對論柏林危機及東西關係。英外部次官塞克傑與法外部政治事務首長拉洛，討論法國問題。英國人士稱：塞氏昨赴波昂，現又前來巴黎，以便在美國恢復向蘇聯試探之前夕，及英國向駐蘇大使發出新訓令之前，獲取西德及法國對柏林危機之意見。關於在巴黎舉行西方外長會議，尚未獲得證實。

（路透社美國倫敦廿日電）英外部發言人本日稱：彼未悉在巴黎召集西方外長會議之計劃。

外部次官塞克傑，頃在巴黎與法方討論，彼乃負責柏林及德國問題之官員，彼昨晚自波昂飛至巴黎，其在波昂時亦討論同一問題。彼等獲另一提議稱：蘇聯有關柏林空中走廊之照會尚在研究中。

（合衆國際社英國倫敦廿日電）權威外交人士本日稱：美、英擬在莫斯科與蘇進行試探性談判，不顧法國參加與否。該方人士稱，此會談將於月底假莫斯科開始。英方正準備訓令駐蘇大使羅拔斯，彼最近奉召返國磋商，歷時一週。該方人士稱：英大使奉命支持美大使湯普遜之試探，其目的在求明瞭與蘇今後談判之基礎。此試探行動之本身，不致拘束盟國對解決柏林問題，採取切實行動。英、美尚須與法國及西德密切磋商後，始得決定解決辦法。換言之，英、美除切實試探蘇意見外，不致獨行其是。美、英方面認爲最重要者，莫如繼續與蘇舉行試探性會談，以利明瞭談判有無前途。其中值得重大政慮者，赫魯曉夫已取消年底前單獨與東德簽和約之期限。

（法新社英國倫敦十九日電）倫敦權威人士本日說：英美兩國駐蘇大使羅拔斯爵士與湯普遜，將與蘇聯領袖進行接觸，以使英、美、蘇三國外長對柏林繼續問題的談商得以追蹤下去。

各派人士表示：英外塞克傑這次到波昂與巴黎訪問，爲試探法國與西德對英美兩國新步驟所肯接受的程度。各該人士說：不論如何，英美兩國外交家將繼續尋求與蘇聯談判的基礎。各該人士認爲這種談判的目的，與美英兩國希望在蘇聯與東德簽訂和約之前與蘇聯締訂一項協定。

英政府人士鄭重指出：英美兩駐蘇大使所相作的行動，祇是一種試探，盟國需在英、美、法、西德四國重新談商之後，才能與蘇聯舉行正式談判。

各該人士表示：英美兩國政府深信對於尋求蘇聯舉行談判的基礎，在其難得進展的可能。

（合衆國際社法國巴黎十九日電）據盟國外交界高級人士本日披露：西方在醞釀召開一次四國外長會議。各該人士說：如果實現，則可能在莫斯科蘇共全國代表大會閉幕之後不久召開。原定本週在倫敦召開的西方高級專家策略會議，因法總統戴高樂的反對，而不能召開。但此間外交界人士相信四國在巴黎召開外長會議，戴高樂或能予以同意。各該人士說：尚未定下召開此種會議的具體計劃，但聞巴黎高級美國官員已向華盛頓提出這個建議。

社論
向廠商會提四點意見

本港中華廠商會主辦的第十九屆工展會，自接管場地後，各項籌備工作亦漸趨緊張。我們願在該會籌備工展期間，提供四點意見，以供廠商賢達參考：

第一、歷屆工展的成績均佳，這是廠商合作與廠商會領導有力之結果，良可稱賀。但歷屆工展有一共通點，便是工展期內購買貨物者，多數是港九市民，港九市民購買力有限，欲謀推銷增加，能否設法使銷貨遍及東南亞各地？換言之，能否將工展會擴大爲對外貿易之展覽會，大量吸收外商訂單？這樣不但有助於工展會之銷貨增加，對本港貿易之增進，亦大有幫助也。我們深信廠商會諸位賢達早已考慮到這個問題，所以未能實行的，內中必定有原因。我們希望諸位賢達能重視其重要性，提出討論。

第二、工展會的宣傳工作，同樣應該推廣到東南亞或其他地區。勿論其實效用爲如何，但有一點是可以相信的，擴大宣傳可以使到東南亞或其他地區對香港工業生產有深切認識，對香港廠商之努力有更深認識。

第三、充實產品陳列，這與參加廠商之增加有關，更與新的貨品之陳列有關。只有這樣才可以表現工業生產不斷的改善，不斷的提高水準。尤其是關於新的貨品之陳列，是各國工業展覽會所重視的。這是值得廠商借鏡的。

第四、工展期內，盡可能邀請各地廠商或商會、商業團體參觀，這是間接有助於工業產品之推廣輸出也。

以上四點意見，我們不敢認爲絕對正確，我們是站於一貫愛護廠商會與支持廠商會奮鬥之熱誠，向諸位賢達提出，若能引起諸位賢達之注意與討論，正是我們所希望的。

如何挽救南越危機

越局危殆，盡人皆知。美國爲了維護南越的安全，早有出兵馳援之議，最近甘迺迪總統且派遣軍事顧問泰來將軍，飛訪西貢，與吳廷琰總統商談有關防衛計劃。蘇聯及中共現正針對此事，發爲評論，指責美國干涉越南內政，挑動亞洲新戰爭。影響所及，越局危機也有擴大的趨勢。

竊以爲共黨過來對南越發動一連串的侵擾，固欲利用優越的地形，以突發行動，將此自由地區置於其控制之下。而南越既爲東約組織的保護國，爲其興亡，當起支援，誠屬無可非議。不過此事似應經由東約當局採取行動，而不必美國正面干預，致貽共黨口實，反令局勢趨於複雜化。

爲今之計，東約當局似可責令越南境內的國際監察委員會，立即警告北越政權不得對南越進行軍事滲透活動，否則視爲蓄意破壞一九五四年的日內瓦協定，而予以有效制裁，同時對錯綜的邊境走廊，以謀在根本上遏止共黨的軍事威脅。此外，東約如能及早派兵協同監委會執行監察任務，同時大佳事，否則號召自由亞洲各國建立一支强有力的志願軍，開赴南越負起協防之責，亦不失爲適應目前迫切需要之舉。

我們無意反對美國對南越危機出而仗義執言，甚至訴諸合理合法的行動，但如果美國此種行動足以引起外間的誤會時，則不如退而幕後指揮，由東約當局毅然負起全責付諸緊張措施之爲愈。不知泰萊將軍返國復命時，向甘迺迪總統作出更縝密的獻議否？

格魯恩瑟將軍不信柏林危機導致三次大戰

（合衆國際社北大西洋城十九日電）北大西洋公約聯軍前任統帥格魯恩瑟將軍本日說：他不相信柏林危機會導致第三次大戰。他現任美國紅十字會會長，他預言冷戰將繼續「若干年」，他說美國人對世界各國人民，應有更深的認識。

柏林作戰演習
三千美軍圓滿結束
共軍演習仍繼續進行中

（合衆國際社德國柏林二十日電）本日常東德共黨透露，蘇集團部隊在波蘭及東德舉行演習之際，數達三千名之美軍，經已結束三天來之作戰演習。美軍此次在此間所行，規模龐大之演習，係表明美國支持西方在柏林權益之決心。

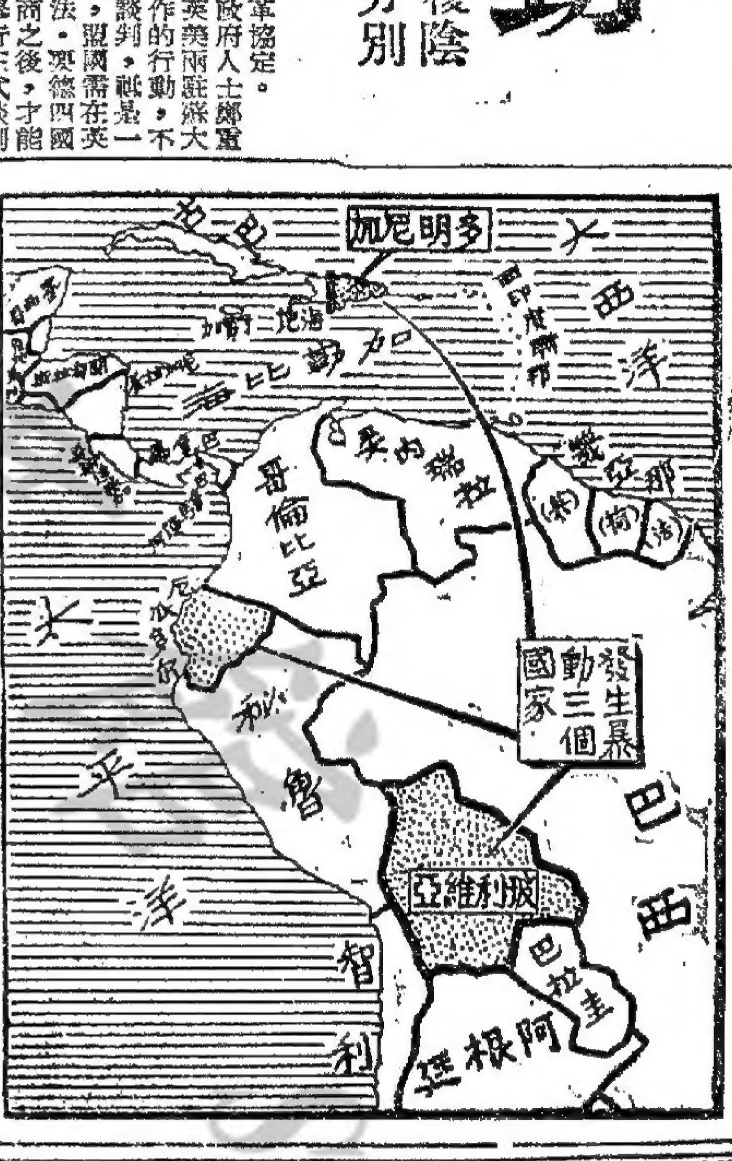
甘迺迪總統派至此間之私人代表克來將軍，本日曾參觀演習之最後階段。渠稱：「此次演習已表明該批部隊訓練完善，每一士兵願亦稱爲部隊」。又本日據東德報載：華沙公約演習，現正在波蘭及東德境內舉行。

西德高級方面據巴伐里亞邊境警察稱：波蘭及東德部隊於極接近邊界之處舉行演習，彼等在西德境內亦可窺見。彼等又謂：德東部隊係以三百人爲一批，在邊境六十六哩地區舉行演習。

東德方面傳聞參加演習之蘇聯、東德、波蘭及捷克部隊，共有廿八師，此等部隊均配備最新式武器，包括原子飛彈在內，是係波、捷部隊在東德境內，參加作戰演習之首次，亦爲東德軍開入波蘭演習之首次。共黨演習，將繼續舉行至十一月。

英議員建議 訪問嘉那 女皇中止

（路透社英國倫敦二十日電）英聯邦關係部大臣桑第斯，昨晚對若干議員建議，女皇取消下月間訪問嘉那一事，經予拒絕。桑第斯告下院稱：……



拉丁美洲三國動亂示意圖

此次訪問日期久已確定，現時如予取消，對兩國關係將有極嚴重之影響。渠於答覆非洲問題辯論時復謂：「吾人對是項情勢已作最激底之研究，政府業已達成下述結論，即除非該方局勢已呈重大轉變，吾人不應建議改變女皇陛下之計劃。」

古巴計劃 進攻危國

（法新社危地馬拉危城十九日電）危地馬拉國星期四指責，古巴擬以蘇製轟炸機，進攻危地馬拉，隨而進攻巴拿馬運河。據危國政府發表聲明，前總統阿貲茲出任司令官，進攻危國及運河。

美與西德：歧見未泯

（合衆國際社美國華盛頓二十日電）美官員今天表示，他們關注美與西德關係緊張的持續，可是他們不同意這些報紙之估計，此篇瀰漫着西德政府第一號頭痛問題。西德郵報及太陽士先驅報昨天就提出這個頭號問題。西德政治作家羅拔斯，昨天就提出這個頭號……政治家顯然認爲美國可能和莫斯科，進行不利於西德的某種交易。……係由路易士拍發，指稱美官員曾向德人有所透露，因而西德國關係告緊。……個女訪員引述瑞士報紙的報導之詞，謂美國負責官員表示，美國並無不可克服難題阻隔，則蘇聯便能夠和平過日子了。今天紐約時報也刊載類似報導。

英外交人士承認：美與西德確實外見，最近則如外交家說的「互相激怒」，而致兩國關係緊張。……指：（一）西德報紙抨擊美國，自見激烈；（二）若干美國會議員之言詞；（三）各國首都對柏林問題談判的報導有矛盾。

狂風吹襲英國沿海
義南暴雨成災

（美聯社英國倫敦廿日電）狂風連續二天侵襲英國海岸，英倫海峽航運頗受影響，輪船最少二艘，已告失踪，兩海員七人喪生，其他幸獲生還。此颶風繼續在蘇格蘭及英倫北部逞兇。

（合衆國際社義大利那不勒斯二十日電）本日當四十八小時暴雨及泛濫襲擊義大利南部，且使十餘處住民區陷於孤立之後，最低限度已有十人喪生。貝納凡托、阿里諾及阿里巴達三處城，洪水渠達七呎，橋樑被毀，若干公路及鐵路線，已爲泥土所蓋。

甘迺迪何去何從？
志成

美總統甘迺迪就任以來，受到一連串問題與危機的困擾，古巴事件一度使甘氏聲望大受打擊，現在又面臨柏林、越南等問題，各主要國家對甘氏的印象和態度如何？紐約時報對此特別予以報導。

英國政府與反對黨都不認爲，美總統甘迺迪的表現有它們所預期的一樣有力，不滿英國人士都感到，自甘迺迪接任以來，從古巴事件起到柏林危機止，甘氏一直爲一連串問題所壓倒，英國人士現在還是對甘氏有極大的信心。

英國的意見

英國政府感到，甘迺迪對柏林問題處理得極好，雖然有的英國官員說：美國在解決柏林問題上，比他們能做的還更進一步。

英國保守黨和工黨雖然都認爲，古巴流亡分子於本年四月份進攻古巴的失敗是一次不幸，但相信甘迺迪是被迫而支持此舉，甘氏不該受到責備。同樣，他們又認爲，寮國甚至柏林危機，只是前任艾森豪政府拖延的結果。

一般英國人民對甘迺迪的演詞都很敬重，但人們期望知道甘氏究竟何時採取行動。

很多人批評甘迺迪太過傾向於聽取顧問人員的意見，認爲甘氏接受太多的建議，以致難於達成決定。

另有一種批評是認爲，甘迺迪的修辭和說話受到廣泛的稱讚，但他的政策如何，卻未充分地向世人發表。

法國的顧慮

甘迺迪執政後在法國頗得好感，甘氏的年青和精力使他成爲一個在法國受到同情的人。

古巴事件使甘迺迪的聲望減低，同時又增強了法總統戴高樂的思想，認爲美國在西方的領導上不應予以離衝，同時又更使戴氏感到，法國應在西方戰略上有平等發言權。

甘迺迪以巴黎爲其海外作正式訪問的第一處地方，使法國感到高興，同時，甘迺迪夫人也大有助於訪問的成功。

雖有古巴的失敗，甘氏訪法時還是受到熱烈歡迎，但法國官員仍對甘氏特別小心。

法國對甘迺迪在柏林的行動也很擁護，法國官方人士中有一種感覺，認爲甘氏行動太快，可能受到赫魯曉夫的利用。不過對這方面的意見並不一致，因爲有很多法國人士認爲戴高樂太過强硬，因此頗同意甘迺迪的談判努力。

對法國大衆來說，甘迺迪仍然是「年青而受歡迎」，這對政策雖無關係，但卻有助於使德國人對美國領袖產生一種良好印象。

蘇聯的態度

蘇聯對甘迺迪總統的態度必須在兩個階層上予以檢討。

其一爲蘇聯官傳的紀錄，另一爲赫魯曉夫和其他蘇聯領袖的個人感覺。

蘇聯的宣傳顯然是根據若干外交政策的情況而訂擬，因此，甘迺迪在蘇聯人心目中的好與壞是因蘇聯宣傳在某一時期的趣向而改變，但蘇聯宣傳家目前都避免對甘迺迪作個人的抨擊，如艾森豪總統在其最後一段任期中所受到者。

蘇聯目前對甘迺迪的態度是敬重而冷淡。當甘迺迪在與蘇外長的會談中求取對柏林談判的基礎時，甘氏所受到的對待頗佳，但蘇聯當局卻不容許人民忘記甘迺迪最近所採的軍事準備措施，並指責甘氏爲「戰爭狂」。

蘇聯宣傳的一貫論調是形容甘迺迪爲一個意圖良好的人，但是受到華爾街，國防部和其他被指爲反動與侵略性顧問人員的有害影響。

在蘇聯領導階層中，甘迺迪仍是一個謎樣的人，蘇聯人還沒有決定，甘迺迪究竟如何行事，不過蘇聯目前對甘氏的印象還算良好。

西德的看法

美國官員在最近數週的「私下」談話使德國人感到混亂和驚恐，混亂的是因爲西德的立場與美國對德國和柏林未來的宣佈互相抵觸；驚恐的是美國的態度表示美國正在犧牲德國的情形下準備與蘇聯和解。

西德大衆和官員都以他們最切身的事（德國的未來）來判斷甘迺迪，但克萊將軍、墨萊和富爾布萊特等人的談話，都使德國人士採取等待觀望的態度。

西德最近對甘迺迪的批評並非是針對甘氏的政策，而是針對甘氏容忍其低級官員對重要問題的辯論，德國人士相信：這種辯論會給予蘇聯一種印象，認爲西方終於讓步，因此可能認定西方甚爲軟弱。

西德對華府在封鎖柏林邊界事件上反應遲緩，一點也予以批評。

德國人敬重甘迺迪，因爲甘氏似乎願意求取德國僵局的解決，但德國人士暫不對此予以判斷，以待雙方正式坐下談判之時。

印日的觀察

甘迺迪在印度的印象，一般甚爲良好。

不滿甘迺迪對可能影響和戰的問題保持堅定的立場，卻受到印度的批評。甘迺迪的理想、坦誠和相信民主，特別是甘氏承認落後不結盟國家的重要性的態度，受到印度人士的稱讚。

日本對甘迺迪的評論已經不少但最重要的評論卻是甘氏在聯合國發表演詞之後，除極左翼份子外，日本人士對甘氏演詞的印象都很好，日本人士認爲：甘氏所做的正是日本所希望的一種，即是保持冷靜，竟取防止戰爭的途徑。甘迺迪目前，在日本聲望很高，甘氏聲望所受到的一次最大挫折，是古巴事件。

日本對甘迺迪的態度不是批評而是感到有希望，日本政治家有一種感覺：即是甘迺迪積極關切日本，這是與其他西方領袖不同的。（譯自紐約時報）

阿爾及利亞叛抗政府
策動反法示威
號召婦女兒童參加行動
力促法方恢復和平談判

（合衆國際社法國巴黎二十日電）法警察施放催淚彈大出動，拆散阿爾及利亞婦女及兒童在巴黎城中心舉行示威運動，並在彼等未到達集點前，拘捕數百人。據警方宣佈，阿爾及利亞婦人五一三人及兒童一一八人被捕。警察包圍城郊隧道終站，並將進入各終站之回教婦人拘捕。又稱：巴黎阿爾及利亞居民共有十五萬人，回教婦女約佔一萬人。

（美聯社突尼斯二十日電）阿爾及利亞民族主義叛軍正展開有力之兩面攻勢，以謀早日達勝利目的。此叛軍政府除展開大規模活動外，復準備十一月一日革命七週年紀念日，在法國及阿爾及利亞舉行空前大規模示威運動。其目的在求速成恢復與法國和平談判，並務迫法政府作大讓步。叛軍所預期者，法方在疲於談判下，將準備退讓。

（合衆國際社突尼西亞突尼斯二十日電）阿爾及利亞叛軍政府本日指責，在巴黎本週之暴亂中，有阿爾及利亞人五十名斃命，數百人受傷。該政府發表之公報稱：斃命者中有數名爲婦女。又指責，除驅逐回阿爾及利亞之回民外，另有數百人失踪。公報最後呼籲法、阿恢復和談。

（路透社突尼西亞突尼斯二十日電）據此間經常消息靈通人士稱：預料阿爾及利亞叛黨總理卡達，將採取行動，以謀於下週二（十月廿四日）與法國恢復和平談判，法國與阿爾及利亞叛黨之談判，係於本年七月間宣告中止舉行，叛黨臨時政府，最近曾發動要求與法方，立即舉行有關阿爾及利亞獨立之談判。

（合衆國際社法國巴黎二十日電）巴黎警方本日已表示，認爲在法之阿爾及利亞叛黨爲首者，在再行示威中，可能利用阿爾及利亞婦女及兒童爲盾牌。據政府公報稱：「最近發動婦女及兒童參加之新示威，係受來自數千方面之阿爾及利亞叛黨之消息，阿爾及利亞叛黨正進行發動新示威，并利用阿爾及利亞婦女及兒童，掩護武裝恐怖份子。」

蘇聯照會無新穎處
對空中走廊

（路透社美國華盛頓十九日電）國務院今日稱：蘇聯昨日致盟國之照會，「只提爲重申」蘇聯於九月二日，對進入柏林空中走廊問題照會所載之各節聲明。國務院發言人李普，告記者招待會稱：最近之照會，並無實質新穎之處。該渠稱：美國對使用柏林空中走廊之立場，經已多次表明。最近一次爲九月八日致蘇之照會。該九月八日之美照會，拒絕蘇聯在六日前照會之指責。蘇聯謂西德柏林空中走廊，被利用運送間諜，破壞及復仇份子。

美國新太空船展期發射
電離子層火箭已告試射成功

（美聯社美國卡納維拉爾角二十日電）由於技術問題，週五迫令展期放射「遊騎二號」太空船。美航空及太空署宣佈展期時，未說明技術毛病屬何性質。這項放射擬測驗未來赴月球的太空飛行技術，惟現未安排新的放射日子。如果毛病不大的話，一兩日內，便再行嘗試。本年八月間首次試放的「遊騎」太空船，在技術上祇獲局部的成功。

（合衆國際社美國華盛頓十九日電）美國太空總署今日「很成功的放射」一個重九十四磅的電離子層試探火箭，進入太空四千二百六十一哩，並在四千四百廿四哩外，墜入海中。此試探球在東部時間下午一時三十八分，由一個有四節的「斥堠式」火箭，自佛吉尼亞州華立斯島發射出，歷時九十分鐘方墜入海。此儀器用來測探上層之電離子層。此層爲無線電訊反射區，長距程之電訊交通賴以到達。

西德聯合政府實際業已組成
阿丹諾將蟬聯總理

（法新社西德波昂二十日電）西德新聞社本日引述靈通人士之言稱：西德政府「實際上」業已組成，聯合政府係由執政之基督民主黨與自由民主黨組成。又稱，談判於下星期三日提名阿丹諾爲總理。據信：聯合政府之協議爲阿丹諾將不任滿四年任期，雖然是退休之確期並未決定。

（美聯社西德波昂廿日電）據昂信星期五消息，西德總理阿丹諾即將訪問甘迺迪總統。該方人士稱：阿丹諾認爲務須在西方與蘇談判柏林及德國問題之前，與其總統商酌，始得擬訂談判計劃。政治觀察家稱：阿丹諾勢必獲選後，並定十一月赴美。波昂政府對西方擬向蘇讓步，迄有表示關心，阿丹諾所以訪美者，原因在此。

美三週來儲備減少

（美聯社美國紐約十九日電）聯邦儲備局星期四日報道迄星期日止一週之間減，是第二次低減。在過去七週中黃金存量有六週甚爲穩定。該局照例對黃金之售予美國政府及中央銀行，拒加評述僅謂有些外國顯然要黃金更甚於美元儲備。迄今日止本年內美黃金存量之低減，已增至四億六千四百萬元比一六〇同期間減少一半。

根德公爵夫人有喜

（合衆國際社英國倫敦二十日電）關於報載根德公爵夫人有喜之消息，振辛頓宮助理人員拒絕發表意見。公爵夫人之私人秘書稱：「余絕無可評之事」。紐約日報社交欄，曾刊此一消息。

美恢復使用法空軍基地

（美聯社法國巴黎廿日電）美空軍官員星期五稱：美在法國之基地四處，即將恢復啓用作爲西歐防衛部署之一部計劃。美空軍未披露調動飛機及人員數字，但據週初宣布，空軍一千二百人奉令飛至蘇蒙特基地，此宣佈實符合前所發出未經證實消息所稱，美國遣調噴射戰鬥機，最少二隊至法一節。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

兩地電話號碼今起調整
今晚十時起，北角至筲箕灣一帶電話號碼，開始調整，字頭皆取「七〇」。新界方面電話號碼，則於今日下午四時開始調整，打電話辦法亦變更。

港美元兌換率創低紀錄
昨日澳門之美元兌換率，創本年最低紀錄，因葡僑以大量美元匯澳，轉換港大陸親人。買入合港幣五元六角六分，賣出爲五元六角八分。

購物者天堂美譽將喪失
港九旅遊協會史敦積指出：香港是「購物者天堂」這個美譽將會喪失，因爲向商店索取佣金太高，商人都把這些轉嫁在遊客身上，以致遊客大感失望。

今天甲組足球上演三場
今天甲組足球聯賽上演三場，屆爲機會戰警察，陸軍嘉山對元朗，九巴花墟戰嘉山，五時正開球。

瑞典足球隊定廿六來港
球總紹組佔瑞典諾高平足球隊，定本月廿六日來港，預算四場。

乒乓隊排球隊同船赴澳
本港乒乓隊今日下午乘輪赴澳門，今夜即作埠際賽，排球隊亦同輪赴澳作友誼賽。

中菲友好維護亞洲和平
菲總統接見菲律賓記者，表示中菲兩國人民友好合作，與時增進，維護亞洲和平。

拉丁美洲三國發生暴動
拉丁美洲玻利維亞厄瓜多爾及多明尼加三國同時發生暴動，經政府强力鎮壓後，已將反政府份子分別逮捕，秩序恢復正常。

英軍爲鄉民造路裝水管
新界大澳鄉事會及南丫南段鄉事會，以轄下四個村落，懇英軍於本年五月至九月期間內，協助興建行人路及裝設水管，引水入村供應村民，向英軍沙域會捐贈銀盾。英軍長官率士兵代表十人，蒞臨各該鄉接受。

國泰東南亞綫採噴射機
國泰明春採用康維爾八八〇M噴射機，開航東南亞綫。

日人出外旅行加緊管制
日本人出外旅行自即日起加緊管制，旅行日期不超過六十天，取用外匯數額亦須限制。

泰國際棋隊抵港今比賽
泰國是谷國際象棋隊訪港，分於昨今兩晚分兩批乘機抵步。今明兩晚八時，大戰港隊於告羅士打酒店九樓。今夕七時，港隊大宴。

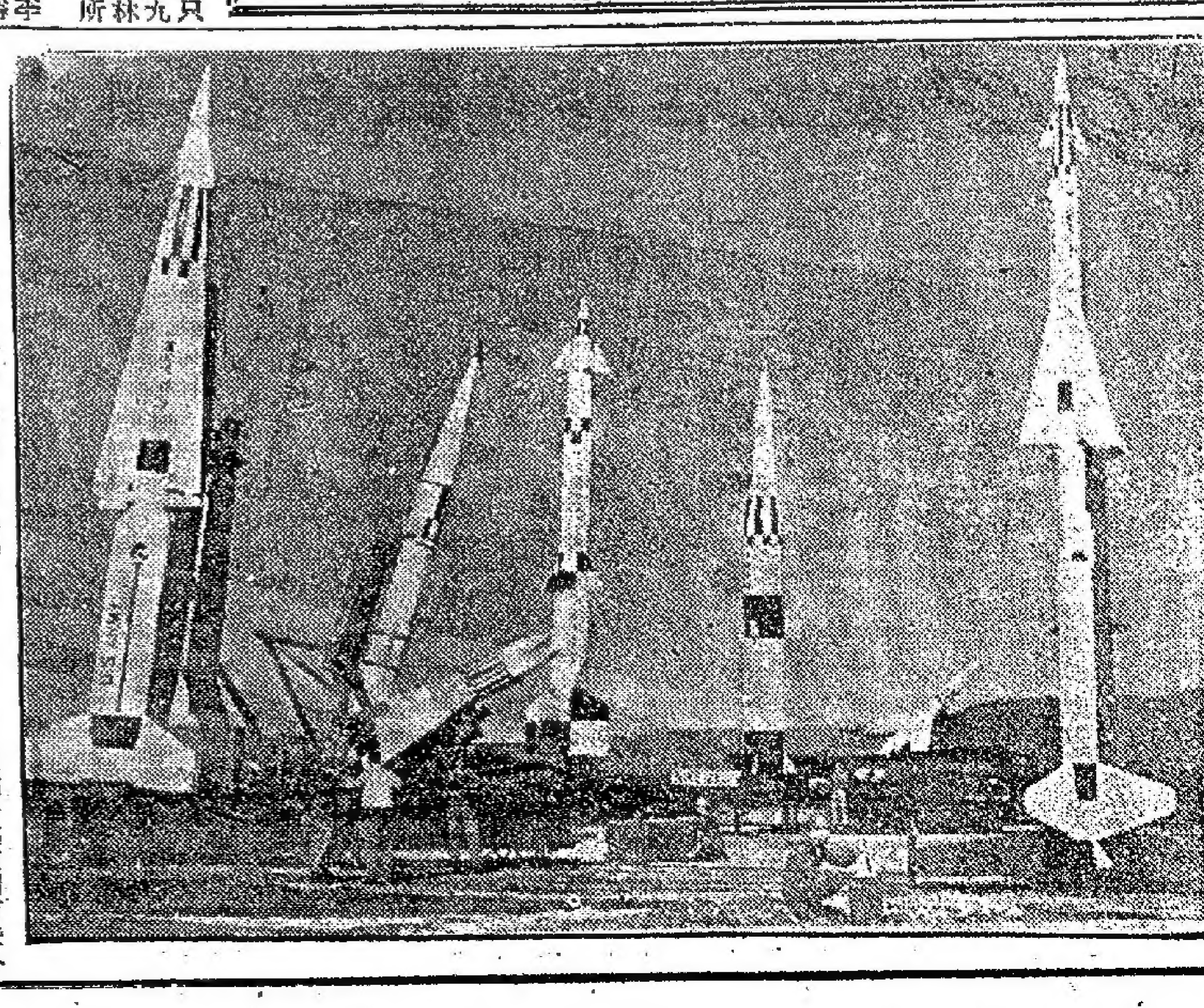
宜在中學加入專業教育
工專校長禮特在香港女職校畢業禮席上致詞，力申在中學加入專業教育之需要，並盼所有中學均能開設手工科目。

書商應自禁售淫穢書刊
公教報指出：淫穢書刊流傳大，爲了維持風化，出版商應組織公會，自我約束。

東華三院今日賣花籌款
東華三院今日賣花籌款，華民政務司麥道軻，該院主席余毅國，敬請各界支持。

中婦會籌教育福利經費
香港中國婦女會籌募教育及福利經費，定廿七晚八時假美麗華酒店舉行慈善舞會，中國婦女會現有三義校，教育貧童，並經常救助貧苦婦孺。

殺呂瑞林案移高院定讞
汝洲街謀殺案昨日偵訊終結，被告馬甲國被控謀殺呂瑞林，表面證據成立，移高院刑庭定讞。


美國七種新型飛彈　美國阿拉巴馬州紅石陸軍軍械廠在跑道上所陳列七種飛彈之巨觀，由左起，尼基大力士、伍長、飛騰、天神、柏星將軍，拉克羅斯及阿根士尼葉。（美聯社）

中外馳名
集蘭堂
潘景岐藥行
著名良藥
選料監製 犀黃濟陰丹
（功用主治）流注惡核乳癰瘰癧橫痃石疽貼骨鶴膝漫腫無頭一切陰疽等症
香港大道中二六九號 電話：四九八一四一

吳英鑑
頸癧
秘傳內消專藥徹底根治
惡性板癧 痰火瘰癧 氣癧頸大 諸般惡癧
醫館：九龍旺角彌敦道五九六號廣東省銀行二樓

華僑日報
香港法律彙編
專家翻譯・譯文準確・通俗易讀

深入南越活動

祝民國五十年華僑節

近數百年來，我僑胞遠適異國，向海外謀生存，足跡遍布全世界每一角落；憑其赤手空拳，披荊斬棘，奮鬥耕耘，對居留地的建設繁榮，成就輝煌……

深入南越活動

配備極劣與良民混雜南越政府應付困難

泰總理指出共軍將假道高棉向鄰國進攻

（合衆國際社泰國曼谷廿日電）泰總理乃沙立宋卡日指責：現見有計劃，共軍將以高棉為跳板，向鄰國展開進攻。乃沙立簡單說明寮國南越剛與柏林危機從稱：泰國難期逃出劫運。乃沙立警告：容忍實有限度，泰國須採切實步驟，以維護其安全及國家尊嚴。

（泛亞社西貢二十日電）消息靈通方面人士謂：南越境內越共游擊隊與暴徒共達一萬五千人之譜，其中僅極少數有武器，甚至有無數尚為赤足者。在游擊隊中最新式武器即為狙擊槍隊使用之蘇製卡賓槍，渠等利用收機報與小型半導體收音機收聽北越與游南電台之報告及指示。過去美國駐越宣傳機構曾以半導體收音機贈送村民，結果村莊被游擊隊洗劫後，此種收音機即落於共黨之手。此一萬五千名越共與暴徒，與當年馬共暴徒所不同者，即前者與共區有陸地上之通路，而後者則無。故越共處境之便利，較馬共遠為優良。渠等純以破壞狙擊為手段，今年之內，至少有十六萬美畝良田因附近有越共出沒，而無人敢予耕種。致使南越米產將大為減少。南越現有正規軍十五萬，民團六萬八千與鄉村自衛隊四萬人，但因游擊隊出沒不定，而且與良民極難區分，致應付為難。

美駐菲大使宣稱

越寮危機可能引起世界大戰

北越恫嚇美國勿出兵南越

（泛亞社馬尼剌二十日電）美駐菲大使希格遜今日謂：國際間最近所發生之事件，已使世局益見緊張，亦使戰爭危機更為迫近，今日倘若寮國，越南或柏林任何一處發生軍事衝突，則結果將有如大火燎原，蔓延至全球之每一個僻地點。倘憶第二次大戰情形即係如此。而今日情形將更係如此。希格遜於美軍登陸雷伊泰島在太平洋向日軍反攻之十七週年紀念聚餐會席上發表此語。渠指出戰爭危機日見迫近之原因，純為共產集團在過去一年之內，不讓世界有片刻喘息之機會。共黨集團首領不斷搜索地球上脆弱地區，以圖伸展其勢力。渠稱初則在寮國燃起長期性之內戰，以圖利用內戰以消滅寮國之獨立地位，而使其成為共黨對泰東越三國進行顛覆活動之基地。繼而又在越南進行游擊隊之恐怖與破壞活動，企圖造成越境之不安，而終則導致反共政府之被推翻。希格遜謂自由世界曾獲得充分證據，證明中蘇共之首領曾指揮並協助寮共活動，至於南越境內之共黨活動，則北越所積極支持。

他在紀念美軍登陸雷伊泰島擊敗日軍的餐會席上說：最近發生的寮越危機擴大，現在我們正受着戰爭恐怖的折磨，遲雅則推恐不及。他又說美菲維持密切的軍盟，預防世界大戰，就得使用其他辦法。現在所需的是絕對保險的裁軍計劃以免大戰危機日甚。他表示意見說：去年共黨不斷試探虛實，企圖乘虛而入，致令自由世界喘息一下也幾乎不可。

（泛亞社東京二十日電）據中共「新華社」今日宣佈，北越代表團發言人阮成黎，昨在日內瓦對記者發表談話時，警告美國勿派兵至南越，否則北越將不能置之不理。阮氏稱美正醞釀出兵南越，此不但為「對越人之挑釁」，亦為對印支半島與東南亞各國人民之挑釁，越人絕不能對美方之軍事冒險置之不理，美國必須對其本身軍事冒險所造成之後果，承受全部責任。」阮氏謂泰萊將軍之訪越乃美國「干涉及侵略南越之新步驟」，渠謂越南絕不能分割，目前之十七緯度線乃暫時性者，任何方面均不能阻止越南之重新統一。阮成黎最後指日內瓦會議開會五個多月，其如此拖宕之原因，純為美國設置重重障礙所致；「美如對南越作進一步干涉，則南越之緊張局勢不但將加增，而且將妨礙寮國問題之和平解決」。

（路透社菲律賓馬尼剌二十日電）美大使頃警告稱：寮、越、及柏林如起戰亂，則有汎速擴展至世界各地，有如野火燎原之勢」。

美國撥款擴建台南空軍基地

包括建戲院與教堂

（泛亞社東京二十日電）美軍方透露，美空軍已決定撥一百萬美元擴建台南空軍基地，該基地現分為兩面，一面由美第六二一四戰術空軍大隊使用，另一面由中華民國空軍與中國民航空運公司使用。此次撥款擴建之部份乃美空軍所使用之部份，擴建項目包括房舍，機庫（兩座），體育館，俱樂部，游泳場，倉庫，深水井，空軍人員之宿舍（兩座，每座可住三十八人），以及戲院等。一座小禮拜堂，亦將裝冷氣。基地上之全部擴建計劃，將於明年七月之前完成。

蘇聯向聯大施壓力

要求外國軍隊立即撤出南韓

（路透社紐約聯合國十九日電）蘇聯今日發出通知說：它將會在此間施壓力，要求外軍撤出南韓，及解散為統一重建韓國而設的聯合國委員會。蘇聯副外長索林，在辯論關於議程項目討論次序時，對該主要政治委員會說：因為「在過去六個月來，韓國所發生事情」之故。韓國問題應列入急須注意事項。韓國問題列入為議程之一；「韓國問題——聯合國統一復興韓國委員會報告書」。索林指出，上屆大會，因時間不足而未予討論該報告書。渠謂：韓國問題係屬迫切。渠續謂：由於最近軍事政變，該地已引起撤退外軍及「撤消」無所事事之聯合國委員會問題，故現已比前更為迫切。

史蒂文森歡迎敘利亞大使　美國駐聯合國大使史蒂文森（右），在聯合國內歡迎敘利亞新任大使東路威（左）之留影。（法新社）

日左傾勞工組織領袖願與美勞工部長會談

韓日締交談判如期舉行

（泛亞社東京二十日電）一向左傾之日最大勞工組織「總評」昨宣佈，該組織願與下月初來日之美勞工部長高德白會談。「總評」當局對未來會談題十分重視，彼等下週將召集各行業工會領袖商議與高德白討論之問題，彼等且將向高德白解釋「總評」與日勞工運動之關係。

（泛亞社東京二十日電）日韓第六次締交談判今日下午三時在外務省開幕，雙方首席代表互相介紹彼此之代表團團員，並議定（一）在二十六日舉行第二次全體會議（二）政治及技術性談判同時進行。此談判開幕時外務省四週警察戒備森嚴以防左派分子示威搗亂。日社會黨共黨，及其他左傾政治團體代表七人今日會訪問日方首席代表杉道助並呈遞抗議書要求立即取消此談判，同時亦應與北韓進行談判。彼等復前往國會大厦，向外相小坂善太郎，內閣官房長官大平正芳分別提出內容相同之抗議書。

慶祝華僑節

總統電慰海外僑胞

（中央社台北廿一日電）蔣總統於廿一日華僑節前夕，致電慰勉海外一千四百萬僑胞。電文如下：「第九屆華僑節慶祝大會轉全體僑胞公鑒：華僑為革命之母，以往對國家民族之貢獻，具有光榮之歷史，近年堅貞反共，支援政府，實已發揮傳統愛國之精神，得全國同胞之崇敬，自共匪竊據大陸，魚肉同胞，芻狗民命，鐵幕內之僑胞親屬，尤成為剝奪壓榨之對象，敲詐勒索，為所欲為，其手段之卑污，用心之狠毒，誠足令人髮指，我僑胞身居海外，心懷祖國，對於光復大陸，拯救同胞恢復自由生活，無日不寄於殷切之期望，目前大陸各地，抗暴運動，屢見迭起，××政權，危機四伏，決難逃其最後崩潰之命運，惟在垂死之前必作困獸之鬥，對內將加緊其暴力統制，滲透與侵略行動外，並以僑胞集中之海外地區，更將為共統戰活動之最大目標，切盼各地僑胞，加強戒備，團結一致，以粉碎××之陰謀，並聯繫當地朝野人士，互助合作，以促進僑區繁榮，增進僑胞福利，深信吾人在反共復國共同目標下所作之努力，必能獲致輝煌之成果，完成偉大之使命，風雨如晦，雞鳴不已，願與我全體僑胞互勉之。」

華僑代表大會

今日揭幕

蔣總統茶會招待　宣示將提前反攻

（中央社台北二十日電）蔣總統二十日下午對八百九十多位來自海外各地的僑胞們說：政府一定提前反攻大陸，消滅共匪，解救大陸同胞，達成海內外同胞的願望。」

（泛亞社台北二十日電）華僑聯合總會所召集第二次華僑代表大會，定明日在台北揭幕，出席會議之各地華僑代表達一千人，蔣總統夫婦今日下午會舉行茶會招待各代表，大會將着重討論當前華僑反共救國行動要領，及檢討僑社組織、文教、經建、貿易、與華僑今後努力途徑。

（中央社台北二十日電）墨西哥華僑回國觀光團，今日下午在台北舉行華僑節慶祝酒會，並展出墨西哥僑情照片，和表演墨西哥服裝。劉玉之舞蹈研究所的學生們，穿了十一套墨西哥婦女服裝和漫民普通男服，表演給三百多位來賓欣賞，其中以墨西哥婦女國服「支那貝白蘭」最漂亮。

美越達成協議

加强合作對付越共

（合衆國際社越南西貢二十日電）泰萊將軍因天氣惡劣被迫展延赴游擊區訪問後，本日仍繼續研究南越軍事局勢。渠今與長麥嘉及其他美國官員與美軍顧問團會晤。據泰萊將軍助手稱：彼等曾進一步研究美國協助訓練南越反共戰鬥人員計劃之詳細節事項。泰萊將軍將於明日飛赴戰地訪問若干越南部隊，并訪問越南中部各兵團司令部。

（路透社越南西貢二十日電）美國與越南各專家，現正迅速實施南越對共黨全面作戰之第一階段計劃。根據美國與南越總統原則上所達成之協議，是項計劃將於十八個月內完成，且將形成美國五年時期援助計劃之第一部分。現在執行中之計劃包括：一、設置價值二百萬美元之無線電通訊網，俾對共黨游擊隊進攻，能從事更迅速之報復行動。二、將正規軍兵力增加至二十萬人。三、增強民防隊及鄉村民兵實力，使能應付共黨威脅。四、增強對青年團之訓練，并建立一批機動醫院。

——祝民國五十年華僑節

近數百年來，我僑胞遠涉異國，向海外謀生存，足跡遍布全世界每一角落；憑其赤手空拳，披荊斬棘，奮鬥耕耘，對居留地的建設繁榮，成就輝煌；支援祖國的革命事業，亦具貢獻，政府為表彰僑胞的成就和貢獻，自四十一年起，明定每年十月廿一日為華僑節，這固然是僑胞的光榮，但回顧數百年來先僑創業的艱辛和當前僑胞的處境，也使我們僑胞感到承先啟後責任的艱巨。

一

過去一年來，許多僑居地政治形勢都發生變化，如古巴、寮國、韓國、先後發生政變，印尼繼續惡性排華。越南實施華校全般越化，菲律賓曾一度下令禁僑外僑，都對華僑發生直接或間接的影響，若干地區的僑胞處境，日益艱困，而中共在海外之統戰陰謀，更變本加厲，如製造矛盾，從中挑撥，無所不用其極！不過，儘管處境若何艱困，險惡，我海外各地僑胞，仍都深明大義，本反共愛國的熱情，英勇奮鬥，在許多地區都曾給中共有力的打擊。例如：印度與中共建交，而旅印僑胞却能堅拒中共增攜，並策動大吉嶺中華會館及中國小學起義，拒領中共居留證，紛紛反正，今夏美國總統甘迺迪訪問加拿大，我僑胞即舉行反共示威遊行，揭舉「殺豬子運動」予以打擊。在緬甸，若干過去被中共劫持的僑團僑校，今年來都紛紛脫離赤色束縛，樹起自由旗幟，這些事例，真不勝枚舉，最近中共企圖混入聯合國，我海外僑胞更一致奮起反對，全美僑胞更展開熱烈的反對中共進入聯合國運動，這些反共愛國的運動，充份表現了僑胞的勇敢和熱情。

二

此外一年來支援祖國，出錢出力，也有不少動人的貢獻，例如：各地僑胞響應總統號召「一元救災運動」，由本年一至六月的短期內，捐款即達五百餘萬元。華僑回國投資，自四十年至今年六月底，總額達四千七百多萬元，而去年初至今年六月之一年中內，投資額即達一千五百餘萬元，凡此俱足證明總統之賢明領導，贏得海外歸心：我僑胞寄跡天涯，對祖國一切，更感到休戚與共。當此滄海橫流，人心丕變，僑胞始終能保持這股愛國熱情與夫忠貞不二的勁節，豈僅轉移了世人的耳目，更給反攻復國必勝必成的信念，予以莫大的保證與支持。

三

我僑胞素賴雙手萬能，刻苦自勵，勤儉起家，更能保持講信修睦的傳統精神，與居留地人民和平相處，並不曾完全倚靠祖國政府的支助，即能樹立深厚基礎，適合任何環境的生存。惟目前許多居留地政治環境異常惡劣，排華觀念與中共禍僑陰謀，相挾以俱來，僑胞實處於孽子孤臣的境況，政府固然要善盡護僑的責任，設法解決問題，但同樣重要的我僑胞自身要能艱難險阻，愈能發揮我們的智慧和力量。陳副總統曾說：「要抱着反共復國的決心，在艱彌勁，遇險不迴，在任何情況下，堅決奮鬥到底。」我們必須奉為圭臬，作為解決一切困難問題的基本方針。

四

華僑救國聯合總會將由今日起在台北舉行第二次代表大會，集海外各地僑彥於一堂，一面策劃華僑反共救國工作的推進，一面研商華僑自助自救的道路，正是今天海外僑胞所面臨的最大問題，數百年來我僑胞曾渡過了無數的艱險，克服了無數的困難。今天我們只要能本「在艱彌勁，遇險不迴」的精神，發揮最高的智慧，盡最大的努力，我們必能結合全球僑胞的力量，匯成壯濶的洪流，解決僑胞的困難，完成反共復國的任務。

蘇共內鬨未已　整肅反黨人物

卡岡諾維奇馬連可夫等有問題

（法新社蘇聯莫斯科二十日電）蘇共喉舌「真理報」頃證實蘇共大會昨日舉行第一時要求開除前蘇聯第一副總理卡岡諾維奇黨籍。該報說演說時，提出此項要求，今晨該報予以發表，真理報又詳細報導昨日大會席上之抨擊反黨集團其他人員，諸如前總理馬連可夫和前外長莫洛托夫等。按卡岡諾維奇係於一九五七年七月四日解除第一副總理職，先一日被逐出蘇共中央委員會最高蘇維埃主席團。博哥尼列舉罪名，指責卡氏曾在烏克蘭肆行鼓吹。又說卡氏一九四七年任烏克蘭第一書記時，任用私人，迫害忠於黨的人士。他又指控：卡氏樂得施行拘禁的威脅為能事。此所以政府領袖及知識份子中某份子稱「卡氏時代」為蘇聯「黑暗日子」。卡氏更效法史達林的個人崇拜手段，利用史達林的弱點去增加他本人的威望，自視為烏克蘭的導師。

（合衆國際社莫斯科十九日電）本日蘇共黨中幾個發言（演講）者，均抨擊「前總理馬連可夫和一九三六年至三八年史達林個人崇拜」和在蘇共大清算中的行動。據悉，馬連可夫和卡岡諾維奇將被逐出黨（開除黨籍）。

（美聯社莫斯科十九日電）本日大會中大部份是抨擊史達林派和所謂「反黨集團」，前總理卡岡諾維奇（蘇共黨元老）受抨擊尤烈。

（美聯社蘇聯莫斯科二十日電）真理報透露：蘇聯正在進行攻擊前總理馬連可夫和副總理卡岡諾維奇的運動，為一九三〇年代大整肅及一九五三年嚴斥秘密警察頭子貝利亞以來最殘酷者。報刊佈廿二屆蘇共大會與大會的秘密演詞對斥彼等嚴打，酷刑對待，并處決史達林恐怖統治期間無辜的共黨幹部。

演詞復指斥：馬卡之直接涉過葉索夫主持下最兇的流血整肅，蘇共史受到如此指斥，從來沒人還活得下去的。要求的懲處，祇限於所可是到現在為止，所驅逐卡馬二人出黨而已。指斥者又說：前外長莫洛托夫和前主席伏羅希洛夫，事很有類似大罪。關於這兩個人的被斥經過，未見發表。此事將於大會告終前，予以披露，是顯而易見的。預報莫伏二氏亦將遭受被逐的請求。

其他共黨國家可能又有整肅

上述四人抗阻赫魯曉夫之歷史運動，因為他們對許多大規模迫害，就得負責。凡是看過了真理報這次報導的，都想到會不會此刻正在準備一連串新整肅，又逆轉新整肅可能即將在其他共黨國家展開。俄羅斯共黨頭目伏羅諾夫在大會表示：本屆大會將正式嚴厲警告修正主義者，教條主義者之企圖阻撓社會主義發展。他的威脅並不祇限於適用蘇聯境內。列寧格勒共黨區委員會第一書記斯比列道諾夫率先斥責馬連可夫，莫洛托夫和卡岡諾維奇均須負大規模殿打共產黨徒之責。他指責他們製造反蘇陰謀，實則虛構，把白俄羅斯一半共產黨員驅逐出黨。他繼而要求開除馬連可夫黨籍。

周恩來大罵之後

又與老赫會談

（法新社蘇聯莫斯科二十日電）據通人士稱：蘇總理赫魯曉夫及中共總理周恩來本日一同進入蘇共大會場，顯然表示兩人曾在會場前室舉行會談。在此之前，（美聯社蘇聯莫斯科廿日電）相信，此種情形表示在兩人不同時間及不同門戶進入會場。下，乘坐蘇聯中共大舟，但不致有傾覆之危。此為周恩來與蘇領袖如何對待阿爾巴尼亞，而公開發生料紛後，外交人士之估計。外交人士相信，此項問題將繼續使莫斯科及北平分裂，但相信此項問題不致造成公開破裂，因此兩個共黨大國之聯繫，尤重於分裂。

中共蘇聯不和證實

周恩來罵赫魯曉夫　不應暴露共黨裂痕

在老赫之前聲言支持阿爾巴尼亞

（法新社巴黎十九日電）本晚新華社報周恩來本日在蘇共大會演詞，非難蘇聯塔斯社公開阿爾巴尼亞的料紛。蘇聯塔斯社報導周氏演詞（先後有一段話刪去。周氏說：如果社會主義陣營間有何歧見，應憑耐心和合作精神內部解決。各派間的爭吵在外無補任何方面。討論問題不能認為面對敵人，仍然傷害友人。那樣做法，也不能保衛今後世界共黨的更團結。

（路透社蘇聯莫斯科十九日電）周恩來，今夕實際上曾譴責赫魯曉夫之公開與阿爾巴尼亞爭吵。據中共代表團人士稱：周恩來在廿二屆蘇共大會演說詞中，致簡短之演說詞時稱：「假如在社會主義陣營中有爭辯，由我們認為他們應雙方接觸以求解決。所謂公開討論，對於社會主義陣營之團結，無所裨益。」赫魯曉夫在星期二指稱阿爾巴尼亞之領袖，（他們未獲邀請出席）——反對「譴責史達林個人崇拜主義」之決定。今日為大會之第三次會議，非共黨國家之記者，不獲進入會場。據稱：周恩來講，中共與蘇俄之共黨之間，曾有歧見——但現在，伏爾加河與長江向着同一個方向流了。渠開始時謂以前各任總統為遷就，主義陣營一切國家之友人，中共為蘇聯及社會東德，以至北韓以至阿爾巴尼亞，在此時，即熱烈鼓掌，但據目擊者稱：當聽衆見到赫魯曉夫及其餘之黨領導人物，不予鼓掌時掌聲漸息。在提完冷靜解決歧見之需要後，周稱：「吾人必須保衛吾人之團結，以抵禦帝國主義者之破壞。」渠稱：蘇聯與中共間友誼永存，渠旋宣讀中共主席毛澤東，對蘇共大會之賀電，宣稱：「我們支持蘇聯外交政策之總路線，及一九五七年在莫斯科舉行共黨會議之決議，及一九六〇年在莫斯科舉行共黨會議之決議。」共方稱：周氏抨擊美總統甘迺迪。

周氏在演說畢，與赫魯曉夫握手。蘇維埃主席布里舒涅夫，指責阿爾巴尼亞的抵制蘇聯友誼。他說：他們曾表示不喜歡第二十屆大會，關於除史達林化的決定。根據某些共黨來源消息：在大會中，有很多幕後交易在進行，另一巨大的共黨高峰會議。

根據這些消息稱：中共想舉行另一大規模會議，而蘇共黨部不贊成舉行一個可能翻紀舊事的會議，各代表們今日結束會議，同往莫斯科的榮可斯萬紀念堂參加巨大的音樂演奏會，大會將於明日繼續舉行。

老赫密囑嘍囉　勿為老周鼓掌

電視不見二人握手鏡頭

（法新社蘇聯莫斯科十九日電）莫斯科電視觀衆，今夜在蘇聯電視供給下，可以見到周恩來，在蘇總理赫魯曉夫演講後，不予握手之鏡頭。但周氏與赫氏左右之蘇領袖，緊緊握手。

（美聯社莫斯科十九日電）周恩來本日在蘇共大會演詞有與赫魯曉夫針鋒相對之處，據消息人士說：老赫快快之餘，曾密囑會衆勿對周氏鼓掌。惟周氏在抨擊老赫對阿爾巴尼亞的公開譴責後，又作些示好姿態，講畢，老赫與周氏握手，聽衆大鼓掌。

葉公超生辰　靜靜度過

（中央社台北廿日電）駐美大使葉公超，昨天在台北悄然度過他五十八歲的生辰，他在昨天早上四點鐘即行起床，跑到植物園中去散步，并即回博愛賓館休息。外間知者不多，僅有警備總司令黃杰，和海軍總司令黎玉璽等各送壽花籃祝賀，他昨天晚上在他的鄉長馬超俊家中晚餐後，對他的生日極不重視，他曾告訴友人說：「國步維艱，個人有什麼生日好過」。葉大使自上週返國述職的消息，外交家，別人在打太極拳。

菲前總統奧氏逝世

（中央社馬尼拉廿日專電）菲律賓人民開始對戰時菲律賓總統奧斯敏納之喪舉行為期十五日的全國性哀悼。奧斯敏納曾於昨日逝世，享年八十有三，奧氏為中華民國及中國人民的忠誠朋友。

大亨多搭飛機　影響改建郵船

（倫敦十九日路透電）肯納德輪船公司今日宣稱：「暫時」擱置擬撥款三千萬鎊建造七萬五千噸「瑪麗皇后三號」郵船替代瑪麗皇后之計劃。肯納德公司主席布洛克班爵士與此項消息公佈時發出警告謂：「困難時期行將到來」之說傳至倫敦交易所時，該公司之股份低跌價值幾及一百五十萬鎊之巨。該公司於一項正式聲明稱：自建造瑪麗皇后三號郵船計劃成立以來，此大西洋之乘船生意，已成為頗不合化算」。此外另一因素，係頭等客人多改乘飛機，而輪船之管理日益高漲亦為一因。肯納德公司主席又謂：管理費因航空公司競爭激烈，不能加價以彌補損失。英國政府已同意貸予肯納德公司款項一千五百萬鎊，及政府直接津貼該公司三百二十五萬鎊，交通部大臣馬浦爾斯今天對衆議院稱：肯納德公司之決定使政府援助造船一種新情勢。政府此刻保留其協助建造新代替瑪麗皇后船隻之可能性。英政府所以贊同援助該公司另提出新建議，該公司將於今秋發表交定單之際解所至。

美國出現新奇舞蹈

（美聯社紐約十九日電）這裏出現一種新玩意——「扭臀舞」（TWIST）。這是一種來自幾杯的肉感而古怪的跳舞。跳舞的男女在瘋狂的音樂聲中，扭轉臀部，扭轉肩膀，但互不接觸。情景類似一種集體的催眠，被吸引到一種新的伏都教祭禮似的。「扭臀舞」已在社會名流聚集的場所出現。但舉行這種新祭禮的大廟常常是有薄荷氣味的娛樂場所——二百名顧客擠在狹窄的跳舞地板上大跳特跳，既熱且擠，男士們穿着整齊的衣服，和他們的女伴要跟水兵、浪客和穿着皮外衣的流氓、穿着牛郎褲子的女郎爭奪跳舞的位置。樂隊瘋狂地在奏出吵耳的音樂。他們一面跳動一面大聲狂呼，像在火熱的煤炭上的魔鬼一樣。在跳舞場地上，一對對的男女在狂歡中，氣喘一通。穿着很短的裙子的女招待，在擁擠人叢中打出路。有時候，其中有一個女招待，手中的托盤，臨時徵用一個舞伴，馬上加入亂舞的跳舞中。有些精神病學家認為，這種舞很似東非原始的宗教儀式舞蹈的氣味，他們說，把社會名流的氣味暫時丟開一下，對於一切有關的人是有一種治療效果的。豪華汽車和的士不斷把一車車的人送到有薄荷氣味的地方，直至清晨還有這些場所塞滿到永遠不夠地方容納一切的客人的。有五名大漢把守大門。

瀛海一勺

世界時裝中心　原來近在眼前

（巴黎十九日法新社電）紐約前鋒論壇報歐洲版於今日讚譽香港為「世界之時裝中心」。該報之時裝專家撰文稱：不久以前，巴黎與紐約為角逐「世界時裝中心」之地位而從事競爭，倫敦，羅馬與佛羅倫斯（義大利）亦極力從事角逐。該報稱：香港之中國服式，刻正逐漸進入美國，中國女郎身穿兩側開衩之旗袍時，乃中國藝術之最高表現。近數年來，西方來再見設計動人之女服，可能即使西方設計師如何努力以赴，亦無濟於事。

「李派林」乃獨製及眞正之喼汁
總經理　和記洋行

德國賀爾蒙維他命美顏珍品

營養肌膚　永保嬌嫩　花顏增艷　化醜為妍
荷維
艷顏霜
靚·靚·靚
此霜主要成份，乃採自強壯細類細胞組織內之促消回復長生素，此素質能令皮膚嫩滑顏容美麗，一種荷爾蒙可營顏艷之膚色，更含有賀爾蒙，維他命，各種天然營養素等，由皮膚直接滲透吸入，填補皮下組織之膚消微，皺摺紋，無由顯現，故採用此霜後，可防止緩纏細紋，又能滑除黑痣，粉刺，雀斑，使肌紋幼嫩，保持皙粹，常用此霜皮膚立當滋潤舒滴，一星期內則可
使粗糙老皺皮膚變為嫩滑嬌艷！
德國荷維大藥廠出品（公司藥房均售）

經中英政府註冊化驗無毒發給證明
瑞芬氏　註冊商標
廣嗣藥露又經德國醫生化驗無毒並證明用者無害
使十零文醫好個毒症又唔會復發最經濟無畏寶囉
廣嗣藥露
廣嗣藥露面世四十年乃本外國一無二聖藥
萬毒無畏寶
無論男女患者何毒症初起者服藥三次深毒者服藥不過七次切底清除永不復發
總經理惠民藥行

送给先生们的最新禮物！
犀飛利男裝筆
★ 具男裝筆應有之雄壯風格
★ 新式鑲嵌筆咀書寫特別流暢
★ 新式一吸滿作用不塞不漏
★ 新式筆管顏色齊備容墨充沛

Sheaffer's PFM
Pen For Men
總代理：合衆紙行

本港新聞

高院提審八宗刑案 各被告均否認控罪 全部還押定期審訊

（特訊）高院刑庭昨由副按察司米路士．與羅斯提訊本月份八宗刑事案，各被告均否認控罪，官諭押候定期審訊。

第一宗藏毒：被告黎朝義、三十九歲，住澳門白馬里四號A三樓。被控由一九六〇年八月十五日至六一年一月七日期間，在黃竹坑壽山村道十號，管理一非法製毒場所。

第二宗：被告黎志仁、四十五歲，住隱頓道×大廈五樓。被控一九五九年十一月十四日，身爲壽臣山村道二十六號房客，准該屋宇作爲非法製毒所。另一項控罪指被告在上述情形下，將該屋宇作爲非法藏毒之用。

第三宗謀殺：此案在中環結志街雲來麻雀館外發生，被告黎安、又名黎祉安、卅歲，無職業，住士丹頓街十七號三樓。被控本年七月二十四日，在結志街四十四號門外，謀殺陳洪。

第四宗運毒：本年八月二十日，警方在灣仔截獲一汽車，揭發運毒案。被告吳德亮、三十一歲，司機，住干諾道西一二三×號三樓。被控本年八月二十日在波斯富街近軒尼詩道藏有一二九磅九安士鴉片生泥、七磅十四安士嗎啡、十六磅兩安士鴉片嗎啡。

第五宗强姦：被告麥新和、三十二歲，寶安人、油漆匠，住莊士敦道×號四樓。被控强姦罪：指被告本年八月十五日，在莊士敦道一××號四樓，與女子陳麗珍發生性行爲，未獲陳同意。

第六宗謀殺：被告乃已故富商馬叙朝之第三公子，被控謀殺五弟馬維炬。被告馬維爀、又名馬鄒芳、四十歲，無職業，住羅便臣道三十三號。被控本年八月十五日，在上址謀殺馬維炬。

第七宗製毒：被告：（一）周傑、四十四歲，無職業，住荃灣上葵村；（二）許志光、三十四歲，居無定址，無職業；（三）周亞六、三十二歲，住打鼓嶺道某號三樓。被控本年七月二十四日，在荃灣上葵村無門牌木屋，（甲）三被告同時同地非法製造屬危險藥劑之海洛英毒品；（乙）三被告同時同地，藏有海洛英四十三點七安士。

第八宗謀殺：乃上月刑案還押者。被告江金、二十七歲，五金工人。被控本年六月二十九日下午一時許，在九龍啟德道一五金工場內謀殺歲佳。此案已定期本月三十日聆訊。（堅）

一宗罕見之米飯官司 兒女衆多不識節育 葉秀卿拒與夫交歡 控夫虐待毆打要求給贍養費 庭判原告得直每月獲六十元

（特訊）纏訟多日前所罕見之米飯官司，昨在南九裁判署審結。從原告婦人證供透露：作爲一個家庭主婦，因感兒女太多，又不懂節育方法，惟有拒絕與丈夫交歡，而遭丈夫虐打，從被告證據透露：食色性也，虫蟻尚且有性生活，何況於人？因其妻拒絕與彼行房，彼當無理由盡贍養費之責。夫婦各執一詞，法官判案時，亦煞費思量。昨開庭宣判，裁定原告得直，指出爲人丈夫者，應負養妻之責，至其他問題，彼此應多多諒解。

原告葉秀卿、卅七歲；被告李煥、四十歲。原告控夫虐待；指被告自去年十一月起，忽畧對伊及四子女贍養費責任。

據證供指出：原告與被告結婚廿載，先後懷孕九次，兩次小產，三孩夭折，現有四子女，由三歲至十五歲。

法官裁定原告得直，並指出：法律上，原告有權管養四子女，惟以原告所居過於狹小，乃准原告暫時管養一女兒，餘三子女暫由被告管養，被告每月須付原告生活費廿元，女兒生活費四十元，即每月共六十元。（逸）

毛葛縮水引起官司 高院裁定東方區工業公司勝訴 賠償損失及堂費明年一月討論

（特訊）毛葛「縮水」官司案，昨在高等法院判決，副按察司史告勞指出：若毛葛在適當情形下製成而「縮水」百份之三，乃不正常者。法官裁定原告勝訴。關於原告之損失及堂費問題，還押明年一月十五日討論。

原告東方區工業有限公司（EASTERN ZONE INDUSTRIAL CO. LTD.），地址中建大廈，由施文大律師代表；被告國泰紡織公司，地址亦爲中建大廈，由陳鷹鴻律師轉聘巴士度大律師代表。

案由副按察司史告勞聆訊。

較早時，被告國泰紡織公司，要求東方公司清繳貨款二萬一千三百三十一元五角五仙，法庭裁定國泰公司得直，東方公司乃提出反要求。

在反要求案中，東方公司指國泰公司供給不合水準之布料，引起東方公司損失。東方公司亦指出：東方公司用國泰公司供給之毛葛製成胸圍，由於毛葛「縮水」，已非原來尺碼，定貨人因此拒絕收貨。故要求國泰公司賠償。

此反要求案，曾於本年七月間在高院審訊，在聆訊期間，原被告雙方大律師均同意法庭首先裁定毛葛「縮水」百份之三是否正常問題。法官聆供後，還押判決。

昨開庭後，法官裁定東方公司勝訴，又裁定毛葛「縮水」百份之三係不正常者。關於賠償損失及堂費問題，還押明年一月十五日討論。

法官指出：關於毛葛之「縮水」問題，原被告曾召專家出庭作供，本席對應原告之邀由曼徹斯特來港作供之E．B．鍾士供詞及應被告傳召出庭作供之工業專科學院敎師葉志甫之供述，甚有印象。

法官稱：依本席意見，鍾士對「縮水」之布料甚有經驗，所以，倘認爲可能由於其他原因引致「縮水」百份之三，但普通漂染之毛葛，若在適當情形下製成而「縮水」百份之三，乃屬不正常者。

法官稱：關於葉志甫之意見，認爲「縮水」是有其可能，但葉氏不能說出是否會縮水百份之三。

法官繼稱：本席考慮其可能性後，深信普通漂染之毛葛，在適當情形下製成，「縮水」百份之三，乃不正常者。

兩英兵醉酒 行爲不檢 均判簽保守行爲

（特訊）兩英兵借酒鬧事，當街追逐途人，警員執行職務，亦幾被騷弄，予以勸導，事後，兩英兵被帶署，昨解銅鑼灣法庭受審，裁判署仙保納第三法庭各判簽保三百元，三個月內約束行爲。

首宗：被告：A．比爾斯、廿歲、英陸軍訊號隊士兵。被控本月十九日，在灣仔洛克道白馬酒吧門外，行爲不檢，足以妨碍公安。

主控述案稱：本月十九日深夜十一時五分，被告在洛克道白馬酒吧飲酒，兩杯落肚，借幾分酒意，戲弄酒吧侍役，當時有一華人亦在酒吧內，侍役向被告稱，該男子乃便衣警探，勸被告不要再胡鬧，被告不祇不聽勸告，並向該男子索閱警員證，並肆意叫囂，引動途人圍觀，一時秩序大亂，結果，一警員抵達，合力將被告帶署。

主控官替被告說項，指出：被告服役陸軍，目前調駐香港兩年，三個月內……

次宗：被告丁．R．嘉斯、廿二歲，英陸軍砲台英陸軍下士。被控本月十九日，在洛克道卅五號溫莎酒吧門外醉酒，行爲不檢。

主控述案稱：本月十九日下午九時五十五分，被告在溫莎酒吧飲酒後，醉態可掬，在街上大叫大嚷，引動途人圍觀，並追逐一男子，意圖毆打，該男子報警，將被告拘捕。（均）

送貨員虧空 簽保守行爲

（特訊）灣仔軒尼詩道萬利烟草公司送貨工人，侵吞貨款，振邦，被控侵吞該公司一百九十八元二角，昨在銅鑼灣裁判署受審，被判簽保三百元，三個月內約束行爲。

被告：四十歲，住軒尼詩道××號四樓，工人。被控本月十八日，在灣仔受僱於公司任職期間，侵吞公款一百九十八元二角。

主控述案稱：被告受僱於萬和烟草公司，任職送貨員，本月十九日上午八時，由公司出發送貨，至晚上十時，超時未返，經查數，發覺被告一百九十八元二角無法交還，公司乃報警，查究被告，指出被告任職於該公司兩個月。（均）

有錢應記無錢日 健康宜防衰老時
健康寶 陰陽調和 營養珍品
能徹底調和臟腑合作
服後有「五得」特效
食得、瞓得、做得、屙得、耍得。
每日兩粒，替你解除衰，病，老！
男女老幼，長服可保健康常在，青春長駐。
零沽批發 玉旨行 香港大道中四號五樓 電話：二一九一一
健康寶・玉旨油・皮膚膏・平安露

經敏牌 全能計算機
即選用現代化的 西德名廠
去過式的計算方法已成過去…
Hamann
自動化・省腦 用法：最簡易
收效：事半功倍之效！ 性能：最優越
獨特優點：
★十個鍵子排列簡明可閱目計算
★得數之小數位可自動答出
★連乘 a x b x c
★位數 9 x 8 x 16 可計較大之得數
總代理 德忌笠街萬宜大廈地下 昌興打字機行（近自動梯側）電話：21033 27582

活腦素 H.B. TABLETS
東京大興科研株式會社 物解分時素蛋白腦之發明家獨
本品乃獨家專利配製，並無品質相同者混跡市上，若求確實藥效，須謹記「活腦素」三字，庶免魚目混珠所愚。
索取說明書歡迎
（港澳各大公司藥行有售）
（注意）粒百素腦活用服 副萬腦猪燉勝遠
臨床報告簡介
加腦的記憶力，增長腦力的不足，恢復腦的疲勞，扶正思維，治療腦的衰弱，啟發腦的疾患
總代理 興亞貿易公司 會豐商店

僑豐大廈
尖沙咀金巴利道柯士甸路
三年付款・不加利息
遊客旺地・環境高尚・面海向南
僑豐建業有限公司
洽購處 香港華人行四樓301室 電話 21196 26051 地盤電話 660616

堅尼地大廈
堅尼地城最理想地點！
西環卑路乍街及士美菲路交界 左鄰滙豐銀行分行
訂價最平 每層一廳三房
由壹萬餘元起
多位已購銀行開設分行
九九九年期・十層高樓・兩面向東 特設名貴電梯兩部
交通最便利 門前即電車巴士總站
洽購處
傑文有限公司 地址：香港大道中七十六號二樓 電話：三三四〇三・三二五四九
美時珠寶行 地址：香港大道中七十四號B地下 電話：三二二一〇・三〇〇八八
地盤辦事處 地址：西環卑路乍街一六五號 電話：四四七六九

興業大樓
快可入伙・二萬餘起・歡迎參觀
分期付款・不收利息
一次過付款・九五折優待
青山道六十號起
前座樓下 經有銀行訂購
後座樓下 適合批發生意
閣樓全部 適合酒樓餐廳
醫務所寫字樓 樓上各層 適合高尚住宅
洽購處・興業建築公司
旺角滙豐銀行六樓五〇一室
電話：五九二七七・五六四三四 或地盤售樓員

鴻昌簾布公司
地址香港大道中一四九號
電話：四四四〇七二
・大減價・
本公司專售歐美名廠窗簾布傢俬布爲酬謝貴客歷年光顧特將全部最新款式花布「由五折至七五折」廉價傾銷茲爲方便遠道客戶選購起見減價日期延至本月底止

鳴謝啓事

本會產銷委員港九家禽供銷處昨（廿）日擧行開業承蒙各大團體同業先進或惠賜厚貺或光顧指導不勝感紉謹此鳴謝

新界養雞同業會理事長 曠文清
產銷委員會主任委員 戴偉琳
副主任委員 李俠武
供銷處總經理 余北溟
劉月波
朱仲儒

大觀珠石
鑽石翡翠・珍珠首飾
直接選辦・價格相宜
香港大道中二式二號 電話：四八八一二 四八六一五

大生織造
旺角水渠道四十六號 電話：八〇七六四二
三姊妹牌線衫
註冊
綠彩
又平又靚・認清商標

大觀樓
灣仔中心區最理想地點！
洛克道446-452號（鄰近紐約戲院）
分層出售 分期付款
樓高十五層 百餘年期
預售期內：八八折 優待十四天
每層由：二萬餘元起
地點旺盛・交通便利
一梯三伙・並無後座
洽購處
大觀珠石號 香港大道中二式二號 電話：48812・48615
合益泰建築公司 九龍廟街二二三號 電話：68685・33274
本地盤辦事處

四海大廈
洛克道二五四・二五六・二五八・二六〇號（即端正中學舊址）
預售期內・特價九折
訂價特廉・舊置產業・分層租售・分期付款
一百六十餘年期
租售處 宜安置業公司

跑馬地區最理想住宅
年期150
空氣流通 每房有窗
寶德大廈
地址：跑馬地宏德街
分層出售 分期付款
洽購處
南生營造公司
香港皇后大道中七十三號三樓 電話：二三四九八 三八五〇一
軒尼詩大酒店 電話：七六四二一一
地盤辦事處 電話：七七〇七一二
精美詳細說明書 歡迎索閱
星期例假 照常營業

恩愛伉儷
爲下一代學業計
請在信譽最孚之
崇僑銀行有限公司
爲兒童儲蓄
定期存款
利息優厚
CHUNG KIAW BANK LTD
香港分行 干諾道中十五至十八號 電話：三五一九一一 三五一九二 三五一九三

華僑晚報
分類廣告
每天一元 費廉效大

除消刺粉減撲原病 三日之內
尼克舒到皮膚膏第一次敷用後，即使開始除消刺粉，有如魔術，請今晚即敷用尼克舒到，將見肌膚立見柔滑明淨，蓋尼克舒到乃一新發明之妙品，功能根滅皮膚上足以引起粉刺，瘡癤，紅色疱瘡，疥癬，雀斑與皮疹之細菌及寄生物，倘不能驅除藏于纖細膚孔之細菌，則所患之皮膚病必難根治，故請今日即向藥房中購取尼克舒到，保能爲君清除粉刺，令肌膚滑潤明淨，否則退回空盒，當將貨洋如數奉還。 (4)

北角至筲箕灣電話改號碼
身份證

北角至筲箕灣電話改號碼 今晚開始

新界各區打電話辦法調整 由今日下午四點鐘起實行

（特訊）香港電話公司興建北角新分機所，位於北角炮台山，定於明（二十二）日正式啓用，今後由銅鑼灣東端起，以迄筲箕灣止之地區內，所有電話綫均歸該機房管轄，已有充裕綫路，供應居民需要，因此該區居民領用電話之困難問題，漸成過去，並將逐步解除。

由於新分機所之啓用，所有上述地區內之電話號碼，原日係「七六」、「七七」等字頭者，全部改為七〇字頭，決由今（二十一）晚十時，以後開始，所有更改號碼，可從最近電話簿之最後數頁一查，所載新舊號碼對照表便知。但在下午十時至午夜十二時之兩小時更換新機期間內，可能有小障礙發生，因此電話公司昨特籲請各電話用戶合作，在此兩小時內，儘量減少通話。

今日下午四時起，凡欲與新界上水、粉嶺、大埔及沙田等區之電話用戶通話時，請注意該用戶之新號碼；同時由大埔、上水等區與市區通話之用戶，可直接與港九市區直接通話，其辦法係先撥「〇」字，再撥所欲通話之號碼，即可接通，省卻過去由接綫生轉駁之麻煩。

據悉：電話公司為改善新界各區電話及配合地方發展需要，一個新型之郊外電話接綫機，經已裝置完竣，該電話機係總管新界與港九之直接駁綫通話者，於今（廿一）日下午四時啓用，因此，今日下午四時起，大埔、沙田及上水等區之電話用戶號碼，亦同時全部重新調整，由四個字位改為三個字位。例如新界鄉議局之現有號碼為「〇一：二〇八七」，今日下午四時起改為「八八八：二八七」號。

如用戶與其本區用戶通話，祇須撥最後三個號碼即可，「八八八」字頭係為由市區轉駁之字頭；但和與新界其他地區通話，則須由接綫生轉駁，即須先撥「〇」字，後撥「八八八」，候接綫生接駁所欲通話之號碼。

關於通話辦法及更改號碼事，電話公司日前曾一再通告各區電話用戶，詳為解釋，茲節錄如后：「貴用戶之電話號碼：改為「八八八：×××」號，前經函達，茲特通知，更改日期將於本年十月廿一日星期六下午四時起實行，用戶請注意：更改以後（一）與香港、九龍地區通話辦法為先撥「〇」字，再撥號碼。（二）與新界其他地區通話，需由接綫生轉駁，請先撥「〇」，再撥「八八八」，由本區內接駁各綫。」

又悉：電話公司為適應新界發展之需要，對申請安裝新電話之新用戶，將予盡量安裝，除已遞申請者外，連日派工程人員至各申請用戶進行安裝，凡於最近安裝之新電話，亦於今（廿一）日下午四時起接通使用。

近日來在大埔墟裝好新電話機已有多戶，如新界旅行社之電話，於星期一安裝完竣，其號碼為「八八八：三六五」號云。（澄、秀）

東南亞工業教育 已有重大發展

教育首長年會代表注目

（特訊）英聯邦國家代表在第十二屆教育首長年會席上，曾討論各項教育問題，年會已於昨（星期五）晨結束。出席四日年會之各國教育家對於會議及每一地區由會議所獲得之互相利益，均感十分滿意。

各國代表詳細討論，關於明年一月在德里舉行學校英聯邦教育會議之各點。

彼等並獲得機會考察本港教育制度及參觀各種學校——小學以至專上學校，各代表鑑於東南亞工業教育已有極大發展，故對參觀香港工業專門學校特感興趣。

出席年會之各國代表將於本週末離港返國，計有英國駐東南亞專員代表D·麥里爾；星加坡政府署理常任秘書兼署理教育司 THONG SING CHING；星加坡政府署理助理教育司（馬來語）C·A·達安；婆羅乃教育官 INCHE IDRIS BIN ABJEE；馬來亞聯邦（吉隆坡）代表D·茂爾；亞里安納雅甘；北婆羅洲政府教育司AGK·亞里安納雅甘；及沙勝越政府署理教育司G·史密斯。

香港是「購物者天堂」 美譽不難喪失

原因帶街索取回佣過高 屋租太重 商人都轉嫁在遊客身上

（特訊）香港旅遊協會執行幹事史教禮，於昨日中午在香港獅子會午餐例會上演講，講題是「香港旅遊事業之過去歷史及將來發展」。渠指出香港旅遊事業近年來之發展很快，大有一日千里之趨勢，對香港繁榮有很大裨益，但是本港有些商店售價，由於「帶街」介紹遊客購物，故意抬高售價，令到許多遊客發生反感，如此下去，「購物者天堂」的美譽，將因而喪失，間接打擊香港旅遊事業的發展。

香港旅遊事業過去的情形是怎樣呢？於一九五七至五八年時，本港有關旅遊方面的設備，當時才開始受當局注意到旅遊事業，機場方面的設備，簡陋極了，祇是臨時式的設備，旅店設備除少數外，大多數是質素極差的，事實上當時全港酒店祇有二千間，其中祇有七百五十間是達到水準的。

那時候，既無推進旅遊事業的計劃，對廣告宣傳，外國來港旅客數字統計等均沒有顧及，至一九五八年開始作首次遊客統計，是年外國遊客數目是十萬零三千零五八人。

當時祇有少數美國人知道香港購物相宜，值得在港逗留三數天，但多數大遊客環遊世界，竟不知道香港是在什麼地方。

多多興建豪華酒店

發展旅遊事業最重要的是多建立些豪華大酒店，改善住宿的設備，私人企業在這方面下了很大的功夫，大酒店的建立有如雨後春筍。

有些人對香港旅遊事業之前途有些懷疑，但這種疑問很快便獲得解釋，發展旅遊事業第二個步驟是獲得各方面準備的統計數字。並須知道來港遊客是從那方面來，有種種資料才能定出發展計劃，以有限的經費去宣傳，以爭取最佳的收成，並建立全世界通訊網，寄發旅遊宣傳刊物到海外各地，然後訓練旅遊事業人材，在港建立旅遊諮詢機構。

從一九五八年至六一年，本港旅遊事業發展概況，酒店設備方面，達到水準的酒店房間現有三千四百間，以一流設備，合理價格，頗受遊客欣賞，每年三、四、五月和十、十一月旅遊季節期間，本港酒店仍不敷應用。

遊客來港增加一半

旅客數目，從每年十萬零三千五十八人增加到二十一萬五千多人，四年來增加的百分率達百分之一百零九。

在過去四年中，我們在外國的旅遊宣傳刊物，超過百萬份，在美國及澳洲的紐約、芝加哥、三藩市等地區，設有香港辦事處。今年我們在加拿大的定期旅行雜誌刊登宣傳廣告，到今天為止，我們收到外國遊客來訊問件，約有一萬四千多封，都經旅遊協會函覆。

其他國家為英國、德國、法國、義大利、瑞士、南非及南美等國家，我們亦欲展開宣傳工作，但限於經費之故，一時未能顧及。

積極推廣旅遊宣傳

現在我們推行的宣傳工作，美國廣播公司經已為香港放映有關香港風光宣傳片，並備有香港風光影片借予外國社團放映。

今年到港遊客已超過二十一萬五千人，預測到一九六四年我們可有三十二萬七千多位遊客，每年遞增率為百分之十五。

到一九六三至六四年時，本港一流酒店房間可有七千多間。

香港旅遊事業在間接和直接上增加本港許多收益，故此，我們必須極力爭取。

廉價市場要保美譽

過去旅遊事業之吸引力當歸於廉價市場，香港方面，我願在此再度提出鄭重的勸告，本港物價驟起很大，這些有部份房租太重，而轉嫁於顧客身上。有許多遊客到旅遊協會起訴，香港物價有些比星洲及日本還貴。

有些帶街向商店索取過度的佣金，使商店對此負担轉嫁於顧客；提高物價，我可以確定的告訴諸位，如香港廉價市場的美譽一旦喪失，將很難再會遊客恢復信心，顧客不滿意的怨言，對香港聲譽有很不利的影響。

如果香港工業產品設立一永久陳列室，在市區顯著地方，如天星渡海輪碼頭附近，讓外國遊客參觀，對香港出品的銷售裨益極大，許多國家都有此設備。

其次，香港應有一博物院或藝術館，以吸引遊客，即使對香港居民亦有利益。

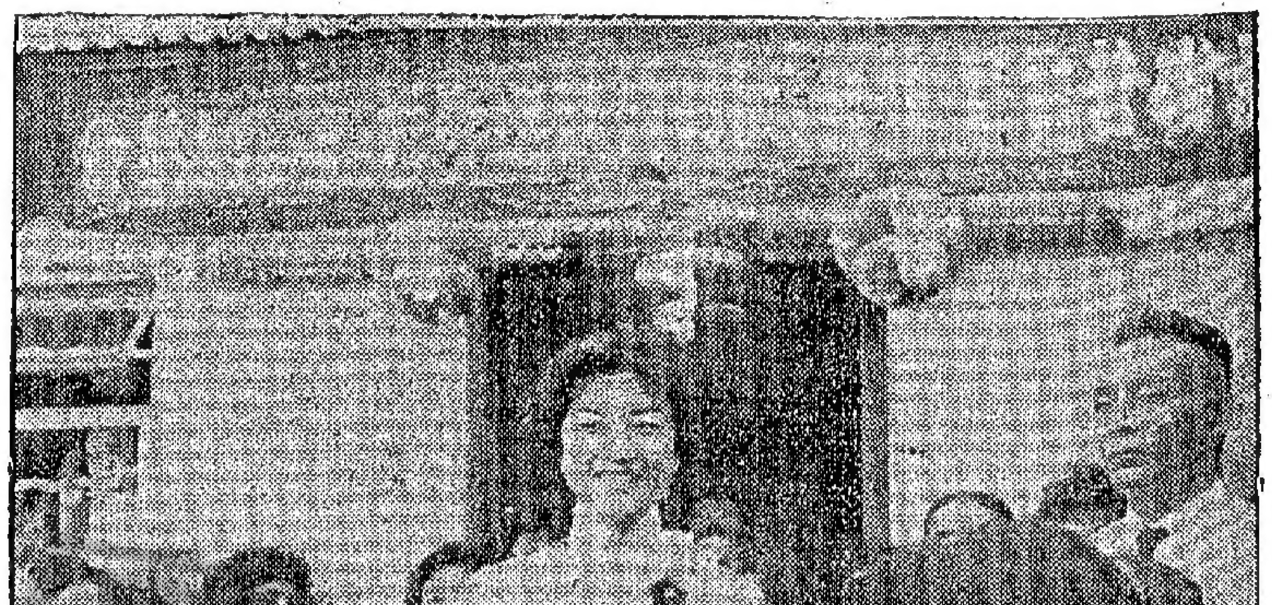
大澳可闢為旅遊區

本港如將大澳闢為旅遊地區，亦有助於香港旅遊事業，正如夏威夷將檀香山附近島嶼極力發展後，吸引外國遊客很多。

一九六二年一月，第十一屆太平洋區旅遊協會週年會議，將在港舉行，屆時可能有五百多個各國代表參加。這是自從協會歷屆會議最大規模者。此舉對香港旅遊事業發展有極大的幫助。這五百多位代表是來自廿四個不同國家，他們都是各國政府重要的官員，我深信香港將令他們有一個良好的印象云。（洸）

中國小姐李秀英小姐 訪調景嶺營難胞

受到空前盛大歡迎場面異常動人



（特訊）中國小姐李秀英昨日下午到調景嶺營拜訪各同胞，獲得調景嶺有史以來最盛大最熱烈的歡迎，哄動了整個調景嶺的居民，國姐亦非常感動，在調景嶺山區到處拜訪歷兩小時，毫無倦容，精神甚為興奮。

昨天下午四時左右，國姐李秀英在筲箕灣乘小輪抵達調景嶺時，碼頭附近人山人海，大放鞭炮，歡迎國姐的蒞臨，調景嶺中神甫雷震東亦親到碼頭去迎接，調景嶺圖書館學女生向國姐獻花，隨後即在調景嶺圖書館內舉行盛大的歡迎會，國姐對難胞的熱情很為感動，即席從她旅費中，捐出港紙四百元，分別捐助調景嶺中學及圖書館。

李秀英小姐在歡迎會後，分別到調景嶺中學，救委會辦事處，教會診療所，信義中學，及遍行調景嶺一周，到處拜會父老及同胞，沿途受到各區居民包圍，熱鬧情況為前所未見，調景嶺到處高懸國旗，大放鞭炮歡迎國姐的拜訪，並獻祝國姐此行到英倫競選世界小姐，馬到成功。

調景嶺營山東省青島市全體同鄉為歡迎國姐蒞臨，曾費了幾天時間去籌備，其熱烈之情況可以概見，他們又特設茶會，致贈錦旗，熱烈致歡迎詞。

本來國姐預定在調景嶺營訪問時間，惜因舟車誤時，晚上又要出席其他宴會，迫得行程匆匆，未能在營逗留多些時間，感到非常遺憾。

李秀英小姐剛到香港時，便欲首先到調景嶺拜訪同胞，但以各種事情阻滯，直到昨天才能償願。她對中國難胞在調景嶺的刻苦生活，非常同情，但願早日光復大陸，使各難胞返回家鄉，安居樂業。（洸）

三〇〇〇〇〇一至三一〇〇〇〇〇號 身份證要更換

（特訊）港府……九龍及荃灣所有居民，其身份證號數係自三〇〇〇〇〇一號起至三一〇〇〇〇〇號止者，須前往人事登記處再行登記，以便換領新型身份證。

據港督依照一九六〇年人事登記法例規定頒發並於昨（星期五）日出版憲報發表之命令，上述居民之眷屬，亦須同時重行登記。

上稱命令並不適用於持有號碼後面附有「A」字之身份證者，此等人士將於日後再行登記。

自由中國一片新生氣象

農業生產亞洲之冠 關錫廉氏返港暢談

（特訊）九龍樂善堂副主席，世界龍岡親義總會副監事，關氏宗親會會長，港九飲食業鉅子關錫廉，日前代表此間關張趙劉四姓組織之回國觀光團，參加慶祝雙十國慶金禧大典，晉謁蔣總統致敬及參與大典，關氏昨日先行返港，將此行經過對記者談稱：觀光團於本月八日晨由團長關兆坤率領出發，一行抵台後，備受政府各首長及台北龍岡會各僑團熱烈招待，日來備受各方熱情款待。雙十節日晉謁蔣總統，陳副總統對香港僑胞關懷備致，並詢甚詳，慰勉有嘉，繼參觀閱兵典禮，軍容甚盛，武器精良，為歷年來罕見，各觀光團員對祖國今後光復大陸信心有加。此外，並受當局各機關首長領導，前往各基地慰勞海陸空三軍，各將士表示感興奮。同時，在台所見，除僑團熱烈招待，盛情可感，建設有長足進步外，其中尤以農業方面生產至為豐富，實行耕者有其田，保李豐收，可為亞洲首屈一指。朝野上下對反攻復國信念益堅，由於祖國在蔣總統陳副總統領導下，海外各僑胞投資祖國，所以工業發展甚速。本人今日整視祖國一片新生氣象，頗感快慰，準備號召各僑胞投資加強祖國建設云。（宇）

本港新聞 今日七版

第一張第四頁　第二張第一頁　第二張第二頁　第二張第三頁　第二張第四頁　第三張第一頁　第三張第二頁

回首當年

（一九四七年十月廿一日）

△近雖經警探大力掃蕩，但烟窟仍有野草燒不盡之勢，今午島警探又在深水埗一帶破獲毒窟四處，拘捕道友四十六名。

△今九龍裁判署審訊四名洋水兵，罪名共七項為：毆打司機，危險駕車，未得車主許可擅用車，無牌駕車，失事後（該架的司機倒）不報警，不付車費及干涉司機駕駛，結果共被罰八百元。

△今為英海軍紀念日，駐港英艦隊陸戰隊樂隊下午六時許，在木球場作演奏慶祝。

△代表港九四萬小販之三大小販團體：小販工商聯會，小販超立總社及小販超主研究社，今派代表謁華民政務司請求轉呈總督接納四項改善意見：即增發小販牌照，減低牌照費，開放擺賣街道及並撤銷區域限制。

△被控虐殺市民之前本港西區日憲兵軍曹牛山，經審判死刑，今在赤柱監獄絞決。

△港督葛量洪爵士今晨九時許視察廣九鐵路英段，對該路未來各項改進計劃，深感興趣。

倘香港建設趨向西式 十年後恐無遊客來港

德文退休飛澳洲前慨乎言之

（特訊）香港遠東航空學校校長兼日本航空公司顧問德文，昨日下午六時半乘澳洲環球航空公司班機由港飛雪梨。德文在港服務航空界垂三十四年，目睹啓德機場落成，當時已出長遠東航空學校，最近已退休，此行赴澳洲係偕同日航副董事長（主理業務行政）伊籐良平出席國際民航空運協會會議，會後德文氏即任職日航駐澳洲代表。

德文行前，昨在機場記者室接見記者，述及其在香港經營及感想時，老淚縱橫，真有不勝今昔之慨。德文稱：渠相信香港在十年以後，可能甚少遊客來港遊覽，因為遊客東方來港，目的在看東方彩色，而目前的香港建設，已趨向西化，甚至工人住宅，都是西式洋房，德文氏並極力反對香港居民於繁榮時期大量發展機場所繳之五元航空稅，渠指出香港居民已向港府繳稅，離港時所繳之五元航空稅實屬多餘，最後渠希望香港有更美好的將來，更希望香港市面的機場日趨繁榮。

昨在機場送行者有遠東航空學校副校長屈錫祈率領全體教職員及學生代表，另日航經理畑康、伊籐文治、黃永祥、嘉有佑、岡崎彬、梁家禎、黃根泰、李約翰等多人。（惕、恆）

圖說：德文飛澳洲。左起：伊籐良平、伊藤俊雄、德文、烟康。（江裕昌攝）

派克61鋼筆 是最美妙的禮品！

選購派克61鋼筆餽贈親友能使受禮人衷心喜悅永誌隆情....這的確是一件最美妙的禮品！同樣美妙的是派克61鋼筆在書寫時的滑順流利輕揮立就此新筆的墨流管制構造有恆使筆尖處的墨水始終不多不少隨需隨有選購派克61鋼筆作禮品不祗是選擇一枝好筆且能顯示你重視品質的完美和對選物的認真。

派克61鋼筆

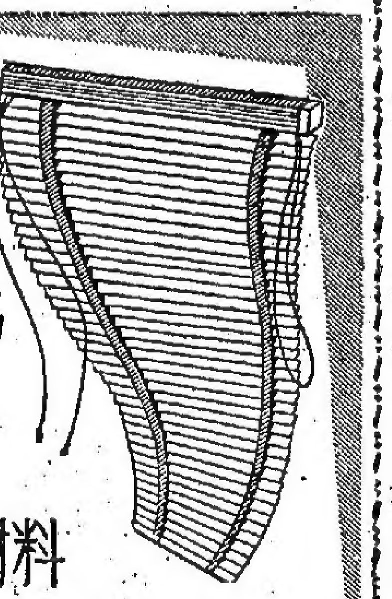
請用適合所有鋼筆的最佳墨水
新派克超級"驚奇"墨水
配合派克61鋼筆效果格外美滿

美國派克鋼筆廠出品之一

總代理：石刺洛洋行　歷山大廈八三一室
墨水筆修理部：歷山大廈地下石刺洛陳列室

0-6142

美國名廠
百葉簾鋁片
VIKING ALUMINUM SLAT



百葉簾中最佳美國材料
美國材料中最著名牌子　U.S.A.

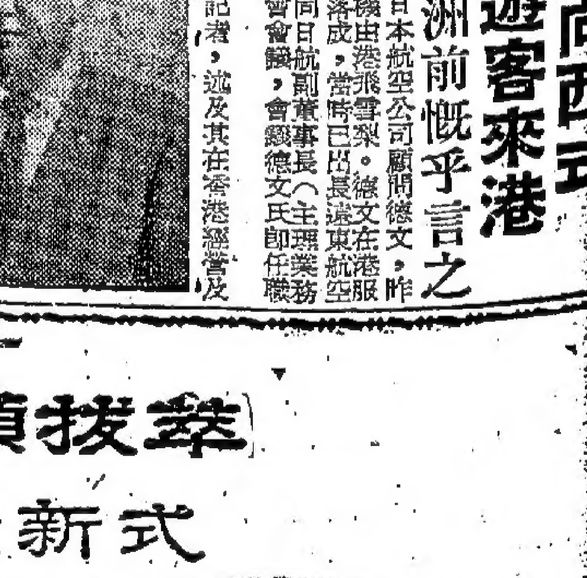
閣下如要裝置第一流百葉簾．請指明採用VIKING鋁片及LORENTZEN鉄人牌零件最為明智．

LORENTZEN
鉄人牌 百葉簾零件

唯一風行港九十餘年之美國百葉簾零件．祇有鉄人牌一種．請認明鉄人牌及有L字母標記無悞．

總經銷....瑜重泰行
九龍吳松街十號．電話：64906 62878
分銷處：漢華公司 九龍花園街83號．電話：55365 59055

出類拔萃
最優良　最新式
喜樂 HINO
中型客貨車



專為繁重工作與保養經濟而精心改革設計製成用油節省而行車效能及儎運面積遠較其他同型貨車為強
設計優点：有堅固和內部寬濶之車箱採用前輪拖動使車底與地面減至最低距離裝卸貨物極為利便
前後四輪均裝有特別設計的三級式彈簧乘客倍覺舒適貨物運送安穩持大通風設備空氣流通自如

歡迎工商各界
試車洽購

遠東汽車有限公司
香港總行及修理部：波斯富街二號　電話七[illegible]二三七五
九龍分行陳列室及修理部：土瓜灣道一二八號　電話八三[illegible]〇三八一

第一張第四
本港新聞
即選用 現代化的 …… 十個鍵字排列 …… 總代理 通打字機行
遊客旺地 環境高尚 面海向南 三年付款 不加利息 ……豐建業有限公司 購處 香港華人行 電話 21196 26051
石珠觀 ……

本港新聞 2

汝州街謀殺案偵訊終結 表面證據裁定成立 馬甲圖解高院定讞

(特訊)深水埗汝州街咖啡檔兇殺案，綽號「大新呂」之男子被人刺斃，倒臥血泊中，事後，警方在新界落馬洲拘獲一男子，涉嫌與案有關，前起一連兩天，在北九龍裁判署第四庭循嚴重刑事訴訟程序進行初級偵訊，控方證供全部完竣，被告表示「保留餘駁證人權」，法官裁定本案表面證據成立，定下月移解高等法院刑庭定讞，被告仍由警方扣押候審。

被告在落馬洲被拘押時，曾向警方表示：彼遭死者擊倒地上，其後，彼以麵包刀抵抗死者。

案由麥姬倫法官聆訊，深水埗警署偵緝主任薛根帮辦主控。

被告馬甲圖，卅二歲，苦力，潮州人，住汝州街無門牌木屋，居港十六年，在港無親戚。被控謀殺罪，指被告九月十三日，在九龍地區謀殺呂瑞林。

被告之父馬洪恭供稱：被告在上水西盆熟食檔任勞伴，本年九月十三日，曾聞人說，深水埗汝州街發生一宗謀殺案。

九月十五日，其子（即被告）至上水與被告會面，但其子並未提及有關「汝州街謀殺案」一事。三日後一隊警探至熟食檔，向彼查詢被告，彼帶探隊至洲頭村一木屋，當時其子不在屋內，警探遂在木屋附近找尋，但未能發現其子蹤跡。其後警探一行再返木屋時，其子已在屋內，遂將其子帶去。

藍剛探長供述 洲頭村拘被告

深水埗警署藍剛探長供稱：本年九月十八日，彼偕一批警探往上水，尋獲被告之父，交談後，被告之父同意帶彼等往落馬洲洲頭村找尋被告，當時，彼告囑一警探致電話返警署，請陳炳榮帮辦前來。同日下午四時，彼與陳炳榮帮辦同至洲頭村木屋處，被告之父指出一間木屋，斯時，彼等衝入屋內，但發現屋內空無一人。至是，彼指揮各警探在附近山頭搜索被告蹤跡，經一番搜查後，並無發現。其後，彼等再折回木屋，始發現被告在屋內。

馬甲圖作口供 先遭死者擊倒

彼在陳炳榮帮辦面前，以潮語詢問被告，並施行儆誡手續，其後，再向被告提及「汝州街謀殺案」一事，當時，被告作有口供，彼一一錄下，該供詞謂：「我因為兩人相嗌，後來我同大新呂（即死者）相打，我先給大新呂打，我冇佢咁好力，所以打輸俾佢，俾佢打落嚟，故此有物就用來打，抵抗佢，到後來拿支咖啡檔嘅麵包刀同佢抵敵。下署馬甲圖（簽字）。」

藍剛探長續謂：被告作供詞後，彼着警探將被告之衣服取去，包括被告當時身上所穿衣服，被告更衣時，曾向彼等表示：「有血嘅衫，已經掉喺福華村嗰山邊，我可以帶你去攞番！」其後，彼將被告帶返深水埗警署，錄下被告供詞之記事册，則交與薛根帮辦保管。

深水埗警署五二六號幹探鄒秋供稱：本年九月十八日，彼隨藍剛探長往上水落馬洲洲頭村，會同陳炳榮帮辦，同至該村一木屋，尋獲被告後，由藍剛探長看管被告，並施以例行儆誡手續，其後，探長復命被告將身上衣服脫光，彼將被告所穿之背心一件、底衫一件、短袴一條予以保管，帶返警署後，交與薛根帮辦。

檢驗被告之後 控以謀殺罪名

深水埗警署傳譯員黃日星供稱：本年九月十八日，彼在深水埗警署偵探部工作，下午六時，警方法醫官李福基醫生進行檢驗被告身體，下午七時二十四分，在薛根帮辦面前，由被告落案，控以「謀殺」罪，並對被告宣讀儆誡詞，由彼負責由英語譯為潮語，被告在控罪表上作有口供謂：「我現在冇野講」。下署馬甲圖字樣。

深水埗警署偵緝帮辦薛根供謂：本年九月十八日下午六時，李福基醫生檢驗被告身體。七時二十四分，彼在廳呈警司及黃日星傳譯員前，對被告落案，控以謀殺罪，被告在控罪表內作有供詞。

九月十五日，彼收到一一二七號探員交來死者衣物一批，包括皮鞋一對、搭枱兩張。九月十八日，彼再收到五二六號探員交來被告之衣褲。九月廿一日，彼復收到一柄麵包刀。隨即，命一警探將此等證物送往醫方檢驗，至十月四日將上述各物取回。

至是，控方證供全部完竣，被告表示對控方證供「保留餘駁」後，法官裁定本案表面證據成立，轉解高等法院刑庭定讞。（修）

破獲西營盤正街 大藏毒案 搜出海洛英巴比通 偵訊終結移交高院定讞

(特訊)本年九月十四日，中區偵緝主任高賓燊率領一隊探員，搜查西營盤正街一樓宇，破獲大藏毒案，當場捕獲一男子落案控訴，上次提堂還押，昨晨續在第二庭初級偵訊。

昨晨開庭時，呈堂證物除照片及在現場搜獲證物及數大包毒品外，用以藏毒之大衣櫃亦搬上法庭。昨午，證人作供畢，康士法官裁定被告表面證據成立，移交高等法院定讞。

被控 黃喜

被告黃喜，又名黃平，[illegible]營盤正街卅五號四樓。被控：（一）本年九月十四日，未得有關當局許可，在上址非法藏有巴比通十三磅，海洛英卅一安士，兩把厘戥，及染有海洛英痕跡之物件，（二）同日身為上址包租人，將該處作為藏毒之用。

開庭後，控方表示有六名證人作供。主控高賓燊帮辦登證人台供稱：本年九月十四日凌晨二時卅分，帶同探員及搜查令，至西營盤正街卅五號四樓，由探員楨鄧入屋，抵埗後，發現屋內房間全用快把間格，尾房有發光，彼等表露身份後，即展開搜查，搜至一大衣櫃時，發覺衣櫃已上鎖，彼向被告取鎖匙，被告取出一串鎖匙，彼以其中一條開啓衣櫃。

毒品 九十 三包

探目楨靜搜查，搜出三大包物件，兩包用新聞紙包裹，一包用臘紙包裹。彼問被告包內乃何物？被告並無回答。其後探目又搜出另一包，一共四包，彼解開其中一包，見內有六個小紙包，再解開小紙包，見有白。高帮辦向庭表示：以彼經驗，此批白色粉末，似屬海洛英。探目繼續搜查，在衣櫃下層抽屜內，搜出港幣五千五百三十元，一叠單據，兩把厘戥，一鴉皮紙包裹，一舊鐵罐，罐內有若干不同顏色小紙包。其後又在掛在被告床頭一個藍色嵌膠手抽內，搜出一臘紙包裹，內有十個小紙包，包內亦為白色粉末。計先後在房內搜出之小紙包粉末共九十三包，係警察總部攝影師攝取照片後，彼即與探員將所有毒品及證物，連同大衣櫃，搬回西區警署。同日下午八時，探目楨靜警誡被告後，將之落案。白色粉末送政府化驗師化驗，證明為海洛英及巴比通。

黃樂 租賃 樓宇

探目楨靜供稱：在上址搜獲毒品後，帶回西區警署，在被告面前打火漆後，送交政府化驗師化驗。同日下午八時許，警誡被告，被告承認藏有此批毒品。

該樓宇業主梁惠芳供稱：伊一九五九年買得該樓宇，去年九月，男子黃樂租賃此樓宇，據說乃係為其父親居住，雙方同意議定月租一百七十五元，另繳按金一千五百元。本年一月，伊到上址收租時，見黃樂及一人在內，黃指該老人乃其舅父。並指出：該老人即被告。

該樓宇同居住客作供指出：平時被告限獨住尾房，樓中住客不大注意被告行蹤。

證人作供畢，法官宣佈初級偵訊終結，被告表證成立，移交高院辦理。（需）

不容漠視

「小」舞場的燈光越來越黑，學生及小職員被吸引上舞場的越來越多，舞場老闆賺的錢也越來越大。為了社會風氣當局對這種舞場不能視若無睹了！（偉）

小姐之光

中國小姐李秀英，所至之處，備受歡迎，有人希望與李小姐拍一照，感覺光榮；有則請李小姐簽名留念，使李小姐忙個不了。此種情形[illegible]

街談巷議

發見一有趣活劇，巴士售票員每到一分段，都向搭客大聲說：「一毫坐完」。其中一搭客立即起身，不是讓坐，亦不下車，過了兩個站，那心水清的售票員走前對他說：「一毫坐完，還不下車？」搭客用有趣的口吻說：你不是說「一毫坐完」嗎？「現在我並沒有坐。」引得全車搭客都作會心微笑。（奕）

一男子在該站候車達廿分鐘，仍未離去，此可謂為「烏龍之王」。（恩）

合法即可

據云，電台而馬會要求將逐場派彩播出，此舉如實行，快活谷之盛況，可傳遍及港九各一角落。合法的賭博，確屬不同。（安）

不受歡迎

風訊，海外又傳港南四百哩外海面，風暴「安妮」[illegible]

十五個月大嬰兒 誤服紅花油中毒

醫生診斷錯誤認爲患肺炎 嬰兒不治去世法庭裁定死於非命

(特訊)一名六子女之母親，因覺身體不適，塗搽紅花油後，將紅花油瓶置於枕下，洗入睡，惡甚，仍臥病在床，突然其年僅十五個月之幼子哭聲驚醒，張眼一看，發覺其子手持紅花油瓶，並將之放入懷中，復嗅出其子口中有紅花油氣味，且嘔吐大灘，即至下午，情況嚴重，即攜子往彌敦道林振南（譯音）私家醫生處求診，林醫生診斷其子患肺炎，開方交婦帶返家中，不料返家未及一小時，其子病情惡化，婦慌忙再攜子至林醫生處，取藥後返家，街坊規勸，即僱的士將子送入九龍醫院求救，九龍醫生診斷後，即為係嚴重中毒，即替其子洗胃，並作靜脈注射，惜中毒過深，救治已晚，入院未及四小時，即告斃命。

法官指出 家屬對醫生 可採取行動

昨午，南九龍裁判署李安納法官特開庭究此嬰兒死因，聆聽供畢，裁定死者死於非命，並鄭重指出：從證供顯示，經診之林振南（譯音）醫生所學為西醫，對中國成藥紅花油之藥性及成份並不明瞭，因此，林醫生雖犯診斷錯誤，然亦尚未達到須受刑事上之責任。法官最後指出：林醫生雖然不致受刑事上責任，惟死者家屬，可以採取行動，此種行動，乃指循民事訴訟途徑而言。法官最後又指出：就本案而觀，死者之母顯然亦有疏忽，是故如何妥善照顧兒女，乃一項嚴重之社會問題。

驗屍結果 驗出中毒

死者為十五個月男嬰張錦榮，住九龍砵蘭街七十二號四樓，本年六月九日晚八時，在九龍醫院不治去世。

九龍醫院謝成輝醫生供稱：六月十日，彼往九龍醫院殮房認屍，由彼剖屍檢驗，驗出死者係中毒，其胃內尚有二十CC液體，有強烈紅花油氣味，此種特有氣味，一嗅之下，即可辨出係紅花油。此種紅花油係中國成藥，內含柳酸鹽。彼之剖屍檢驗工作，不能詐知死者飲下紅花油數量。呈堂之紅花油瓶中，尚約有三一四安士。

九龍醫院醫生曾錦超供稱：彼畢業於香港大學醫科，為英皇家醫學會會員，現在九龍醫院負責小兒科。本年六月九日晚七時許，彼巡視小兒科病房，替死者張錦榮聽脈，再根據記錄，得悉死者嚴重中柳酸鹽毒，即替死者作靜脈注射，以期中和毒素，惟至當晚八時，死者即不治斃命。

肺炎中毒 不易分辨

曾醫生接供又指出：對於一名出生僅十五個月之嬰兒，患肺炎抑中毒，殊不易分辨。又從死者皮膚出現紅疹點而觀，亦係嚴重肺炎與中毒所有之共同病徵。

曾醫生又供稱：在檢定死者係中毒後，有三種方法可以查出其中毒程度：（甲）驗血；（乙）驗脊髓；（丙）驗尿；經檢驗結果發見死者尿液中每一百CC含二[illegible]；血液中每一百CC含[illegible]柳酸鹽；脊髓液中每一百CC含八十[illegible]柳酸鹽，故此證實死者必然飲下紅花油不少。曾醫生最後指出：對於成份濃之紅花油，僅十五個月之嬰兒服食一茶匙，即有生命危險。[illegible]

胡桂芳述 經過情形

死者之母胡桂芳供稱：伊乃六個子女之母親，住砵蘭街七十二號四樓。本年六月八日，伊覺身體不適，塗搽紅花油後，將紅花油瓶置於枕下，伊仍臥病在床，十時許，伊突然為其子張錦榮哭聲驚醒，[illegible]

坊鄰勸告 送院救治

[illegible]

林振南有 醫學士銜

[illegible]

一再受到 帮辦盤駁

[illegible]

王施藏毒 囚一年九月

(新聞社)被拘藏有廿一小包毒品之白粉道人，昨在銅鑼灣裁判署被判入獄一年另九月。

被告王施，四十八歲，潮洲人，居無定所，前曾犯案八次。

主控指出：被告於本月十八日上午八時廿五分，在[illegible]附近後巷，被警員拘捕，檢獲毒品廿一小包，驗出海洛英一錢六分，巴比通五錢六分。

主控指出：被告未被拘捕之前，警員已懷疑其行動，見數男子先後接近被告，被告從褲袋取出一烟盒，向一男子展示，警員上前截查被告，發現烟盒內有廿一小包毒品。

孕婦突然暈倒 下體流血不止

疑曾接受不正常手術 青山道某診所遭搜查

(特訊)昨日下午五時，深水埗李鄭屋村K座三樓二號室內，一婦人突告昏倒，下體流血不止，疑曾接受不正常手術。其女趕緊報案，警方派出大隊幹探到場，展開偵查。並將婦人由十字車送入醫院急救。該婦名黃氏，四十歲，夫姓[illegible]，在九龍巴士公司工作，因食指浩繁，婦在家做衣，幫助家計，最近，其夫工作失業，故被降級，入息亦低減，婦已懷孕月餘，有感於兒女眾多，擬不再生育，曾往青山道某診所求治，據說，經訂明手術費八十元。前夕，婦偕[illegible]往施手術，翌午返家，不料突然發暈倒地上，下體流血不止，街坊聞訊，即用藥油施救，以為係失足跌倒，引起「小產」，其女兒前赴警署報案，召十字車將母親入醫院急救。警方據報，即派探往青山道某診所搜查。（泉）

廿三幢樓宇 已批准拆遷

港府憲報昨日公佈：港九二十三幢樓宇須要拆遷。計有：醫局街：一四八號，一五〇號，一五式號；皇后大道東：一六五號，一六七號；新填地街：六〇八號，六一〇號；皇后大道東：六十三號，六十五號；南昌街：一八一號，一八三號；青山道：二六一號，二六三號；黃泥涌道：七十三號，七十五號，七十五號A；南昌街：十六號，十八號；新填地街：三一六號，三一八號，三式〇號；通菜街：式十五號，式十七號。

粉嶺地院審案第一宗 單樹興控大華農場 追索欠帳四千餘元

被告缺席庭判原告勝訴

(新亞社)粉嶺地方法院，昨開庭大吉，威利法官開庭主審第一宗錢債案，被告不到庭，法官作缺席審訊，於聆聽原告證供後，判定原告勝訴，被告須如數償還欠債，否則，原告有權拍賣被告產業。

原告單樹興，乃元朗天然飼料店東主，提訴農場東主父子，要求三方面共同償還所欠。派興農場東主父子之傳票，無法送達，原告祗控農場。該農場昨無代表出庭，法官乃作缺席審訊。

被告乃屏山大華農場，被控本年二月廿四日至五月八日期內，向原告之飼料店賒取貨項四千一百一十六元八角五分，另在八月三十日，向該店賒欠磨米磨工七十一元六角，合計欠原告四千一百八十八元四角。另兩張傳票，一張控該農場少東李根，一張控該農場東主李述祖，內容與上訴相同，因傳票無法派到，原告不再追訴，祗控大華農場。

原告登證人台作供，指被告之農場，除欠上述款項，歷催不償，所取貨物，均經被告農場負責人簽收。原告並將單據呈堂作證。法官聽供後，判原告勝訴。

仁記洋行木材部啓事

本公司代理山打根英國婆羅洲木材有限公司有年，該公司茲加派夏明先生(MR.L.A. HEMING)為駐港特別代表，繼續與本行衷誠合作，特此敬告各界，仍希照常不吝賜教為幸

仁記洋行啓

美商北極公司更改電話通告

北角七姊妹道服務部新電話號碼為「七〇四三叁六—七—八」三綫

更改電話號碼

本院由即日起電話號碼改為：（七〇三叁六九）謹此見告

北角道廿七至廿九號 北角留產院暨托嬰院啓

香港電話有限公司謹啓

逕啓者，本公司北角接綫機定於十月廿一日下午十時開始啓用電話號碼部底頁所刊載之全部更換號碼，將於上述時日生效。在更換期間，（即十月廿一日下午十時至午夜十二時）可能發生小障碍，請各用戶與本公司合作，在該時間內，盡量減少通話為盼。

本醫廬昨日舉行開幕典禮

荷蒙社會賢達各界友好蒞臨指導 寵錫多珍 曷勝榮藉 惟以開幕伊始 招待未週 謹此致歉並申謝忱

保健醫廬主人曾昭明敬啓 九龍旺角豉油街廿八號一樓

退受股份聲明

[illegible]

承股人王經元 退股人鄧詩琪 敬啓

一九六一年十月二十日

聲明作廢啓事

[illegible]

一九六一年十月十九日 符之佑

通告

關於英國註册圖案第九零二一五二號

啓者香港中建大廈四二三號室商人唐鼎康經營香港人造花廠已將上列花盤圖案第九零二一五二號專利權在英國註册立案 凡專利權在英國註册而又在香港登記即為有效並受保障專用如有任何人等冒仿設計或侵犯該圖案專利權定必依法控訴特此通告

一九六一年十月十九日

香港人造花廠東主唐鼎康代表律師 羅文錦律師樓啓 香港怡和大廈八樓

申請入英籍啓事

許士芬(HUI SZE FUN)(STEPHEN SZE-FUN HUI)(STEPHEN S. F. HUI)住香港九龍喇沙利道三十二號地下現向香港總督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應批准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告特此通告。

申請入英籍通告

任永清(NING YUNG CHING)又名任履冰(NING LEE BIN)住香港北角七姊妹道卅一號式樓現向港督申請入英籍如有任何人有任何理由不應准其入籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

許幹森(HUI KON SUM)又名許玉海(HUI YUK HOI)又名HENRY HUIE住香港健康西街九號五樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向香港輔政司報告

柴業商會有限公司召開會員尋常大會通告

敬啓者本會定於一九六一年十一月一日（星期三）下午一時正在香港灣仔[illegible]一百六十三號三樓本會禮堂舉行會員尋常大會[illegible]

一九六一年十月二十一日 理事長屈伯衡謹啓

聘中文（國語）教師暨繙譯員

新德里印度政府，擬徵聘中文（國語）教師暨繙譯員若干名。應聘者須有良好之普通教育，最好具有大學學位，發音正確，尤為適宜。並能通譯國語及英文，如有教學、廣播、及新聞事業之經驗者，入選者將以一部份時間教授國語，並需擔任繙譯，廣播新聞公報及簡短演講等工作。任期合約，定為三年，期滿可續約。月薪由港幣一千四百四十元至二千四百元，按照資歷而定。此外由政府供給合理租值之住所，本人暨家屬之旅費，並享有國致問港之便利。應聘者須將願意接受之最低薪酬聲明，用親筆繕寫之英文函件，寄香港崇明大廈印度駐香港專員辦事處收。

寶翠園閘門關閉日期通告

探訪本園親友注意：茲擇定一九六一年十月廿三日星期一日為本園近薄扶林道之閘門關閉日，是日僅餘近金陵戲院之閘門照常開放，不便之處祈為原諒

寶翠園管理委員會義務秘書屈海圻謹啓

轉換電話號碼通告

由本年拾月廿一日起

寫字樓 北角明園大廈二樓 七〇一七九一

住宅 大坑道一百五十號 七六二叁三六

西醫鮑漢勳啓

更改電話號碼通告

逕啓者本醫務所電話號碼七七二一七五由一九六一年十月廿一日起更改為七〇〇八五四

牙醫 陳德烈謹啓

汽船出售

茲招標出售海港汽船"KOWLOON 11"號壹艘。有關詳情及看貨證請向本公司秘書接洽索取。承購之投標填妥後，須密封於一九六一年十月卅日星期壹下午四時以前送達本公司秘書處。

香港九龍貨倉有限公司 秘書諾蘭(D.T. NOLAN)啓

一九六一年十月十九日

聞

郭公顯宏字奕宗痛於一九六一年拾月式日凌晨一時十五分壽終養和醫院積閏享壽七十有三歲經於十月五日安葬香港仔華人永遠墳場忝屬

友戚姻世鄉

誼哀此訃

謹擇一九六一年十月廿貳日三虞之辰舉行家奠

地點：灣仔駱克道萬國殯儀館禮堂

時間：上午十時至下午一時

郭悠久堂家人稟報

收件處：雪廠街九號七樓顯發公司

如蒙賜賻請折現金頒交

參加工展各業廠號

本港新聞 3

設立牙科醫療所 陸總醫療處助理主任往巡視

揮刀傷人

頭目暈眩 急送院施救

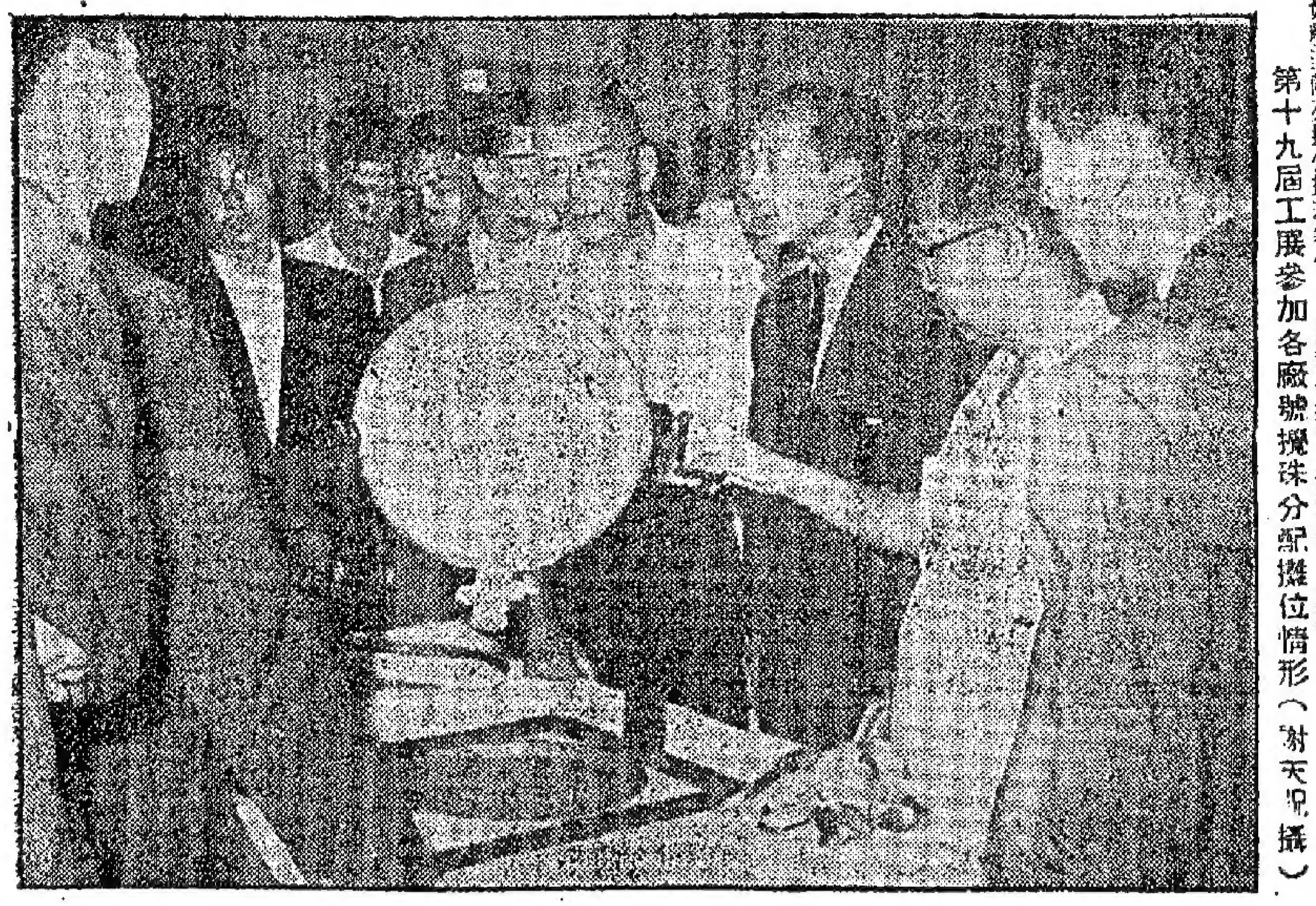
香港政府公佈

為週年渡海泳交通措施事

參加工展各業廠號分配攤位

今日攪珠分配陳列攤位

（特訊）第十九屆工展會將于一個半月後開幕，場圖則等，工作頗形忙碌，昨（二十）日上午十時起，通告各參展廠號開始執位，由會長朱石麟、黃之英、會董余兆麒、黃鍾材、黃祥、謝鑑然、黃石麟、蔡章閣（會長翰代）呂漢之、源汛炳、曹紹松等分別到場監督，並宣佈執位須知：一、參展廠號須依照該會通告攪珠執位日期時間到會；二、遲到按簽到次序按次攪珠；四、攪出之號碼為確定該廠號認位之次序，依次認位；五、場平面廠各攤位經設委員會編列號數，以便廠號對位，一個至六個範圍；六、各廠號須按其中幾個攤位及在規定範圍內認位之號數，依次序辦理。會場平面圖及上開位辦法由參展廠號代表依簽到次序之執位，情形良好，且進行順利，至下午四時，所有普通攤位及電燈攤位均已認定，今（廿一）日上午十時開始輪到陳列攤位攪珠執位，須知同樣有效。（從）



第十九屆工展參加各廠號攪珠分配攤位情形（謝天泥攝）

澳美元兌換率創本年最低價

因華僑滙款至澳購物寄回鄉中

（合眾國際社澳門二十日電）此間市場之美元兌換率，本創本年最低價。銀行業人士稱：華僑以大量美元滙來澳門，為美元報低之原因。彼等滙款至此，以購買糧食及其他必需品寄往大陸親屬。本日之兌換率為每美元買入合葡幣五元六毫六分，賣出為五元六毫八分。

華僑日報新聞提要

一九六一年十月廿一日星期六

電訊（第一張一、二、三頁）
蔣總統強調中菲合作……第一張第一頁
特稿：甘迺迪何去何從？……第一張第二頁
美越協議加強對付越共……第一張第三頁
特稿：在艱彌勁・過險不迴……第一張第三頁

港聞（第一張四頁，二張一、二、三、四頁，三張一、二頁）
北角以東電話號碼、新界電話號碼，今起調整……第二張第一頁
香港是「購物者天堂」美譽即將喪失……第二張第一頁
汝州街謀殺案偵訊終結表面證據裁定成立馬甲圖解高院定讞……第二張第二頁
昨日澳門美元兌換率創本年最低紀錄……第二張第三頁
十九屆工展攤位攪珠分配今分配陳列攤位……第二張第三頁
汽車司機總工會新理監事就職……第二張第四頁
民衆安全服務處第四十二號通告……第二張第四頁
香港消防輔助隊第三十三號通告……第二張第四頁
新界大澳鄉事會及南丫南段鄉事會贈銀盾與英軍胡城沙營官兵，表謝其協助該兩鄉闢建行人路及安裝水管……第三張第一頁

文化（第四張第一頁）
泰國棋隊今明兩晚戰港隊……第四張第一頁

教育（第三張第四頁）
工專校長畢特在主持發展女職校畢業禮席上致詞，極力指出本港發展職業教育之要……第三張第四頁

體育（第四張第二頁）
今天甲組足球聯賽星島戰警察、陸軍鬥元朗、九巴會寨山……第四張第二頁
港乒乓隊今赴澳打埠……第四張第二頁
球類紀賴白有麗瑞將諾高李隊預本月廿六日來港兩場……第四張第二頁

經濟（第五張一、四頁）
英國向港訂製毛巾織廠旺反……第五張第一頁
滙豐家停工……第五張第一頁
本港股市氣勢如虹交易千萬元……第五張第一頁

工人世界特刊（第五張第二頁）
秋天氣候乾燥容易致病工友起居飲食格外小心……第五張第二頁
秋燥氣候來臨慎飲食保健……第五張第二頁

康樂家庭特刊（第三張第三頁）
中國婦女會下週五舉行慈善餐舞會……第三張第三頁
食用物價及時補品鮑魚上市……第三張第三頁

航訊……第四張三、四頁
僑樂村……第七張第二頁
旅行週刊……第六張第一頁
馬經……第四張第一頁

訪問港工商業

埃及貿易代表團

轉往東京談貿易協定

（特訊）埃及貿易代表團一行四人，由埃及經濟部長兼國務部秘書長哈慶特率領，於昨日下午六時乘英國海外航空公司班機由開羅飛抵港。哈氏在機場對記者稱：渠等此行係前往日本，與日政府商討有關日埃兩國貿易協定之付款事宜。兩國之協定，係規定每年舉行一次會議，對于物價等問題，彼此交換意見。該團預於在港三天，然後飛往東京。哈氏稱：渠等在港期內，將以非官方式訪問本港工商界，西商會及工業總會等，商會促進港埃間貿易關係的可能性。繼稱：埃及在工業革命前，所出產者多屬米、棉花及洋葱等農產品，但自工業革命以後，可以出口者有腳踏車、家庭用具、電器、西藥及傢俬等。雖然香港棉織品工業，正蓬蓬勃勃，而埃及的棉紡業，亦可能運港銷售，及價格方面，與香港不相上下云。（慎）

陳樹桓飛台北

（特訊）崇正總會理事長陳樹桓，於昨（廿）日乘搭民航公司超級翠華號噴射客機由港飛台北，作為期十天之教育事業考察。到機場送行者，有該會常務理事王蔭平、葉金、黎德康、黃石蓮、徐薰儀、李立誠、黃幹英、陳翼泉、黃培才、許衍達、湯振國、林華平、陳國軍、羅雪婉、陳炳輝、王師、李嘉福、彭展義、李振鵬、陳勇武等多人。（慎）

救童助學善長芳名

華僑日報第五屆救童助學運動昨廿日續收到熱心讀者陳志堅中醫師捐助伍拾元。

青年商會週年餐舞

（特訊）香港青年商會昨晚在美麗華酒店大禮堂舉行週年餐舞會，到有嘉賓名流仕女及青商會會員甚衆：計有何添夫婦、簡悅強夫婦、滋風小姐、白露明小姐及青商會代會長伍秉堅、餐舞會主席李炳偉、獎券委員會主席孫秉樞、會董李兆流及夫人等。

代會長伍秉堅致詞：表示感謝各方對此次青商會所辦慈善獎券踴躍購買，並確保謂青商會將小心撥用此筆善款於各本港社會之事業。

午夜十二時，請何添夫人抽獎，獎品頭獎有新適汽車一輛及其他獎品甚多。

據透露：青商會此次於兩月前發行之慈善獎券，銷出數達六萬多張，成績甚佳。開始銷售第一日臨場協助之兩位影星璇瑛與白露明，亦參加昨晚之餐舞會。

與會嘉賓名流士女，在樂聲悠揚中起舞，並有多項表演節目助興。

青商會下月將在宮壇開設一所圖書館，十二月又可能在香港仔開設一間，如是，則該會所主辦之圖書館，已達廿三間，裨益兒童教育甚大。（晨）

青年商會昨在美麗華舉行慈善餐舞會左起簡悅強夫人、何添夫人、代會長伍秉堅、何添、伍秉堅夫人、簡悅強。（楊兆文攝）

民生書院同學會為擴建母校籌款

香港歌樂團盛大演出

（港訊）民生書院同學會為響應母校擴建校舍籌款，特邀請香港歌樂團，于本月廿一晚八時半，在九龍紅磡工專學校禮堂舉行歌唱籌款晚會。查香港歌樂團團員，多為本港名媛閨秀，俱能歌善唱，成績有目共睹。該團曾在本港及各電台公開演唱多次，深得音樂界及社會人士之推崇讚賞。該團此次為民生書院演唱籌款，所有入場券，均已售罄，大致號召之效，屆時當有一番熱鬧。節目有合唱團（一）合唱團（二），女高音：陳之秀、馮帝青、歐陽詠嫻、周保霞、羅天睿、周德、蕭明，女中音：郭湄……獨奏……（四）獨唱……

設立牙科醫療所

陸總醫療處助理主任巡視

本港駐軍總部醫療處助理主任尼雲上校，前（十九）日巡視新近開設之新牙科醫療所。圖示尼雲上校向該牙科醫療所工作人員談話。（陸軍新聞處供給圖片）

揮刀傷人

（特訊）兩個女童，因小故口角動武，其一順手拿起一柄菜刀，向對方擲去，擲傷對方腰部，受傷……號×樓，昨日下午六時，李赴隣居×號找其姊妹，不慎，踏着一女童之脚，由此引起口角。事後，傷者被送入醫院施救。（程）

服毒男子大叫救命

（特訊）一男子由新界來九龍開房自殺，服毒後禁不住痛楚呼救命。該男子陳華，廿七歲，住新界青山洪水橋無門牌木屋，昨晚八時左右至富打老道悅來公寓開一房，交下租金六元後外出，不久回店關門吞服滴露，在房中呻吟，大呼：「好痛呀！伙計救命。」伙計聞呼急開門而入，見陳在床上掙扎，急報警召十字車將其送入醫院救治，陳因環境困迫而出此下策。（夜）

頭目暈眩急送院施救

（特訊）一孕婦因感不適服下一些成藥，服後不久，覺頭目暈眩，其夫恐有意外，即報警送入醫院。孕婦名成鼎，廿二歲，客籍人，住旁灘成安街十×號。（程）

香港電話有限公司通告

……在更換期間，（即十月廿一日下午七時至午夜十二時）可能發生小障碍，請各用戶與本公司合作，在該時間內，盡量減少通話為盼。

國際攝影學院

攝影專修科暨彩色磁碟科招生

入學：日班及週末班現已開始報名十一月一日開課不限年歲性別不論已學未學均可報名

院址：大道中華人行六樓（華人行六樓冷氣設備電話28821）

院長：熊文過 ARPS

值得參加之澳洲遊覽團

年來本港學生往澳洲留學者不少，其中每年假期回港省親的頗多，閣下何不將此旅費參加本公司旅行團，到澳洲去探視你的兒女，以免其往返分散學業精神，並可以藉此機會，瀏覽澳洲景色，誠屬一舉兩得，現已開始辦理手續，請勿失此良機。

電話 28061 28062 28063 21518

本港萬宜大廈地下 L18

均輝公司 澳洲海外航空公司 主辦

雪愛 專門 印冲色彩

採用 電子控制射印機

香港 九龍 銅鑼灣

PHOLIFE

美國「補腦力」（補腦補神丸提）

主治 用腦過多 精神疲勞 神經衰弱

美國萬威大藥廠監製

總代理：高達貿易公司

萬國牙科材料公司 耳聾機

西德 藍寶牌 收音機及機櫃

外型美觀 收音清晰 大方實用

請駕臨各大無線電行試聽參觀

總代理 美最時洋行

香港政府公佈

佈告

查本局經已收到酒牌申請書五份并着手予以審查此等申請書之詳情均載在一九六一年十月二十日之政府憲報內并可在華民政務司署查閱任何人等如反對簽發此等牌照者應簽具聲明一紙於一九六一年十月二十七日之前寄達本人為要特此佈達週知

酒牌局秘書 汪遠士

華民政務司署公告

茲招人投票承接修理長洲洪聖廟欲知詳情請向本署會計室詢問至所投之票須於十月廿八日正午十二時以前交來本署慎勿延誤特此公告

華民政務司 麥道軻

工務司署佈告

一九五六年壩海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之壩築工程將根據一九五六年壩海工程條例第二之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質適同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

在新界青山道十三咪東南邊安固灑將建築一碼頭在一段面積約有一千二百五十英方尺之政府海灘及海床範圍內。該範圍西北面以一高水位為界，該界線係由在該高水位距離青山道之東南邊約四十英尺及距離十三咪石之西南約六十英尺之一點起，向西南方伸展，全長約二十五英尺；東北面及西南面均各以一向東南方海面伸展同等長度之直線為界，該兩直線均各長約五十英尺；東南面則以一連接上述東北及西北兩邊界線各該東南末端之直線為界，該直線長約二十五英尺。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P二六九二號圖則內填明，由工務司署存田土廳備查。

一九六一年十月六日 工務司 英格理

英皇御准香港賽馬會

本會一九六一年至一九六二年度第二次賽馬，定於一九六一年十月二十八日星期六舉行，共賽馬十場，下午一時三十分首次鳴鐘，下午二時開賽，跑馬地大廈九樓司理處，於上午十一時四十五分停止辦公。茲將是次賽馬須注意事項，擇要公佈如次：

（甲）關於會員席：㈠凡不佩懸會員證章不得入會員席，所有人員入場後，仍須佩懸證章。㈡會員席來賓入場券，每位每枚（每日計）售二十五元，賽馬期前，由會員填具介紹書附同來賓入場紀錄證，備款向香港太子行樓下（即東向銅像廣場）總辦事處五號，北角英皇道或九龍彌敦道三八二號本會售票處，代為預購。並不在本會司理處發售。賽馬日。馬場不發售會員席來賓入場券。㈢本會會員席備有午膳供售，請向場內餐廳管事預定，電話七六一一二八一號。㈣會員婦佩有女士證章之婦女及會員來賓，均須從會員席正門入會員席入場後仍須懸掛證章，以資認識。㈤會員凡前往公衆席新廈五樓之將友會廂房須從會員席三樓乘電梯或循樓梯而往。㈥除上述各廂外，會員暨其女賓及會員來賓等，均不准進入公衆席及看台等。㈦凡十七歲（西洋計算）以下之兒童禁止入場。

（乙）關於公衆席：㈠公衆席正門，於上午十一時三十分啓閘。入場費每日每位十元，入閘時繳交，隨發給入場券，觀衆入場後，須全日佩懸此券。㈡凡離場後復入場須再繳費十元，㈢場內設有餐廳供應餐點。

（丙）關於搖彩票：㈠全場搖彩票每套一天計售二十元，可在平常辦公時間，向太子行樓下（即東向銅像廣場）總辦事處五號，及九龍彌敦道三八二號售票處購買。㈡搖彩一經定下，倘不於一九六一年十月廿七日星期五上午十時前到售票處繳款取票，即將以轉售別人，並以後不再保留其所訂之搖票，㈢本年秋季大彩票於一九六一年十一月十三日開票，每張售二元。均分在各售票處發售。

一九六一年十月二十一日 司理 晏嘉士

海事處佈告 一九六一年第四十七號

為通告汽艇駕駛人及作滑水遊戲人士注意與小火輪，渡輪，及汽艇有關之規則第八，二十至廿四，三十，卅一，卅五至四十三，四十八號至五十三等條事

一、關於快艇拖人作滑水遊戲一事本處曾接獲申訴數起多係指責快艇在泳灘及停泊中船隻附近作不顧他人，有時更帶有危險性之行駛。

二、快艇駕駛人應時時小心遵守國際防止碰撞規則。看清楚前面及遠離游泳人士及停泊中之船隻亦係重要。當拖曳滑水者時，男性或女性能手須全副精神注意前面，至所載之另一人則應留意滑水者。

三、一切在行駛中之汽艇均須由持有本港發出合格執照者駕駛，該項執照係經過考試關於操縱機動船隻及管理其機械設備之方法，然後由本港干諾道中一〇二號海事處牌照所發出。此係法律上規定而必須注意者也。

四、凡駕駛快艇者無論男女均須依照第四十一條規則或上述之各條規則備有合格執照在身以便隨時檢驗，如違則可依照一九五三年商船航運法例第九十四段提出控訴罰款一千元。

海事處長 喬烈

海事處佈告 一九六一年第四十六號

為緊急號召及訊號事

本港內船隻如有情勢緊急需與岸上互通消息之情事時各船主船東，代理行，及租船人均應注意以下之辦事手續：

一、船隻與港口電話服務站接通後，用戶應請該接線生轉駁「緊急，四四四〇五〇」（海事處訊號台）。海事處當值訊號員聽悉緊急事件之詳情後，即可作適當之處理。

二、如無該項電話可用，應將緊急事件詳情以訊號燈拍發至任何一處港口訊號站，俾採取適當措施，此等訊號站之地點如下：

（甲）海事處訊號台（在香港）北緯廿二度十七分十八秒。東經一一四度九分四秒。

註：海事處訊號台夜間有閃光為標記，係十五秒閃光四次。

（乙）尖沙咀大包米小山（在九龍）北緯廿二度十七分五十三秒。東經一一四度十分廿一秒。

（丙）青洲（在港口之西端）北緯廿二度十七分十二秒。東經一一四度六分卅六秒。

三、此外尚可使用下列港口訊號：

日間（國際旗號）
（甲）S．T．召喚警察
（乙）R．X．船上發生鬥毆
（丙）N．Q．船上着火
（丁）W需要醫生

夜間：
（甲）三藥燈成一垂直線 上下白色，中間紅色 召喚警察
（乙）不停施放鎗號 船上着火
（丙）每分鐘放照明彈（VERY LIGHTS）或用火燄發出閃光 船上着火
（丁）用訊號燈拍發莫爾斯（MORSE）電碼之「W」字母（．——）需要醫生

附註：一九五四年海事處佈告第九號應予作廢而以本佈告代之

海事處長 喬烈

為週年渡海泳交通措施事

壹：本屆週年渡海泳競賽將於本年拾月廿二日星期日舉行，屆時交通措施如次：

式：封閉停車場所：下列停車場所將由拾月廿壹日星期陸午夜起予以封閉。愛丁堡廣場北邊（近海之一邊）由天星碼頭起以迄海軍船塢之西面圍牆止。

注意：各駕車人士請注意，如有任何車輛在上述時間內未經准許，擅在該處停泊者，警方將無須事先通知車主逕將車輛移去。

叁：車輛之臨時改道：車輛於必要時，得由天星碼頭改經愛丁堡廣場大會堂停車場之西邊出干諾道中。

警務處長

聞

郭悠久堂家人禀報

如蒙賜贈請折現金傾文

收件處：雪廠街九號七樓顯發公司

本港新聞

黃喜被控……昨午，證人作供畢，大衣……康士法官裁定被告表面證據成立，移交高院定讞。

……派包裹，一包用報紙包裹，彼問被告包內乃何物？被告並無回答。其後探員又搜出另一包，一共四包，見內有六個小紙包，再解開小紙包，見有白……

街談巷議

局對這種舞場不能視若無睹了！……對他說：「一毫坐完，還不下車，要補飛」……

小姐之光 中國小姐李秀英，所至之處，備受歡迎，有人希望與李小姐拍一照，感覺光榮；有則請李小姐簽名留念，使李小姐忙個不了。此種情形……

不受歡迎 風訊：海外又傳百哩外海面，風暴「安妮」……

中區街坊會明日起祝節
招待貧童一千名
請郭贊夫人頒發兒童恩物

（國際社）中區街坊福利會，爲慶祝街坊節，首次舉行招待貧童一千名，事前特敦請立法局首席非官守議員郭贊夫人（中國婦女會會長）陳淑女士主持頒發兒童恩物，並提前於明（廿二）日下午六時半在九如坊兒童遊樂場舉行，將由該會理事長周有及兒童組主任維持秩序。時鳴炮，該會三日均在會所升旗，七時叙餐，歡迎各坊衆熱心參加，捐送兒童禮物。

金壽如下：周有百元，無名氏五十元，二百元……[illegible]

（一）慈幼會招待會員坊衆男女老幼數千人，分別於本月廿三日上午十時假座城（多利）戲院放映電影，招待會員坊衆，（二）招待該區兒童，由該會發出入場券，憑券入場。十六歲以下兒童免費。……[illegible]

增設銷券定座處
鐘聲慈善游藝大會
今晚粵劇演「花落江南廿四橋」

游藝大會（國際社）鐘聲慈善社泳場界行，各界熱心購券者甚衆，大會爲便利各界購券，特由今日起增設銷券及定座處……[illegible]

旺角

（特訊）旺角區街坊福利會，於本（十）月廿三日慶祝第八屆街坊節，是日由該會理事長主持，各節目相繼舉行……[illegible]

跑鵝區

……[illegible]

何文田

（中國社）何文田街坊福利會，本屆慶祝街坊節，……[illegible]

摩星嶺

（特訊）摩星嶺坊福利會，定期本月廿二日下午一時，舉行慶祝……[illegible]

組成廠商會
各飲料製造廠
羅桂祥任首屆主席

本港各汽水飲料廠商，最近組織同業商會，……[illegible]

新界各鄉事會
今日召開大會
討論新界土地政策

（時代社）今（廿一）日爲新界鄉事局總選二十七區鄉事委員會主席座談會所決定之「反對新界現行土地政策日」，並通過彼等二十七個地區同於今日正午十二時召開全體村代表大會，討論現行之新界土地政策，以便發表民意，交鄉議局呈政府交涉。新界廿七個鄉事會計開：西貢、沙田、大埔、上水、打鼓嶺、沙頭角、元朗、屏山、厦村、十八鄉、……[illegible]

宴賀陳樹青
榮任副華民政務司
潮州各界聯合

（特訊）香港潮州商會、九龍潮州同鄉會等各界團體，以同鄉陳樹青任副華民政務司，特聯合舉行宴賀……[illegible]

五邑同鄉會
歡宴高世儉

……[illegible]

聖約翰急救班
廿六行結業禮

（特訊）香港聖約翰救傷會，定本月廿六日（星期四）下午七時，假九龍……[illegible]

今日備忘錄

華僑日報各界讀者

一九六一年十月廿一日（星期六）（歡迎社團來稿）

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
學警一批	結業	香港仔警察學校	上午九時半
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

講紐西蘭風土人情
當地政府注意發展旅遊事業
西區扶輪社叙餐

（特訊）西區扶輪社（金）昨在西環酒家午餐例會，由胡士利講「紐西蘭之風土人物」，胡氏對紐西蘭之情況有詳細之闡述……[illegible]

民安服務處通告
週年學術比賽定期舉行

民安服務處長泰利，發出一九六一年第四十二號通告如下：……[illegible]

汽車司機總工會
十一屆理監就職
的士司機訓練班行畢業禮

（國際社）港九汽車司機總工會，昨（廿）日下午八時假座英京酒家舉行第十一屆理監事就職典禮暨的士司機訓練班畢業典禮……[illegible]

土瓜灣填海
海心廟島
將成陳迹

（特訊）港府工務局，將在土瓜灣進行填海，面積約爲十七英畝，此項消息，經由昨日憲報宣佈。……[illegible]

港九各街道
分頭修築中

（特訊）港九各區街道分頭修築中，……[illegible]

寶翠園閘
週一關閉

……[illegible]

九人獲准
歸化英籍

（國際社）港府憲報昨（二十）日發表公佈：港督批准下列九人歸化英籍，名單列后：（一）大衞·多文，（二）李文儀，（三）劉少林，（四）劉佐萍，（五）余藤祐，（六）再娃、緣珊茵，（七）辜裝偉，（八）陶榮滔，（九）何孟雄（又名何勛凡，又名何錦榮，又名何歲英）。

來港龍岡謁祖
京濱龍岡會理事長

……[illegible]

蘇氏兩位宗彥
明日由泰飛港

……[illegible]

嘉應五屬鄉會
義山下月完成

……[illegible]

香港消防輔助隊通告

香港消防輔助隊處長鄧士，今（二十一）日發出第三十三號通告如下：（一）委任：分區隊長周世銓，由本月二十三日起，任九龍第三區署理區長。（二）駕駛訓練班：下列隊員，須於本月二十七日往本隊北角訓練所報到，參加貨油消防車駕駛班。本訓練班將逢星期五日由下午五時至八時舉行：副隊目八四〇、九〇五、司機五八一、五八七、六〇一、六三六、六五七、九三〇。（三）請假：分隊長黄貴勝，由本月二十日起請假一月，照准。（四）調職：……[illegible]

慶祝卅三週年

"德可樂" 係用加熱硬化之合成樹脂加以高壓而製成的不燃性薄板

(特色) 美麗而鮮艶、耐熱而不燒 強堅而不破、耐酸而耐鹼

(用途) 桌面、壁面、櫃台面、門扉、天花板、電梯内、化粧室内及食堂内裝飾、此外用途極廣

德可樂

MELAMINE PLASTIC DECORATIVE LAMINATE

DECOLA®

住友ベークライト株式会社

SUMITOMO BAKELITE CO.,LTD.

總代理/永 誠 行：香港萬宜大廈308號 電話：24485 国際貿易有限公司：東京新本頭門碑399號 電話：22636

總代理：公利洋行 電話：二七五八八

總分銷處：協成泰行 電話：四四四二三八

荃灣發展藍圖無人提供意見
徵求民意於本月底屆滿

（特訊）新界荃灣衛星城市發展藍圖，自經當局多年策劃，并于上月正式公佈，廣徵民意後，迄今已歷時月餘，徵詢民意期限將于本月底屆滿。

頃據悉：截至現時爲止，各方對當局所公佈之荃灣發展藍圖，尚無何意見提出，如在今後十日內仍無反對意見，則現有之荃灣發展藍圖，即可全面付之實施。

現荃灣鄉事會方面，已定于今（二十一）日中午十式時舉行全體村代表大會，將就有關荃灣發展藍圖問題，重新提出討論，以便各村民有意見時，得以彙集，向有關當局提出。

據悉：當地理民府方面，經向鄉民方面解釋：如各鄉民對荃灣發展藍圖有意見，可交理民府轉交工務司城市設計委員會考慮。根據當局所公佈之有關荃灣發展藍圖，由上（九）月廿一日起公開陳列，期間爲兩個月，至下（十一）月廿一日止。此兩個月期間如有反對意見，須于限期內提出，但現時尚無鄉民提出任何意見。查荃灣計劃至爲龐大，當局預算于今後十五年內完成，將有關荃灣之發展，自足爲十四萬人口之城市，此項藍圖除引起當地鄉民投資外，亦至爲重視。（基）

養鷄會首腦分訪供銷處

（特訊）新界養鷄同業會各首腦，昨（廿）日以該會產銷委會所設港九供銷處，正式開始新推銷會員產品工作，特聯袂分赴港九兩區供銷處訪問，結果一致認爲情形良好。

該會會長蘇旭昇、理事長鄺文清、產銷委會主委戴偉琳、副主委李俠武、余北溟、劉月波、鄭鑾、全體執委何漢、陳文蔚、盧梅、蕭達夫、張榮錦、楊佛棚、鍾彭如林、朱仲儒等，於清晨六時，首先訪問九龍供銷處後，隨於九時訪問港區供銷處。據該會各首腦表示：此等由新界七百餘養場協助開辦之家禽供銷處，係以不牟利爲……

時新公司果汁券
贈飲果汁尚有三天
一元作二元用

時新鮮果公司在德輔道中九十七號新址，舉辦果汁大贈送十天，由本月十九日始至廿三日。過去五天熱鬧情況，確非預料所及，由今天至廿三日爲最後三天，預料飲者人數之增加，將達更高潮。該公司舉行贈飲果汁，辦法另有，可得優待，各界歡迎，以一元贈券，可得飲一元，另多送一元了。得換果汁飲品，當話本公司在此贈券期內加送一張，仍可送贈新元券，本公司大贈送期間，凡購買果汁券，以一元作兩元用，電話光顧，所送到府，及四杯以上，亦可送達。時新公司舉行之果汁大贈送，極受大顧客歡迎。

大澳與南丫南段兩鄉事會
贈英軍銀盾謝協助工程
英軍助該兩鄉築行人路及安裝水管，接引山水入村供應村民。

（特訊）大澳鄉事會及南丫島南段鄉事會，爲感謝英駐軍胡城沙營官兵協助其轄村開闢行人路及安裝水管，接引山水入村，使村民生活得獲改善，特鑄銀盾贈與該營官兵，以誌不忘。

大澳鄉方面獻贈儀式，於昨日上午在大澳鄉事會內舉行，胡城沙營由營長孔氏、連長包上尉、何志忠等官兵十餘人，乘坐金文泰號前往接受，理民府長官許舒及聯絡官等陪同。

大澳鄉事會主席簡松興、張炳麟、蕭廣全、全體委員村代表余之熙、黃克全、陳耀安、吳容康、張根、胡康根、李敬修、梁全、黃錫輝等在碼頭迎接。

儀式簡單隆重，由理民府許舒作簡單之介紹後，隨由主席簡松興致詞，略謂：本鄉各村開闢行人路，裝置水喉，今日工程已告完成，村民生活均得進一步改善，感激之餘，今日舉行儀式，獻贈紀念盾，一則聊表謝忱，二則希望這種合作能夠再接再厲。最後由孔氏連長及團長向各代表致謝，並致送紀念品，表示謝意。

大澳鄉會獻贈銀盾

大澳鄉事會主席簡松興，代表鄉村全體村民致送銀盾與胡城沙營孔氏連長，以誌其附屬官兵協助之勞。（區彬攝）

南丫南段獻贈銀盾

下午三時，理民府官許舒及胡城沙營官兵等一行轉往南丫島南段，接受該區之東澳村及榕樹下村全體村民之紀念品，由該段鄉事會副主席周應福致歡迎詞，全體委員及代表歡迎。大澳區沙流村致送之銀盾，上刻有「中英福利」等字，係致送與胡城沙營第三連第一排官兵，以誌彼等協助之勞。東澳村致送之銀盾，刻有：「一九六一年七月廿一日至八月五日期間，英軍胡城沙營第二連官兵多方協助本村築路工程，全體村民感激之餘，特奉贈題詞，以誌不忘」。其題詞爲：「口碑載道」。榕樹下村致送之銀盾，刻有中英文字，由該村全體村民代表獻贈與該排官兵，題字「見義勇爲」。（中）

南丫南段鄉會贈銀盾

於接受英駐軍胡城沙營官兵代表南丫島南段鄉事會東澳村及榕樹下村之紀念品銀盾後，全體官兵與該會全體委員及理民府官許舒合影。（區彬攝）

慶祝卅三週年
介紹新董事與職員相見

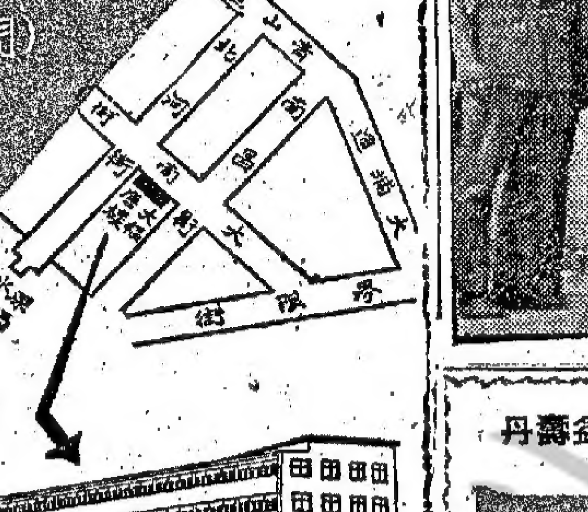
本港信昌機器工程有限公司，定今（廿一日）晚，在九龍嘉頓酒樓舉行歡宴，慶祝該公司卅三週年紀念。該公司在中國大陸及香港之三十年，重要擴張與發展，可在其今日之穩固地位觀察得之。

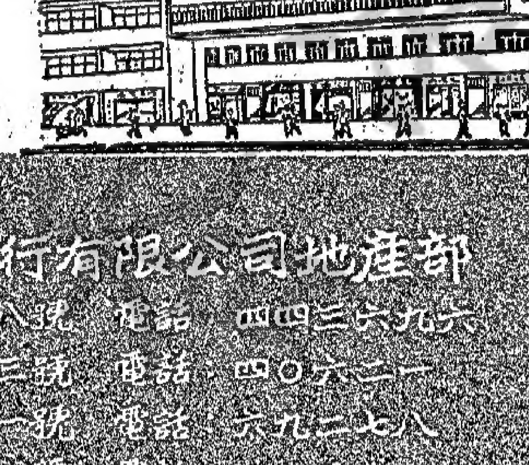
該公司今晚之歡宴，係採用中式筵席，到會者，將有該公司董事總辦事處職員，所屬各場廠高級人員，以及職員眷屬約二百人。參加歡宴者，將在會中，獲機與最近到該公司歷山大廈總辦公處就任之新常務董事鄺榮輝相見。

鄺君廣東台山人，畢業於美國市丹佛及康乃爾大學工程學院。一九三六年回國，任江西南昌汽車零件製造廠總經理兼主任工程師。迨抗日戰爭發生，該廠於一九三八年被日機炸毀，鄺君乃返廣州，任西南運輸處主任工程師，派駐仰光，辦理滇緬公路軍用物資運輸事宜，後轉入財政部復興公司，經辦美國物資之轉運工作。一九四一年，鄺君自組正恒公司於仰光。戰事結束後，即赴美國與廠商聯繫，重理舊業。一九四八年經緬甸方面友人邀請，重返仰光，擴大正恒業務範圍，並出資收買英人設在緬甸之公司，除經理汽車及工業……聯系。鄺君經驗豐富，十餘年來，業務蒸蒸日上，此次出任信昌洋行董事長兼常務董事，當能發揮經驗，發展該行業務，並加強本港與其他東南亞地區間之貿易聯系。

圖爲新任信昌洋行董事長兼常務董事鄺榮輝近影

深水埗最佳地區
位於南昌街與北河街之間
大南街265至275號（一連六間）
大福唐樓
正式一梯兩伙·特大唐樓
特價 九折 尚餘叁天
價格最平 地點最好 機會難逢 歡迎比較
建至六樓 快將完成 所餘無多 欲購從速

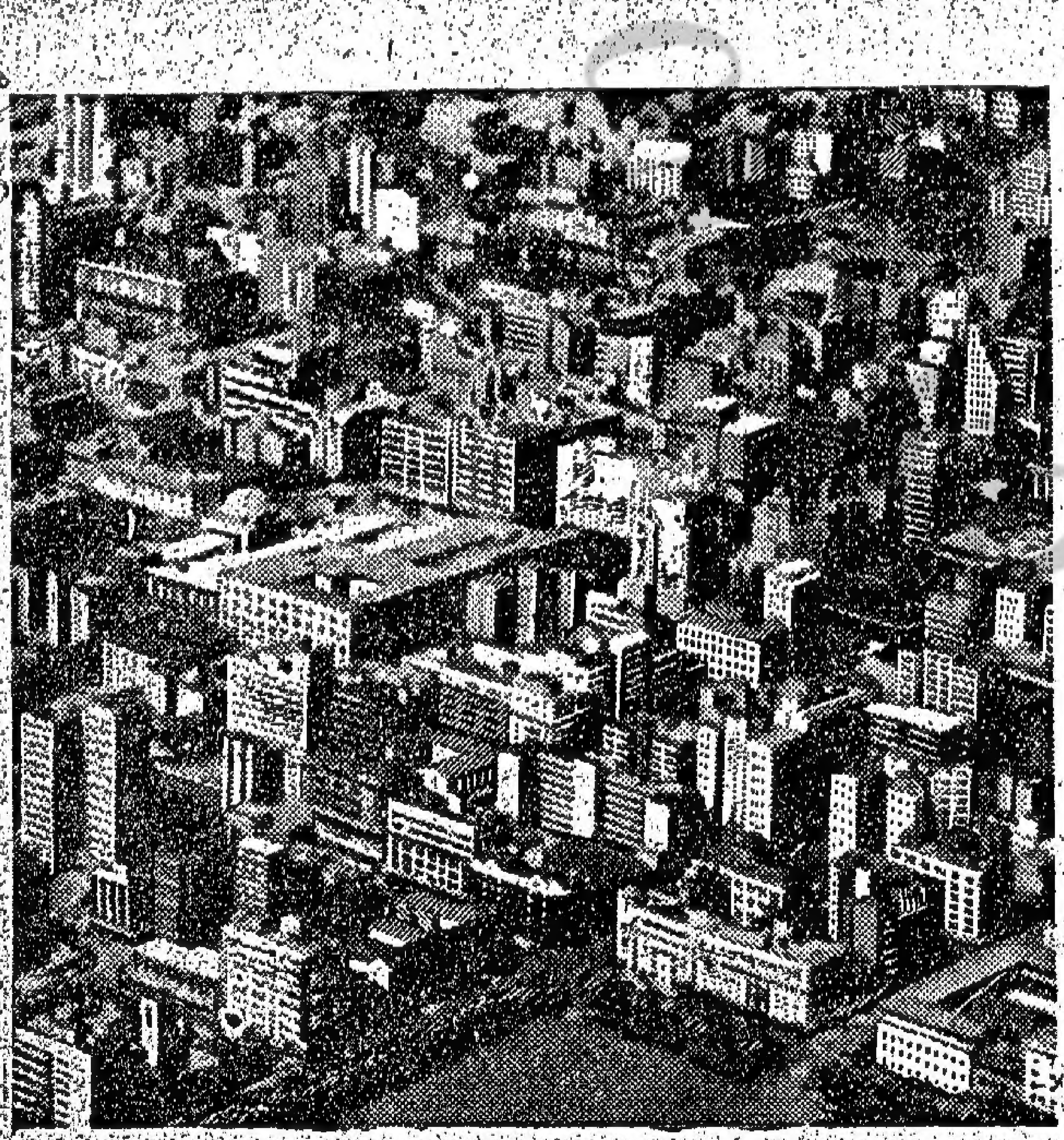




洽購處：
周大福珠寶金行有限公司地產部
香港總行大道中一四八號 電話：四四三六九六
香港分行大道西二六四三號 電話：四〇六二一
九龍分行彌敦道三四一號 電話：六九二七八
九龍分行青山道二六二號 電話：八〇五八七〇
球記建築公司 電話：六六〇七五五
地盤辦事處大南街二六五至二七五 電話：八〇四四五〇

青春活力素　延年益壽丹
蜂皇精
醫學界近二十年來最大之發現爲工蜂唾腺所分泌之蜜精，含有極豐富之營養料和各種維他命，有促進發育，保持青春，增强活力，延年益壽之無比功效。美國醫學昌明，最新出品之
蜂皇精丸（ROYAL BEE CAPSULES）
更爲各國所推許。
本品由天然「工蜂唾液」提煉而成，每粒含量 50 MG.包裝精巧。
美國林肯蜂皇公司出品
遠東總代理亨利貿易公司
◁各大藥房公司均有代售▷

大韓民國特產
液劑 新韓參精
高麗人參精液
永不變質裝置盒
濃縮液劑 補力强大 滴滴精華 馳名世界
紀念出品 二十週年
八折優待 每瓶壹個月 只售十二元八角
•僅用數滴可沖水一杯•
總代理：大美實業公司
香港瑞興大厦七樓63室電話：二〇五四六



農產品
罐頭魚及魚油
鮮菓·菓乾及菓汁
鈣炭化物
門閂·金屬工具
寫字樓鋼具
煤油及煤油產品
蜜蜡
各種糖菓及花生醬
花生·花生油及菜油
充早餐的穀麥食品
冷藏鮮菓
及各種食物
耐火物質及鋼窗
金屬產品·保險箱
家具及衛生器具
鑛石及金屬等
醫院設備
羊毛·毛球
煙葉
有機体及無機化學品·塑膠製成品
計量管制及科學器具·樂器
鞋靴
汽車零件·電池等

南非共和國

每年輸出貨物價值
七億英鎊 叻幣六億元
二十億美元 港幣十一億元

工業化學品　酒　其他鮮菓類
鋼鉄製成品　玉蜀黍　罐頭食品
五金製成品　鮮橙等　機器
農具及工業用品　鋼鉄
建築材料　煙肉火腿
辦公室用具及鋼具

請把這張條剪下來寄至
星加坡羅敏申律奎章國大厦二樓
南非聯邦駐東南亞商業專員收
敬啟者：請寄一份南非出品商行及地址的名單給我，
其商品爲：＿＿＿＿
本公司地址如右：店名＿＿＿＿ 地址＿＿＿＿

荃灣
新式唐樓租售
眾安街最旺地點
已有入伙紙 即買即住
樓下商店 樓上住宅
接洽處 眾安街89號背後新屋
或
香港太子行119室電話26686 蔡鴻

永安銀行
有限公司
新訂定期存款利率
三個月期　週息陸厘
六個月至壹年期　週息陸厘
壹年期以上　利率另
另設：特約活期存款週息五
詳細辦法　歡迎賜洽
總行：香港德輔道中廿二號
九龍枝行：九龍彌敦道三四九號
旺角枝行：九龍彌敦道六九九至七〇一號

麥奇醇
牛奶波打酒
一年四季
最佳補酒
日飲一杯
精神百倍

總代理 屈臣氏有限公司
歷山大廈 電話二七〇〇四 三一八八三

崇樓 分層出
羅便臣道八十六及八十八
歡迎參觀章程備索

環境幽靜 電梯上落 定價廉宜 工程完竣 快將入伙 所餘無多 欲購從速
接洽處
本地經辦事處電話四四三〇二
黃建勳律師樓 顧應浩 永安人壽大厦五〇一
金山建築企業公司 趙 亨寶樺大厦五樓四一
平安大厦十四樓四號室 趙 電話：六七五三〇

華僑晚報 分類廣告 每天一元

制止哮喘酣睡安
如因哮喘，氣管炎，支氣管炎引起咳嗽，喘鳴，氣塞，請即向藥房購買孟達哥藥片。孟達哥藥力直達支氣管，消除頑痰充塞，減少氣管痙攣，能恢復體力，如不見效，退款，請安心服用。

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

本港新聞 6

三院今日賣花籌款 昨晚廣播籲請支持

麥道軻司憲、主席余禮國分別在香港電台用粵語、英語廣播。

（特訊）東華三院今（廿一）日舉行賣花籌款，主席余禮國，首總理鍾錦泉、曾正、何世柱，總理梁福田、陳元鈺、甘光淵、吳紹璆、張宏丁、邱德根、陳卓堅、霍實生、林鐵振、虞烈文、徐鉦亨、曾樹屏、雷福康、王澤宏、陳大濱、黃炳禮等偕同三院職員及屬校教員在港九各區巡視賣花崗位，同時並在香港普仁街東華醫院，大道東香港第三小學，九龍新廣華醫院設立臨時辦事處，由全體總理分別指揮賣花工作，預料賣花成績及秩序，將有良好之表現。華民政務司麥道軻司憲，三院主席余禮國，特於昨晚分別在香港電台中英文台用粵語及英語廣播，呼籲各界人士，捐款支持，同時由麗的呼聲中英文電台轉播，茲將麥道軻司憲及余主席廣播呼籲詞原文錄後：

麥道軻 廣播

麥道軻司憲呼籲詞稱：東華醫院，乃係香港著名華人慈善機構，已有九十多年歷史，各位都知道，東華三院其本身雖係以醫院命名，其中實設有醫務、學務、慈善三大部門，醫務則有三大醫院，兩間療養院，最著之醫院係東華醫院，現仍在普仁街九十年前舊址之旁，廣華醫院，現今正在重建中，工程浩大，需費約達三千萬元，其整個新廈之一部份，可在窩打老道望見，東華東院，位於掃桿埔區內，係專為東區一帶貧病之人服務，此三間醫院及兩間療養院，專為香港人羣造福，實在不少，年來因香港人口激增，院務工作，倍屬忙碌，在過去五個月內，留醫病人，約有一萬二千，門診病人，約有四十餘萬，在香港出世之嬰兒，則約有三份一係由三院接生。在學務方面，東華三院現在設有五間新型小學，又另行舉辦第一所中學，學生總數，超過萬名，成績超著，久為人所稱道，其作育人材，扶助本港貧困之苦心，於此可見，實屬難得之至。至於慈善部門工作，更為繁雜，除每年施派大批棉衣粮食，使貧苦大衆，在寒冬之際得免凍餒之外，如遇風災，火災，或其他災害發生，則例必一馬當先，為當地災民，急行救濟，至於貧苦之人，身死之後，無以為殮，得到東華三院施贈棺木者，常年統計，亦為數極多。東華三院三個部門，工作極之繁重，固總理，居間領導，各總理為人羣謀福利，在每年任期內，担當義務，不祗捐助金錢，犧牲時間，而又任勞任怨，甘受無辭。此種博施濟衆，東華傳統之精神，令人至足欽佩。現在東華三院，每年要動用千餘萬元，支付經常費，此龐大費用之來源，除卻每年政府補助之外，係倚靠各界人士捐助，以及賣花收入，以求彌補，其他特別建設經費，如今年之重建廣華醫院第四期工程及興建中學新校舍等等，除政府補助建築費一部份外，均須自行籌措，需款共達一百五十萬元有多。凡此種種，均係仰賴社會人士，不分貧富，努力捐輸，方能有此建樹。明天是東華三院賣花日，各位早上會見到將東華三院護士與男女學生，在港九各處佇候各位伸出同情之手。各位明天外出，務請慷慨解囊，買慈善花一朵，先為香港貧病者做一點善舉，所給款項，多少不拘，但求同心協力，使集腋可以成裘，聚沙可以成塔，自然功德無量。本人謹代表貧病大衆，在此向各位呼籲，並預謝各位幫助。」

余禮國 廣播

余禮國主席呼籲詞（譯文）稱：余相信街上行人，乃吾人所常見之普通對象，彼可能是一苦力，做散工以餬口，彼可能是一小販，在工廠或商號獲得臨時工作，彼並無居住之所，因租費太昂，夜間露宿街頭，或者在擠迫之樓舍內，佔一床位或斗室，但如彼等生病，將何以應付？如彼等須求援助，將依賴誰人？當然，香港政府辦理大部份救濟工作，但同時許多慈善機構，對救濟工作亦協助不少。今晚余講及一個慈善機構，亦即為歷史最悠久者，余相信不管汝對香港居留久否，汝當聞及東華三院之名，此機構名聲昭著，具有優良中華傳統，將古聖賢之美德實踐施行，此乃慈善之楷模也。東華三院包括三間醫院：即香港之東華醫院、東華東院及九龍之廣華醫院，或許汝已知道此三間醫院均為慈善性質，其醫藥費用幾乎全免。但幸勿根據三院之名字而誤以為其工作範圍限於醫務方面，按此機構已為貧病者服務九十一年，而其所管理之五間小學，亦已為貧苦僑胞兒童免費教育八十一年之久，但仍未止此，貧苦僑胞每日由東華醫院領受免費膳食、米、麵包、粉類為數甚鉅，露宿者於冬季領受棉衣、毛毡及衣服。遇火災與颶風之災民，每首先獲得三院賑濟，而身後蕭條無以為殮之死亡者，亦輒得三院施以免費安葬。此外，難民問題乃吾人所常見者。每當大陸發生政治動亂時，難民蜂湧來港，此時政府每能信賴三院熱心而可靠之協助。東華醫院恒有一難民棲流所給與難民以住宿及膳食，當等離去時，又獲得各項資助。各位聽衆：余不欲以三院曾治療之人數及教育學生人數等乏味之數字而使汝厭煩。但余以為汝將感興趣知道香港每三名出世嬰兒之中有一名是在三院誕生。即本港三份之一嬰兒乃三院所接生。當然，如其他病例，院方均予免費，凡此種種足使汝明瞭吾等工作之範圍龐大開銷，因此籌措更多之善款。明日余等舉行每年一度售花籌款，政府每年補助一鉅大數目，但仍需要負重之業務。余特向廣大群衆呼籲，慷慨解囊，共襄善舉。當一護士或學生向汝勸捐售花時，請念及社會中不幸之貧病者，護吾人力量而助之，護吾人向彼等證明在此世界中，許多人仍具有博愛與同情之手！護吾人使彼等對人類抱有信心與希望伸出同情之手！（明）

三院主席余禮國在香港電台廣播，呼籲港人支持善舉。

天龍百貨公司 何世禮侯江飛星

本港天龍百貨公司，擁有美國兩家最大百貨廠之遠東總代理權，該公司經理人何世禮，為發展東南亞百貨業務，昨偕同其九龍分代理新興公司經理侯江，乘國泰航空公司班機飛星架坡。何氏此行，將遍訪東南亞各大商埠，如星架坡、馬六甲、檳城、吉隆坡，以及曼谷等地，並擬視情況需要，在各埠分設代理。圖：何世禮與侯江在機場合影

博愛醫院定期義演 各總理勸銷名譽票

（特訊）新界博愛醫院，自一九一九年由元朗地方人士創設後，經歷年發展現已成為具有四十餘年悠久歷史，及設備新型完善之慈善醫療機構，港府當局即予補助經費，去年新院落成後，但以常年施醫數字甚大，籌費浩繁，不敷之數向賴社會善長仁翁支持贊助，該院每年經費主要來源有二，計為籌演及演戲，向均獲得各方響應。本屆主席周有、副主席陳日新、鄧英奇、鄭國理、江茂森、總理歐煦昭、黎錦源、柯瑞福、周桂根、周君令、賀榮乾、蘇宗黎、田家炳、鄧乃文、周還、陳仕森、黃炎棣、陳錫乾、梁省德、王澤宏、周自重、周文軒、周成、方東來、賀錦平、張榮錦、馮兆霖、黃松泉、李志雄、甘光孝、嚴欣淇、鄧堂鐵、陳超常等，以收容病人擴增，醫藥費用龐鉅，為籌募善款，特定期下（十一）月二日星期四晚，假座普慶戲院聘請仙鳳鳴粵劇團義演，「白蛇新傳」，屆時由紅伶白雪仙、任劍輝、梁醒波等担綱演出。義演名譽票價分五百元、一百元、四十元、二十元、十元五種已由全體總理分頭向親友推銷，響應購買者非常熱烈，該院於日間將在九龍設臨時辦事處，以加強銷劵工作外，並經在下列兩處設有購戲票站：（一）中環士丹利街廿七號有記建築公司，電話二五三三五四，（二）九龍彌敦道二二二號E二樓利成建築公司，電話六四九九五，各界人士可逕往捐購，至於新界方面亦將於日內普遍勸銷。

澳門破獲毒窟 被告囚五百天

准每天十元計罰款代刑

（澳門特訊）昨日，司法警察處，審訊一宗藏毒案，被告黃某，係吉慶里二圍某號屋主，被控藏有鴉片及白粉一批，被判入獄五百日，准以罰款五千元代替，即每日十元計。主控稱：兩日前，警方獲線報，搜查該屋，搜出毒品一批，屋內僅得被告黃×在內，乃將之帶返落案。

無意搗破香肉窟

（澳門特訊）澳警大舉掃蕩毒窟聲中，十九日發生一宗趣劇，警員搜索毒品，無意破獲一層狗密窟，將一男子連同兩頭已宰淨之大黑狗帶署，昨日開審，被告綽號「骨度四」，判罰一百元，兩頭狗屍沒收。案發前，警方接得密報，謂有人在關前後街十×號開毒窟，當錦車滿載警員趕至，不料入屋後，見廚房掛起兩頭已宰之大黑狗，共重八十餘斤。近日秋風初起，香肉大行其道，上址係屠狗機關，此次搗破可能係同行嫉害，向警方告密。

僑胞慶祝華僑節

（澳門特訊）今（廿一）日為國定第九屆華僑節，澳門僑胞定今日下午二時，聯合在媽閣街中山學海聯合大學舉行慶祝大會，并燃放炮竹誌慶。全澳僑團僑校商戶，今日亦張燈結綵，懸旗誌慶，并個別舉行慶祝。

鍾雄病發墜樓死

（澳門特訊）昨日上午十一時許，下環南無圍二號二樓

憲報發表港府任免令 戴斯德任副輔政司

劉伯輝任庫務司署高級行政官；黃成達、石柏齡陞任農業官。

（特訊）憲報發表：港督奉殖民地部大臣諭，委任屈成及唐納兩人為政務官，由九月十五日起生效。港府任免令：（一）助理農業官黃成達及石柏齡兩人，七月一日起陞任農業官；（二）工務局高級土地測量官谷巴，本月十四日起停署任助理測量監督，同日起土地測量官施治，停署任高級土地測量官；（三）甲等官長級政務官戴斯德，本月十七日

我國醫痛辦法 日本痔科專家神往

陳志堅中醫談赴日觀感

痔瘺中醫師陳志堅，月前偕夫人飛赴日本考察痔瘺科，並順道遊覽名勝，為期達一月，近始返港。在日並購有大部新式醫痔機器帶返應用。據陳氏稱：此次赴日，曾遍訪當地痔瘺科專家如坂口、越富、富田、金井、加藤等，作學術上交流。日本痔瘺科專家對於醫痔，仍採用刀割方式，而我國醫痛，用掛線方法比之刀割，更為完善，因掛線法，無痛苦，治療期間，不用入院留醫，且可照常行動工作。故日本各專家對此極為神往，甚願學習，當本人與各位名家會談時，均紛紛以此為問，本人亦將所學向各位解答，彼此交談甚洽。此次赴日攷察，獲益甚多，並蒙各同業熱誠款待與指導，衷心感謝，現陳氏已返港，照常應診云。

少年偷父欵 簽保守行為

（特訊）十七歲少年被控偷竊父親存欵，昨在銅鑼灣裁判署，判簽保三百元，三個月內約束行為。仙根納弟法庭受審，被告施××，十七歲，福建人，住銅鑼灣某街×號樓下。被控本月十八日，在上址偷去施義傳所儲賞幣卅二比索，價值港幣四十三元五角。主控指出：失主乃被告之父，本月十七晚，將卅二比索放在床邊櫃枱抽屜內，翌（十八）日發覺存款失去，乃往警署報案。警方調查後，疑係開門失竊，疑乃被告所為。本月十九日上午九時卅分，警探蘇耀超在吳興街十三號門外截查被告，在其身上搜回此卅二比索。（均）

游樂場扒竊 文雀囚兩年

（新亞社）一扒手四次失手被擒，第五次又遭警探拘獲，昨晨解九龍法庭，法官以妙語斥被告，謂為技術低能，不若介紹其一份新職業——「入獄」，判囚兩年。被告尹炳耀，廿四歲，報住老虎岩徙置區H座六零五號，被控十月十六日夜一時，在紅磡地區盜竊港幣二十元。被告認罪。控方透露：是日紅磡街坊會演劇，原告入場觀劇，散場時，被告向原告扒竊一銀包，原告發覺。

兩俄人涉嫌 搭檔行竊 定廿四日宣判

（新亞社）九龍地方法院昨晨審訊兩白俄人涉嫌搭檔盜竊疑案，證供完畢，押候廿四日宣判。被告：（一）保羅費羅夫，三十三歲，住英皇道泉都大廈；（二）于新喬，廿八歲，住旺角。同被控罪名四項：（甲）七月八日，在占美餐廳偷去二百元；（乙）七月九日，在海斯餐廳偷去五百元；（丙）九月二十二日，在永興泰士多偷去四百元；（丁）九月六日，在青山道中央農場偷去一百三十元。被告均不認罪，第二被告向法官陳詞，謂不能指證盜竊。警方控罪內容，祗能控訴彼協助及教唆，證供透露：兩被告常向各商店以五百元面額鈔票灌櫃面找換，第二被告則站在櫃面之外，意圖阻擱別人，免得行事，使第一被告在大額鈔票找換中，又說要十元紙，又說要五元紙，如是更番要求，混亂中，乘機盜取鈔票。

傷害張容嬌

菜刀一柄呈堂作證物 還押四天進一步調查

范文被控

（特訊）十月十八日下午二時許，深水埗南昌街八十二號三樓，發生血案，年青家庭主婦遭人揮刀斬劈，血流如注，負創奔出街外求援，但因傷重，仆倒梯間。事後，警員聞訊馳赴現場，將傷者之夫帶署調查，涉嫌與案有關，昨解北九龍裁判署，提堂。控方請准還押四天續查，暫不聽取被告答辯。被告范文，二十八歲，鞋匠，住南昌街八十二號三樓，被控惡意傷人罪：指被告十月十八日，惡意傷害廿八歲女子張容嬌身體。警方向法庭表示：傷者刻在九龍醫院留醫，請求還押四天，以便警方進一步偵查。法官聆畢，批准警方所請，除還押四天，暫時毋需被告答辯。控方呈堂證物有菜刀一柄。（修）

在逃司，警方拘獲被告，但贓物已失所在。被告涉有七次案底，四次扒竊。

協助警察維持治安居民獎者，為張賜香、領獎金一百元後，即轉捐贈跑馬地區街坊會作福利經費，圖為張氏伉儷與跑馬地區街坊會首長合影。左起：跑馬地區街坊會理事長吳仲朝、張賜香、王歡、張夫人及其兒女合影於警察總部。（附天暇攝）

淫褻書刊遺害大

公教報指出非法律所能單獨制裁 應由書商成立公會自我約束管制

（新聲社）淫書淫畫，充斥市面，破壞社會道德，毒害無數青年，這是一個非常嚴重的問題，關心社會風化的人士，無不深表憂慮。最近當局檢獲大批原版及翻版的淫書和畫版，判予充公消毀，更由此可見本港正有着許多祗知圖利的人，幹着破壞道德荼毒青年的勾當。本港公教會對社會道德風氣，表示重視，昨天教會喉舌的公教報，即以「論取締淫書」為題，著論予以評論，指出：「從事件上看來，是難以法律制裁。據指出：「猥褻」一詞下一個令人滿意的定義，再立法取締，已夠困難，立法之後，實施更非易事，結果官方往往好像在失望之餘，索性不去過問，甚至不設立保障社會大衆，使他們免受這種道德上的毒害，這就大錯特錯了。政府當局知道，如果傷害身體的毒品任它發售，而不加制裁，將來會貽害無窮，那麼也應該明白這種淫書刊的泛濫，後果也同樣是嚴重的，當局對刊淫書的增加（……）」社論繼指出：「要想真正有效地對付的人，却正徹頭徹外」。社論指出：「要想真正有效地對

當些書刊，不是法律單獨能夠做到。」社論建議：「若干年前有人提出書業界應自己組織書業公會，訂下會員應守的規條，不准會員出售有損害公會名譽的印刷品，主張書業公會應享有書籍以及其他機構所有的權利，在任何違反會員規條的會員，就等於自絕於書業，而新會員入會，也必須遵守公會所訂的規條。一旦被逐出會，入一方面保障社會大衆，另一方面保障書業商成員像律師公會或醫師公會那樣法定的自治團體，這個書商能夠從目前的商業敬，這是一些罪很快就可以有自己的烏煙瘴氣中有以自拔。」

社論最後說：「這些主張雖是夢想嗎？也許是的，可是我們希望，至少有一個國家願意嘗試，推出其他國家……」

楊志強昨分析 中西文化交流

復禮興仁學會

（……）復禮興仁學會楊志強，就「中西文化交流」問題發表意見如下：關於中西文化之本質與分野，與夫兩者應否交流及如何作有效之交流這一問題，早由清末以迄現在，都有人在談論過，但一直都沒有一個正確的定論，所以也講得是：「造原子彈易，解決文化問題則難」一個對現代人類諷刺問題。近美國文化官在扶輪社主張東西方文化應互相諒解，互相補足，而各自保存其文化之特點，這本是一個無可非議之正論。不過我覺得問題仍不在這裏，實際仍在於中西文化之本質與分野，尚無人去將他弄得有個清楚，則所謂互相諒解，互相補足，及自保特點，卻仍是沒有扼要著手之處。在未談東西文化本質之前，我以為應先將「文化」來作超然之分析，此約可分為（一）人為文化，（二）自然文化二種。關於自然文化之應否交流，及如何交流，似乎仍待自然界之自然作用去發展，事實非人力可以去把握得來。例如南蠶北移，山樵而水漁因是難於交流，且亦無需交流，但關於父子兄弟之親，夫婦朋友之誼，即東西文化因沒有過有所謂相對論相近，但仍有分別處，予謂伍公此說，對於東西方文化之分野分析，較為切當。東西方學者解釋中庸之論點，本亦有多種西方學者以為凡處理事物主用中庸，則必永無一個定論定則與定法，長游移於是非兩可之間，但用在中國文化主流之儒家中庸觀點，則認為惟用中庸，對於處理事物乃可有定論定則與定法，這可能是東西方文化所由分歧之最高觀點。關於這兩個觀點之誰是誰非，則我覺得東方觀點，能比西方高明，如以絕對論去處理事物，以陰陽言，若人祗將陽視為是而視陰為非，或反之祗將陰視為是而視陽為非，則永遠祗有爭辯，而無法產出定論出來，由此可知以一個為定論，與定則所產出之定法與定則，而真是不足為貴的，而真實的和有價值之定論，卻必然要求於中道之方面而後可。或說今日西方文化，不是已大有成就嗎？然則安可說絕對的文化是一個不足為貴的文化呢？予以為這種絕對論觀點，是尚在考驗時期，由於今日美蘇集團之分立，人類已瀕於互相毀滅之邊緣距離，則又有自然而然，在交流之情狀。人謂西方文化乃物質文明，東方文化乃精神文明，在表面看似然，而實則不然，乃因物質與精神

之精神文化，[illegible]為能產出高度之物質文明進步，故以西方文明為與於物質之論，未免偏見，令人詫然。歐美之物質成就，殊不知他們實際由於發育之成功，例如英美國家之久無內亂，則實為生產日進之奠基。若反觀中國連年內戰，精神文明又在何處？由此類推，則可見以前所有將東西文化強調為兩方面之說法，如謂西方長科學，東方長哲學，實不知根據何處而來？然則東西方文化果無分野麼？也是不然。據止備伍憲子先生說：西方文化本質是主張絕對論的，我們對於什麼學說或主義往往主用一個唯字如唯物論唯心論按此一唯字，內涵有絕對之意義，表示與相對論之觀點，剛是相反。若中國常主張中庸（予按此即與西方線）西方文明是否可以長此保持，還足為相對論與絕對論在歷史之判斷，惜乎此種判斷，必然已在吾儕生命之身後，因為根據相對論觀點，凡物盛極必衰，富榮必貧，強榮必弱，但此種事態，在人類史蹟上班班可考，然在西方人士，卻永遠無法瞭解及承認之者。

液劑新韓參精 特價八折一月

本港大美實業公司所代理之「液劑新韓參精」，為久已馳名之補品，係採用韓國特產之高麗人參，經精密科學方法提取精華，提煉而成，其最顯著之功效，能於短期內，補血強身，充沛精力，使一切疲勞迅速恢復，常服尤有卻病延年之功，且用法簡便，祇用數滴冲水一杯，即可服用。故自行銷本港以來，深得各界稱許。今年適值該項參精出品二十週年紀念，大美實業公司特乘此舉行特價一個月，藉以酬謝顧客，由十月十八日起一個月內，凡購買「液劑新韓參精」一律照定價（十六元）八折優待，每瓶祇售十二元八角。港九各大藥房均有代售。

交通失事 四人受傷

（特訊）昨日發生交通失事傷人數宗：一、下午五時許，上環急庇利街近干諾道中，汽車撞倒一小童，傷者張兆和，八歲，住干諾道西九十四號天合，傷頭。二、下午五時半，近合道保良局附近，的士失事，撞倒一女童，傷者余明文，八歲，住軒尼詩道，輕傷無大碍。三、大道西必發大廈前，五十二歲男子鍾英被車傷，傷者住西環豬籠地木屋，輕傷頭部及手脚。四、下午八時半，灣仔道二五二號門前，私家汽車失事撞傷一男童，傷者金日齡，四歲住灣仔道，受傷後送醫院留醫。（程）

港外航行警戒解除

風姐安妮黛消香順化西南 高低氣流衝擊晝暖夜涼

（新聲社）失時風姐「安妮黛」陸起於港南，西闖登陸南越東岸，昨晨已為當地原氣流吞噬，宣告玉殞香銷，無由肆虐。天文台緊急展開之港外航行警戒，同時解除，西南航路，如常通暢無阻。又據天文台報導稱：截至昨晨三時（港夏季時間）前止，登陸西貢東北沿岸之風姐「安妮黛」，已闖至距順化（吐倫）之西南約六十哩內陸，即北緯一五．六度與東經一〇七．六度間附近，仍以時速十五海浬勢態向西直闖，惟料在未來三小時內，漸次低降銷逝。天文台停止有關報導，解除海外航行警戒。同時，發出海外航行氣流分佈形勢指出：在風姐「安妮黛」香銷順化西南內陸下，迴旋環罩華北及朝日一帶之活躍反旋風（高氣壓）繼續廣泛擴展，但太平洋關島以南洋面低氣壓醞釀，連帶影響所及，致此間（包括華南沿海）天色，由於東北季候氣流欲退還留，陰晴曆定，閃爍幻變之反常勢態仍在。昨由長迄暮，竟日吹風力四級前後之東北偏東風，午前天文台錄最高風速紀錄為十海浬，朝晚雲霧湧佈，間降局部霖雨，惟致明後大部時間天朗氣清，風和日麗，氣溫仍高，晝熱夜涼景象，愈演愈巨，影響人畜健康，不容漠視。昨晨八時室外平均氣溫已達七九．三度

至德總會定期選舉

徵求會員圓滿結束

本港吳周蔡翁曹至德總會，於本年夏間，發動首屆徵求會員，經五姓名流及各徵求隊長之努力，成績美滿，計至現在止，加入為永遠名譽當事者，有吳敏墀、蔡貞人、曹克安、蔡朗山、周有、周環、吳文慶、吳多泰、翁國裕等十名，各捐一千元，永遠名譽會員者，周文彬、蔡清德、周逸民、曹煥安等四名，各捐一百元，至於五姓兄弟加入為會員者，已達六百名之衆，該會員人員，在短期百忙中，尚有如此成績，將來選舉後，相信成績當不止此。又聞該會此次徵求範圍，不止本港一地，已遍美洲各地，此項徵求工作，已於去月間，乘三藩市至德三德公所，舉行全美第四屆懇親大會時，特將徵求會員章則，由空航寄往美洲之五姓兄弟，加入為會員，勢必踴躍，現該會徵求工作，已告完滿結束，特於本月六日，假金龍酒家舉行結束會議，並定期本月廿三日，十一月寄發選舉票，十一月六日開票選舉首屆理監事。

[illegible]最先落成之一幢樓宇

長洲鄉事會決定 資助貧童讀書

下月中旬召開代表大會

（國際社）長洲鄉事委員會，昨晚八時召開第十四次執行委員會議，出席有正副主席周理炳、馮北財、鄭各部委員馮玉、何桂庭、楊德勝、陳廣英、陳榮、張宗岳、劉棠柱、陳公俠、吳照等。席間先行報告各項會務概況，及通過前期議案後，即討論各提案，一致決議敦聘地方賢達，邱景華（太平紳士）、鄭桂芬、潘紹銓、黃俊得、羅天携、黃惠堂等為該會顧問。關於舉辦助學問題，各人均有熱烈意見發表，僉認為長洲官校開辦之夜校，不少清貧學生，為培植，一致通過舉辦，每名學生無學期助學金卅元，各出席委員紛紛熱心認捐，共達卅餘名。最後決議定於十一月十一日上午十一時半，在會召開會員大會（即代表大會），規定各會員如有提案，須在十一月三日以前，用書面詳敘意見交會辦理。

毆打警員案 再押候四天

（特訊）警探追捕嫌疑「道友」，發生糾纏，變雙被沸湯淋傷，事後，嫌疑「道友」被控毆打警員罪，初次提堂時，兩傷者均在醫院救治中，廣士法官曾馳車到醫院辦理提堂手續。該案昨日再度提堂，傷者仍留院治理，控方循例申請押候四日，暫不聽取答辯。被告：高林，卅歲，南海人，無職業，住光明街某號天台，被控本月十五日，在進教圍毆打執行職務中之第一六六五號警員莫昇。（均）

羅師校友會 開會員大會

（特訊）羅師校友會定本月廿一（星期六）晚八時正，假座該校禮堂召開會員大會，同時舉行戲劇晚會，獻演兩齣獨幕名劇「南歸」及「心理學家」，招待會員及親友。是晚先舉行慶祝該校第二十一、二十三屆校友從事教育廿一、廿週年，請該校校長夫人MRS. CHARLES LOWE頒發紀念品與該兩屆校友，並請校長MR. CHARLES LOWE致謝詞，最後演出「心理學家」一劇，想屆時定有一番熱鬧也。（來）

郭顯宏設靈萬國殯儀館 定明日舉行

殷商郭顯宏先生，於本月二日凌晨一時十五分，壽終某和醫院，經於本月五日安葬香港仔華人永遠墳場。本月廿二（明）日為三七之辰，由日上午十時至下午一時，特假座灣仔洛克道萬國殯儀館禮堂舉行

荃灣丈量地段 當局公佈收為官地

（國際社）港府憲報昨（式十）日公佈憲示第一八四八號，表表輔政司署收回官地一項通告如下：「查坐落新界荃灣下開丈量約份之各地段現因公用之故，須收回作為官地，茲定於本通告張貼於該地段之日起，三個月期滿後，將該地段收回。（各地段號數）在丈量約份第四四三約內地段號數為：八九、九式（部份）、一三五（部份）、一三六B餘段及一三六餘段」。

有錢納妾無錢養妻

翟永泉請減贍養費為廿元 法官維持判令並予以申斥

（特訊）一男子欲享齊人之福，忽略對於妻子贍養責任，日前夫妻對簿公庭，其妻控訴夫郎濫伴，置伊於不顧，男方承認有供養髮妻責任，但以入息低微，難負重責。經法官裁定男方每月給與其妻生活贍養費七十元。上述判令東改，由七十元改為二十元，法官聆取雙方供詞後，斥該男子「有錢娶妾，為何無錢養妻」？對其申請不予接納，維持原判命令。申請人翟永泉，男，三十五歲，住休顯街×號地下；與訟人陳錫有、女，三十二歲，住李鄭屋村徙置大廈「L」座。月前，女方會以傳票方式，在北九龍裁判署控男方自一九六一年一月起，忽略對伊贍養責任，審訊時，男方承認有供養妻子責任，願給與生活贍養費，並表示：彼在一公寓任管房職，每月收入約六十元，如公寓生意良好時，每月可增加收入約二、三十元，但彼除維持本身生活外，尚須供養年老母親，因此，經濟頗為拮据。女方反指其夫每天收入八元，現時伊失業，生活無靠。法官聆畢雙方供詞後，判男方每月付給女方生活贍養費七十元。判案後，男方以「七十元無法負担」為理由，向法庭提出申請，要求將每月付與其妻之生活贍養費，由七十元減為二十元。昨在公庭對質時，女指其夫「金屋藏嬌」，其妾「入宮」時，曾大排筵席，款待親友。男方亦承認有此事。法官拒絕減費申請後，卻維持「每月七十元判令」。（修）

MENTHOLATUM DEEP HEAT RUB
關節炎 風濕骨痛 肌肉疼痛 胸部受寒
曼秀雷敦 透滲 擦摩膏

一經擦摩 三十秒鐘內立刻見效！

沙紙及沙布
RW 大興洋行

中國婦女會下週五舉行 慈善餐舞會

——昨招待新聞界報告籌備經過—— 表演節目精彩幸運獎品豐富

香港中國婦女會為籌募教育及福利事業經費，定於本月廿七日（星期五）晚假九龍美麗華酒店舉行每年一度的慈善餐舞會籌款，并於昨（二十）下午三時在會所舉行記者招待會。該招待會由主席楊仕楹夫人、餐舞會主席張玉麟夫人主持及報告籌募目的暨工作簡單的會務報告。其他出席招待會者更有會長郭贊夫人，副主席馮錦聰夫人，龍炳棠夫人，餐舞會副主席賀錦平夫人，甘光萃夫人，理事吳仲朝夫人，委員黃克競夫人，譚文龍夫人，鄺邵陳淑娥女士。

主席楊林安瑞首致詞稱：

「本會為籌募教育及福利事業經費，定於十月廿七日舉行慈善餐舞會籌款，今日舉行記者招待會，承各位光臨參加，萬分感謝，並請多多指教。

本年度餐舞會，幸得張玉麟夫人出任主席，一切籌備工作，得以順利進行，此足見張夫人領導有方，現本人先向各位介紹本會經常工作。

本會宗旨：在推進婦女運動，普及平民教育，及一切有利社會與家庭福利工作。目前辦有義校四間，分設有灣仔，筲箕灣及深水埗，共收容學生三百餘人，均屬完全免費。

其餘經常工作，還有排解家庭糾紛，為貧病解決醫藥，協助老弱無依，分發救濟品等，還有助理紅十字會紗布延及其他社會福利工作。凡此種工作，非財不行，故每年經費，支銷頗大。而本會同人，棉力有限，乃每年一度舉辦慈善餐舞會籌款，以資挹注，過去歷年均賴社會人士支持，獲得美滿成績，今年餐舞會又將舉行，盼望各界繼續支持鼓勵，是所厚望。」

繼由餐舞會主席張玉麟夫人致詞如下：

「中國婦女會成立至今，轉眼已有二十多年，在這些時期裏，我們大家都抱着服務人羣，服務大衆為宗旨，不畏艱辛，盡力去做社會福利的工作，成就總算不少。這個雖然是大家努力的成果，但如非各位新聞界先進替我們宣傳，使社會人士能瞭解我們的工作來支持我們，則我們的工作，也不容易推進，今日幸賴有些成績，亦賴各位新聞界先進之協助。

本會的工作，是為社會謀福利，如創立免費小學，解決貧苦兒童之教育問題，我們又替若干姊妹，排解家庭之糾紛，我們更為貧苦病者解決醫藥問題，和幫忙殘廢者或無依老弱者，得以護養。我們都是本着博愛善施的目標去做，不過，我們的力量有限，所以希望社會人士，本着過去愛護本會之熱誠，繼續支持我們，使我們得完成任務。

本年度之餐舞會已定於十月廿七日晚假座美麗華酒店舉行，蒙港督柏立基爵士伉儷答允蒞臨參加，增光不少。我們這次獎品很豐富，有雪櫃，原子收音機，名貴首飾，林林種種，共百餘款，這些獎品，有些是我們姊妹自己捐出來，有些是由各界善長仁翁捐贈，這次籌募成績，頗為美滿，不過還要請各位新聞界先進給我們多多指導，和替我們多多宣傳，俾社會人士，對我們的工作，更了解和更同情而大力支持，則本會幸甚，貧苦大衆幸甚。」

為增加舞會熱鬧氣氛起見，今年表演節目，尤為精彩，計有：（一）黨小姐與阮兆輝表演中國舞蹈。（二）馮寶寶及馮美波表演「士的」舞。（三）楊瑪莉小姐表演響鈴舞（由美麗華酒店報效）。

是日舞會被邀赴會嘉賓，將包括有：港督柏立基爵士伉儷及女公子巴巴拉小姐、輔政司白嘉時伉儷、華民政務司麥道軻伉儷、財政司郭伯偉伉儷、教育司唐露曉伉儷、醫務總監麥敬時伉儷、工務司英格理伉儷、社會福利署長巴那伉儷、周埈年爵士伉儷、華人代表周錫年爵士伉儷、羅文惠、顏成坤伉儷、郭贊伉儷、馮秉芬伉儷、利銘澤伉儷、關祖堯伉儷、鄧肇堅伉儷、楊仕楹、張玉麟、及港督中軍。

本屆舞會之餐舞券仍如往年，為廿五元單人，及五十元雙人兩種。並發行二元慈善獎券，頭獎為名廠雪櫃一具，其餘尚有名貴獎品百數十件，舞會舉行之夕，將請教育司唐露曉夫人主持抽獎。

餐舞會全體負責人選如下：

餐舞會主席張玉麟夫人，副主席賀錦平夫人、甘光萃夫人，司庫：郭贊夫人、張鎮漢夫人，秘書：梁紹榮夫人、李宏堅夫人，特刊編輯：許漢波夫人，廣告組主任：何亮夫人，王澤流夫人，胡兆熾夫人，羅品松夫人，委員：龍炳棠夫人，黃祖棠夫人，馮錦聰夫人，獎券組主任：唐寶南夫人，陳鳳鏘夫人，委員郭贊夫人，楊仕楹夫人，吳仲朝夫人，李樹培夫人，李文祺夫人，譚文龍夫人，獎券組主任：李頌祥夫人，鄒中鈞夫人，委員馮漢柱夫人，何世華夫人，李作忠夫人，黃呈佑夫人，陳樑勳夫人，獎品組主任：蔣法賢夫人，吳思蔭夫人，委員周日光夫人，蔡寶生夫人，黃克競夫人，林百欣夫人，伍德元夫人，佈置組主任：何奇夫人，楊羅綺霞、娛樂組主任陳永安夫人，蔣法賢夫人，並邀張瑪莉及張慧珍兩位小姐，分別分向港督夫人及教育司夫人獻花致敬。（賀）

黃色刊物 遺害青年

——家長應替兒女選擇精神食糧

我獲：「警方搜出大批黃色刊物，法庭宣判充公，法官並警告商人做生意要顧及道德」法官認為：「此等淫褻之書籍，對任何社會人士都有害，尤其對青年學生更有絕對的禍害」。

警方亦透露：「近十年來，警方經常接獲學校與各有關之投訴，謂有等學生們經常攜有該等書籍，而該等書籍之內容及句語是非學生們所能忍受的，因而常弄致很多不必要之意外遭遇而引致青年墮落」。

無可否認的，近年來道德墮落，實在是如此社會風氣之影響，色情的書刊，電影，及下流的娛樂場所，都是誘惑青年們墮落的魔鬼！如此的色情娛樂，然而，卻大為出色，很為商人們為了圖利，不惜一切的向此種盈利動腦筋，他們不想到此等為一己之私帶來無限青年墮落，青年人的腦筋比較單純，而好奇心又重，尤其是在學青年，對一切都在一知半解中，因而任何好奇心也越強，而他的影響力也越強，在此時期，如他能在好的方面學習，使他將會成為一個良好的青年，相反的，如他接觸到壞的事物，他就自然的向壞的方面去做了，故此，在學時期的影響力是很大的。

對他們好、壞的直接影響力，就是社會風氣，訓養青年們成才，社會應負極大的責任，而現今社會風氣如此墮落，色情書刊，電影，劇院等等，充斥市面，教育年們如何能趨於正途，故此，父母家長們都希望當局對此等黃書能再作進一步的行動，以拯救本港無數在學青年的前途。

另一方面，家長們對兒子的教育又要加倍小心，除防止他們接觸到不良的環境，結交不良之友人外，更要引導他們向良好的事物，高尚的娛樂方面發生興趣，如讓他的腦子，經常充滿社會色情的一面，而造成無可挽救的悲劇！（恩）

中國婦女會為慈善餐舞招待記者　由該會主席楊仕楹夫人致詞，右起：甘光萃夫人、郭贊夫人、張玉麟夫人、龍炳棠夫人、楊仕楹夫人、賀錦平夫人、馮錦聰夫人。左上角為餐舞會主席張玉麟夫人致詞。（楊兆文攝）

家庭計劃講座

北角新村居民協會婦女部主任李郭月娥及副主任黃翼梨女士，昨日下午八時，邀請家庭計劃指導委員會派員前赴該會向會員主持演講，講題為「家庭幸福」，並放映幻燈。昨晚參加聽衆達八十餘人，席間由家庭計劃指導會陳夫人對於快樂的家庭的組成及如何使家居有美滿幸福，詳細由述，歷時至晚九時許始告結束。（偵）

主辦：北角新村居民協會婦女部

兒童精神食糧 兒童報今出版

兒童報八十七期週末出版。該報日前所舉辦的看圖作文比賽的全部得獎的作品，是期一併刊出，希讀者留意。該報內容豐富，印刷精美，如美麗悅目的七彩卡通「精靈鬼與大笨猪」，故事有風趣的幽默故事「羅王與馬屁王」，「小兒妹漫遊昆蟲國」，偵探故事「失巢案」等等，其他有「餓子的故事」，地理知識「各地風光」，及兒童珍聞，動物知識等是深受小朋友歡迎的。定閱該報，請撥電話「三○四二八」「七○九七○」，快捷妥當。

缺乏多種維他命所做成的病態

說到維他命，照我想，你早已懂得它是甚麼東西了，但在事實上，你知道缺乏某一種維他命就會發生那一種病症，那末，你也許會見到了，但知道缺少一種或兩種三種以上的維他命而不缺少別種維他命，同時缺少，使病態混亂，形態非常罕見，也許會見不到了，因此，我試把同時缺乏幾種維他命的特殊病狀報告給你參考。

壞血病

從維他命C所發生的病，有些漁民因為出海捕魚，連續有三個月不吃生菜或蔬菜，吃的只是罐頭，就有得壞血病的可能。單單缺少維他命C，喚做壞血病，病人臉色蒼黃，面目浮腫，眼睛無神，渾身疲[illegible]

[illegible]

彭美爾過港飛馬尼拉

（本報訊）彭美爾女士，昨日下午六時一刻，乘菲航班機由港飛馬尼拉。她係於前日由美來港，在港一天期內，曾訪問本港女青年會，渠此行係前往新德里，出席於十一月間在新德里舉行之世界基督教女青年會理事會大會，同時並順道訪問日、韓、香港、曼谷等地之女青年會，視察會務實況。昨在機場送行者，有女青年會前任會長譚綢就、戴翰芬夫人、代會長宋常光夫人、副會長李樹培夫人、總幹事黃玉梅女士、副總幹事高苕華女士等多人。（偵）

圖右起：李樹培夫人、宋常光夫人、戴翰芬夫人、彭美爾女士、譚綢就女士、黃玉梅女士、高苕華女士。（江裕昌攝）

及時補品 鯉魚上市

羔蟹貴破紀錄

[illegible]

扒·鴨·腳

扒鴨腳，是一味較為經濟而美味的家常食用，不過在泡製方面，稍為麻煩一些，因該味餸菜，要拆去鴨腳骨，並不是連骨一起扒，故在過程中，比較麻煩，但弄出來則可飯可酒，值得我們一試。

首先，大約須購鴨腳六十隻，其次是陳皮少許，鮮草菇一兩，菜心六兩，最後是蠔油，紹酒，生抽，豆粉，麻油等少量。

泡製過程先將鴨腳用滾水浸十餘分鐘，然而放回清水內，把鴨腳骨慢慢拆去，完成之後，繼用清水洗三兩次，陳皮用水浸軟後切絲，菜心旺要透，鮮草菇切開，放下鑊中滾片刻，各樣弄好之後，開始扒的工作。

用瓦砵或大碗一只，將所有鴨腳，蠔油，紹油，陳皮絲，湯水等混合，放在蒸籠蒸至鴨腳炒稔，大約要經過三刻鐘，再轉用鑊中，復將麻油菜遠，鮮草菇，老抽等一齊放下炒，調味過後，埋豆粉獻，該味扒鴨腳即成。（培）

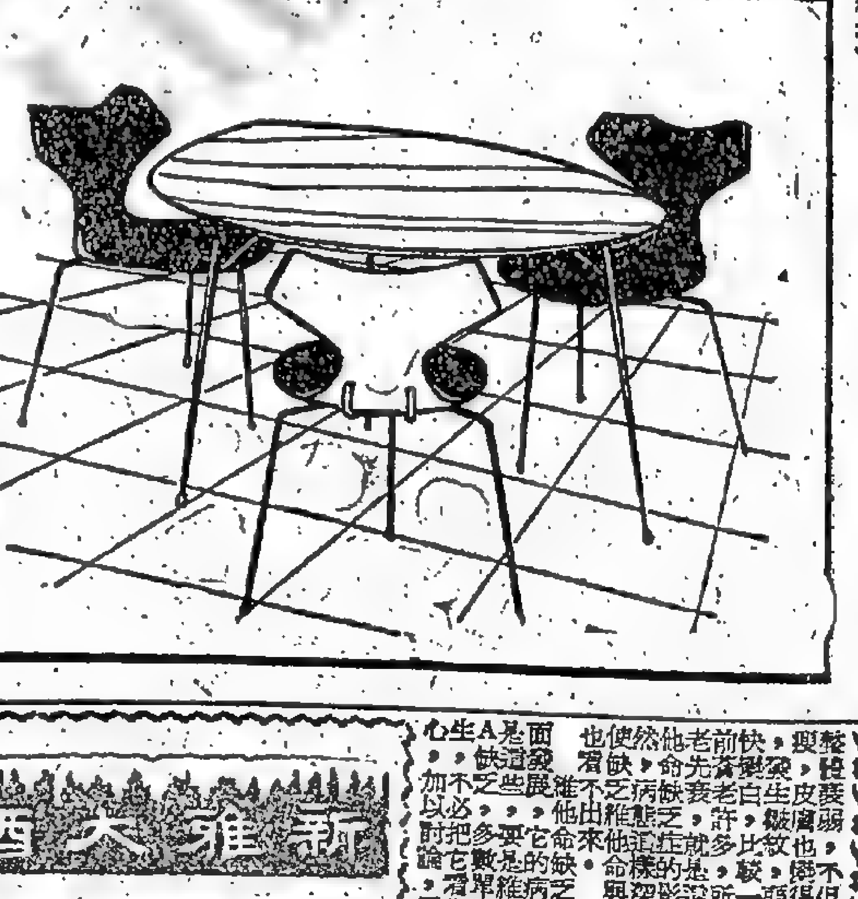
流線型的三腳檯椅

——答九龍塘崔鼎文君——

以前我曾經談過很多關於傢俬的文字，和刊出一些圖樣，而且還特地談過一張三支腳的木餐椅，至於這些談話居住九龍塘的崔鼎文君卻只對那張三腳餐椅發生興趣，感覺在各方面對他很能適合，但他不喜歡我上次刊出那張椅背只得一條彎木的，因此希望我能替他畫一張與它相連的餐枱和一張能供三人用的餐椅。那餐椅和檯還要是希望仍是三隻腳的。

我現在介紹這一張另一個款式的三腳餐椅，這是很穩固的，同時也節省地方和金錢，以幾何三點一定一平面的定理來說，這餐椅不但不單只適合崔先生，在寸金尺土的香港，相信這是大衆所喜愛，這種款式的餐椅，在外國，因為他們的機械事業發達，因此他們很容易地製成，但在本港，目前只能全靠人力，那些手工的和肯動腦筋的工人，在製作方面，並不感覺困難，他們大都一看之下，就想到製作方法和過程，倘若再加上設計師的施工圖樣，他們便能不差絲毫地製造出來，但有些不肯動腦筋的工人，就會認為是麻煩的工作了，所以我在這裏也把製法談談。

這餐椅的製作，是先以粗木做成一個模型，以薄板彎曲成木模，然後方用膠粉塗上，再黏上另一塊夾板，俟膠乾後取出，在座與背的部份用木加厚，慢慢地將座邊和背頂收薄後便成椅座了。由於它經過幾種木的配合，而破壞了木本身的美，因此這將椅是不能保留原來木色，必須由手掃漆或用不膠並襯布，使椅的腳部稍作無問題，只需以半寸直徑的圓鐵枝製成等邊三角形的腳，腳和椅面接觸點需成之三角形最好比椅座大，這樣椅子便更穩定了，枱子的製作是以一塊六分厚的夾板，最好再加一塊二分厚的枱面一寸，然後做成如附圖的由三條彎曲鐵枝構成的腳三角形，再加上鐵腳便成，一切鐵腳，最好還是油啞光黑色，至於以上所說製成後便如附圖的樣子一般美觀。



（李君：有函件多封轉交，請于下週二晚上九時到取——編者）

白變髮

如上所述缺乏維他命BC，已經很可怖，倘若除了它還缺乏維他命A，那麼，他的健康更加惡化，現成[illegible]

眉與眼的化粧

眼睛，乃靈魂之窗，可見眼睛對人的影響是多麼的重要。作為一個時代女性，對於眼睛和眉的化粧必須注意。

眼部的化粧是把眼的形態修正，或者特別強調表現其個性之美點，使眸子更加美媚，活潑而有生氣，這就是一種眼部化粧的技巧。

故此，畫眼綫，搽眼影，描黑眼毛，除了那些特別職業婦女視為必要外，平常人大概是在晚上化粧時才好用，如果白天也這樣化粧，似乎過於矯飾，不可不知。

所以眉的畫法，要與眼睛相稱，否則不獨顯不出美，反為弄巧反拙呢。

所以，畫眉的時候，應用尖細眉筆，按照眉的形狀細心描畫，使人看不出是眞是假，這才是高明的化粧術。

畫好眉之後，再用抹面紙輕輕按之，使其消費而稍褪淡色，若稍費手續，則用粉撲蘸面粉少許撲按之，眉黛因帶灰色，就會現出自然之眉綫了。——李秀康——

室內設備談

[illegible]

本港公教會對社會道德風氣，素極重視，昨天該會喉舌的公教報，即以「論取締淫書」為題，發論予以抨擊[illegible]

警戒解除 晝暖夜涼

[illegible]昨由晨迄暮，竟日吹風力四級前後之東北偏東風，午前天文台將高風速紀錄為十海浬，朝晚霧霾湧佈，間降局部驟雨，惟黎明後大部時間天朗氣清，風和日麗，氣溫仍高，雖然夜涼景象，愈演愈亟，影響人畜健康，不容漠視。

昨晨八時至外平均氣溫已達七九．三度[illegible]

劉伯輝任庫務司署高級行政官 黃成達、石柏齡陞任農業官

（特訊）憲報發表：港督承殖民地部大臣諭，委任屈成及唐納兩人為政務官，由九月十五日起生效。港府任免令：（一）助理農業官黃成達及石柏齡兩人，七月一日起陞任農業官；（二）工務局高級土地測量官施治，本月十四日起停署任助理測量監督；同日起土地測量官谷巴停署任高級土地測量官；（三）甲等首長級政務官歐斯德[illegible]

近日秋風初起，香肉大行其道，上址係屠狗機關，此次搜[illegible]可能係同行嫉害，向警方告密。

僑胞慶祝華僑節

（澳門特訊）今（廿一）日為國定第九屆華僑節，澳門僑胞定今日下午二時，聯合在媽閣街中山學海聯合大學舉行慶祝大會，并燃放炮竹誌慶。全澳僑團僑校商戶，今日亦張燈結綵，懸旗誌慶，并個別舉行慶祝。

鍾雄病發墜樓死

（澳門特訊）昨日上午十一時許，下環街無門二號二樓[illegible]

HAPPY HOME 一七〇九號

南華 映業 公司 本年度 繼 一大 追 蹤 魔 又 一 巨 片
最受歡迎社會倫理文藝廣播小說改編
商業電台
天倫
影壇最佳紅星
吳楚帆 白燕 黃曼梨 林坤山 李清 金雷 李月清 伍鳴茜 蘇施賓 林蛟
聯合領銜主演
最佳導演 吳回 精心傑作
片經拍竣 敬請密切 注意公映 地點日期

金陵 國民 全華 新舞台 明星 英京 國際 寶石 長樂
下期 盛大聯映
國士公司 堂皇富麗 宮闈倫理 工架王片
李少芸 監製·編撰
全部伊士曼七彩
黃鶴聲 導演
任劍輝 余麗珍 上方寶劍 斬奸妃！ 碧血太子魂 受苦！
三宮六苑斬狐妃
請聽播音 今天起一連四天 商業電台兩時半至三時 呼聲四時半至五時 播出本片曲詞 敬請依時收聽
任劍輝 余麗珍 梁醒波 李香琴 張生 譚蘭卿 合演

大埔 北角 油麻地 荔園 華南 全球 利舞臺 中央 ...
小說名家 踏風 ...
丁瑩首次演武俠片
廿四位明星聯合盛大主演
最動人最偉大文藝武俠片
歐陽儉最後遺作！
武林十三劍
敬請今日商台下午一時半至二時武播音
嶺光出品·保證好片

新雅大酒店
酒樓 夜總會 餐廳
世界馳名東京日劇美艷雙星
特別貢獻 三料娛樂！
麗施姊妹花 藝術舞蹈，美妙多姿！
…十時十五分演出…
澳洲舞蹈紅星 基士與嘉絲蓮
…十二時正演出…
歐洲舞蹈巨星 仙雅與娜迪莎
…一時正演出…
地址：彌敦道六三五號
電話：五二〇〇一

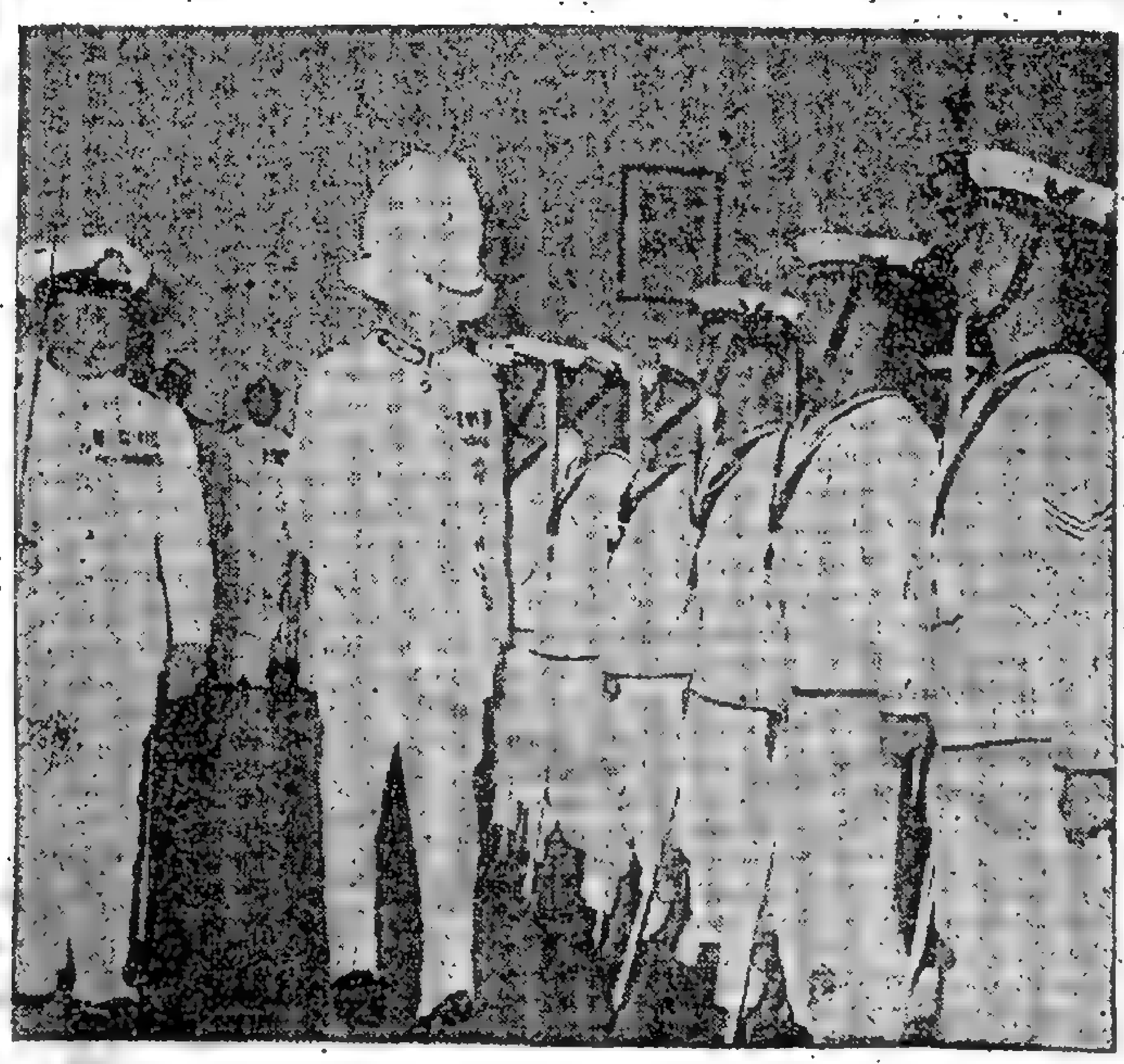
炎節痛 風濕痛 肌肉疼痛 胸部受寒
留蘭香 曼秀雷敦 擦
Mentholatum DEEP HEAT
一經摩擦 三十秒鐘內

每日畫刊

➡港督柏立基爵士往[illegible]

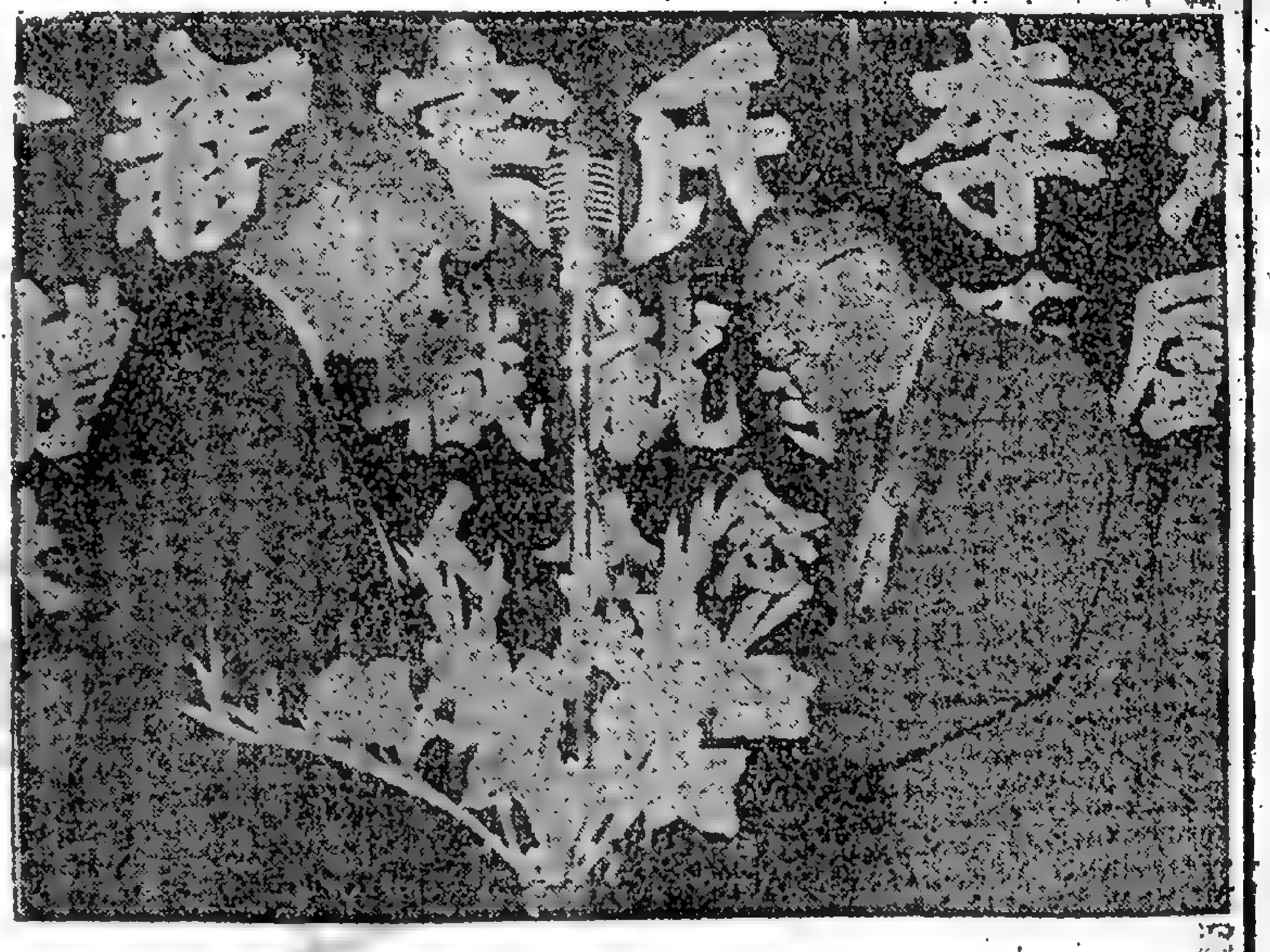
⬆警察總部[illegible]

⬇加拿大[illegible]



➡港督柏立基爵士夫人，十七日上午十一時蒞臨中國婦女會巡視，圖爲主席楊仕權夫人迎接柏督夫人，中爲何世榮夫人。

⬆新界獎賢協會，本月十七日舉行第四期工程獎學金頒發典禮，圖爲嘉賓主持頒獎後與全體得獎者留影。



➡李氏宗親會第七屆會董就職典禮，圖爲副會長李有璇（右）[illegible]

華僑教育

寶覺女職校畢業禮席上

工專校長畢特暢論專業教育

希望所有男子中學均能開設手工技術科 復指出女子職業範圍應大予事拓展

（特訊）寶覺女子職業中學暨附屬小學於昨日下午四時，假跑馬地山光道該校禮堂舉行畢業典禮，請香港工業專門學院院長畢特主持，並頒獎，計有教育官劉麗賢女士、羅文錦夫人、鄧肇堅、梁國芳及其他家長等百餘人。

典禮按佛教儀式，全體肅立，向佛像行三鞠躬禮後，唱佛寶歌，主席陳靜濤致開會詞，除略謝畢特主持典禮外，並報告該校創辦經過，後稱：本校遠在三十年前由東蓮覺苑創辦人何東爵士夫人創辦，嗣後逐漸擴充，香港光復後，蒙政府及熱心人士協助擴建新校，於一九五一年落成，當時蒙前港督葛量洪夫人主持開幕，即現在開會之地址，擴爲寶覺女子職業學校，但學生漸多，原有校舍不敷收容，一九六〇年，又蒙羅文錦爵士夫人捐資擴建校舍一幢，擴展中學三班，於一九六一年四月十七日落成，蒙現任港督柏立基爵士主持開幕，至今中學方面已增至九班，學生二九三人，高中畢業生畢業已達第三屆，初中畢業第六屆，畢業會考成績達百分之百，其中升學政府師範學院畢業而執教師者多人，在商店任職亦屬不少。本校爲扶植貧苦女子接受教育，粗有成就，深賴政府之輔助，社會熱心人士之支持，與各董事之指導及校長與各教師之教導有方，乃有今日之造就，本人藉此機會向本港教育當局多年指導，[illegible]致謝。陳氏致詞後，由[illegible]翻譯爲英文，校長林楞真居士報告校務後，即請畢特校長致詞及畢特夫人頒發證書及獎品，畢業生唱畢業歌後，學生代表向畢特夫人及校長致送紀念品及留校紀念品後，全體念佛及唱校歌，即告禮成。禮成後爲餘興節目，最後茶會而散。畢特校長致詞如下：

首先 我要講的便是本人與內子，今日蒙被邀請來參加貴校的頒獎典禮，覺得非常的榮幸。多年來我們都有參加這一個富有意義的慶典，所以更加明瞭貴校發展的過程，由小學到初級中學，再由初級中學到高級中學。在今年本港中學會考試中，貴校更有很好的成就。因此，我們覺得非常快興的，能有這個機會來向各位同學及教師們來恭祝你們這次的成功。

貴校所值得慶幸的，就是在開辦的初期，貴校的創辦人何東爵士及其友好人士，規定校方的課程，除包括普通教育科目外，並需注重職業訓練，而貴校的管理委員會及校長，對於這個辦學方針，又能切實實施。現在貴校有家政科，手工及女紅和商業等科目，與普通教育的科目打成一片，這樣與一般人的觀念，認爲職業訓練有幫助於推動中等教育，實不謀而合。

我同意中等教育的目的並不是在於集中精神來訓練男生或女生，使他們有一種職業的專門技能，而反是在於發展其固有的興趣和材幹，發揮他們應有責任心，並如何來運用他們的頭腦去思想，培養成一個活潑的、品學兼優的人材。因此，中等學校的課程必須廣泛，最好是能包括有普通的科目及一部份實用的課程，如男生可修木工及鐵工，女生則可修手工、女紅及商業科目等。當你們把算術和地理的知識應用到商業科的時候，你們會明白各科的聯系。又當你們在工場中製造用實驗應用的機器時，一切實驗更會迫真和有意義。當你們運用數學、幾何、專門繪圖等科目的知識在工場實地工作的時候，往往能發現自己對工業的興趣，因而接受工程師或技術員的訓練。

但是 在一間只注重普通科目而無技術訓練的中學，一般學生，就很難有這個機會來揭發出自己的傾向。對於那些只注重普通科目的學校，聯合國教育及科學文化組織有如下的批評：「普通教育是純粹理論的，不能適應近代高度工業化的社會的需求，他所可供給的知識未免太書本化而不切實用」，同時英國倫敦大學教育學院院長又說：「我們必須糾正我們現在的教育制度來適應科學及工業新時代的演變。這演變不只是有繼續性，而且又是發展得非常迅速的。」

正如我先前所說，貴校學生能得自由的和廣泛的來發展你們的課程，俾普通教育及職業訓練得可成一氣。目下本港亦有其他女子中學學校，其組織下和貴校雖異有不同，但其目的都是一樣的，他們也有商業課程、家政和手藝工藝等科，尤其是縫紉及刺繡科，這一科目可說是職業訓練，俾學生在學成之時[illegible]

[illegible]宜，如果我們同意在一間中等男子中學，其課程最低限度應包括有木工、鐵工、繪圖等科之任何一科，但目前在本港只有六間中等學校能有此訓練的設備，而在這六間學校之中，其中[illegible]間是政府學校，包括三間工業中學，二間實用中學。統計現在本港共有男子、女子或男女同校的政府、補助及私立中學約一百廿所之多。

香港的男子中等教育，是始在十九世紀之中期開始的，其目的只是在訓練文員以供商界、銀行及政府機關之需求，及後有很多中等學校相繼成立，但其課程多側重於訓練「白領階級」的人員，及預備學生升讀大學，而絕少有顧及那些有關於整個社會經濟繁榮的工業界的需求。爲適應本港工業上的發展和世界上技術的高水準起見，本人認爲在我們中學校課程中，科學和技術科方面應該比前大大的加強。現在中學科目雖然包括有相當的科學及應用科學，但我認爲男同學應該學習一些基本手工技術，如木工、鐵工、及簡易的機械特別和工程技術等，使那些對這類課程有興趣及能力的學生，能發揮和發展他們自己的長處，將來在本港或其他區域擔任重要的職務，成爲工業人材。

本人 希望本港所有的男子中學，均有適當的設備來教授一種手工技術和機械繪圖等。凡新設的學校在可能範圍內，應該包括這些設備在其計劃中，那些有意捐款辦學的善長仁翁，當他們捐款對象的時候，也請考慮到捐贈一所實習的工場來給一間中等教育的學校。如此，我相信一定會引起很多男學生的興趣，傾向工業，將來踏入大學或工業學院，成爲技術人員及專家。這樣對本港工業生產，不但會有很大的改進和幫助，同時也會增加本港及鄰近地區的經濟繁榮。我所指之鄰近地區的原故，是因爲年來有很多畢業於香港工業專門學院的青年，遠涉重洋到東南亞一帶地區，如婆羅洲、泰國、新加坡、沖繩島等，從事於建築及技術等職業。

請各位勿誤會，我提倡加強技術訓練的目的，是在於謀求增加香港工業專門學院學生的人數。工專在是年招生時有二千三百一十八人申請攻讀日校，但我們結果只能容納四百五十名的新生。本年度我校共有日學生，半工讀及夜學人數共八千一百名學生，由此可知，求實在有過於供，但是我們的工作有一點困難，這就是在於有一部份的學生，對於應用工具，在工場實習時沒有半點的經驗，因而我們要對那部份學[illegible]

也許 我用了太多的時間來講有關男子中等教育的問題，現在我應該談及女子中等教育的問題了。對於女子教育狀況，本港近年來雖然逐漸的改善，但與許多國家比較起來時，仍然落後。現在你們在貴校接受有商業訓練，我相信在你們畢業之後，對欲找得一份好的工作，是不會有困難的。至於那些學習商業美術及設計的，也是一樣的幸運。但是那些選修手工或工藝科的同學，在找工作時可能遇上困難，正如其他學校的畢業生一樣，在香港比較其他地方落後的原因，是在於女子就業的機會並不多。在工專，我們經已在努力的設法開辦多種學科以供女生學習，如建築繪圖員、測量員、紡織管理員及實驗室技術員等，但若依照西方國家的水準，本港的僱主實在可以供給很多的機會，使婦女們及青年女子們獲得適當的職業。譬如：在很多國家的旅館業，女子幾乎包攬了全部門的工作，由侍應生而至經理的位置。可是本港，一般旅店內的工作幾乎全由男子擔任。又在其他的國家裏，女子在工業界可以擔任重要的工作，可是在本港，現在擔任那種工作的女子，不過少數人。還有許多其他的職業如：藥劑師、牙醫、保險員、會計所、裝璜師、衣物管理員、家俬及室內佈置設計所等，以至機械及建築業各部份的職位，在其他的國家，多有女子擔任這些工作，可是在本港現在的情形不同，此等工作絕少有女子參加。因此，我深信本港的僱主應仿效其他國家，給與女子同樣就業的機會。

另外 還有一個問題是與各位家長們有關係的，這個問題就是在職業中所獲得報酬的問題。當我們把一般「白領階級」職業的報酬和技術工業的薪金來比較一下，這個問題尤其顯著。英國工業教育權威[illegible]博士曾說：「我們必須承認那些有才幹的青年即是國家的資產，如果缺乏正當的目標，我們將不能把他們充份的發揮起來。因此，在社會各階層裏，尤其是在工業界中，我們必須根據他們的成就來給他們適當的報酬」。照她的意思即是說：在各種不同水準的技術員和工程師中，他們所得的報酬，應和他們所接受的訓練，所獲得的資格和經驗是相等的。在香港，工業界的薪酬，正如其他的機構一樣，尚未達到理想的水準。這情形在小規模的組織中比較那些大規模的組織更爲顯著。那些有優越條件的商行，往往能夠付出合理的薪酬而保持大部人員，來幫助他們發展和增強業務，可是那些小商行，因爲只夠付出較低的工資，僱得較次一等人員，所以其業務自然是追不上的了。

我並沒有忘記我今日到這裏的主要任務，就是要恭賀貴校的成功以及那些成績優異的得獎者，同時我希望各位得獎的同學將來在工作方面，運用所學的知識和他們的才智及能力，使一般人們對貴校之學生和所授的學科深加認識，有更多的僱主，請求貴校當局介紹畢業生來擔任那些有前途及好報酬的工作。（祥）

香港大學士風舞會主辦之余東璇士風舞表演，圖爲表演中之蘇格蘭瑪利婚禮舞中之一幕。（廖德源攝）

寶覺女校本屆畢業學生題名

（特訊）寶覺女子職業中學暨附屬小學昨舉行畢業典禮，全體畢業生姓名如下：

高中第三屆：高貴、李潔蘭、鍾秀玲、黃佩霞、陳鳳霞、林麗蕊、高愛蘭、林麗秋、李潔貞、馬玉英、黃芍芳、杜瑞蓉。

初中第六屆：吳慧蓮、余錦見、[illegible]蓮萍、陳少芬、黃錦賢、黃佩雲、黃惠珍、黃玉麗、劉燕玲、劉京鄉、李錦蘭、李思中、胡賢萍、胡文英、楊肖麗、楊燕珍、陳瑞絢、余麗瑤、勞惠蘭、高灼屏、羅珍好、殷婉之、鄭瓊琴、許玉華、林秀芝、鄭文錦。

佛學班第六屆：[illegible]

小六第二十二屆：[illegible]

[illegible]

配合現代捕魚業需要 新式造船技術須發展

漁業處長祁[illegible]在第三屆造船班畢業禮中致詞

（特訊）由合作事業及漁業管理處主辦之第三屆造船技術訓練班，第三屆結業學員十五人，於昨日下午四時，領取畢業證書。[illegible]

[illegible]

發展工業教育 民間力量漸顯

基督教福利與救濟協會主辦之職業訓練學校 設備與管理漸具規模

（特訊）基督教福利與救濟協會主辦之職業訓練學校，昨（二十）日下午二時半，假黃大仙社區服務中心，舉行家長日招待會，報告該校之建設與措施。招待會由該校監督艾奇信及校長鄧顯毅，教濟協會執行幹事李兆英主持，參加盛會者有學生家長甚眾。開會後首由執行幹事李兆英致歡迎詞，繼由該校校長鄧顯毅致詞，對各生家長惠然肯臨，參與其盛，表示感謝，招待會之目的，係使各生家長得以參觀各項設施及明瞭本校之措施云。繼由校監艾奇信報告該校歷史及現狀，謂：

今日之世界已成爲工業時代，而香港以技能訓練之重要，正與七八十年前，[illegible]

[illegible]

士風舞表演 觀衆留好評

[illegible]

孔聖堂週末 周炎葆講學

[illegible]

林仁超講論語 復禮興仁學會

[illegible]

學校消息

[illegible]

代郵

[illegible]

港大英文學會 祝布蘭敦壽辰

下月一日舉行聚餐

[illegible]

華僑文化

泰國象棋隊訪港
今明兩晚在告羅士打酒店戰港隊
賽前埠際大宴客軍擁有國際好手

泰國象棋國際象棋訪港，首批隊員，於昨午四時半，乘航機抵達，餘眾亦可於今午乘機來港。棋總葛嘉克、高智、俠遜、杜汝鑫、馬田、劉紹棠等中西人仕，均聯袂至機場迎候。客隊由國際銀行款待，并定今明兩晚八時與港隊比賽，假座告羅士打行酒店九樓舉行，歡迎各界棋友參觀。雙方議定作六人（原定七人）分先兩局對陣賽，屆時由泰駐港總領事侯奈主持開棋禮。棋總定晚七時，并在告羅士打酒店舉行埠際宴以款客隊。

據華會秘書杜汝鑫透露：泰隊陣容頗盛，頗擁有泰、蘇、法、瑞士等各國名手外，現更有美國名手刁登士參戰，實力更強。現港隊面臨考驗，棋總主席葛嘉克雖親自督師應戰，實力仍感遜色，但各棋手鬥志強，勝負之數，誠難預卜。雙方隊員名單列后：

裁判：杜汝鑫、沙路士担任。

（香港隊）隊長：葛嘉克、高智、喬伯樂、冼權、勞加士、陸不遜。港隊後備：俠遜、黎世智、馬田、高榮光、伯力榮。

（泰國隊）隊長：高地（泰國）、刁登士（美國）、巴斯泰（蘇聯）、戴保確（法國）、珍吉（瑞士）、納狄（瑞士）。（求）

申學庸後日舉行獨唱
曾慶衡担任鋼琴伴奏

西洋歌劇女高音申學庸女士獨唱會，特請自美國學成歸來之女鋼琴手曾慶衡小姐，担任鋼琴伴奏。曾小姐係廣東人，家在本港。在美國：於一九五七年讀完俄亥俄州音樂學院音樂學士學位；於一九五九年讀完密安根大學音樂碩士學位。精研鋼琴，有極佳之造詣。曾小姐仍苦學不綴，仍在攻博士學位。此次返港省親，應邀担任獨唱會鋼琴伴奏，誠屬盛舉！申女士獨唱會假座兩場：第一場廿三（星期一）晚八時半、在皇仁書院演出；第二場廿五（星期三）晚八時半、在九龍伊利沙伯學校演出。座券分：十五元、十元、五元、三元。在曾福琴行、通利琴行、九龍通利琴行、上海琴行定座。

（担任獨唱會鋼琴伴奏之曾慶衡小姐）

香港中國美術會
募集大批禮物
明就職禮抽獎

香港中國美術會第四屆執監委員，定明（廿二）日假座石塘咀廣州酒家舉行就職典禮。儀式過後，有敘餐及抽獎節目，以助餘慶。承各殷商巨賈捐贈禮物一大批，現已收到者，計有：（一）皇后菜寶飯金飾號捐出足金金牌一面。（二）壽星公煉奶公司捐出煉奶一箱共四十八罐。（三）樂宮戲院捐出超等戲票六張。（四）鳳行出版社捐出房要仇假作品望遠鏡二十套共二百六十張。（五）聯興號捐出力士香云……（六）百……（七）新永利……（八）集大成……（九）文聯莊……（十）友生昌……（十一）美華公司……（十二）……，禮品豐富，凡參加敘餐者人人均有抽獎機會，永不落空云。

定慧寺在道慈
禮拜萬佛寶懺
新世界太平廿一天法會

香港定慧寺祈禱世界和平大會，主席增秀光和尚，總務林鳳法師，暨佛教同寅等，定農曆九月廿二晨起，假座西環域多利道（鐘聲泳場對面）源慈佛社，集港九新界緇素四眾佛子，禮拜萬佛寶懺廿一天，提前一晚由廿一夕九時酒淨壇場，至廿二啟懺。以此廣大法會功德，迴向佛前祈禱世界和平，萬民安樂。

茲錄啟建萬佛寶懺祈禱世界和平息災法會緣起如下：「法華經云：「諸佛為一大事因緣故出現世間，大事因緣者，開示悟入佛知見也」。華嚴經云：「奇哉一切眾生，皆有如來智慧德相；但以妄想執著，不能證得。若離妄想，一切智自然智一時現前」。良以千經萬論，皆言眾生本具佛性，與佛平等。徒以無始劫來，妄想顛倒，隨情造業，縱恣淫迷而忘返，致有死輪迴三途苦助增長不息，釀成刀兵水火之災。若不急謀挽救，不但苦海無寧日，世界亦將墮沉。故有諸佛出世，開甘露門，示方便路，務令眾路還家，明心見性！成就本具佛乘而已。然眾生根性千差萬別，非一法門而能普渡，故示八萬四千法門，門門皆可入道；惟須深信不疑，至誠恭敬，久久相應，自與道合。塵勞既盡，業障本空，無量妙德，一時現前。正念世界風雲，日見緊張，浩劫降臨，指日可待，人人自危，趨避無由。以理衡之，皆眾生殺盜淫妄之惡業之所招感，日積月累，遂聚而成共業。欲謀銷除，端賴懺悔。語云「罪從心生還從心懺」，此定理也。新界大埔擄馬蒔村靈山定慧寺，為名剛若園乃增秀老和尚所創建，殿宇粗具，僅供清修。其大雄寶殿於十餘年前，因暴風雨而倒塌。同人等因見其地羣山環抱，林木蒼鬱，環境幽靜，堪作叢林之所；爰以佔地頗廣，適於擴大建築，若能闢為十方叢林，安居淨眾，內修心性，外弘佛法，化導眾生，同成佛道，非唯暢佛本懷，亦今日香港時代激流所需要者。因徵得增公之同意，故將若園定為定慧寺，以期定慧雙修，福慧莊嚴。茲當擴建伊始，決定假座西環源慈佛社，式十一天，恭迎羅山大德長老，講演佛法，禮請法師，禮拜萬佛寶懺，歡迎四眾弟子，隨喜參加。所集功德，專為迴向世界和平，萬民安樂。讚萬佛寶懺，乃稱萬佛之洪名，功德巍巍。大乘經典，諸經之證；高僧闡揚，共生共仰。如斯利益不可思議，實為殊勝之盛舉，為冀求世希有之因緣，必還諸佛護念，放光加被。干戈化為玉帛，世界永久和平；民氣祥和，人民咸享幸福。十方定慧寺祈禱世界和平大會主席增秀暨同人謹啟」。

中醫國畫家林德銘高足
朱志剛赴澳洲再求深造

中醫國畫家林德銘之高徒朱志剛君，畢業於廣州中學，成績優異。夏從林畫師習畫多年，其所繪之花鳥翎菊，均得秀逸清趣。茲定今日乘芝利華輪往澳洲，志求深造云。

（朱志剛及其國畫近作）

巴謙禮牧師演講
基督教聯會特別聚會
先導紀念堂奮興佈道

基督教內容究竟如何？耶穌是如何的一位？福音是何解釋？深信各人仕，多未瞭了。美國佈道家巴謙禮牧師環遊歐美到港，有鑑於此，特由明（廿二）日至十一月四日，一連十四晚，以英語演講（粵語傳譯），闡釋福音，并藉與基督信徒。每晚八時，假跑馬地黃泥涌利道十七號先導紀念堂開會，且準備中英文福音刊，以供各界研究。免費入場，歡迎赴會。

巴謙禮牧師

冒季美主持證道

中國基督教聯合會，明（廿二）日舉行主日崇拜特別聚會，是早十時半，請名佈道家冒季美牧師講道。晚八時半，由台灣浸信神學院畢業生冒馬可傳教士主講。屆時分別在該會佐敦道鴻運大廈約旦堂舉行，歡迎參加。據該會發表：約旦堂除主日崇拜聚會，逢星期二至五，一連五天，分別舉行禱告，青年與樂團契及對外佈道與基督教徒聯歡會云。（求）

童軍金禧期近
將獻演新喜劇
「我愛夏日長」

（特訊）港童軍金禧紀念，冬季舉行世界童軍大露營，港童軍並演劇籌款。港督為童軍領袖，為鼓勵童軍活動及呼籲社會各界熱心人士協助，曾為童軍金禧紀念頒布訓詞略云：「我們童軍已開始持續地為金禧大露營籌募經費而工作。他們現在所出的力量，固然是不夠的；所以，本人極盼熱心人們予以熱烈的援助。」本港童軍維多利亞區童軍積極籌備新型大喜劇「我愛夏日長」，將於十一月二日至四日，十七及十八日，分在皇仁及九龍伊利沙伯中學獻演，每晚八時啟幕。聞各名流，已有熱烈反應，港九新界各童軍機構單位，由區旅本部率領參加，熱烈售票。普通座券，分十元、五元、三元。惟童軍單位且已有數單位向總部要求派發。可向：（一）大道中會福琴行，德輔道中東南書局。（二）尖沙咀民衛國貨公司，誠信抽紗公司，彌敦道平安大樓地下生活攝影公司，彌敦道集成圖書公司，油蔴地總祥龍油站，旺角麗宮大酒樓洽購。

該劇三幕四場大喜劇，柳存仁原著，香港燃靈國語話劇演員陣容堅強，笑料如珠。舞台模型，由舞台設計專家王啟初設計，將於下星期一起在大會堂履行展出。（珠）

華基督教會
各堂短訊

▽華基督教聯會各堂代表冬季大會，定廿三下午五時半，在彌敦道海防大廈五樓該會舉行，商各要務，請各堂主任及代表屆時出席，共策一切。▽該會教育部辦之青年秋令會，定廿八下午二時半至晚九時半，假座油蔴地中華循道公會舉行，包括：崇拜會，專……

學海書樓
吳天任講學

（特訊）般含道學海書樓明日講學，下午二時至三時半，聘吳天任氏主講，題為「江文通雜詩卅首」。印有講義，免費派發。歡迎到聽。（珠）

「七彩漫畫」
請讀者睇電影

「七彩漫畫」二期出版，印刷精美，內容豐富，大受歡迎，本期更加充實，且為酬謝讀者雅意，舉辦讀者睇電影，辦法擬定，在本期公佈。二期作者有：楚子、丁聞、包徐爾、古許冠文、宋三郎、占秋風、林不邑、鄭積健、王澤、李瑜、麥正、雷雨田、賈思崇、胡樹儒、賈紹桃等，并有七彩灣搶武俠連環圖，及石磯、榮莉之幽默小說，每份只售二毫。

人倚樓周五
雅集紀興

周五雅集第十四次人倚樓雅集，仍假港九文藝界中三樓舉行，雅集每次參加者多不淺。下午五時半，大抵因日中忙於工作，已聯翩蒞止，自由寫作或繪畫，或題詩，得此佳會，以娛心目，快談美，未嘗不是稍得復甦之好處，故樂於參加此雅趣會。九時聚餐，兒童一席，少年同學一席，自由自在，皆為融洽，至十時許始散云。

香港美專今晚在校
舉行素描速寫觀摩

香港美專，向以素描速寫觀摩，除請近兩月來的努力成績見稱，今晚七時半，在校（九龍窩打老道）舉行，並舉行世界名家素描作品幻燈片欣賞，以提高學習的正確認識及興趣。歡迎學生家長及校友同校參觀。

（詩）

滿城風雨近重陽 關俠鏖

滿城風雨近重陽，沉醉菊香入酒香。倦眼看餘秋色老，貞心明澈九霜霜。
（其二）
客路十年猶閉蹬，不堪回首憶家鄉！登樓何有登時感，腹阻唯無縮地方。
（其三）
海外新寒已降霜，滿城風雨近重陽。搔頭動念異將擲，抱節經秋菊晚香。
寂寞龍山誰落帽？凄涼客館獨啣觴。夢魂不到江南路，幾疊相思幾斷腸！
（其三）
多年去國念方長，佳節當前祗自傷。兄弟別離消息斷，滿城風雨近重陽。
王粲登樓應有恨，賈生流涕豈尋常？孤山落木逗枯草；十里洋場異故鄉。

重陽登高

海角飛觴正菊天，山行人倦夕陽邊。長風拂水迎征雁，落木當風瞬暮蟬。
閒居飽經哀亂世，登臨直上太平巔。浮生喜得逢佳節，寄語縱橫飛跡遍。
（其二）
瀟湘休說插茱萸，登高兄弟已難俱。飄零漸覺羈顏老，寂寞翻憐瘦影孤。
夕照滿山鴉噪樹，西風吹浪雁啣蘆。鄉關萬里淒涼處，落木蕭蕭雜泪紆！

絕對語錄（十二）
（月溪法師講呂燦銘參訂筆錄）

西洋哲學的方法，和羅輯的方法，是莫要的不同之點，就在乎：一能進入絕對，而一則不能進入絕對。西洋辯證法，始終沒有脫離一念無明的範圍，沒有達到無始無明的洞口（其實西洋哲學之一切方法，無不如此）。也有人預測相對之否定，到無窮後時，無可否定，便達到絕對。但他們不知道在一念無明與絕對之間，尚隔着一層無始無明的完漠，他們始終不與作那完漠的探險者，所以無法發現那絕對的明覺的國土。

簡而言之，他們只曾用理智去推測，以去推想（「無始無明」），沒有一個人能用修行方法去接觸它。西洋哲學家所以到時始終不能突破「無始無明」的洞口，就因為只用現在西洋哲學的一元論，也不過相對的一元論罷了。現在的價值，本體既然不能解決，人類之外，而且是西洋哲學家認定「本體」無法統一，他們所研究的依然無法擺脫，但本體永遠不能，即使是有人認為一理，或假定作一禮，或假定一念無明之推論，以為本體了，然以哲學所建立的無非是相對的假定，而以推翻而非絕對的。然因為他們所建立的體系，以但不能成為明體的本體之本體呀。（未完）

巨人頂磅會群雄
新馬多配一四七
下週賽馬磅位公佈

第二次賽馬，秩序祗排一天，定下星期六（廿八日）舉行，共賽十場，分場表早於日前公佈，配磅表亦經馬會於昨日中午評定公佈。

五場新馬，幾乎全負一四七磅，祗有B班之「藍色多瑙河」與「金踏」更負一五〇磅而已。五場新馬，亦祗得三匹頂磅馬，第三班負一五四頂磅者為勝後升班之「挪威太子」與「巨人」。第八班負一五四頂磅者為上季末陞班之「賈樂來」。第三班負最輕磅者為「大漢」與「得勝將軍」。第八班負最輕磅者為「鐵錦磨」。附昨公佈十場配磅表如下：

第一場 軒尼詩讓賽 第八班，第一組，路程一英里，報名馬十四，紅牌生贏。
一 欣欣 一五〇
二 錦銀島 一四四
三 賽寶 一四六
四 巧克 一四九
五 能手 一四八
六 歡樂加 一四七
七 喜利 一五一
八 錦猛 一五二
九 朱雅丹 一四〇
十 柯勞絲小姐 一五〇
十一 利定小姐 一四六
十二 寶之華 一四二
十三 先見 一四四
十四 勇愛驊 一四三

第二場 千德輔新馬賽 B班，第二組，路程六化郎四十碼，報名馬九。
一 亞巴治 一四七
二 來人競券 一四七
三 靚女 一四七
四 藍色多瑙河 一五〇
五 雙喜 一四七
六 佳利 一四七
七 萬里 一四七
八 美琪公主 一四七
九 錢滾 一四七

第三場 金巴利讓賽 C班，第一組，路程半里一七〇碼，報名馬十。
一 準確 一四七
二 小東西 一四七
三 秀驊 一四七
四 管鍵 一四七
五 好滿意 一四七
六 桃紅鑽 一四七
七 快得利 一四七
八 易力 一四七
九 太空皇 一四七
十 安定 一四七

第四場 千德輔新馬賽 B班，第二組，路程六化郎四十碼，報名馬九。
一 金踏 一五〇
二 獨戰 一四七
三 喜相逢 一四七
四 美寶奇 一四七
五 合時 一四七
六 夜遊神 一四七
七 小蝦 一四七
八 太空人 一四七
九 德威 一四七

第五場 史塔士讓賽 第三班，第一組，路程一英里，報名馬十二。
一 至尊寶 一四五
二 加利 一四〇
三 正前鋒 一四七
四 首獎 一五〇
五 萬年香 一五一
六 金寶 一四七
七 高士美 一四五
八 小天使 一五一
九 紅珊瑚 一四〇
十 大漢 一三六
十一 得勝將軍 一三七
十二 擒旋 一四二

第六場 金巴利讓賽 C班，第二組，路程半里一七〇碼，報名馬十。
一 光明 一四七
二 強光 一四七
三 飛快 一四七
四 真妙 一四七
五 鴻運 一四七
六 噴射機 一四七
七 再來一次 一四七
八 儲蓄 一四七
九 再迎 一四七
十 高僧 一四七

第七場 實業讓賽，新馬 A班，路程六化郎四十碼，報名馬十三。
一 太陽神 一四七
二 奔路 一四七
三 勸王 一四七
四 金爵 一四七
五 喜力民 一四七
六 及時 一四七
七 擒兒 一四七
八 所羅門王 一四七
九 太真 一四七
十 仙舫 一四七
十一 儲君寶 一四七
十二 小玩意 一四七
十三 擒音 一四七

第八場 軒尼詩讓賽 第八班，第二組，路程一英里，報名馬十四。
一 賈樂來 一五四
二 鄭驊 一五〇
三 佐治波治 一四〇
四 擒至 一四八
五 鐵錦磨 一五〇
六 快樂號 一三八
七 喜臨門 一四九
八 來望 一五三
九 人之鄰 一四五
十 旋紡輪 一四四
十一 真好 一四〇
十二 鐵木兒 一四二
十三 飛燕 一五〇
十四 節節勝利 一四五

第九場 羅便臣讓賽 第三班，路程半里一七〇碼，報名馬十三。
一 忠勇山 一四五
二 山茶花 一四九
三 鎗子龍 一四四
四 賈姚 一四二
五 方璇 一五〇
六 良辰 一五二
七 遲醒 一四五
八 馬雷達 一四五
九 紀夫人 一四八
十 挪威太子 一五四
十一 勇敢 一四五
十二 特高 一四八
十三 永誌 一五一

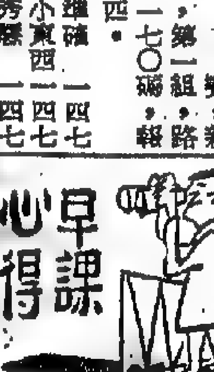
第十場 塔士讓賽 第三班、第二組，路程一英里，報名馬十一。
一 大膽 一四八
二 愛丁堡 一四五
三 照照 一四六
四 巨人 一五四
五 金殿 一四一
六 甘露 一五〇
七 新寶 一四三
八 錦綸 一四〇
九 特美 一五四
十 天空海濶 一四五
十一 擂上霸王

萬年香氣概豪邁
再迎將配洪燮康
錦雲喜利噴射機狀態好

衛林士快試「利定小姐」六化郎，一分三十一秒二（三十秒三），緊扣韁繩，體力表現強橫，路姿悅目，狀態不錯，可惜仍未進至十足階段，取勝百份率較低。

蘇芬諾夫策「喜利」，與紅牌生新人之「錦雲」，跳一哩，二分〇一秒四（二十九秒一），兩駒狀態不弱，「錦雲」稍嫌老退，「喜利」有配周佐明試。

郭子猷快試「萬里駒」半哩，一分〇〇秒四（二十九秒四），進步仍少，路有急跑意，位材尚多。



「美琪公主」由林國強快跳半哩，一分〇〇秒二，（二十八秒二），步伐有勁，成熟尚欠進度，憑質與態去拼，亦有良機。

「小東西」昨晨姿態甚覺出色，由郭子猷試跳半哩，五十八秒正，（二十八秒二），前段二十九秒八，有考驗實力之意，郭仔主策，不可不防。

林國樑試「高仕」……脚頭擊欠純熟，勁道強而未足，路程較長，恐難放到。

布迪盧優試「萬年香」六化郎，一分三十七秒三，（三十秒正），脚頭有勁，氣概豪邁，經連週勤操，狀態與時俱進，賽首本之一哩，將成風雲人物。

「紅珊瑚」近期曾經歇操，原因何在，不易明白，昨晨陳沃麟慢跳一哩，二分十九秒一，（二十九秒四），狀態不弱，獨嫌近週缺課，應防反覆，待看操勤態，當再行報導。

「再迎」上週慘敗後，昨晨易配洪燮康，快跳半哩，一分〇〇秒二，（二十九秒正），步伐略欠工整，進步不多。

林國強試「噴射機」，快跳半哩，一分〇一秒二，（二十八秒二），勁道凌厲，走勢兇悍，戰將雛型，甚佳，略欠成熟，憑質態去拼，亦有取勝之道。

蘇芬諾夫騎「高僧」慢跳六化郎，一分三十六秒二，（二十九秒正），從操練程序推斷，狀態甚佳，但應防突如其來。

「太陽神」由助手慢跳半哩，一分〇〇秒正，（三十一秒四），狀態不錯，型格判斷，應屬長於短，獨中無大將，化作先鋒，未算絕。

……氣勢雄渾，馬勇路合，爭霸之望甚濃。

林國樑試「勤王」一六化郎，一分三十七秒正，（二十九秒正），脚頭勁力不弱，但缺乏一氣呵成之勇猛，神采翅色，翻步艱澀，短途恐非所宜。冷敵熱避，將屬不二法門。

第一次賽馬第一天
潘懷偉

第八場 第六班，一哩，十四駒報名，「雅緻」及「西寶蟲」不出。蔡克文的「霹靂火」四萬多票，邱達權的「金換時」萬四票，周佐明的「金婚」萬四票，洪燮康的「娜莎」八千幾。除此之外，餘駒都是大冷門。

起步：「美麗華」、「龍翼」、「鐵木真」、「金婚」、「金雀」、「金換時」走在前面，其餘的一團湧出。下山時，邱達權的「金換時」領前，翹足越動，最後一程，潦极力騎「快樂家庭」搶在內欄，洶湧而上，終點到了，「金換時」跑勝「快樂家庭」半馬位，又四份三馬位後「鐵木真」第三，「諾貝爾獎」第四。

時速一分四十六秒三（末段廿八秒）。獨贏票派三十一元八角，位置分十一元八角，廿三元四角，十一元七角。

又是一四四萬多票的大熱門倒掉，「霹靂火」是操之弱質，因前所未見，蔡克文又給「金婚」而就此，但跑來無影無踪，論得焦頭爛額！「金換時」勝在前途好，不給馬羣關然，「快樂家庭」之外，就是前路不夠快，如果早有路上，大可爆出冷門來。「鐵木真」又是跑個位置，體弱之馬總難十足。「娜莎」依然無表現，奇在仍有那末多人捧場！「諾貝爾獎」再出，必成大熱門。下次留意「金雀」與「炫惑」，漸夠時候了。

第九場 第九場，第二班，六化郎四十碼，十三駒報名，「恒豪」及「雌虎」不出。陳杰的「騎警」最熱三萬多票，洪燮康的「金銀島」，郭子猷的「紅香檳」兩萬零，林國強的「深麗」及林國樑的「信友」衝出，「多趣」也過萬票。「騎警」、「金銀島」、郭子猷一放「紅香檳」跟住。五化郎前，「紅香檳」而去，「多趣」並終點，在毫無威脅的情況下贏了「三雲深麗」第三，「土王子」第四。時速一分十五秒四（末段廿五秒二）。獨贏票派廿一元六角，位置分十元〇五角，十三元三角，卅元。

「紅香檳」早在敬番編班之後，我便說過：「紅香檳」的成就必比「首獎」高，如今事實證明了。「首獎」雖曾贏過「紅香檳」，而且一編班，「紅香檳」被編第二班，「首獎」只編第三班是合理的。此賽後六化郎的時速僅為十三秒一，凌厲非常，「紅香檳」升入第一班，仍是風雲人物。「多趣」也是第一流可勝之馬，吃虧在前速較差，適此駒將來，短途的特別留意。不過，兩匹超級馬在，「金銀島」即使跑得好也不是對手。「騎警」熟得沒有道理，布林利的「天才」大熱，第二班一哩，九駒全出。

第十場 ……

巨人負重無影響
鐵錘磨輕磅有利

第二次賽馬磅位的評定，昨午經已公佈，除六一年度新馬，A、B、C班為磅馱限制，作硬性規定外，其餘各班，因磅位輕重的關係，影響頗大。

負頂磅良駒，有第八場之「賈樂來」，第九場之「挪威太子」及第十場之「巨人」。此三駒中，「賈樂來」係久類馬，上季狀態低落，演出欠佳，至上季末期始有翻騰跡象，本季復課以來，操練甚勤，狀態不弱，今次獨負頂磅，因年齡較長的關係，影響機會不少，更衆具闊，應具戒心。

「挪威太子」新勝，仍在盛年，班底高，獨負頂磅，本該影響較少，不過因型格關係，重磅恐非所宜，其次因屢拼不出頭，始由高班遞降，今負頂磅，會否影響幕後人之心理，頗有研究之價值。

「巨人」情況，與「挪威太子」大同小異，不過從型格判斷，因體格佔優，負重將無礙。此駒上季降入本班的原因，係狀態低沉所致，前擊演出洩厲，證明已十足復原，新馬時曾勝「即時」，賽業的估計，雖不能硬性推斷比「即時」高，但根據當場形勢而論，必保本的估計，將不會低於「即時」許多，有這樣的緣故，這一回「巨人」，獨負頂磅，由每出必拼的狀態，適勝升回二班，也非奇事。

配負輕磅的良駒，在一四〇磅以下者，只有「大漢」負一三六磅，「得勝將軍」負一三七磅，及「鐵錦磨」負一三八磅三四。此三駒，「大漢」近期操練極勤，狀態甚佳，可惜路程稍短，雖有取勝之力，而非首本，班次勉強，是否有準備落班打算，應有考慮必要。「得勝將軍」，狀態平常，成熟程度未足，幕後人之心理，不言可喻。

「鐵錦磨」近期稍見好轉，根據應向的事實，老弱馬配負輕磅，時有生龍活虎的表現，以此，足資證明，老弱馬匹於配負輕磅時，將增長其拼搏之雄心，除非健康情況較壞，則又當別論。（洛克）

一班少短途好手
紅香檳上得合時
老敏

屬於第六場者共有五駒，「再總」已由洪燮康滿懷快牛，上賽跑得不妙，所終有力，今次易師上陣，其究竟了。

林國強試「噴射機」，由第二班升第一班，上季末參加第一次賽馬，調整班次，卅駒編入第二班，首天第二班六化郎四十碼賽程，以一分十五秒時速取勝，分段時速為二十三秒三、二十二秒三、二十四秒一，為六化郎四十碼之最新紀錄，沿途跑來，前速銳利，後勁凌厲，因為短途馬衛能長途，且看周佐明宏牠與「勇愛驊」之中選何駒上陣。照計，跑一哩，「勇愛驊」似了較為路靠，得住也。除陣上得合時……

高士美冷門佳選
大胆勢成全熱門
儲君寶勤王火氣足
金羽

讓磅係於昨日正午發表，故昨早試馬情形，仍未見熱鬧，週末出賽之馬，祗二十餘駒出試，反而無賽事者卻有十四駒。……

蔡克文試「大胆」慢半哩，編入第三班反而較上賽在A班時減了七磅，實負一四五磅，馬態全未定樣，上賽當是怯於「賽神仙」及「女人世界」，故操到十足而並未力鬥，此次在第十場上陣，對手不同，當有染指之望而亦是全熱門了。

A班此次賽六化郎四十碼，昨早共有六駒出試，原班的是鄭鴻鈞的「儲君寶」半哩與「所羅門王」半哩，且看此次由何人上陣？如加上郭仔則當與「奔路」一較高下。助手試「太陽神」慢半哩，上賽在入棄我取之下跑了……故此次出一哩，並不加磅也。恐不易再塲到了便宜貨了。助手試「太真」慢六化郎，與C班馬「高僧」同跑，結果……似乎走了樣，不及賽時。蔡克文試「金翼」慢半哩，仍覺未曾上力。反而大鷄試「勤王」慢六化郎，卻拉到人企起，此駒上賽易勝而未費力，一跑之後，反將火氣撥起，狀態已到巔峰，雖由C班升到A班，此次的實力，仍不可侮也。

眞妙應有表現
鐵木兒發老威

B班此次賽六化郎四十碼，昨祗三駒出試，「美琪公主」由細鵝試快半哩，上次跑過第三之後，此次也有了火氣，步伐頗見上力，倒要另眼相看。「萬里駒」上賽潰不成軍，但昨早由郭仔試的快半哩卻頗有「瞄」頭，出脚較上賽時順眼，此次第二場如能奪標，不會是第一熱門，除非有幾匹好貨不上陣耳。

第三之後卻有多少進步，但，仍未到十足耳。C班馬共有七駒出試，屬於第三場者為郭子猷試「小東西」快半哩，氣勢極佳，此駒上賽因郭仔要騎「擒音」，故由布廸兒代勞，屆時此番由郭仔復駕，可是一二之材中大熱門，可期也。大鷄試「秀慧」快半，比上賽好了一些，上賽「小玩意」較好，「秀慧」初出，自無把握，跑過一次之後……

初度出戰，但也祗有七駒出試，屬於第一場者，蘇芬諾夫駕「喜利」，與莫華灼新人「錦雲」同試一哩，兩駒之前者內欄，先放，後者跑外欄直路隨，莫仔一催「錦雲」同到，冲上與「喜利」配莫仔，但新騎姿頗佳，初次出場必怯，「錦雲」減少了又不易騎，「喜利」勇……

小姐」衛林士試「利定」六化郎，又是一匹走了沙羅屆時不知是否港之配馬，快半哩，助手不敢試「十分」，平常，未見出色。屬於第八場者共三駒出試，「鐵木兒」與郭仔自以半哩，久休之後，有老火氣，步姿沿途頗佳，此番負衝一四五磅，當時跑「擒至」……

廣播每場賽馬結果
麗的呼聲及商台 正向馬會辦交涉

麗的呼聲及商業廣播電台由本年度第一次恢復賽馬之日起，即將各場賽馬成績於賽事完畢後一起宣佈，從前則為逐場報告者。據云有關當局認為廣播電台逐場將消息播出，可能利便外圍賭馬者之活動，因此為取締外圍賭馬起見，兩商辦電台祗有於賽後方將總結果播出，雖兩台當事人去函馬會交涉，但假如外界所傳馬會為取締黑市馬之說非虛，則兩台交涉結果，不易揣測了。……仍將每場結果逐場播出云。兩台當事人并謂：下週可望獲得馬會答覆。

學校消息

華僑書院 （訊）香港華僑書院，訂十一月一日（星期三）晚，舉行第十五、六屆聯合畢業典禮……

祝布蘭敦壽辰
下月一日舉行聚餐

（特訊）香港大學英文學會，定十一月一日（星期三）晚，假太子行舉行聚餐，位十五元，屆時備酒水招待，并贈送紀念品，欲參加者可於十月廿七日前到……

……而且又是發展得非常迅速的。」

正如我先前所說，貴校幸能得自由的和廣泛的來發展你們的課程，俾普通教育及職業訓練得成一氣，目下本港亦有其他女子中等學校，其組織上和貴校略為有不同，但其目的卻是一樣的。她們也有商業課程，家政和手藝工等科，尤其是商業科，這一科目可說是就業訓練……

……的目的，是在於謀求增加香港工業專門學院學生的人數。工專在是年招生時有二千三百一十八人申請攻讀日校，但我們結果只能容納四百五十名的新生。本年度我校共有夜學生，半工讀及夜學人數共八千一百名學生。由此可知，求實有過於供。但是我們的工作有一點困難，這就是在於有一部份的學生，對於應用工具，在工場實習時沒有多大的認識……

……仍屬其次。本人目睹參加訓練班學員之熱心……造船班之目的，在於訓練本港木船建造業之優良，俾彼等能明瞭造船技術繪製之圖則及能參照圖則建造現代化木船。此種新技術之訓練，對本港將來新式現代化及機械化漁船之發展，實有重大之貢獻。最後，本人希望各業員畢業後，能夠所得之新式技術，加以善用……

今日甲組聯賽勢成鼎足

星島出門警察

陸軍戰元朗·巴士會嘉山

（特訊）今日週末，甲組足球聯賽有三場舉行，港會場星島對警察，南華場陸軍戰元朗，花墟場巴士對嘉山，均於下午五時開賽。

港會場星島對警察初賽，此爲今日賽事中最精彩之一仗，由於雙方球員氣力充沛，戰意旺盛，預料爲快攻之好戲，星島本屆演出較往年爲佳，三度出師一勝兩和，今再上陣，因下週有「大戰」上演，爲加強號召力及刺激士氣，此仗實許一勝不許一敗，至於警察，雖加緊練兵，惟出賽兩場，一負一和，觀其兩場演出，合作上仍未達理想，然以戰意旺盛，且逢強敵，勢必力拼，此在港會場作戰，星島雖佔地利，惟以場地面積稍狹，有利於對方密集防守，如警察能穩打穩紮，先求不失，乃進而求勝，則仍有可爲，猶憶上週嘉山與星島和，亦爲善於利用地勢，及肯拼肯搏，警察若能採取此種戰術，則可予星島以極大威脅。

南華場：陸軍鬥元朗，以實力而論，元朗較勝一籌，陸軍有可勝之道，然組織尚未成熟，兩戰兩敗，其兩次出師，以一分之差，飲恨而歸，陸軍實力，與上屆無異，惟觀其季初演出，不復當年勇猛之陣伍，日前苦戰，與東方和，足見陸軍戰力，已較往年同期加強，惟洋兵作戰方式，以猛衝爲主，元朗守將之防衞力，與足以箝制陸軍鋒綫，倘元朗鋒將能鬥智不鬥力，則不難於今役獲升級後之初次勝利。

花墟場，巴士戰嘉山，不失爲一場硬仗，嘉山在本屆球季開鑼後，三次上陣，曾於苦戰中擊敗光華，復迫和傑志，星島，由三場之戰績而觀，反映出嘉山之士氣，特別堅強，由於該隊季初即抱爭分之決心，今日出師，仍必全力以赴，至於巴士，人材不弱，但兩次出師，一勝一敗，戰績未符理想，今與加山交鋒，巴士原佔優勝，然因加山各將拚勁甚強，未經激鬥，恐難決高下，各隊可能陣容如下：

△星島 郭、李秋、李明、馮良、宋紀、光魂、曾洪、李德、楊偉、張耀、劉德

△陸軍 史、鍾斯、端頓、士馬非、米根、打路、卡杜、朗奇、狄班、曲提、臣

△巴士 楊、張國傑、張永清、梁杰、周少雄、羅良、黃德福、張榮、孫國、志雄

△警察 張、阮國、鄭駒、子文、張紹、伊士、黃強、杭倫、史根、勳

△元朗 林邦、世傑、黎、郭文、李華、郭鏡、石威、何聯、劉瑞

△嘉山 譚、萬、黎、潘張、浩生、方田、西、就、利、新

（特訊）港乒乓總會代表隊定今日下午二時半，乘大來輪往澳門參加本屆澳門舉辦之港澳乒乓埠際賽，全體職球員於今日下午二時在大來碼頭齊集出發。

港乒乓隊今午赴澳

即夕抵埗打埠際賽

港隊今午抵澳後，即夕在銀樂公會進行男女埠際賽，例是有更改，男子組以三人循環九局五勝對賽，女子組則仍以四單打一雙打對賽，第二夕聯賽，則雙方各選男子四人，女子二人作港澳男，女子單打賽，港隊將於廿二日深夜全體乘大來輪返港，並錄港全隊球員名單如下：

總領隊：鍾若光，領隊：譚志、周榮、秘書：曹乃倫，教練：周振球，管理：吳欣榮，交際：鍾恩榮、黃錫疇。

男球員：鄧鴻波、劉錫晃、吳國海、鄭國榮、胡錦謙。

女球員：黃碧希、樊倩君、劉蕙珠、蔡燮、伍玉英。

港排球隊今赴澳

今明表演賽兩場

（特訊）港九排球聯會應澳門排球聯之邀，定於今天下午三時乘「佛山」號輪出發，主會總幹事昨有專函致謝，並排出兩場表演的秩序，港隊健兒將由澳方招待於澳門酒店安寢，一行廿人由陳昌永、余森濂兩位副會長及何炳基主席羅文斌領軍出發，在南灣球場挑燈夜戰之兩場秩序如下：

廿一日下午七時三刻對鏡湖

廿二日下午七時三刻對新花園

排聯表職球人，今天下午二時半，在港澳碼頭集合前排聯總幹事李杏林、臧若記隊單領收船票，港排此次出征，雖多滿氣宿將，但都是遴選之名手，在澳作示範演出，當受澳江迷所之歡迎也，錄排聯今午出征名單如下：

總領隊：關如彰、余森濂、陳昌永。

領隊：何炳基、李振中、羅文斌、總幹事：李杏林，管理兼交際：馬兆華、鄺翳，李活生、幹事：王霖、吳欽堯。

譚寶琦、李德祺、顧問：周永樑、郭木存、丘瀛燮、蕭惠靈。

代表：

前排：朱同炎、李兆馨、陳昌永、陳簡、譚永滙

二中：譚寶安、黃鼎芬、葉新、梅持銳、李子德

三排：黃錫康、倪沃棠、何炳基、李杏林、李德祺

本隊今日乘搭佛山輪赴澳，盼各職球員於下午二時半齊集碼頭，一仝出發。排球聯會啓

南傑大戰前夕

十萬大軍 枕戈待旦

職員賽跑也十分起勁

（特訊）南、傑大戰，明天在港府球場舉行，「十萬大軍」昨天下午在跑馬地球場作最後磨煉，大有枕戈待旦，以撼低南華爲念。

除操練一切基本技術外，會作分隊比賽，梁少松會操練左翼，但據伍球添表示：對抗南華一場，左翼將以馬瑞能擔任。梁少松技術還嫩，羅德輝則技術老練，但傷癒不久，氣力還未練。

黎鏡楠很有自信心，他願以十元博五元，向黃奕雲挑戰。黃奕雲正當盛年，怎肯當衆示弱，一口答應競賽，距離是球場直綫，由此端走到彼端。有人看好黃奕雲，說他年輕貌新，只是痴肥發重，有人看好黎鏡楠，說他瘦骨嶙峋，身高脚長而容易輕。伍球添準備赤脚競走，只見兩人脫去外衣，皮鞋，伍球添教練，紅旗擔任終點裁判，胡祖堅擔任發令，鏡楠先後兩次「偷步」不算，到第三次才衝出，黎鏡楠仍能搶先走了約五碼，可惜只走了十碼，便「抓沙」，倒地上，黃奕雲穩拿了勝利，可惜當時沒有計時錶，否則，速度必定是創出世界「大口北」的新紀錄。

黃奕雲雖然贏了，但連老本五元也不能拿回來，伍球添將十五元招待全場觀家飲汽水，見者有份。

黎鏡楠不服輸，認爲如果不是被衝跌地上……

起球員興趣，一類馬「郭滿華却向「靚仔」」前門雷煥旋挑戰，也是以十元博五元，奔走郭滿華是前鋒，身高脚長，雷煥旋是門將，司徒衛刺慣好雷煥旋。判，姚卓然擔任發令，一聲去！只見雷煥旋首先搶前一個馬位，郭滿華緊追在後，約七十碼過後，郭滿華奮力向前，與雷並肩鬥了一程，勝負已分，實牙齦向前衝，無法佔先，郭滿華再加一鞭，佔先兩個馬位，知道穩勝了，便以騎手作出勒馬狀，表示衛實馬頭取勝，觀衆見了這滑稽動作，氣得不禁哈哈大笑，雷煥旋面青青，輸了「牙較」，當場被吹「衰」了！（華）

傑志人馬大戰前夕動態

（特訊）「南傑」大戰前，傑志前日起打氣之旅程，昨天練後到龍泉洗浴，今天下午將集隊在港郊度假，晚上返港各自歸寢，並不是郊區集宿。黃奕雲老總解釋：統帥郭滿華並非計較郊區酒店集宿「過敏」之數目，而是各球員的意見，蓋俗語有云：「闊佬床，不如狗窠」，睡陌生之床，會影響精神及情緒也。因此傑志會今天只作郊區輕鬆的遊耍。

陳輝洪分析這一仗，仍認爲傑志少了一個獎，折翼難飛，比較南華稍吃虧一點，但以爲各兄弟落力「亡羊補牢」，即使南華要攝，也要付出莫大的「代價」。

……一人，他要應過留意，此次赴英國別秋波要留給一點好印象與球迷，更可能此次赴英把了金後，而年事亦長，會於此戰，作爲高掛皮靴之仗也說不定，何況打垮南華，是他數年來未償願望者，他要激自己雙脚，來奮下輝煌的戰績。

自然傑志門志極旺，尤以被會方期望最殷的馬瑞能，他希望此戰一仗功成，以恆心去鍛鍊一個位置，希望有所成就的。

直至昨天爲止，傑志練兵行列中，有兩個現象，一羅北已不耐煩，隨他們練波了，因「大口北」也有他的事業，打波是業餘，額外的入息而已，而傑志方面，恐怕短期內不會向此紅極一時的「大口北」轉念頭了，他之加盟傑志，將是「割喉成」的事情呢。

第二個現象，似使傑志統帥部不安，因爲大將陳志剛患河魚之疾，臉色欠佳，昨天他沒有參加練習，但是今天他決參加大隊，而肚瀉之疾病有來沒有大礙，既然折翼之虞，人脚捉襟見肘，「爽朗」不能稍有差池也。

從市面球票搶手來說，可見得球迷心儀此役，一方面「捱南華」要看南華怎樣把握勢浩大的傑志陣擊敗，另一方面則迷信握有「大牌」如林的傑志，會使出偷天換日，扭身解數工夫，來對付聯絡氣力技術見稱的少林兵，無可否認，爲奈……

謝永郁飛韓

參加哥爾夫球賽

謝氏為我國好手奪標希望高

（港訊）自由中國最優秀的職業高爾夫球手之一謝永郁，已於十八日搭民航公司超級翠華號噴射客機離台北飛漢城，參加預定十月廿二日開幕的韓國第四屆高爾夫公開錦標賽，謝氏係在民航公司資助之下作此旅行。

這項球賽共打七十二洞，最後三十六洞比賽第一名將獲得獎金韓幣五十萬元（約合美金四百元）。此間高爾夫球界人士認爲謝氏奪錦標的希望極大。謝氏他在淡水的台灣高爾夫鄉村俱樂部球場有以六十三桿打完十八洞的紀錄（標準桿爲七十三桿）。他於去年在香港的公開高爾夫球賽中獲第三名，去年及今年在菲律賓公開賽中獲第二名，並在遠東各地創下許多球場紀錄。

謝本人說：「我自然希望獲勝，而且自認有相當機會。我還想做一件事便是促進韓國高爾夫球界人士來台參加明年五月二日至六日舉行，由民航公司主辦的業餘高爾夫錦標賽。」

謝永郁過去五年來一直是中華民國參加加拿大杯高爾夫球賽的兩名選手之一。

公開籃球聯賽今日止截報名

籃球聯賽總部已開始接受報名多時，定於今日截止報名，各屬會如欲報名參加者，請及早前往報名云。地點在修頓館利大廈。

陳參維鷄牌政策

昨天大宴足總委員

明天，陳參維特離港赴歐返秘魯去，昨晚，陳氏在香港仔太白鮮舫宴請足總各委員，既作道別，同時亦請各委員幫忙，玉成秘魯冠軍隊來港訪問。

一位足總委員作這樣表示：秘魯隊是好波的，亦適合香港球迷的口胃。他們腳法純熟，合作純熟，是足總所歡迎的對象，但，其價格未免高一些，故老陳如要秘魯隊能再度來港，實應減價，五千元獎金一仗未免太貴了……

昨晚陳參維可說是「雞牌政策」，到的委員頗多，複爲足總必須要外隊來港，以充實庫收的，此亦是一舉兩便，順理成章啊！（湯獎）

男子籃球錦標賽

今晚起決賽

修頓場主辦第七屆男子籃球錦標賽，今晚開始舉行決賽。頭場，七時正，洪星對自力。次場，八時正，傑生對紅蕾。尾場，九時正，閩青對志聯。

由於今晚出賽的大隊，都是從數十隊中殺出重圍的強隊，可說是場場精彩，爲聯賽開鑼前的好戲也。

香港拯溺會主辦第六屆拯溺比賽，女子壹百公尺雙人第二種救生拯溺賽，第一名馮定英、陳玉珍（傑隊），第二名陳倩儀、何瓊瑤（金銀），第三名衛波莊、劉少林（羅員）賽後合照。（林奕昌攝）

亞洲棒球第四屆聯賽

中日菲韓四國參加

明年一月赴台比賽

（特訊）亞洲棒球第四屆聯賽，由自由中國主辦，參加派隊出賽國家已有中、日、韓、菲四國，大會定明年元月一日起，開始在台北市之棒球場舉行，比賽採雙循環制，一週完畢。據此次率領台灣游泳隊來港之領隊向記者報告聲稱：本年八月八日在東京召開亞洲棒球聯盟會議，中國主席代表蔡炳昌，韓：李宰保、金永祚，菲：MISS PAGUA，MR. PARALES，日本：小川正太郎，加藤毅康、篠田信男、本田親敬、佐伯達夫、鷹田信三、大舘、川大進、井商結果：除照例由主辦者發出聘書，及負責款待邀請國之來回機費及膳宿外，並決議送聘書與香港棒球總會派員觀摩，及一九六四年世運棒球表演節目決定，原則上組盟各國應派隊出場。據領隊報稱：本次主辦由中國負責，祖國亦經於八月十九日正式成立籌備大會，由全台棒球協會總幹事謝國城任大會總幹事，渠本人並亦將邀請裁判與來賓，全部經費預定二百萬元台幣，業已將台北市棒球場擴建竣工，將來可容納入場觀衆，逾三萬人之夥，爲遠東最新設備之新型球場，至自由祖國亦定十一月十五號組織選手，所有選拔代表，集訓一個月，始備出賽。故昨正式邀請本港棒球總會組成觀光團列席參加。

擔任總主席胡正選稱：自由中國主辦亞洲棒球大賽大會籌備盛，值得本港效法，以作倡導棒球之助，最近總會委員O.A.華斯訪問是加拿大，西貢、南岸，得觀各地俱有壘球運動，渠認爲如能發動亞洲壘球聯賽，其將願邀請本港總組成之訪問團，並預料參加之各單位國家，總數亦較棒球一倍以上，渠再願與聯會領總會組成之訪問觀光團，出席與會員國代表商議以求推動此一壘球亞洲聯賽於明（一九六二）年實現云。

明天南傑大戰

大球場用白鐵馬欄路

准許電影公司攞鏡頭

（特訊）前天足球總會場地小組會召開會議，曾秘密討論有關場地管理事及某影片公司要求在球場拍攝事宜，前一個問題是關係與警方合作，維持秩序，但本屆工務局因修路需要，移出入孔道，鄭總以鐵馬以維持秩序，前次驗，是大戰，警方曾作不滿的批評，這些鐵馬都移了別處地方，就在下次大戰時，依照去年規定，築成一條鐵馬的道路，使秩序井然，明天傑、南大戰，將依警方指定計劃實施如儀。

至于影片公司的在球場中拍攝電影，某委員曾恐公司大事拍攝球員，上下銀幕，即會損及球員的業餘資格了！但若干委員却以本屆奧林匹克大會賽行于意大利，大部份亦上了鏡頭去，如此也無損業餘了，既有例于前，奧林匹克的業餘精神尙于一切，香港足球員就上鏡，亦無損于業餘身份，蓋他們都沒有收代價的。既然鐵因爲有利于足總，故大家都有順水推舟，通過其事的必要。但可提出條件，不能指派一個球員，有如明星一樣，鏡頭要在規定以距離，始能拍攝球員們的活動。

據說：明天傑、南大戰，可能有許多「開麥拉」出現球場四週，四週攝影。（湯獎）

足總定期會議

討論各外隊訪港

聯賽小組亦有多項重要討論

（特訊）足球總會昨日發出通告，總務小組已定於本月二十三日（星期一）下午五時半，在會所召開會議，討論各外隊訪港事宜，其主要者是決定瑞典諾高平、歐隊、南斯拉夫、捷克等隊伍的訪港事務，這些是上次會議因諾高平未能明朗表示致使來港的日期而須要押後者。

足總爲了與瑞典諾高平隊的訪港問題，已於前日拍出之電報給瑞典該隊及經紀人，瑞足總等，並說明一定於二十三日下午五時前獲該隊的來電，否則就取消彼等來港之議，決不再於延展云。所以，今屆各外隊的訪港舉程一定在星期一決定一切了。

又足總昨並通知聯賽管理委員會亦定於廿五日（星期三）下午六時在會所召開會議，同時有許多重要的議案須要討論者，其議程如下：……

今天乙組壘聯賽

僑聯出戰南華 熊貓對抗羚羊

（特訊）今天週末壘球聯賽，有乙組兩場，第一場在下午二時半，由僑聯出戰南華，第二場四時正，由熊貓出戰羚羊隊，兩場演出均不收門券，歡迎入座。

南華隊實力一般以能有新血加盟，初出茅廬之役，戰志高昂，但僑聯會老少一派，共冶一爐，故守力亦不弱。熊貓隊近週竟敗於印第安，均常有劇戰，熊貓隊爲一役成功之作，據將上列各場演出時間，各隊出場各員列后：（洲）

週末壘球聯賽 下午二時半 僑聯對南華 四時正 羚羊對熊貓

僑聯隊：領隊郭雅雄，教練陳章玄，隊長鄭彪，隊員：鍾子英、卓啓新、陳宇輝、陳仲文、譚榮福。

南華會：領隊曾錦榮，副領隊成家興、顧問賀錦平、陳世鏗、管理盧漢忠、……隊員：蔡友民、杜其文、……

熊貓隊：領隊余……，教練梁友聲，隊員：賴振滙、伍瑞、陳紀文、吳志偉、王克己、陳文達、劉文韜、任宗宇。

南傑預售券 今晨仍有賣

星南預售券 亦定期發賣

上午十時至下午一時發售云。

甲組聯賽星島對南華之戰亦頗引人注目者，現已定於本月廿五日截止申領，各會領票期定廿七日、廿八日，卅日各天若有餘票，則定於本月卅一日及十一月一日兩天上午十時起發售云。

公開硬地網球賽

今學生單打準決賽

昨天四場單打賽戰果

（特訊）中華遊樂會主辦的公開硬地網球賽，現各組賽事均已晉入最後階段。今天繼續有兩場賽事在銅鑼灣中華遊樂會球場舉行，計下午三時半學生單打準決賽許子石對蔡德勳，五時半公開雙打彭馬健臨姚保照對林方章良組，各組實力均勢力敵，劇戰可期，昨天照表四場公開單打賽如時舉行，各場比賽結果錄次：

蔡國衛 勝 蔡天健 六比四、六比四

陶冠球 勝 蔡保縱 六比三、六比四

覃良 勝 林方 六比三、六比三

田成起 勝 姚保照 六比二、六比二

·長洲拯溺會·

今請郭贊主持啓鑰

（特訊）長洲拯溺會會長周迺炳、馮北財、黃耀坤、正副主席周奕康、馮家正、委員李林、黃錫安、談煥佳、馮家志、莫堯堅、馮漢傑、楊玉麟、黎國熾、陸熙光、蔡佛保、徐振興、盧來勝、譚國秋、周柏來、楊永熙、錢應浩等，爲發展海國拯溺人才，興建訓練場館一座，業已完成，定於今（二十）日舉行開幕，請由英國皇家拯溺會香港分會會長（立法局首席非官議員）郭贊主持啓鑰典禮，已柬請離島理民府長官許舒等有關官員及各鄉紳，與港九來賓觀禮。屆時並由副會長黃耀坤之女公子鉅源小姐，担任獻花節目，大會並備茶點招待，下午二時半由統一碼頭夜航，五時三十分回港。

金城中學校聯合舉行校運會頒獎校監陳應鑫頒發獎品與運動員（楊兆文攝）

金城中學·漢中學校

昨舉行校際運動

陸慕霞校長致訓陳應鑫校長頒獎

（特訊）金城中學、漢中學校兩校一年一度聯合旅行及校際運動比賽，於昨（廿）日假沙田體育會球場舉行，由該兩校校長陸慕霞、陳應鑫，監葬主任、李主任，各級主任教師等率領，除兩校一、二年級幼年生百餘人由教師領隊赴遊園遊玩外，兩校中小學部學生六百餘人乘搭火車出發，抵達目的地後，上午十時在該運動場舉行各項運動競賽，由體育教師陳文、劉健徒、王元清等擔任發令及裁判，參加各項運動之學生精神奕奕，英勇非常，正午十二時頒獎禮，首由陸慕霞校長致詞勉勵，繼由監督兼校長陳應鑫主持頒發獎品，計有錦旗及文具等，數隊佈滿全場，金城中學各項運動冠軍：六十公尺男子甲組中三洪勝利，乙組小六梁桂翅，丙組四甲黎耀明，女子甲組中二李潔芳，乙組四甲林潔英，一百公尺男子甲組中三洪勝利，乙組小六梁桂翹，丙組四甲黎耀明，女子甲組中二李潔芳，乙組四甲林潔英，二人三足賽跑小六梁波黃英傑，拔河賽中學組中一小學小六，兩校校際運動競賽結果：此區賽跑金城，二人三足賽跑漢中，小型足球賽和。下午二時半離沙田，至下午四時許始散隊返回市區。

看星島與嘉山

在這個時候來談聯賽盟主，似嫌過早，但看了季初的一連串比賽，總都會覺得，南華是贏家較大的，若除了賽勝之外，全隊還保持了佳態，愉園，星島，傑志都失過分，這更做成了南華的優勢。

今日的甲組足球聯賽排定了三場，星島在港會對警察，陸軍鬥元朗，九巴花墟會嘉山，這三場比賽都會有看頭，特別是嘉山，這隊無名之師追和了傑志及星島兩個勁旅，球迷都想看看，他們今日能夠爆倒九巴否？九巴的實力比嘉山強，但門志則不如嘉山合一，如果球員還是鬆合無隊，很容易再給嘉山揚名的機會。

星島今年正想大大的發揮威力，怎料去週却給嘉山打了一記悶棍，雖沒吃敗仗但給嘉山迫和，總係唔夠威，打警察，也須小心，對手雖不強，但星島本身也嫌脆弱，新人躍波，一碰上逆境，總難求有好的演出，心慌意亂也！今日一仗，應該好好的踢，希望重振聲威了！

元朗兩戰兩敗，輸給南華，無話可說，但敗於五一七，就敬人喪氣。元朗的實力并不突出，要有好的戰績，當望球員齊心合力，如果戰陸軍還不能好好的打一場勝仗，這士氣也趨低落，那末前途可慮！

希望各隊好好的踢

加山有戰績 巴士多戒心

擬排張永清打後衛梁杰踢中堅

張榮的硬橋硬馬也想多派用場

黃德福對升職問題有怨艾之態

（特訊）今天花墟球場，巴士對加山之戰，決依時在原場上演，九巴統帥部以上兩仗之中堅張永清的演出，均未見有應的佳作，「副帥」黃覺華私下曾向「長人清」自我檢討，原來他在「少林寺」及九巴當年預備組的位置，一向打的都是右後衛一職，故早就有意讓他回復舊位，而以「鐵馬騮」梁杰改任正中衞，雖哥與「高參」楊子祥俱以「鐵馬騮」去年在梁榮輝受傷期中，改打中堅，有極穩健老辣之演出。今天對抗硬悍的加山隊，尤合「胃口」。

式以爲「鐵馬騮」身段愚鈍，不合「第三後衞」，常須運用頭球解圍之打法，這在足球理論上，誠然是的當的。但梁氏之頭球，躍起的時間性把握得相當正確，過去面對「巨無霸」睇士之中鋒，也絕不執輸，而加山之正前鋒，都是印籍之高大佬與馬，此子之衝射作風，頗類「巨無霸」睇士，相信梁杰仍有辦法，把此外籍拑制得住的。

「好仔良」羅國良病後，面帶唇白，統帥部中人咸欲讓羅氏多休息一場，而仍由「濁脚榮」張榮打左二閘，因爲大家都認定：今天這一幕，是「動作多於對白」的刺激劇門片，張榮之硬橋硬馬打法，是有其一定之用場的。

雷覺華、黎介如諸人，又認爲加山士氣旺盛，强如傑星之雄獅，亦爲該隊所迫和，故巴士今天，實處於劣勢之中。蓋他們深知到兵疲將傷，而且留在試陣期間，對勝勞實無把握，不過，華哥及黎老總，卻極力否認「周爽」與隊友有任何「心病」。他們說：周少雄這個人，身爲主將，責任心重，許些時看見隊友不合作，加「兩餸肉緊」，向隊友有所指摘，但，也講過就算，絕無介蒂於心。蓋大家都希望自已之球隊贏波的「周爽」之衰脾氣，大家也都了解到了。

元朗官立小學週年運會閉幕

（特訊）元朗官立小學週年運動大會，昨（廿）日圓滿結束，于下午四時半舉行閉幕，敦請元朗八鄉鄉紳鄧大瑋主持頒獎，蒞會嘉賓計有尹耀堅、梁省德、李蕙堂、新梁漢平、雷瀚屏、鄧頌才、何紹堅、黃柏基、陳照奎、康銳榮等多人，情況熱烈。首由校長鄧達禧致詞，對各方協助運會，表示謝意後，鄧大瑋頒獎致詞，以德育、智育及體育并重，鍛鍊强健體魄貢獻社會，最勉各與賽學童，末由家長教師會主席鄧乾新致送紀念品，茶會散散。

是日獲獎優勝者如下：（一）全場冠軍：博社（三〇〇分），亞軍愛社（二七一分）。

（二）男子丙組冠軍：博社，丁組冠軍：博社，戊組冠軍：愛社。

（三）女子乙組冠軍：博社，丙組冠軍：博社，丁組冠軍：愛社。

（四）校際四百公尺接力邀請賽：冠軍：栢雨小學，亞軍：鄉師紀念學校，季軍：商會學校。（新）

足總訓練小組開會討論下步訓練計劃 車馬費亦商定給額

足總教練首屆畢業廿六放榜

（特訊）足總教練班及訓練青年小組，昨天下午六時，在會所召開會議，出席者（主委）李文傑，及委員陳羅川、莫堅、李惠堂、黎兆榮、方比士等等。

李主席以教練班之首次放試經告一段落不久亦當放榜，如何訓練初級球人之第二部計劃，今天大家應該從長計議，計劃做好，才有好的收穫。

莫哥仔則認爲：目前各放試委員能否清楚在三十六名之「準教一」中有幾多位可以合格，取得文憑的呢？有了成數，方能做計劃也。

但，余「考官」却未能作答有百份之幾可以合格，李惠堂和陳羅川則認爲：彼此可以談談原則性的普及訓練辦法。陳氏并進一步說：「現在不妨擬定一下派出教練之車馬費的問題，這些費用，由那一方面負担之問題等等」。

議決，一俟教練班放榜之後，應由足總分函各乙丙組屬會及學校，報告其事，如有需要專人任教的，可來函足球總會申請。

關於教頭之車馬費，李主委先詢問方比士英倫之制度，方答：「那是沒有一定標準的，而任教者，並非一定足總有文憑之教練，就以一位「職業脚」而言，到學校任教，每次其車馬費也不過二「堅尼」價值港紙卅三元左右。

黎兆榮則建議：在本港一課句半鐘之教練車馬費，應爲廿二元至廿五元之間。據官此係根據英足總辦法，但，余以港英不能同一例看，卒決議：「教一」車馬費由十五至廿元將來派出，足總與屬會或學校各佔半數。

並準備另設學校足球師資班，及青年訓練班，由黎兆榮負責起草計劃。

教頭放試，預定本月廿六日放榜，在一日內，予合格者以文憑。（湯獎）

華員會網球賽

今日單打三場

下午二時半分別角逐

（特訊）香港政府華員會，京士柏體育館網球場，主辦會員會友網球賽，照表秩序，今日有單打賽兩場，只補賽一場，由下午二時起在該球場分別交鋒，各組對手勢記者入材相差不遠，必須經過一番爭奪，才知鹿死誰手。

秩序如下：

二時半起 陳其敏對高紹振（補賽）

三時半 湯堯林對邵振定

四時五十分 葉孫振對周才榮

拳師曾振華 明日擺薑酌

南派曾振華名拳師，曾氏宗親會、永遠名譽會長，年豐人壽保險有限公司總經理曾振華，本年暑公司當局派往歐洲考察，足跡及瑞士、英、法、荷、比、德各地，考察所得，深感先進國家之對人壽保險業管理之完善，不特科學管理，精密周密，而於社會繁榮之推進，人類福利之保障，無以復加。回港後，並擬于本月底在新界開設分公司，以年輕人壽保險業務，採取歐西最新管理法則，力求便利保戶，爲大衆服務，將在新界考察所得，異彩一家保險業務，可謂不刻。曾氏有添丁之喜，定於明（廿二）日，假建國酒家六樓全層，大擺薑酌宴客，查曾氏服務社會以來，先後在電影戲院飲食，出入口庄，保險業等，熱心體育運動，爲南派鄉蠻，知交遍海內外，名拳師，名流紳商，各界友好，屆時紛紛致賀，建國樓頭，當有一番熱鬧云。

今天足球賽程

△甲組（五時正）

星島對警察港會場

陸軍對元朗嘉山場

九巴對嘉山花墟場

△預備組（三時半）

星島對警察港會場

陸軍對元朗嘉山場

九巴對嘉山花墟場

△乙組（五時正）

獄吏對中健赤柱場

丙組（三時半）

港大對羆隆跑馬地

電話對天鵝跑馬地

航械對警察跑馬地

（五時正）

漢英對大東跑馬地

天祥對藍東跑馬地

港會對流浪跑馬地

賴白昨有覆電

諾高平隊決廿六來

（特訊）足總秘書處，昨午已收到了「瑞典隊」諾高平隊經理人賴白之覆電，表示決于本月廿六日來港應約「作兩場表演賽」，合約也已在郵寄途中。

待足總與球隊小組各委員，商討秘魯冠軍隊，于一九六二年二、三月間訪港的問題，並正討價還價中呢。（湯獎）

明春開展業務

公司當局說購機合約尚未簽訂

唯詳情希望不久即可發表公報

此間消息可靠人士昨（二十）日透露國泰航空公司擬定明年春夏間採用康維八八〇M噴射航機開航其東南亞及澳洲龐大航網中重要航線。

這一計劃實現之日，將是香港本身航空事業進步的一個非常重要的里程碑，數年前香港自己經營的航空公司尚以螺旋槳飛機航行其間。

較早時期，有關方面雖會傳說國泰航空公司有意採購康維式噴射機消息，但權威人士則證實公司方面與製造飛機廠家進行的談判最近即可完成。

國泰航空公司發言人昨告本報記者說，有關採購噴射機之合約至今尚未簽署，該發言人卻未說明何時可以完成簽約事宜。

該發言人說當局希望「不久」時日內即可將全部詳情發表公報。

查國泰航空公司目前業務之發達已顯示出該公司廣闊的航綫網，實有開航噴射班機的需要，何況東南亞地區性的航空旅行業務正蒸蒸日上，前途正未可限量。

康維八八〇噴射機係美國通用動力廠康維飛機部出品，其中途飛行性能的優越以及速度快捷極適宜亞洲地區內的作業。

這種飛機時速六百哩（約等於聲音速度之百分八十九），航高二萬三千呎，續航力二千五百哩，載客額（全部經濟客位）一百零四人，貨艙八百三十三立方呎，該機價每架三百九十萬美元。（中）

日人出國旅行 即日起加緊管制

旅行期間以六十天為限 取用外匯數額亦須限制

日本財政部昨（二十）日宣佈授權准許日本人出外旅行的辦法，自即日起將加緊管制。

根據新訂辦法，凡若干種類商務出外旅行的本人，須由日本海外旅行聯絡局批准，過去凡欲出外旅行的日本人僅須由外匯銀行批准即可。

這項新施行的辦法又將限制其在海外旅行的期間，一般來說其時間以六十天為限，若在東南亞一帶地方旅行，其期間則不得超過三星期。

又根據昨日施行的新規則，日本人取用外匯的數額亦將降低。

財政部這次加緊管制的措施是因為日本政府國際支付的差額逐漸惡化所致的。

又運輸省（即交通部）亦籲日本各政府機關已決定政府公務津貼出外旅行的日本人，除在絕對需要的情形下外，應須搭日本航空公司的班機。（中）

航訊

法航巴黎柏林改用嘉樂美機

自本年十一月一日起巴黎至柏林間的飛行時間將減至四十五分鐘。

自是日起，法國航空公司將採用雙引擎的嘉樂美噴射機航行巴黎至法蘭福特柏林的班機業務，目前此綫班機乃採用超音星座機。

法國航空公司已採用嘉樂美代替螺旋槳航機航行柏林慕尼黑一綫，使其飛行時間減少半小時。又在柏林杜斯都夫一綫間，其班機已自每天一班增至兩班。（中）

布蘭尼夫定購噴射機十二架

華盛頓布蘭尼夫國際航空公司前（十九）日宣佈該公司訂購英國飛機公司BAC一一一雙引擎噴射機十二架，價款計三千五百萬美元。

該公司已定購這種短程噴射機——聞名的渦流噴射螺旋槳子從機的後起之秀——六架，定一九六四年十月起開始交貨。

該定單又包括將來再作決定的同樣飛機六架，預期自一九六五年夏季起交貨。（中）

對聘空姐問題 英航發表聲明

據英國海外航空公司昨宣稱在過去數年中，該公司曾訓練出九個國籍空中小姐在本公司之航機上担任服務工作，此九個不同國家小姐有紐西蘭，澳洲，南非，巴西，智利，中國，日本，印度及巴基斯坦。

她們在英航機上服務所担任崗位都是以屬於她們本國地區性為原則。紐西蘭及澳洲籍空姐多飛行於由澳洲至星加坡線；中國及日本籍小姐則飛行於遠東及橫過太平洋之英國線上，印度及巴基斯坦籍空姐則飛行於有關大陸及其相接國家線上，而南美國籍空中小姐則飛行於南大西洋線上。

她們在英航各線班機上服務，其工作及所負担責任差不多都屬大同小異。她們特別要服務地方，就是對待她們同籍搭客；尤其是在言語方面時派用場。

英航公司外籍空中小姐數目大約有一百一十位之多；而英籍本國空中小姐則大約有五百六十名，大致上所有凡英航所僱用之空中小姐工作是一樣的，而所受到訓練內容也與同一過程：她們一經被招請錄用後，即要在倫敦接受為期八週嚴格訓練過程，完畢後，再調派所屬地區工作。

在紐西蘭方面，雖然英航公司方面只是招請了很少數目小姐，但這是由於有很多懂得說兩方面語言及具倫敦標準英語澳籍務中心者，而紐西蘭少女在本地工作，若想參加英航公司候聘中小姐職位者，她們也與當地少女一般受到同等僱用機會。

時人航踪

蘇曼夫婦 世界衛生組織之蘇曼夫婦二人昨由內羅比乘印度國際航空公司客機抵港，將逗留此間數日。

古田正一 日本交通公社對於發展其國外旅遊業務不遺餘力，特派遣專員古田正一於昨（十九日）由東京乘搭英國海外航空公司班機抵港，訪問達通旅運有限公司經理姚恩，以期增强業務關係，並順便遊覽港九名勝，然後前往曼谷，星洲，再轉程赴澳洲考察拓展對該地區旅遊業務。（圖為古田正一）

大地旅社首辦東南亞遊覽團

日昨乘國泰機首途

由本港德輔道中萬宜大廈二樓一二四室大地旅遊社首辦之東南亞遊覽團，於昨日（廿日）由該社經理親自領隊乘國泰航空公司之班機如期啟程，首途新加坡，在新加坡遊覽六天，而然後至馬來亞，由新加坡、馬六甲，經金馬倫至吉隆坡，全部遊程七天，最後由吉隆坡乘航機往泰國首都之曼谷，在佛國泰地遊覽四天後，始返港。在此次所參加者有資產者之建築材料商麥爾芬、屬德·頒負時譽之天龍百業公司經理何世等，該社是期得有力之ATS旅行社之協助，對各地發證之迅速快捷，使參加者感到異常滿意。聞自該社截止報名後，前往該社要求參加者尚絡繹不絕，為不使向隅者失望，該社乃繼續舉辦第二屆東南亞遊覽團，定十一月廿四日出發，遊程由新加坡起，經至馬來亞，最後由曼谷返港。有意到東南亞一新耳目者，請盡速前往該社報名，或電話三三〇四三、三三二六〇。

又悉：該社之另一計劃乃積極籌組由本港到曼谷、印尼、至新加坡、馬來亞，最後經菲律賓返港之遊覽團，全部遊程約三星期，現已開始接受報名，欲參加者請到該社接洽。

（圖為大地旅運社率領之東南亞觀光團出發時攝留影）

（上）（圖為日服飾文化協會一行人員）（中）（圖為日本工業考察團抵港時攝）（下）（圖為美國東方遊覽團由台飛抵港時合攝）

英航優待赴英學生特價收費

英國海外航空公司現宣佈，於本年十二月起至明年五月十二日止，在此期間內，凡赴英國各地及英聯邦屬地就學之學生，年齡在十二歲至二十五歲者，乘搭該公司班機時，均可獲得特價優待，其優待辦法，係以該公司班機之頭等機位之來回票價計算，而祗取其經濟客位之單程票價。

又悉：英航宣佈之優待學生辦法，祗係指定航方受優待，即在中途沿站各地不能停留者云。

東方遊覽團

美國東方遊覽團一行廿一人，於前日（十九）下午由台北乘民航公司客機飛抵本港，全體均下榻於淺水灣酒店。

該團是由美國加省聖荷西安娜市世界旅行社組織，經由日本，台灣而飛抵本港，並在此間作五日遊，有關彼等之旅遊秩序，概由本港國際旅遊社負責一切。

該團定廿三日離港，飛赴馬尼拉，取道返美。

工業考察團

日本工業考察團一行十一人（其成員俱係日本各地市長）由團長石見元秀率領，並有日本交通公社專員大越一郎隨團照料，於月前由東京出發前赴美國歐洲各大城市考察工業，現以公畢，昨日（十九日）自歐回程，經搭乘德航班機經曼谷抵港將逗留三天，考察港九工業近況並觀光名勝後飛返東京，該團在港各項程序由達通旅運有限公司安排，該團抵港時有達通公司經理姚恩及日商多人接機。

日服飾文化會

日本服裝設計技術文化協會，年來致力於亞洲文化之溝通，促進服飾設計之發展，不遺餘力。最近爲在馬尼剌舉行「秋季時裝展覽會」之便，特由理事長池田正男氏率領全體服飾專家，德山弘子，池田和代等一行十八人，西村允子來港，作兩天訪問，洽商明年二月在港舉辦第二屆亞洲時裝展覽會各項籌備事宜，並順道觀光，在港節目，概委託美華旅行社有限公司安排，昨到接機有美華旅行社經理鮑決，珍妮裁剪學校校長李珍妮暨文化界人士等多人。

旅行團消息

日上午由民航公司班機運往馬尼剌，用為在菲律賓防治瘧疾之用。（圖）（為獅子會中國分會會長蘇燦禧（右）以該批疫苗交付民航公司台北運務副主任金翰英，以待起運。）

港外線小輪開行時間表

長洲線

香港往長洲		長洲返香港	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至上環止
上午六時四十五分	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時四十五分	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時正	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十時十五分	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時正	經梅窩坪洲
上午十一時半由上環開	直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
●下午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時四十五分	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	●下午三時半	經梅窩坪洲
下午一時四十五分	經坪洲梅窩	下午三時十五分	直航至上環止
下午三時半	直航	下午三時四十五分	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時正	直航
下午五時	由上環開經香港仔	下午五時十五分	經梅窩坪洲
下午五時四十五分	經坪洲梅窩	下午六時正	直航
下午六時	直航	●下午七時正	直航
下午七時三十分	經坪洲梅窩	下午七時三十分	經梅窩坪洲
下午八時三十分	直航	下午八時正	直航
		下午九時三十分	直航

梅窩線

香港往梅窩		梅窩返香港	
上午六時四十五分	經坪洲	上午七時二十分	經坪洲
●上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
上午九時正	經坪洲	●上午九時四十分	直航
●上午九時二十分	直航	●上午十時四十分	直航
●上午十時十五分	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時正	經坪洲	●上午十一時四十分	直航
●下午十二時半	經坪洲	下午二時十五分	經坪洲
下午一時四十五分	經坪洲	●下午三時正	經坪洲
●下午三時十五分	直航	●下午四時正	直航
下午四時正	經坪洲	下午四時十五分	經坪洲
●下午四時半	直航	●下午五時正	直航
下午五時四十五分	經坪洲	下午五時四十五分	經坪洲
下午七時三十分	經坪洲	●下午六時正	直航
		●下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲線

香港往坪洲	坪洲返香港
上午六時四十五分	上午七時四十五分
上午九時正	上午九時五十五分
上午十一時正	上午十一時五十五分
●下午十二時半	下午二時四十分
下午一時四十五分	●下午三時廿五分
下午四時正	下午四時四十分
下午五時四十五分	下午六時十分
下午七時三十分	下午八時二十分

有●逢星期日及假期加開

塔門線

由大埔滘往塔門	由塔門返大埔滘
上午六時半 直航	上午八時正 經較流灣，赤徑，大坦，荔枝莊，深涌，十四鄉
逢星期日開上午七時四十五分	逢星期日改開上午九時三十分
上午二時五十分 經十四鄉，深涌，荔枝莊，大坦，赤徑，較流灣	下午五時半

荃灣，青衣線

香港開

上午六時半起至十一時	每半小時開一渡（順泊青衣島）
正午十二時至下午三時	每小時開一渡
下午四時至七時	每半小時開一渡（順泊青衣島）
下午八時至十時止	每一小時開一渡

（每日特別船青衣往荃灣上午五時三十分開）

荃灣開

上午六時半起至十一時	每半小時開一渡（順泊青衣島）
正午十二時至下午三時	每一小時開一渡
下午四時至七時	每半小時開一渡（順泊青衣島）
下午八時至十時止	每一小時開一渡

（每日特別船荃灣往青衣下午十時五十分開）

大澳線

香港往大澳	大澳返香港
下午二時正 經汲水門，青山，東涌	上午三時正 經香港仔至上環止
下午四時正 由上環開經香港仔	上午七時正 經東涌，青山，汲水門

大澳特別船（除星期一，三，五外，每日及逢公眾假期加開 香港開 上午八時正（經東涌） 大澳開 下午五時正（經東涌）

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	亞長士	AJAX	太古	藍烟通碼頭
英	安順	ANSHUN	太古	太古塢
英	安天那	ANTENOR	太古	A 4
挪	寶利華利	BONNEVILLE	銀行	A 2
挪	愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	鐵行	A 9
英	東方	EASTERN	鐵行	九龍橋
英	啟連那治	GLENORCHY	怡和	A 11
英	啟連那尼	GLENARTNEY	怡和	A 5
英	啟連芬拿士	GLENFINLAS	怡和	藍烟通橋
英	浩生	HOSANG	怡和	B 23
荷	厚文	HOUTMAN	渣華	B 18
挪	熙華	HERVAR	多利順	長沙灣
英	基士嘉	KYSKA	屈來	A 16
法	寮國	LAO	法郵	九龍橋
丹	馬蓮馬士基	MAREN MAERSK	捷成	A 12
荷	羅士蕙	ROGGEVEEN	渣華	北角橋
英	德生	TAKSANG	怡和	B 17
英	大中山	TAI CHUNG SHAU	順昌	油蔴地
荷	芝渣連加	TJITJALENGKA	渣華	九龍橋
英	太原	TAIYUAN	太古	九龍橋
荷	芝利華	TJILUWAH	渣華	九龍橋
荷	維地烈頓	WELTEVREDEN	渣華	A 10

廣九車時刻表

由九龍至羅湖　英段　由羅湖至九龍

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.37	7.39	2.15	3.16	6.32	7.34	1.03	2.02
7.44	8.49	4.13	5.14	7.11	8.23	2.23	3.23
9.09	10.14	5.30	6.31	7.57	8.53	4.21	5.25
10.20	11.22	6.48	7.49	9.05	10.04	5.38	6.38
11.39	12.43	8.15	9.16	10.32	11.29	6.53	7.56
12.42	1.45	10.	10.59	11.35	12.31	8.23	9.23

逢星期日及公眾假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開　下午十一時四十四分到達羅湖站

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午12時36分	下午3時26分	上午8時正	上午10時50分
（慢）	下午5時35分	下午10時50分	上午9時30分	下午2時24分

航機來往時間

到港班機（今日）（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	上午零時一刻
英航	三藩市東京	上午十一時卅分
英航	東京	下午二時四十分
英航	印度曼谷	下午五時廿五分
澳航	東京	上午八時
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時55分
國泰	澳洲馬尼剌	上午八時五分
國泰	星洲曼谷	下午四時
國泰	東京大阪台北	下午五時十分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
民航	東京台北	下午三時廿分
日航	東京台北	下午二時廿分
日航	星洲曼谷	下午三時一刻
法航	印度金邊	下午三時廿五分
菲航	馬尼剌	下午一時一刻
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	東京	下午五時卅五分
泰航	曼谷	下午十時三刻
馬航	星洲	下午四時五十分
瑞航	印度曼谷	下午七時五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午六時
英航	東京	下午六時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午二時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
國泰	曼谷西貢	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時
國泰	曼谷星洲	下午四時四十分
民航	台北	下午四時十五分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午五時
日航	東京	下午四時
日航	沖繩東京	下午五時
法航	東京	下午四時廿五分
印航	曼谷印度	下午六時廿分
泰航	曼谷	上午十一時
瑞航	東京	下午七時五十分

天氣預測

預測：北風，密雲，間有微雨。

海外各地氣象：大陸性反旋風遮蓋大部份中國、黃海及朝鮮。一度微弱低壓槽由日本南部沿華南沿岸伸展，並且慢慢向南移動。

航機來往時

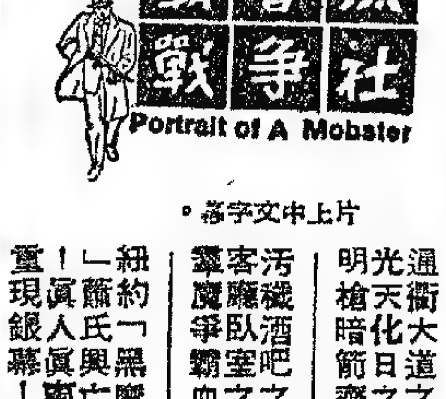
到港班機（明日）（星期

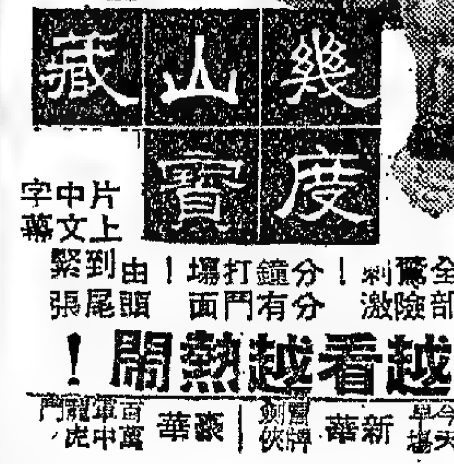
（公司）	（由何處來）	（抵
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五
泛美	三藩市東京	上午零時一
英航	倫敦印度星洲	上午十一時
英航	東京	下午二時四
英航	倫敦印度仰光	下午四時卅
國泰	馬尼剌	中午十二時
國泰	日本	下午十時
國泰	曼谷西貢	下午十一時
國泰	星洲吉隆坡曼谷	下午六時
民航	台北	上午十一時
日航	東京沖繩	下午二時卅
法航	東京	下午 時五
菲航	馬尼剌	下午四時
瑞航	東京	下午三時五
泰航	曼谷	下午八時五

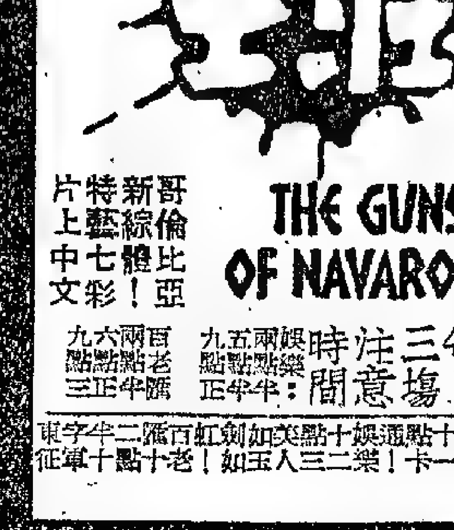
離港班機

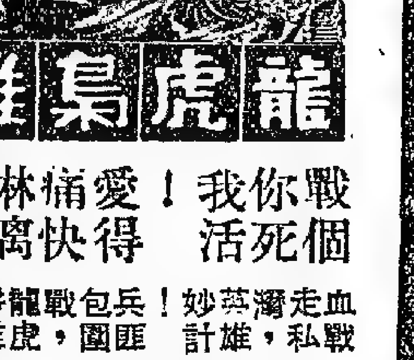
（公司）	（往何處去）	（開出
泛美	東京三藩市	下午六時三
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅
英航	東京	中午十二時
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	馬尼剌	上午八時
國泰	大阪	上午八時卅
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午一時
民航	台北大阪	下午二時卅
日航	台北東京	下午四時
法航	西貢印度巴黎	下午二時五
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞航	曼谷印度	下午四時
泰航	台北東京	下午一時
馬航	星洲印尼	上午十時

麗聲·皇后·皇都 · 普慶 · 樂聲·大華 · 娛樂·百老匯 · 新華·豪華 · 利舞台·樂宮

今天四場獻映
華納公司又一響噹噹血戰片
美國三十年代黑社會爭奪地盤最驚人的一頁！
反派大明星 域摩勞 雷丹頓 兩大明星合演
黑社會霸爭戰

Portrait of A Mobster
片上中文字幕。
通衢大道之光天化日之前槍暗齊出下！ 污穢酒吧客廳之內爭奪霸血戰！ 紐約「黑蘭氏兄弟」真人真事暴露！現眞人眞事之魔王，史！
利舞台 今天十二點半 兩度 月 樂宮 今早 冷氣 開放

今天請早定座
美高梅彩色劍門格殺片之巨擘！
卡羅漢利 尊基遜 柏杜 茜白 麗丁 主演
美高梅彩色劍門打鬥巨製！
紅綠報影評：場場打鬥都好場 成報影評：打鬥劇烈緊張

THE SECRET OF MONTE CRISTO
幾度山寶藏
片中上文字幕
全部驚險刺激！分分鐘打鬥有場面！由頭到尾緊張
越看越熱鬧！
今天早場 新華 劍膽俠情 豪華 百萬軍中虎

最後五天 後會難期
六十天六 收入十二萬打破七十萬之紀錄！全港電影界超英！

六壯士
THE GUNS OF NAVARONE
哥倫比亞新體彩七綜藝特中文字幕上
每日三場注意時間 娛樂：九點五半正 百老匯：兩點半，六點九點三正
明天十點十二點半娛樂一院—卡如紅百二三二院千字東

今天隆重獻映
兩點半·五點半·七點半·九點半
蘭克影片公司古裝俠義劍緊愛巨片史詩瑰麗情節緊張
一吸血主角 彼得古成 性感艷星 米芝梅 莎莉 英俊小生 尊法 拉沙 主演

Fury at Smugglers Bay
龍虎梟雄
戰個你死我活！愛得痛快淋漓！
血走私戰，英雄妙計，匪徒兵包圍，龍虎爭雄！
七彩新藝綜合體 片中字幕文上
今早 樂聲 一斷天涯 法蘭西 納仙杜拉 大華 人賊一場 張英才 合演

今天預售戲票
上午十一時起預售廿四廿五廿六三天戲票
今晚七時三刻準演
古代神話傳說改編七幕九場粵劇
仙鳳鳴劇團
新白蛇傳
任劍輝 白雪仙 余惠芬 靚次伯 梁醒波 歐偉泉 朱少坡 任冰兒 林家聲
聘請陳寶珠·梁寶珠客串
（仙鳳鳴劇團歌舞組同演出）
全部曲詞用精美字幕打出
座價：十八元正 十二元八 十元二角 八元九角 七元六角 六元正 四元七角 三元五角 廿一 廿二 廿三 全滿 戲票

皇都由今晚起改新電話七〇六二二四一
今天四場獻映
派拉蒙公司青春熱戀學校風光歌唱巨片
湯美山彬 費美 寶 主演 法蘭加一虎一將 一寶成名一 沈青 寧春 桃比 施美 合演

飛女情波
"LOVE IN A GOLDFISH BOWL" in Technicolor
全部七彩特藝
港九首輪影院聯合廣告

第四張第四頁

傑志大戰前夕 大軍枕戈待旦 賽跑也十分起勁

南傑預售 今晨仍有賣券

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
加利素城	CITY OF CARLISLE	英京歐洲	廿一	銀行
芝渣連加	TJITJALENGKA	日本	廿一	渣華
海皇	HOI WONG	星洲庇能	廿一	捷隆
馬蓮馬士基	MAREN MAERSK	日本美洲	廿一	捷成
裕利得	UTRECHT	羅省三藩市	廿一	渣華
安笈些士	ANCHISES	星洲利物浦	廿一	太古
芝利華	TJILUWAH	澳洲	廿一	渣華
歧士加	KYSKA	羅省紐約	廿一	福來
寶利華利	BONNEVILLE	星洲庇能	廿一	銀行
寶士雲	BOGGEVEEN	南非	廿一	渣華
亞夫	HERVAR	古晉詩巫	廿一	多利順
亞積士	AJAX	日本	廿一	太古
忌連芬	GLENFINLAS	菲島	廿一	怡和
寮國	LAOS	日本	廿一	法郵
萬壽山丸	MANJNSAN MARU	紐約波士頓	廿二	東東
大中山	TAI CHUNG SHAN	西貢金邊	廿二	順昌
多江	TOURCOING	星洲歐洲	廿二	多利順
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	菲星澳西	廿二	鐵行
邊里岳	BENREOCH	星洲歐洲	廿二	邊行
新地亞	SANTHIA	日本	廿二	鐵行
秘魯丸	PERU MARU	中南美洲	廿三	太平
沙賓士添	SCHWABENSTEIN	星洲歐洲	廿三	捷成
四川	SZECHUEN	基隆	廿三	太古
萬謙士吉	VAN HEMSKERK	日本	廿三	渣華
達林	DELHEM	京士頓紐約	廿三	太古
伊利碧蒂絲	EURYBATES	紐約費城	廿三	美迅
阿波丸	AWA MARU	日本	廿四	東方
海華	HALLVARD	星巴庇仰印	廿四	多利順
湖北	HUPEH	暹羅	廿四	太古
長沙	CHANGSHA	沖繩釜山日	廿四	太古
星洲怡美利	RUTHEVERETT	暹星庇仰印	廿四	福來
寶高達	BOGOTA	日本	廿四	新興行
倫那馬士基	LUNA MAERSK	美洲	廿四	捷成
協邦丸	RYUHO MARU	小呂宋	廿四	東來
寶樹雲	BOISSEVAIN	星南非南非	廿四	渣華
忌連化倫	GLENFRUIN	星洲歐洲	廿四	怡和
力打和路	NEDER WAAL	星洲歐洲	廿五	渣華
福安	HOCK ANN	星馬巴	廿五	振盛行
菊光丸	KIKUKO MARU	星東南非南美	廿五	東方
海挪	HERO	日本	廿五	多利順
巴士加	BASKA	星洲來茲加	廿五	璽林
普樂總統	PRES POLK	越星環球	廿五	總統
菲島怡美利	NOREVERETT	日本	廿五	福來
士打多利士	STRAAT TORRES	西非洲	廿五	多利順
民興	ELSBETH	金邊	廿五	順昌
大寶康	TAI POO HONG	暹羅	廿六	順昌
嗜化臣總統	PRES JEFFERSON	羅省紐約	廿六	總統
墨湖	MUKHO	日本釜山	廿六	海來
東方銀河	EASTERN GALAXY	日本溫哥華	廿六	美邦
珍斯馬士基	JENS MAERSK	孟買卡拉蚩	廿六	捷成
太平	TAIPING	羅省紐約	廿六	多利順
赫臣丸	HUDSON MARU	日本美洲	廿六	東方
泰星	THAI	星孟喀	廿七	福來
東方	EASTERN	山打根澳洲	廿七	鐵行
安達那州	STATE OF ANDHRA	星庇吉打	廿七	東方
夏美蓮	HERMELIN	暹羅	廿七	多利順
奧布拉	OBRA	星洲卡拉蚩	廿七	鐵行
東榮	EASTERN GLORY	澳洲	廿七	怡和
東韶	EASTERN MUSE	日本	廿七	怡和
維多利亞	VICTORIA	星洲熱那亞	廿八	天祥
廣州	CANTON	星洲英京	廿八	鐵行
古沙達	CRUSADER	小呂宋	廿八	太古
長島丸	NAGASHIMA MARU	日本	廿八	巴拉多
市鋒	PIONEER MART	日本紐約	廿九	美國
斯蛮馬士基	SVEND MAERSK	日本	廿九	捷成
俄亥俄	OHIO	日本檀島美	廿九	怡和
仙萊	SEINE LLOYD	日本	廿九	渣華
蘇拉禮士	ZOELLA LYKS	釜山日美	廿九	總統
緬甸	BURMA	菲島歐洲	廿九	太平
當娜愛麗莎	DONA ALICIA	日本美洲	三十	澳洲
奇士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	星洲印尼	三十	捷成
寶朗維利	BRONXVILLE	美洲	三十	銀行
得利斯敦	DRESDEN	星洲歐洲	三十	捷成
亞勞士	AROS	澳洲	三十	天祥
福州	FOOCHOW	星洲印尼	三十	太古
海興	HAIHING	暹羅	卅一	多利順
芬灣	FERNBAY	暹羅	卅一	多利順
海洋郵	OCEAN MAIL	日本美洲	卅一	福來
堅娜拿	CANARA	星孟	卅一	鐵行

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
裕利得	UTRECHT	美洲	廿一	渣華
伊利碧蒂絲	EURYBATES	美洲	廿一	美迅
多江	TOURCOING	日本	廿一	多利順
秘魯丸	PERU MARU	日本	廿一	太平
沙賓士添	SCHWABENSTEIN	日本	廿二	捷成
新地亞	SANTHIA	吉打星洲	廿二	鐵行
四川	SZECHUEN	基隆	廿二	太古
長沙	CHANGSHA	澳洲菲島	廿二	太古
達林	DALHEM	菲島	廿二	太古
萬謙士吉	VAN HEMSKERK	西非	廿二	渣華
寶樹雲	BOISSEVAIN	日本	廿二	渣華
邊來路	BENLOYAL	英京星洲	廿二	鐵行
當娜愛麗莎	DONA ALICIA	菲島	廿二	澳洲
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	廿二	東來
湖北	HUPEH	日本	廿三	太古
倫那馬士基	LUNA MAERSK	美洲	廿三	捷成
巴士加	BASKA	日本	廿三	璽林
協邦丸	KYOHO MARU	日本	廿三	東來
寶高達	BOGOTA	星洲	廿三	新興行
海華	HALLVARD	日本	廿三	多利順
士打多利士	STRAAT TORRES	日本	廿三	渣華
星洲怡美利	RUTHEVERETT	日本	廿四	福來
民興	ELSBETH	金邊	廿四	順昌
菲島怡美利	NOREVERETT	波斯灣星	廿四	福來
阿波丸	AWA MARU	非洲星洲	廿四	東方
普樂總統	PRES POLK	美洲日本	廿四	總統
海挪	HERO	庇能	廿四	多利順
力打和路	NEDER WAAL	日本	廿四	渣華
菊光丸	KIKUKO MARU	日本	廿四	東方
忌連加利	GLENGARRY	歐洲星洲	廿四	怡和
墨湖	MUKHO	暹羅	廿四	海來
福安	HOCK ANN	星洲	廿四	振盛行
東方銀河	EASTESN GALAXY	菲島	廿五	美邦
珍施馬士基	JENS MAERSK	日本	廿五	捷成
赫臣丸	HUDSON MARU	菲島	廿五	東方
太平	TAIPING	菲島	廿五	多利順
嗜化臣總統	PRES JEFFERSON	菲島	廿五	總統
東榮	EASTERN GLORY	澳洲日本	廿五	怡和
東韶	EASTERN MUSE	暹羅	廿五	怡和
安達那州	STATE OF ANDHRA	日本	廿六	東方
維多利亞	VICTORIA	熱那亞星洲	廿六	天祥
泰星	THAI	日本	廿六	福來
廣州	CANTON	日本	廿六	鐵行
夏美蓮	HERMELIN	日本	廿六	多利順
奧布拉	OBRA	日本上海	廿六	鐵行
曉生	HEWSANG	波羅洲	廿七	怡和
福州	FOOCHOW	門司	廿七	太古
仙萊	SEINE LLOYD	歐洲星洲	廿七	渣華
緬甸	BURMA	日本	廿七	太平
百儀士添	BAYERNSTEIN	歐洲星洲	廿七	捷成
德利亞	TIDRA	日本	廿八	順昌
市鋒	PIONEER MART	紐約菲島	廿八	美國
東英	EASTERN SAGA	日本上海	廿八	怡和
蘇拉禮士	ZOELLA LYKES	美洲	廿八	總統
亞勞士	AROS	澳洲	廿八	天祥
斯蛮馬士基	SVEND MAERSK	日本	廿八	捷成
長島丸	NAGASHIMA MARU	菲洲星洲	廿八	巴拉多
俄亥俄	OHIO	美洲菲島	廿九	怡和
得利士敦	DRESDEN	日本	廿九	捷成
奇士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	日本	廿九	捷成
威華能	WAIWERANG	暹羅	廿九	渣華
寶朗維利	BRONXVILLE	菲島	廿九	銀行
山昭丸	YAMAAKI MARU	日本	三十	萬國
堅娜拿	CANARA	日本	三十	鐵行
東霖	EASTERN ARGOSY	日本	三十	怡和
漢陽	HANYANG	暹羅	三十	太古
海興	HAIHING	日本	三十	多利順
海洋郵	OCEAN MAIL	美洲	三十	福來
大輪滿	TELAMON	菲島	三十	太古
勝利丸	VICTORIA MARU	日本	三十	巴拉多
波烈班娜	BORIBANA	歐洲暹羅	三十	寶隆
第五東西丸	TOZAI MARU 5	日本	三十	東方
羅哈士總統	P. PRES ROXAS	菲島	三十	美邦
芬灣	FERNBAY	美洲菲島	三十	多利順
鄱陽	POYANG	印尼	三十	太古
馬朗	MARON	利物浦星洲	三十	太古
濟洲	CHEJU	暹羅	三十	海來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	澳西菲島	三十	鐵行
溫拿利道	WONORATO	美洲菲島	三十	渣華

航訊

意大利客郵

維多利亞號

由熱那亞經星來廿六晨到 廿八開星可孟卡轉熱那亞

（特訊）天祥洋行代理意大利郵船公司屬下客華新型巨客郵「維多利亞」號，現由熱那亞方面啓碇，途經星加坡落儎，轉來本港，照所發來行程預報，於本月廿六日上午八時到埗，停泊九龍倉碼頭，卸客貨後，繼續收儎，逗留至廿八日，再啓碇前往星加坡、可倫坡、孟買、卡拉蚩、亞丁港轉返熱那亞港。

東方銀河改廿五到

翌開日本轉溫哥華各埠

（特訊）美邦輪船公司代理非律濱太平洋聯運公司新型大貨輪「東方銀河」號，此次行程，乃由菲律賓方面啓碇來港，照所發來行程預報，改於本月廿五日上午可到埗，泊A字泡，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（廿六）日啓碇，經日本、前往溫哥華、郵非路、洛杉磯、砵倫等地。

星洲怡美利展期廿四到

翌開暹星庇仰印

（特訊）福來輪船公司其轄下之怡美利系新大型貨客輪「星洲怡美利」號，其今次行程，乃由釜山開出途經日本上落儎後，轉來本港，但因在日本上落貨受阻，須展期至廿四午始克到埗，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（廿五）日啓行，前往暹羅、星加坡、庇能、仰光、吉大港、吉打等地。

海挪

（特訊）[illegible]洋行屬下之大型貨客輪「海挪」號，此次行程，由庇能方面[illegible]……翌（廿五）日啓碇，續程前往日本。

墨湖 廿四日到 廿六開往日本釜山

（特訊）海來船務公司代理大韓海運公社屬下之新型貨輪「墨湖」號，此次行程乃由暹羅方面啓行返港，照其預報，於本月廿四日上午到埗，猪午大批，裝米什貨，卸貨後，及停留二日落儎，定廿六日啓碇，往日本釜山。

利便往澳參觀 三客輪分日增

港澳客船（大來）、（佛山）、（德星）三輪，為響應澳門十一月十八日往澳門參觀週年大賽車，特於十七、十八及十九日三天，分別增加特班船，由港[illegible]

力打和路 廿四日到 翌返歐洲

（特訊）渣華郵船公司，其代理之大型貨輪「力打和路」號，現由日本方面啓碇返港，照所發來行程預報，於本月廿四日午到埗，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（廿五）日啓碇，前往歐洲，並轉駁西非洲之貨運。

大寶康 廿四收貨 廿六返暹

（特訊）順昌航業公司，屬下大型客貨輪「大寶康」號，工程在港入塢例修，定二十四號出塢，即日開始收儎，定（二十六）日啓碇，前往暹羅。

夏美蓮 廿六日返 翌轉暹羅

（特訊）多利順洋行屬下之大型客貨輪「夏美蓮」號，現由日本方面啓行返港，照所發來行程預報，以途程有阻，須展期至廿六日午始克到埗，泊B字泡，停留一日落儎，翌（廿七）日啓碇，開往暹羅。

截郵時間

（今日）（空郵）菲律賓、荷屬紐堅尼、英屬紐堅尼 十一時；印度、巴基斯坦、中東、埃及、大英國、歐洲 十二時；馬來亞、北般島、越南、暹羅、泰國、印尼 一時；印度、台灣、日本、美國、韓國、夏威夷、非洲、北中南美洲 三時；澳洲、紐西蘭、菲律賓 三時；台灣、遼羅、緬甸、北般島、印尼 六時；日本、馬來亞、北般島、沙勞越、澳洲、紐西蘭 十時

（平郵）菲律賓 十二時

（明日）（空郵）高棉、法國、遼羅、巴基斯坦、伊朗、非洲、大英國、歐洲 十二時；菲律賓、夏威夷、美國、加拿大、南美洲 三時；台灣、日本 六時

（平郵）澳門 十二時

港澳輪 航期表

船名	港開	澳開	沽票接儎	電話
大來	下午式時半	上午式時半	新填地碼頭及球義大廈下	46331 46332 26066
佛山	下午三時	上午三時	新填地碼頭及球義大廈下	44090 43898
德星	半夜十二時	下午三時	新填地碼頭及德成大廈下	28001 42103

法國沙嗱輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

快捷新輪 冷藏設備 定期航行每月壹班

德達華輪 MS "TIDRA" 十月廿八、廿九日落貨 廿九日下午開行 前往西貢、南非、西非各埠

貨客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽儎荷

華人代理 順昌航業有限公司謹啓 電話：四四壹式八五 四九六壹九

大中山 S.S. TAICHUNGSHAN 十月二十、廿一、廿二日落貨 廿二日下午開行 往西貢 金邊

民興 M.V. ELSBETH 十月廿四、廿五日落貨 廿五日下午開行 直往金邊

大寶康 S.S. TAIPOOHONG 十月廿五、廿六日落貨 廿六日下午開行 直透暹羅

貨客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽儎荷 電話四四壹式八

順昌航業有限公司啓

JAVA PACIFIC & HOEGH LINES 聯合代理

渣華郵船公司 電話三四五三三號 美商吉時洋行 電話二六六三六

快捷新輪 **「裕利得」輪** S.S. UTRECHT 十六天抵羅省 直航羅省、三藩市、溫哥華、朗非路、砵崙、西雅圖、達科馬各埠 十月廿日到 廿一日開行 渣華代理

「好吉利富」輪 S.S. HOEGH CLIFF 十一月十八日到 十九日開行 吉士代理

華人接洽儎處：渣華郵船公司華人經理處 干諾道中八十式號 電話四四三〇七一；良成公司 德輔道中廿六號四樓 電話：式六式[illegible]

太古

船名	往	日期
四川輪	往基隆	十一月三日下午
湖北輪	往暹羅	十月廿四日下午
安順輪	往霧梨、美利般	十月廿四日下午
福州輪	往星洲、印尼	十月廿七日上午
漢陽輪	往日本	十一月一日晨
北海輪	往天津、青島、上海	十一月一日晨
鄱陽輪	往星洲、印尼	十一月五日晨

貨客付貨請到干諾道西五十號分行接洽 電話四九八九六、四九八九八

太古輪船公司謹啓

太平洋遠東輪船公司 Pacific Far East Line, Inc.

金熊 GOLDEN BEAR 往舊金山、羅省 途經沖繩、日本 十一月三號到 四號開

日本熊 JAPAN BEAR 往舊金山、羅省 途經沖繩、日本 十一月十八號到 十九號開

搭客附貨請到於仁大廈頂樓敝公司接洽 電話式捌壹九六或式壹三〇壹

美國輪船公司華總經理 陳業初啓

美迅輪船公司 MARCHESSINI LINES

伊利碧蒂絲 S.S. "EURYBATES" 十月廿一下午到 廿三上午開往紐約、費城、波的摩、查利士頓及蒙地路（直接或轉運）

總代理 美迅輪船公司 大昌大廈1101-2室 電話：31172-4

貨儎代理 大洋海運公司 李寶椿大廈529室 電話44287 47345

三協海運株式會社

協邦丸 "KYOHO MARU" 十月廿三日抵港 廿四日啓行 直透小呂宋

多江 TOURCOING 往星洲、歐洲 十月廿一日落貨 廿二日開行

於仁大廈十九樓 電話三五一三一 多利順洋行啓

多利順洋行 於仁大廈十八樓 電話：三五一五一 分行電話：四一一七七

船名	往	日期
海華 HALLVARD	往星洲、巴生、庇能、仰光	十月廿三、廿四日落貨開行
夏美蓮 HERMELIN	往暹羅	十月廿六、廿七日落貨開行
夏利睦 HERMOD	往古晉、北婆洲	十一月三、四日落貨開行
海興 HAI HING	往暹羅	十一月三、四日落貨開行
太平 TAI PING	往紐約、波士頓轉駁羅省、巴拿馬、費城、波的摩、并轉駁南美洲西印度羣島	十月廿五、廿六日落貨開行

LIBERATION STEAMSHIP CO., INC. "DONA LINE"

非公會船 運費特廉 快輪 **當娜愛麗莎** M.S. "DONA ALICIA" 十月廿八日落貨 卅日開行 直航羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、朗非路 經日本

總代理 澳洲船務有限公司 李寶椿大廈八樓七二六室 電話：42729，40757，41248-9

NITTO LINE

明和丸 M.S. "MEIWA MARU" 十一月五日落貨 七日開行 前往星洲、庇能、可倫坡

貨客付貨請移玉 海來有限公司接洽 都爹利街一號樂古行廿四至廿六號室 電話：三五〇六一一三

KOREA SHIPPING CORP 大韓海運公社

墨湖 M.V. "MUKHO" 十月廿四日落貨 廿六日開行 前往日本釜山

濟州 M.V. "CHEJU" 十月卅日落貨 卅一日開行 直透暹羅

貨客付貨請移玉 海來有限公司接洽 都爹利街一號樂古行廿四至廿六號室 電話：三五〇六一一三

TOHO LINE

榮豐丸 M.S. "EIHO MARU" 十一月七日落貨 九日開行 前往星洲 庇嚨

貨客付貨請移玉 海來有限公司接洽 都爹利街一號樂古行24至26號室 電話三五〇六一一三

DE LA RAMA LINES 藍亞輪船公司 船期預告

達林快船 M.V. "DALHEM" 准本月廿二日落貨 廿三日開行 直往中南美洲各埠 紐約等埠途經日本兼轉駁儎往中南美洲各屬 京士頓、巴拿馬等埠

注意約 十一月廿一日抵巴拿馬 十一月廿四日京士頓 十一月廿八日紐約

貨客惠顧請到本公司面商是荷 於仁大廈四樓 太古公司啓 電話三五七七三 三五七七六

愛蓮碧琪輪 MS ELLEN BAKKE 前往小呂宋、石叻、庇能、耶加達、泗水及澳洲西部福利文杜埠 拾月廿一日落貨 廿二早啓行

渣華郵船公司 歷山大廈 電話：三五四三一

華人經理處：干諾道中八十式號 電話四四三〇七壹

船名	西名	日期及往埠
芝利華	TJILUWAH	十月廿一日往雪梨、墨爾砵、布利士彬各埠
芝渣連加	TJITJALENGKA	十月廿日落貨 廿一日往神戶大阪名古屋橫濱各埠
寶樹雲	BOISSEVAIN	十月廿三、廿四日落貨廿四日往石叻、毛厘士、南非洲、南美洲各埠
士打多利士	STRAAT TORRES	十月廿四、廿五日落貨廿五日往暹羅、當地、都甩拿、夏谷港、剌高士、亞巴巴、嗶加拿、德高勤地各埠
力打和路	NEDER WAAL	十月廿四、廿五日落貨廿五日往歐洲各埠轉駁西非洲各埠
士打曲	STRAAT COOK	十月廿九、卅日落貨卅日往庇能、巴生各埠
威華能	WAIWERANG	十月卅、卅一日落貨卅一日往暹羅
沙路士吉	SEROOSKERK	十一月七、八日落貨八日往歐洲各埠轉駁西非洲各埠
士打萬達民	STRAAT VAN DIEMEN	十一月九、十日落貨十日往石叻、毛厘士、南非洲、南美洲各埠
芝本譯	TJIPONDOK	十一月十、十一日落貨十一日往石叻、舍先、望巴沙、丁加、汕市巴、打沙林、嗶噸各埠
芝萬宜	TJIWANGI	十一月十七、十八日落貨十八日往雪梨、墨爾砵、布利士彬各埠

DE LA RAMA LINES 藍亞輪船公司 船期預告

大輪滿快船 M.V. "TELAMON" 准本月30、31日落貨 31日開行 直往中南美洲、巴拿馬、京士頓、紐約等埠 途經日本兼轉駁儎往中南美洲各屬等埠

注意約 十一月九日抵巴拿馬 十一月十四日京士頓 十一月十九日紐約

貨客惠顧請到本公司面商是荷 於仁大廈四樓 太古公司啓 電話三五七七三 三五七七六

福安 M.V. "HOCK ANN" 十月廿四日落貨 廿五日開行 直透石叻 馬六甲 巴生

搭客付貨請到本公司接洽是荷 文咸西街式拾號 電話四五五五六 振盛行啓

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

珍施馬士基 M.S. "JENS MAERSK" 十月廿五日落貨 廿六日開行 往暹羅、孟買、卡拉蚩、哥林沙、古域、巴斯拉、巴蓮等埠貨

基士頓馬士基 M.V. "KIRSTEN MAERSK" 十月廿九日落貨 三十日開行 往星架坡、耶加達、泗水、三孖冷、孟家錫

貨客付貨請到本行華人船務部接洽 皇后行樓下 電話：式〇四六壹 九龍辦事處：[illegible]大廈406室 電話800827

捷成洋行華人船務部啓

美邦輪船公司總代理

貨儎部華經理：永華企業有限公司 電話：[illegible]

曼克頓丸 "MAHANTTAN MARU" 大同海運株式會社 十一月十九日落貨 二十日開行 直往紐約，費城，波的摩，諾福，威爾明頓，却爾士頓，經日本，巴拿馬 兼收中南美洲及西印度群島貨儎

東方銀河 EASTERN GALAXY 聯菲輪船公司 遠東太平洋輪船公司 聯合航運 十月廿五日落貨 廿六日開行

威健 VIGAN 十一月十日落貨 十一日開行 直航溫哥華，西雅圖，朗非路，達科馬，砵崙，經日本 兼收中南美洲加拿大，美國內陸貨儎

聯菲輪船公司

羅哈士總統輪 P. PRESIDENT ROXAS 十月三十日到 卅一日開行

麥賽賽總統輪 P. PRESIDENT MAGSAYSAY 十一月十二日到 十三日開行

日本郵船 N.Y.K. LINE

佐渡丸 M.S. "SADO MARU" 十一月五日落貨 即日開行 直往羅省、紐約等埠

三原丸 M.S. "MIHARA MARU" 十一月六日到 即日開行 直往橫濱 名古屋 大阪 神戶等埠

西京丸 M.S. "SAIKYO MARU" 十一月十九日落貨 即日開行 直往：三藩市、紐約等埠（本輪不往基利士多優）

寶來丸 M.S. "HORAI MARU" 十一月九日落貨 即日開行 直往：星加坡，東南非洲各埠 由香港往望巴沙十七天

駿河丸 M.S. "SURUGA MARU" 十二月五日落貨 即日開行 直往：羅省、紐約等埠

華人貨儎代理 合記公司 德輔道中292號式樓 電話四四壹伍伍

總代理 洛士利洋行 怡和大廈十式樓 電話：[illegible]

川崎汽船株式會社 "K" LINE

秘露丸 M/S PERU MARU 十月廿三日落貨 廿三日啓行 直航亞克普告、巴拿馬、勒加拿、庫拉藤、京士頓、太子港、兼收轉駁中南美洲西印度群島各埠 香港—美國直航特快線

哥羅拉多丸 M/S "COLORADO MARU" 十一月五日落貨 六日啓行 直航三藩市、羅省、基士多寶、沙雪那、紐約、費城、波的摩、諾福克（不經日本）

祥川丸 M.S. "SACHIKAWA MARU" 十一月七日落貨 九日啓行 往星加坡、南非、西非

兼收轉駁中南美洲西印度羣島各埠 貨客付貨請移玉 貨運部華經理 顯發有限公司 電話23483、33682、28823、20701

總代理：太平洋行 九龍電話805754

印華輪船公司 The Indo-China S.N.Co., Ltd.

船名	往	日期
德生	往曼谷、石叻、庇能、吉打、吉大港、巴生港	十月廿二日收貨 廿三日開行
東韻	往大阪、名古屋、神戶、橫濱	十月廿六日收貨 廿七日開行
東榮	往雪梨、墨爾砵、比利斯本	十月廿七日收貨 廿九日開行
曉生	直放山打根	十月卅日收貨 卅一日開行
東豪	往達爾文、比利斯本、雪梨、庇丁、奧克蘭、惠靈頓	十一月一日收貨 二日開行
東英	往仰光、石叻、庇能、吉打	十一月三十日收貨 十二月二日開行

電話：香港三四五八 九龍五〇三〇五 總經理怡和公司啓

怡和公司 Jardine, Matheson & Co., Ltd. 代理 美州輪船公司

"OHIO"輪 十月廿九到港收貨開行 往羅省及三藩市等埠途經日本各埠

"ILLINOIS"輪 十一月五日到港收貨開行 往溫哥華、西雅圖、洛高麻、朗非路及砵蘭等埠

電話：香港三四五八 九龍五〇三〇五 怡和公司華人船務部啓

邊行輪船公司 BEN LINE

邊里岳輪 "BENREOCH" 十月廿日開始落貨 廿二日下午開行 開往巴生港，利華浦，鹿特丹，侯路，漢堡

華南洋貨儎代理人 明記公司 干諾道中135號三樓 電話：四六〇七六

邊行輪船公司 渣打銀行大廈三樓 電話：二八一九一

海皇 M.S. HOI WONG 直航石叻 庇能

美考慮放寬控制法例 白銀價繼續看漲

世界白銀市供應日趨短絀

今年中共在英歐拋銀達四千萬盎斯 本港白銀貿易轉活躍價位大致堅穩

（特訊）[illegible]美國政府考慮[illegible]白銀法例，美國白銀產量近已銳減，供私人用途及政府鑄幣用途的白銀存量銳減至戰後以來的低水平，存銀只能供六個月之需，白銀價格會有看漲之勢。

據此間接到美國方面來訊：由於世界及美國的白銀供應及產銷問題有了新的趨勢，美國財政部最近已進行研究修改白銀的法例，此行動將使白銀供應減少而引起的，美國財政部經與美國白銀生產商及用家進行討論，焦點集中於美國財政府所擁有的十九億盎斯的白銀，此等白銀，在三種情形下被用的，其中有十七億盎斯乃以白銀條方式存起，作爲對二十一億以美國流通貨幣的保證金，此數額相當於百份之七的美國流通貨幣額；在鈔幣方面來說，每盎斯的白銀則以銀圓方式由美國財政部保存，另有一億七百萬盎斯是財政部的「自由白銀」，可以自由出售給私人買家，售價是劃一的；此等白銀亦可由政府購買用作鑄幣之用，現時美政府用作鑄幣的白銀約四千萬盎斯。

美國政府出售予私人的白銀，是以每盎斯九角一分至九角二分的價格交易。美國政府自一九四六年以來，即全部統制白銀產銷，穩定供應及價格。

一九五九年初期，美國財政部有白銀二億零二百萬盎斯的「自由」白銀，供應私人工業及政府鑄幣用途，當年白銀的供應過剩之勢使得改善，但鑑於政府收購白銀價格被低，新的白銀礦已無法開採，新礦場開採全不和算，因此一九六〇年開始「自由」白銀存量已減少至一億七千五百萬盎斯，迄本年一月，復減至一億二千四百萬盎斯，以現時的供求情形來說，存量不足六個月之需。

美國白銀生產商在過去幾個月內不斷要求政府採取行動，以免「自由」白銀售清時引起世界白銀價格的迅速高漲，去週紐約的白銀售價爲每盎斯九角一分七五。

美國白銀生產商常感白銀售價過低，因此產量不斷減少，至一九三七年白銀產量約七千一百萬盎斯，一九六〇年減少至三千一百萬盎斯，目前進行生產白銀者只有美國鑄煉公司、安那康達銅業公司、陽光礦業公司及根尼洛二十五家公司等。

美國白銀用家及生產商現仍不斷進行辯論，美國政府對白銀的政策如何，仍有待。

但白銀價格已在緩步上升中，明年七月份期貨漲至九角七分一盎斯，美國政府對投資也表注意。

最近倫敦價格爲七十九點七五便士，相等於九角三分五美元。

（特訊）中共在去年拋出一千萬盎斯白銀，今年會激增至四千萬盎斯，現時經已有三千五百萬盎斯在歐洲及倫敦方面拋出。

美國倫敦金融時報，泰晤士報，孟徹斯特衛報，及「經濟學人」雜誌最近均有報導中共拋售白銀的消息，報綜合指出：一九六〇年中共在西歐拋出的白銀約一千萬盎斯，但今年將會至四千萬盎斯以上之鉅。

本年首七個月內已運抵西歐的白銀經達到式千五百萬盎斯，另有一千萬盎斯已在付運途中。

中共大量拋出白銀，與其國內糧荒需款支付進口糧食之用有密切關係。

中共拋出的白銀被受西歐國家歡迎，特別是西方國家供求趨短缺的情形中爲言。

一九六〇年西方國家白銀生產量只有二億六千五百萬盎斯，但需求量則爲三億四千萬盎斯，中共大量白銀供應，正好和緩供求的情形。

又訊：由於現時世界各地缺乏白銀，因此本港之白銀出口貿易復趨活躍。據此間之白銀業商人稱：過去數月內運往倫敦之銀幣及銀條達三萬兩，每兩價格爲六元二角，同時並有大量白銀已輸往泰國，世界上之白銀消耗量約較生產量超出百分之八。一白銀商稱：倫敦常爲最大之市場，輸往泰國之白銀，主要用以製造首飾。

銀業中人又稱：在中國以前採用白銀政策時其價值爲每元七錢二（即每両紙值一元四角），現在白銀價值高達六元餘，可謂今昔價值之懸殊。

（特訊）昨市本港白銀市價爲：銀條每両五元九角，大頭銀圓三元八角二分，港光四元。

（特訊）加幣成五四九，即加幣一百元兌港幣五百四十九元。

坡幣成一八・二九，即坡幣一百元兌港幣一百八十二元九角。

葡幣成九九・式，即葡幣一百元兌港幣九十九元二角，法郎成一一・二二五，即法郎一萬兌港幣一百一十式元二角五分。

貿紙報跌成六〇五元，即貿紙一萬兌港幣六百〇五元，台幣成一三式，即台幣一千元兌港幣一百三十式元。印尼盾成式五，即一千印尼盾兌港幣式十五元，暹幣成式六五，即暹幣一千銖兌港幣式百六十五元。

日本梨子應時多到

大陸果品價穩

（特訊）日本及大陸果品新貨提沽，價格尚穩。據鮮果商消息：昨（二十）日本港鮮果市況保持平穩，海外到貨不多，故只有日本貨及大陸果品有新貨提沽而已，由於供求相適，價格與日前相近。日本果品方面，瀨田丸輸到鴨梨式千五百箱，每箱成十八元半。二十世紀梨到一千二百箱，每箱成廿二元半。大陸果品方面，紅蕉柑成六〇〇箱，每箱十元。金帥洋成八〇〇箱，每箱成十二元四角。沙田柚成九〇〇籮，每百枚分成七十五元及五十八元。南豐柑成五一〇箱，每箱成十五元半。楊桃成四八籮，每担成三十五元。杷梨成八〇〇箱，每担成七十五元。

美加運費元旦起提高刺激 港商訂麵粉突晉 年底到貨必可觀

（特訊）美國及加拿大麵粉輸港運費由明年一月一日起提高，每短噸提高一元五角美元，即由十八美元五角，提至十九元五角美元。

此間麵粉商收到美國、加拿大方面通知後，訂購新貨突告增加，但不若去年十二月間，因爲擔蓄以前之活躍，因爲去年十二月前訂入貨量減少，以致今年春季期開市價應起反落，故現在祗作有限度之增加訂購。

昨日麵粉市，未有若何反應，原因是港產麵粉售價比美國、加拿大麵粉低廉，倘若無果存港產價，成港一步暢銷之機會，列如本月初港產麵粉局部牌價改高，日本麵粉却頗趨活躍，以此例後，麵粉商暫時未敢起價，亦有其理由。美國麵粉五十磅庄五燕每包十四元九角，白菜十四元七角，其他各牌十四元至十三元五角。加拿大麵粉五十磅庄重根粉飛馬、綠園現貨每包同爲十五元八角，下月份到貨要十六元。一百磅庄根白粉帆船、彩嘜、青松、金環，現貨每包同爲卅三元，三妹卅三元八角，楓葉卅二元六角，好運卅二元二角。日本麵粉，市價轉堅，五十磅庄王鬪每包成十二元二角，四季花十五元八角，泰孚十一元二角，青城十一元，紅牌十一元八角，三葉十一元八角。

澳洲麵粉貨源頗挺，五十磅庄白菜每包十三元九角，一百磅庄柳樹廿五元六角，一百五十磅庄白菜廿九元。

紗市轉沉寂

用家補吸又疏 外貨本貨俱乏開展

（特訊）棉紗昨市，交投又轉沉寂，由於棉織用家補給又疏，港產紗及進口紗俱乏開展。港產紗近態雖保持穩定，但業內人士對市道遠景未敢樂觀，故莫能振作。十支B級帆船八二〇元，彩花球、觀音同爲八〇〇元，C級雙燕七〇〇元，紅雙七〇〇元，式十支A級飛魚拆成一、〇〇〇元，金杯九八〇〇，B級帆船、觀音九四〇元，財神九三〇元，雙環九式〇元，三十二支A級紅玫瑰，飛魚一、式六〇元，金杯一、二五〇元，牛精梳紅玫瑰一、三九〇元，金杯一、三七〇元，四十支A級紅玫瑰、飛魚一、三六〇元，金杯一、三五〇元，牛精梳紅玫瑰一、四九〇元，金杯一、三七〇元。

瓜菜供應恢復 售價直綫瀉

白菜每斤僅沽六角

（本港訊）經過颱風掠港，帶來風風雨雨，農作物之瓜菜等，均受到摧毀，來途短絀，市面瓜菜零售價格一度高漲，漲勢之烈，殊足驚人，致主婦們于入市購餸，深感眉頭綁，各農作物被風雨所毀後，一般農民當受到重大損失，銳求彌補此次意外之損失，遂紛紛從新補植，經已長成，來途方面，漸告恢復，零售價格，直綫下瀉，祇以白菜而言，每斤由一元二角降至六角，[illegible]斤四角，於此可以概見瓜菜價格下瀉一班。

英國向港訂製毛巾 應旺反淡 廠家停工

採購針織品亦陷停頓中 取消特惠稅執照者多見

（特訊）由於英國向港訂購毛巾在季節旺月中應旺反淡，大部份毛巾廠全面停工或局部停工。另一方面英國向港訂購針織棉汗衫，亦呈停頓狀態，而以輸英爲主而有特惠稅登記之針織廠，近來已有很多家向港府工商處請求取消特惠稅資格，轉而辦理輸美手續，此最近棉織工業圈內之突出變化。

昨據毛巾廠消息：英國在最近幾個月來，向港訂購毛巾殊爲稀少，此乃季節性旺月中罕見之狀態，故目前毛巾廠全面停工或局部停工之家數甚多。因爲港興毛巾以英國爲最大市場，英國向港訂購之增與減，直接影響本港毛巾廠之榮枯。雖然本港毛巾廠之組織與管理，比較針織廠更爲單純，大部份停工或半停工，並未對整個行業有嚴重打擊，多數廠家可以守候待時，不如其他企業化組織與管理之工廠，一旦停工他發生種種問題。

本港毛巾廠之逆轉，自去年八月即已開始，當時一般毛巾廠向紗廠訂入粗支棉紗頗多，一部份則拖延提取，一部份則削價拋售，此種逆轉之趨勢，遂延至現在，更爲慘烈。今年初，一部份毛巾廠爲了維持開工起見，皆抑低售價搶接訂單，但因份多粥少，儘使降價接訂亦不能扭轉生產低落之頹局。

關於棉針織衣着品方面，英國向港訂購亦殊稀少，產品向以輸英爲主之針織廠，鑒於守株待兎終非良策，近日有許多家採取斷然措施，向港府工商處請求撤銷大特惠稅執照，而做美國及其他各綫生意。因爲今年初修訂後特惠稅之新例，凡廠內所存之原料，須要符合聯邦特惠稅原料成分，故一日不取消特惠稅執照，一日不能轉營其他地區生意。所以不少廠家請求將特惠執照取消，重新辦理輸美之手續，事實上，針織廠有特惠稅執照者，基於法例管制甚嚴，在業務正常時，廠家亦感到諸多制肘，現在因爲業務欠佳，故需求取消特惠稅，並照而轉營美國線及其他地區之生意，由此可見目前本港針織工業之産銷情況，一般可能說是良好，如非有若干美國訂單支持，情況自屬更淡。

砂糖市大勢仍疲 長白山現貨底薄 市突搶高近一元

大陸冰糖片糖又多到推銷

（特訊）台灣紗明（廿二）日又有一批新貨完塲，市價升後轉定，式十支赤坎樓七七〇元，黎明七六〇元，紅蓮同爲八九〇元，日月潭八八〇元，二十一支赤坎樓，燈塔同爲八九五元，紅蓮九〇〇元，日月潭八九〇元，三十二支赤坎樓一、〇九五元，紅蓮一、〇〇〇元。

巴基斯坦紗市慢，價企，十支鰂魚八二五元，玫瑰七八五元，G M T七九五元，二十支駱駝九〇〇元，雙獅杯八四〇元，飛馬八二〇元，二十一支電話九四五元，太子九三五元，卅二支弓箭一、一六〇元，G T M一、一八〇元。

（特訊）砂糖市大勢仍疲，但大陸長白山牌現貨價格突告搶高，原因是存底已薄，大盤亦未有開出，每担由廿九元搶高至廿九元八角，價位升近一元，爲近週來少見。

其他砂糖，價格尚少變動，台灣特砂現貨每担拆成三十三元八角，二砂拆成三十一元三角，十八號赤砂拆成三十一元二角。東德幼砂紙包庄，每担拆成廿八元三角，賦身者按廿七元五角，蔗包庄澳貨按廿七元二角。匈牙利中粒白砂拆成廿九元三角及廿九元五角，幼砂拆成廿八元三角。大陸廣西糖花牌粗粒白砂揀包貨拆成三十一元五角，普通花包貨拆成三十一元。太古砂糖，牌價未改，X A白砂，每担三十三元，S G幼砂三十二元五角，四星幼砂三十三元五角，B嘜棉白砂三十四元，C M赤砂三十元〇五角，O嘜赤砂廿七元七角。

大陸冰糖及片糖，對本港製貨競爭威脅甚大，濱江冰糖每担拆成三十一元五角，濱江片糖拆成[illegible]。本港貨冰糖每担三十五元，上等箱庄片糖每担三十三元，中上箱庄片糖三十二元及三十一元五角，中等箱庄片糖三十一元及三十元〇五角。

日本煉豆油進一步扳硬

下月多到料難續勁

（特訊）日本煉豆油昨市進一步扳硬，但油商認爲市價暫爲擬高後，似難再接再厲，此由於本月下旬間新貨運到轉多，美國產品亦有兩批充塲，現在業內銀根仍緊，價格提高後，商販便造成入口商乘機拋售期貨，拆銷商能否有較有胃口，實爲疑問。

豐年廠產品現貨每担以一〇七元成起，接蹤，玫瑰泉冠牌現貨扳成一〇七元五角，日興廠產品淨油本月底到貨每担成一〇四元五角，交成數量共約四十餘噸。

日本煉米糠油，本月份付船期貨做價比前市扳高，每担以一〇五元成交十噸。

日本猪油，訂價報漲，到岸價每噸爲一〇三鎊至一〇四鎊，港市現貨，在跌破成本之環境下，刺激貨家將價擡高，日華廠產品現貨每担以一〇〇元成出後，旋即接高至一〇二元及一〇三元，孔雀牌扳硬一〇五元，其他各牌亦普遍擡高至一〇〇元以上。

日本猪油訂價報上

荷蘭猪油，市勢由穩轉活，本月底付船黑白雙蟹牌每担以一一一元五角成交，共二千餘，現貨轉手以一一四元及一一四元五角成交共約八百餘。雙雀花妹，大鐵錨、颶風等現貨每担俱要一一三元或一一四元。

鉛生產量自動削減已告失敗

（日內瓦航訊）國際鉛鋅研究團訂本星期三日在此間開會，惟爲適應付市價疲退，而自動削減鉛生產之努力，經已面對失敗。

據與會有關人士說，參加此項會議之廿四個消費者及生產國，料將同意採取比今年三月間在墨西哥市會議所採納的步驟更爲積極，並在上次會議之時，生產國曾決定削減鉛供應量，使其比一九六一年之估計生產量低二巴仙，因在生產者手中之未曾售出存鉛量尚鉅大，同時，據估計今年鉛的供應量，將比一九六〇年之創紀錄消費量超過九萬噸，又在上次會議時，澳洲、墨西哥、秘魯、瑞典、美國及歐洲共同市場之國家，均自動答應削減生產量。

美國倡議設特別基金制度 協助受貨幣膨脹國家 籌資六十億美元應變

預料本年底前達最後協議

（特訊）自由世界主要流通貨幣貶值威脅將成過去，美國正與英德等西歐國家謀設一特別基金制度，以應付某一國家於面臨流通貨幣危機時可能的部份貸款，基金將由各國支出，原則要點經於本年九月達成，本年底前可達成最後協議。

據此間金融界權威人士接到華盛頓二十日來電稱：自由世界主要流通貨幣，如美元，英鎊，馬克等將會受到一有力的支持，六十億美元的基金將支持各種幣值，使自由世界貨幣制度得以永久穩固，解決幣值貶低之威脅。同時又可以在各國貼現率高低不同所引起資金外流危機中支持各該國，與協助各國設立之臨時性國際收支惡劣處境。

美國乃倡議設立一基金的國家，鑑美國受到去年美元危機後的教訓，乃積極推行穩定世界貨幣，以免美元再有一天復陷危機。

各主要工業國家，包括美國、英國、西德、法國及其他歐洲國家等總於去年開始，通過設立一個基金，以補國際貨幣基金的不足之處，但號數約六十億美元的基金仍由國際貨幣基金會管理，最後協議可望於本年十二月中旬達成，明年則會由美國國會及各西歐國家的國會批准通過成立。

六十億美元的基金將可使各該國協定的國家，某一國面臨不尋常的難幣危機時，即向該基金得貸款。

六十億美元基金籌措已定，美國將佔二十億美元，英國佔十億美元，其他各國共佔三十億美元，即組成基金的半數。

這個基金的用途將很廣泛，例如美國的游資一旦大量湧往西德吸取高息的話，現時（去年即如是）美國將會損失美元及黃金準備，基美國是可以換取美國的資金的，但基金成立後美國將可以從基金會方面貸入馬克，用馬克來代替美元或黃金作爲支付帳，如此即可以消除任何可以發生的危機。

更詳細的情形預料將在短期內會陸續發表及公諸於世。

爭取較早生意 中環文具店漸裝飾

開始擺售聖誕貨物

（特訊）文具商人，爲了爭取聖誕咭及聖誕文具本銷之增加，昨天起，中環區已有多家大型之文具店，開始擺售聖誕咭及聖誕裝飾品，並且豪搭門面，用彩圖及光管來號召。

今年陳列之聖誕咭，有小部份是今年之存貨，所謂「熱日熱面」者，大部份則是今年之新出品。

聖誕咭之售價，雖有高低不同之分，但一般來說，與去年差不多，最平者，每元一打，此種聖誕咭多適應學生們之需要，普通貨，每個二角及三角，中上價者每個四角至六角。

至於名貴之賀咭，每個由五元至八元不等。此種貨價香咭，大都爲西人所購買。

聖誕咭之來貨，有美國貨，日本貨，西德貨，英國貨，大陸貨，香港貨等多種。聖誕裝飾品則以美國爲最多，日本亦有一部份。

今年聖誕咭之銷流，文具店估計，可能較去年增加二成。

港米價上漲 成交數量多

（特訊）昨日本港米市，交投極衆，成價上升，下午買家吸進之力，外國報價堅挺，本港市價久經不下，因此買家行動積極，市價每担約漲五角左右，其中以大陸米及泰國米上漲最多。全日成交約一萬三千包，其中以泰米轉爲最多，大陸米實價升高。

成盤紀錄：暹羅三揀米成五百五十包，每担四十元二角，雙小三號米成一千包，每担四十元二角，商紅綫米成一千三百包，每担三十八元三角，青美暹白米成一千包，每担五十四元，青地國白米成五百包，每担五十三元八角。

淡水魚到七百担 市民不愁食無魚

昨與鹹水魚市價一齊報落

（特訊）大陸淡水魚昨有七百担到港，有四船，市價大跌，市民不愁食無魚，不必食貴魚了。鹹水魚上市亦漸增，市價報落。淡水魚中之鯇魚，批發價每斤二元二角，零售價每斤二元七角，大魚批發價每斤[illegible]，零售價每斤二[illegible]角，細條者，每斤批發價僅爲一元八角，零售價每斤二元三角。

扁魚批發價每斤一元六角，零售價每斤二元一角，鯪魚批發價每斤一元五角，零售價每斤一元九角。

鹹水魚供應亦增，市價亦跌，紅衫批發價每斤一元四角，零售價每斤一元八角，立魚批發價每斤一元五角，零售價每斤一元九角。石斑批發價每斤二元八角，零售價每斤三元三角，倉魚批發價每斤二元七角，零售價每斤三元二角。白果批發價每斤一元二角，零售價每斤一元六角，門鱔批發價每斤一元，零售價每斤一元四角。

菲匯回順

（特訊）日匯報一四九・二五，即在港交港幣一百四十九元二角五分，在日收日幣一萬元。合匯成一三七・五，即在港交港幣一百三十七元五角，在合收合幣一千元。菲匯成一三八・五，即在港交港幣一百三十八元五角，在菲收一百比索。坡匯成一八六，即在港交港幣一百八十六元，在坡收一百坡幣。暹匯成二七二・七，即在港交港幣二百七十二元七角，在暹收暹幣一千銖。印尼匯成二三・五，即在港交港幣二十三元五角，在印尼收一千盾。越匯成五六・四八，即在港交港幣五百六十四元八角，在越收紙一萬。

美國某大鋼鐵公司 盈利有進步 業務開展中

（特訊）美國第四家大鋼鐵公司今年盈利有進步，業務在本季將續呈進步。

據紐約既得投資公司發表稱：被譽爲美國第四家大規模的鋼鐵公司瓊斯禮筆公司在本年第三季的盈利猛增，計共一千零一十萬二千元，每股平均爲一元二角四分，比去年同期的三百四十八萬三千元或每股四角有大幅的增加，計增約百份之一九〇。

今年第三季該公司的業務收入共一億九千四百九十萬元，去年同期爲一億六千四百二十萬元。

本年第二季，該公司的業務收入爲一億八千八百四十萬元，盈利爲九百二十四萬元，每股平均一元二角三分。

該公司發言人指出：今年第四季的盈利將比第三季更有進步，是季鋼鐵售貨可達到二億三千七百萬元，而本年全年售貨將會較早期估計的七億七千八百七十萬元更要增加。

此外，紐約既得公司又發表其他公司的盈利報告稱：

路亞飛機（ROHR AIRCRAFT）：[illegible]止，該公司的全年度盈利創新二元七角四分的紀錄；去年度該公司早現損虧一元三角三分，這一年乃[illegible]年以來損失最慘重的一次。

哥連斯無線電公司：（COLLINS RADIO CORPORATION）[illegible]七月三十一日結止一年度內的售貨收入共二億一千五百七十九萬元，較去年同期的一億九千萬元增加；[illegible]五十五萬元比一九六〇年度的六百五十三萬元減少，每股盈利亦由三元零四分減少至一元三角九分。一[illegible]與成本及其他開支增加有關，新製品發展開支比一九六〇年約增加五百萬元，對盈利頗有影響。

世界天然膠 上半年用量 超過生產額

（華盛頓電訊）美國商業部報告，據國際樹膠研究團估計，今年上半年世界天然膠生產量約爲九十七萬噸，去年同時期的產量爲九十六萬噸。

尚有經濟新聞刊在第五張第四頁

本港股市氣勢如虹 交易千萬元

週來一般漲價多數接近百分十 對後市演變共有三種不同看法

（特訊）昨日本港股市，交投續呈暢旺，全日成交九百六十萬元，但因爲交易追促，進出衆多，有若干成盤未及報告，估計全日交易超過一千萬元。昨日股市全日均在上升降中進行，獲利吐售行動，與前日相同，實盤立即爲買家吸去，交易總過雖然波瀾起伏，但大勢向高。上午成價比較穩定，下午一度盤旋之後又告升起，收市情形與前日相同，多數以最高價收市。但大部份股類實盤已[illegible]。

昨日除開中發現獲利吐售之外，一部份股票收市價與前日相同。股市人士指此種情形爲健全之發展，蓋即市價仍有輾轉上升之可能，但一部份人士則以本週以來，股價有的上漲百份之十以上，有的上漲百分之五以上，參差不齊，來週可能有調整性之變動，另有人預測，因爲本週上漲過驟，來週可能下跌，理由爲有些貨家以前斷本者，此時有對貨出不斷本樂於放手賣出，做短綫者在來週中，必有人轉手賣出者，以期賺錢落袋。

昨日有若干成盤係屬大手交易，此種情形可以解釋爲大戶落手做買賣，因而預測仍有再漲之可能。總之，昨日交易完畢之後，各方之意見頗有出入。某一股市人士力言有大戶活動，又力言股市胃口好。但另一部份人士指出，昨日炒家活動頗爲積極，數月來沉靜之人物再度出現。

昨日匯豐銀行開市躍升八元，最高漲至三六二元，收市三五八元，比較上週收市價上漲二十二元，九龍倉企穩。會德豐上午再度成十三元，亦再度因爲獲利吐售而降爲十二元八角，或係大戶獲利逐步吐出弋取實利。黃埔船塢上午一度升至一二四元，但下午收市與前日同價。太古船塢成六十六元，比較上週收市價上漲六元，即漲百分之十。均益倉一度成三十一元，但收市價漲五角。大酒店續漲五角。置地收市價成六十八元，比較上週收市上漲百分之十，信託公司成價輾轉下趨比較前日反跌五分。電車續漲七角半，比較上週收市價漲百分之九，九龍巴士漲一元五角，比較上週收市價上漲百分之八。油蔴地小輪續漲二元，比較上週收市價上漲九元，即上漲百分之八，九龍燈漲五角，比較上週收市價漲百分之十，香港燈成價無變動，電話漲五角。比較上週收市價漲百分之十，煤氣成二十一元三角，續漲三角。比較上週收市元上漲百分之九，太平企業漲一角，怡和漲二角，青洲英坭漲一元五角，比較上週收市價上漲百分之九。一週來一般價格上漲幅度在百分之五至百分之十間但多數近百分之十。

昨日成交五七九，六三六股，共達九、六〇〇、〇〇〇元。茲將各股成交數量列下：

每日香港股票市價變動統計　（單位元）

（十月二十日星期五）

	前日收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	三四六・〇	三五四・〇	三六二・〇	三五二・〇	三五八・〇	一、八四〇
又（倫敦登記）	二九〇・〇	二九二・〇	二九四・〇	二九〇・〇	二九〇・〇	一八〇
聯合企業	九・四	九・五五	九・五五	九・五	九・五五	七、〇〇〇
遠東企業	—	二〇・八	二〇・八	二〇・八	二〇・八	一、〇〇〇
會德豐（舊）	一二・七	一三・〇	一三・〇	一二・八	一二・八	二二、五〇〇
又（新）	一二・四	一二・六	一二・六	一二・五	一二・五	三三、〇〇〇
九龍倉	三五〇・〇	三五〇・〇	三五〇・〇	三五〇・〇	三五〇・〇	一〇〇
黃埔船塢	一二二・〇	一二三・〇	一二四・〇	一二三・〇	一二三・〇	六、三〇〇
太古船塢	六二・〇	六四・五	六六・〇	六四・五	六六・〇	二、〇〇〇
均益倉	三〇・二五	三〇・二五	三一・〇	三〇・二五	三〇・七五	一三、九〇〇
大酒店	四一・〇	四一・二五	四二・〇	四一・五	四一・五	七、五〇〇
置地	六五・五	六六・〇	六八・〇	六六・〇	六八・〇	一四、九九五
樂古	三〇・二五	三〇・五	三〇・五	三〇・二五	三〇・五	二、三〇〇
信託	二・三七五	二・三七五	二・三七五	二・三二五	二・三五	一五、〇〇〇
電車	三七・二五	三八・五	三八・五	三七・五	三八・〇	九、二〇〇
九龍巴士	七二・〇	七三・〇	七三・五	七三・〇	七三・五	八、三七〇
油蔴地小輪	一一四・〇	一一七・〇	一一九・〇	一一七・〇	一一九・〇	一、二〇〇
九龍燈	三七・〇	三七・二五	三七・五	三七・〇	三七・二五	七、一七〇
香港燈	三七・五	三七・七五	三七・七五	三七・〇	三七・五	三、四〇〇
電話（舊）	四三・〇	四三・五	四三・七五	四三・〇	四三・七五	四、九〇六
又（新）	四〇・七五	四一・二五	四二・〇	四一・二五	四二・〇	二、二八八
又（股權）	一五・八	一六・〇	一七・〇	一六・〇	一六・八	二八、六三三
氣煤	二一・〇	二一・〇	二一・七	二一・〇	二一・六	二六、〇五〇
太平企業	四・三	四・三七五	四・四二五	四・三五	四・四	六三、〇〇〇
怡和	二四・五	二四・七	二四・八	二四・七	二四・七	八、四五〇
會德豐紡織	一二・四	一二・六	一二・六	一二・五	一二・五	一〇、〇〇〇
青洲英坭	六〇・〇	六一・五	六一・五	六一・五	六一・五	一、三〇〇
牛奶	三五・七五	三六・〇	三六・二五	三六・〇	三六・二五	五、七〇〇
南洋紗廠	一二・二	一二・三	一二・三	一二・二	一二・二	二、〇〇〇
聯合橡膠（除息）	五・五五	五・六	五・六	五・六	五・六	一八、〇〇〇
橡膠信託	—	七・三	七・四	七・二五	七・四	九、〇〇〇
先施	—	九・四	九・四	九・四	九・四	五〇〇
城市酒店（除息）	三五・五	三六・〇	三六・七五	三六・〇	三六・七五	三五五
堪富利士	二四・〇	二四・〇	二四・〇	二四・〇	二四・〇	五〇〇
運卡佛	三九・〇	三九・〇	三九・〇	三九・〇	三九・〇	一、五〇〇
萬國企業	—	一二・三	一二・八	一二・三	一二・八	二、五〇六
香港磚	—	〇・〇八	〇・〇八	〇・〇八	〇・〇八三	[illegible]
鋼業	—	二・一	二・一	二・一	二・一	[illegible]

統一利率終須解決

盼以重貼現方式間接達成軟性統一

渣打銀行經理說高利息是殺雞取卵政策，外匯銀行公會盼能統一利率，續徵意見。但現時應否降息，尚不一致。

（本報記者：李剛、林銘、張展、關翔、潘樹、集體報導。）

（特訊）統一銀行利率問題，值得注意討論，也應當趕早尋求解決辦法，目前硬性強制直接干涉，劃一，恐不易實行有效，反之，由央行或類似央行機構，以重貼現方式間接達成軟性統一，並由各銀行調整存放款方針，約畧有組織性的合作，或可整頓以本港銀行業務，配合工商業發展之需要。綜合若干銀行家意見，如上述，惟此種風氣之養成，及商業銀行之合作，尚有待銀行界進一步交換意見，目前似難有具體可行之強制方法。據若干銀行家稱：減低利率與劃一利率，銀行界本身亦感覺有此需要，[illegible]

（本港訊）香港外匯銀行公會，日前曾致函各會員銀行，建議劃一存款利息，[illegible]

當氏認爲，[illegible]「殺雞取蛋」之政策，實不足爲訓。

但當氏認爲小銀行[illegible]位，亦須加以諒解，可[illegible]許小銀行將息須稍爲提[illegible]規模較小之銀行，當能[illegible]

[illegible]競爭。當氏又稱：其息額爲六厘半，但小銀行則又提高至八厘者。目前本港有大小銀行八十五家，[illegible]款利息有關，其中[illegible]，其他四十家非該[illegible]擬劃一利息事，但[illegible]稍後始能採取進一步[illegible]

部份非外匯銀行 商討存款利息調整等問題

曾舉行二次座談

（特訊）關於外匯銀行公會曾致函各非外匯銀行，請其對存款利息調整建議，前天下午非外匯銀行舉行第二次座談，商討存款利率調整等問題，再舉行一次座談，提供意見。外匯銀行之存款利率分爲A、B、C三級，但各級之利率，暫時決定：A級存款利率最高不超過週息五厘，B級存款利率最高不超過五厘半，C級存款利率最高不超過六厘（外匯銀行除外），非外匯銀行昨日商定：A級存款利率最高不超過週息五厘，B級之存款利率最高不超過週息五厘七五，C級之存款利率，最高不超過週息六厘半，此項決定，由各參與銀行自行決定。

華僑經濟

海挪
今次行程，乃由金山開出途經日本上落貨後，轉來本港，但因在日本上落貨受阻，須展期至廿四午始克到埗，在港卸貨後，停留一日落僱，盈（廿五）日啓行，前往暹羅，轉駛星加坡、庇能、仰光、吉大港、吉打等地。

和便往澳參觀 三客輪分日增
（大來）、（佛山）、（德星）三輪，爲準備應付港九人士於十一月十八日往澳門參觀週年大賽車，特於十七、十八及十九日三天，分別增加特班船，由港開往澳門。

港澳輪 航期表
大來　佛山　德星

三協海運株式會社
協邦丸 "KYOHO MARU"
十月廿三日抵港 廿四日啓行直透 小呂宋

愛蓮碧琪輪 M/S ELLEN BAKKE
前往小呂宋、石叻、庇能、耶加達、泗水及澳洲西部福利文杜埠
拾月廿一日落貨 廿二早啓行
太古公司啓

代理 有限公司
羅哈士總統輪 P. PRESIDENT ROXAS 十月三十日到 卅一日開行
麥賽賽總統輪 P. PRESIDENT MAGSAYSAY 十一月十一日到 十二日開行

海皇 M.S. HOI WONG 直航 石叻 庇能 特丹，侯路，漢堡
南洋貨倉 華人代理 明記公司
邊行輪船公司

工人世界

WORKMEN'S WORLD

·第一七一〇號·

替工友說話評理　為工友服務分勞

秋天氣候乾燥容易感冒
工友起居飲食格外小心
多吃清潤食品可保身體健康

前幾天，報上刊出一則消息：霍亂疫症才絕跡，而流行性感冒又接踵而來，最近染着流行性感冒的人們多起來了。

作為一個工友，看了這一則新聞，自然十分關心，而且提高警惕。因為病魔從沒有眼睛，隨時會降臨每一個人身上，尤其工友入息有限，不怕工作辛勞，就怕病來磨，理由很簡單，日搵日食的工友們，手停口停，病了要請假，入息全無，藥費支出一筆，所以，有思想，有眼光的工友們，以保持身體健康為第一要務。

秋天氣候乾燥，起居飲食偶不小心，便會感冒致病，例如煎炒食品不宜多吃，應多吃滑潤的菜湯，豬肉湯，或魚湯，有時吃些杏仁糊，芝麻糊，綠豆沙，眉豆粥，各款甜品，如果起床早，早晨吃些白粥，對清洗腸胃積滯，保持健康，功效頗著。就當前物價來說，吃白粥是最廉價的了，明火白粥，大約幾毫一小時便可以吃。為什麼吃白粥要在早晨呢？因為隔宿留存腸胃的食物滓滓，都給粥水滑洗，使內臟保持清潔，對身體健康有良好影響。滑洗有一個好證明，過白粥那一天，倍覺精神爽快，而在吃午飯時食量格外好，顯然，吃白粥後可以開胃了。

此外，秋天多喝菜乾湯，白菜湯，生菜湯，可以清潤喉嚨；有時喝些黑豆蓮藕湯，或蘿蔔牛腩湯，對調補身體也有好處。有錢人家秋涼進補，要吃三蛇羹，燉果狸，燉乳鴿，燉鷄那些食品，工友們在經濟上買不起，喝些上述的廉價食品，還不是一樣有益。

俗語云：「十月火歸臟」，一身體虛弱的人是不大適宜在九、十月之間進補，祇要多吃一些滑潤的東西，同時注意居室衛生，珍重加衣，以免着涼，就可以保持身體健康了。（先）

戶外工作工友
秋季特別注意飲食調節

秋季由於天氣乾燥，本港很多行業的工友，在此季節其生活很受影響，尤其若干在戶外工作的工友，其影響更甚。

本港大部分在戶外工作的工友，包括一般建築的泥工，貨車工友，搬運的苦工，及農業工友，一般苦力，交通事業工友，他們在秋季工作時，其辛苦與困難，遠超過於夏季。

同時，這些工友亦表示：其困苦甚至遠超過多天，因為多天雖然寒冷，但是，在秋天的乾燥，則遠超過秋天，而使身體受到損害。

根據本港在戶外工作的工友表示：他們在秋季乾燥的季節，唯一補救這一種情況的辦法，是利用飲食以調節季節上的身體損害。

本港一般工友目前藉以改善此種情形者，亦仍賴飲食之調節而已。

目前，一般工友所對飲食的調節，均以經濟而又以調劑身體者爲限，一般而論，他們日常所進的食品，與秋季不同者，是多進菜湯，及一般甜品，用以調劑在日常工作中，因戶外工作呼吸器官便特別的損害，這在工友來說，也是一種最上算的辦法。

在日常工作中，本港一般戶外工作工友，在日常工作時間內，他們均在日常多渴開水，因爲開水最足可以減少身體因水份減少而引起的疾病。

在最普遍的情形中，本港一般工友不只是飲食上的調節，而且在日常呼吸器官的保護，亦不放鬆，以求身體健康之保障。

綜合而言之，本港工友在目前均以適合經濟的原則，以調節飲食，以求秋季健康之保障。（歆）

工友家庭秋季飲食
一般都就原有支出分配
多購適合季節性的食物

在秋季時期之內，要知道本港工友在秋季飲食的調節情形，最好是去訪問本港一般工友家庭，便可以知道工友家庭飲食健康情況。

昨天，記者特別前往官塘徙置區，訪問工友劉唐的家庭，阿唐哥是在官塘一家紗廠工作的工友，他月入也有二百元左右。據阿唐表示：他們一家，因爲徙置區中租項便宜，所以在日常生活中，應付不難，加以飲食方面亦甚經濟，更可以使家中每月都有款項儲蓄。

昨天，阿唐嫂對記者表示：目前秋季來臨，天氣乾燥，一般工友已經感到頗受影響，而在阿唐哥的工作來說，其影響更甚，因爲阿唐哥的紗廠，每日空氣中飛揚的棉紗，會使肺部受影響，因此在秋天來說，他們在家中，飲食更注意。

她說：在這個多月來，他們家裏的飲食支出並未加增，不過在買菜時，對於一般食品稍爲注意，因此家用並未增加，而因日常購菜吃時，經常每日購有蔬菜，她在最近的日子，則每次購了蔬菜回來以後，便常常用來滾菜湯，使家人有機會可以飲菜湯，而使乾燥的天氣可以因此而得以調劑。

全港小販昨起換牌
報販工會通告會員

港九報販總工會息：該會接獲港九市政局公佈港島各區小販轉換牌照日期，由本月十七開始，一九六二年一月八日以後仍未轉換者，牌照將被取銷。該工會誠恐其所屬會員未及注意，特通告在該換牌日期前往辦理。

秋季飲食建康

畫熱晚涼天氣亢旱
起居飲食格外小心
注意喉部乾燥提防傷風感冒

此外，如購買一些無甚價值的東西，及零仔等物作爲裝飾之用，還是物品，而對身體並不是實之利益，卻非常之大云。

本港一般工友的家庭，實在冷要效法阿唐嫂的辦法，以求在經濟原則下，而調節身體的健康。

本港一般工友家庭，實在可以效法此一方法，以改善日常生活，不受氣候影響。

爲了工作與生活，保重你的健康吧！工友們，一句流行於工友之間的俗語說得好：「保重身體，等如孝順荷包」，那麼，幾句話，我們注意保重健康，也其實是忠於對工作與生活的責任而已。

老實說：工友們的工作以至健康，雖個不是全靠健康去維持嗎？失去了健康，勢將失去了工作，失去了工作，生活也就勢將隨之發生問題，當這仲秋季節裏，氣候變幻無常，忽寒忽熱，倘對起居飲食，沒有適宜的節制，不難感冒致病，呻吟床上，故此當這已涼天氣未寒時的三秋天時，衛生之道更其必須特別注意的。

事實上，不少工友對於衛生，向持在清秋令的衛生都具有實際經驗的，他們都承認工友機構問題既然還未能充份解決，講究飲食衛生來保重健康，實在是工友們必修的一課，雖然他們的經驗並不是最完整，但綜合起來對身體健康貢獻不淺的。

所謂病從口入，由於飲食不時，乃爲致病的最大原因，但有許多工友們，爲了工作關係，使飲食沒有一定的時間，或者對飲食方面不甚檢點，隨意飲食，致胃內從有一刻停頓，或則嗜食辣椒及各種刺激性的香料，凡此種種，均能導人致病，或消化不良，因此種香料，消化不良而致病，導人致病。

床和晚上睡覺，均需注意蓋上薄被，切勿貪一時之快，而亦防止室外的增加，尤須對於防止室外支出的增加。

其次據工友們的經驗都不忽畧，居室清潔衛生對於身體的健康一定效用，他們也不會忽略。

一位女工友肯定地說，我們無論住的環境怎樣，總得力求清潔，如此不但會有利於我們的健康，而且還可使我們得到身心舒暢，何況現在已經不是各家自掃門前雪的時代，是在清潔香港運動期間，環境的公共衞生，工友們提出這警告的，保障了工友的健康，也就等於保障了子女的健康。

天氣日呈乾燥
注意起居飲食
確保身體健康

秋深了，天氣已漸呈乾燥，記者在最近幾天，來訪問各廠去訪問工友，也發現有許多工友都患上燥熱，或喉嚨痛，或聲音嘶啞的病，因而使他們的健康大受影響。

年前每到這個時候，工友們，如果你想避免引起上述的病，除了多飲滋潤的湯水和多吃滑潤的東西外，還須要注意。

工友們都有無數的患上了上述的疾病，乃由於天氣的影響，使身體乾燥起來所致。本來在此時期，只要多飲湯水，和吃一些滋潤的東西，便可以防患於未然了。

工友們的健康問題——包括他們的眷屬在內，無可否認，在幾個香港三百多萬人口中，平均以低薪工友的健康爲最關鍵的事實，原因很簡單，工友們的健康與否，大都是與經濟環境的好壞有關的，我們知道，很好的健康是需要經濟的，比方說，居住環境過於簡陋，或是營養不足，都會影響健康，也會影響健康。凡此種種，無非經濟力量所使然，反過來說，所謂「有錢使得鬼推磨」，可以居住寬敞的高樓大廈，吃好的，穿好的，衞生設備齊全，更有工人打掃地方，當然這一切的一切，都是對健康方面有益的。因此，身爲低薪工人的一份子，既欲知自己所處的環境，可能形成致病之源，故時時刻刻應該注意到衞生方面，而對疾病的預防——特別是流行性的，應有所認識，使減少傳染的機會。

我們要知道，疾病之來臨，不獨自己要吃苦，因病不能工作時，連入息也沒有，而醫藥費的開支，更難無預算，在這種情況下，常使收支不平衡的家庭，也要打破預算，因病而需來借貸者，是常見的事。

理約略敍述秋冬季深平發生，以流行性腦脊髓膜炎的可怕，特對這一個病症加以闡述，並揭示預防的方法，茲附錄如下，以供工友們參考，也許可作爲促進健康之助吧！

秋冬季候可能發生的
流行性腦膜炎
工友應予注意

腦膜炎易傳播

流行性腦脊髓膜炎的發生，是由一種「腦膜炎雙球菌」所引起的急性傳染病，通常發生在秋冬及春季，當氣候突然變化時，患此病的人，往往因而增多，尤其居住在人口擁擠，空氣不流通的地方，更易傳播。

住處偪促，空氣不流通，生活不規則與抵抗力較差的人，在天氣變幻時，每易感染此病，應知所提防。

十五歲以下的孩子，其中多半爲五歲以下的幼兒；至於三個月內的嬰兒則很易感染。

但在流行時，由於病者的呼吸道，噴嚏的飛沫，是傳染此病的主要來源，和帶菌者中的腦膜炎雙球菌，如在病者身上，吐痰，說話時，把病菌散佈到空氣中，抵抗力較弱者吸入後便受感染。病菌在空氣中連十小時至十六小時，因此，傳染的面積相當廣闊，不過，腦膜炎雙球菌對寒冷和乾燥的抵抗力很弱，離開人體後很快就死亡，故直接傳染機會較多，此外，健康人接觸了病者的衣服或將用具和食物等，也會傳染。

初起時似感冒

病狀：當腦膜炎雙球菌侵入人體後，要經過一個生長繁殖的階段，這一個階段是潛伏期，潛伏期約一、二日，或一天至四天才發病，發病初期的症狀，與傷風感冒相似，病者發高熱、頭痛、全身出現紅色疹子。

一般分三類型

（一）「暴發型」——較常見於二歲以上的兒童，病發前很健康，但突然起了高熱，嘔吐，頭痛，煩燥不安，不能哭叫，有些神志不清，如屬嬰兒，在發病時，出現發抖或昏迷，有些更出現痙攣，頭部向後仰，如果把小孩子的頭項提起，像一張弓似的，身體抖動，皮膚出現許多大大小小的紅色疹子，以上是常見的「急性型」。此外，在這床上還有以下幾類型：

（二）「惡性型」——在流行期內最常見的。多見較大兒童和青年人，病狀是出現發高熱，嘔吐，發冷，頭痛，煩燥不安，拒絕飲食，或腹痛，腹瀉，輕度皮膚有大塊的瘀斑，全身皮膚有大塊的瘀斑，出汗，脈搏微弱，在四、五小時內很快死亡。

（三）增加身體的抵抗力：因爲這樣，病菌在體內不易繁殖即使感染病也較輕，

治療法與預防

治療：主要是及時請醫師及早醫治，使病死率減低，及早期恢復健康。病者被褥衣服、被褥應常曬，並用酒精擦背，保持皮膚及口腔的清潔，可用淡鹽水漱口，並使飲食，如牛奶、豆漿等，如不能吃東西的話，應該請護士護理，可用鼻飼法，以圖補救。

在腦膜炎的病症中，如果治療和照顧不好，可引起許多併發病，例如腦積水（俗稱大頭病），半身不遂，耳聾，失明，關節腫痛等，這些病都十分危險，就是醫好了，大部會變成殘廢的。

預防：（一）消滅傳染源——一但發現腦膜炎病症時，應立即把病者送醫院治療，病者的家庭，或學校、工場、機關的同學人員，可以服用磺胺嘧啶二克，這樣的預防方法，可以減少帶菌者的數目，效力可保持三星期之久。凡與病者接觸的人，須施行帶菌者檢查，所有帶菌者除了口服磺胺嘧啶一至二克，連服三天之外，並要滴喉口罩。

（二）切斷傳染途徑：我們知道，病菌主要在病者或帶菌者的睡液、鼻涕、咽喉等，衣服、用具和餐具等等，所以，最好不要和病者面對面說話。故病房應要關開，並要經常消毒，病者用過的衣物，要經過煮沸消毒，同時，避免到人多的地方去，不要到公共場所去，那樣避免，防止腦膜炎的流行，一定要戴口罩，此外，病者用過的用具，一定要經過消毒。

秋燥氣候來臨
慎飲食保健康
勿貪口福而多進辛辣燥熱之品，並作必要的預防，以保健康

目前已踏入秋深，所謂「秋燥」之候，天氣乾燥，因此，在飲食方面，如要合乎衞生條件，自然與夏天略有不同，據醫學界人士指出：所謂秋燥，就是秋天空氣中溫度降低，氣候乾燥之時，故在秋風乾燥之下，常使人體皮膚乾燥，甚至感覺咽部也有乾燥的現象，因此，在飲食方面，應該偏向於滋潤性方面，對於刺激性或辛辣之品，應以少食爲佳，由於在秋天裏，

若干行業工友們的工作環境，會感覺特別乾燥的，例如石礦場工人，燒火工人，碼頭工人，築路工人，手車伕，打鐵工人，苦力等等，孖車車伕，他們因爲要露天工作，或受着熱力的蒸熱，身體的水份，給乾燥的空氣吸收較多，特別是乾燥的地方，因此，在這種環境下工作的工人，除生氣管炎，喉嚨炎外，還要對飲食方面了，要戴上口罩防範之，知所攝生。

飲食衞生之道，很簡單，可以注意多吃蔬菜，如果經濟許可，吃生果不錯，那末，飲食方面，像菜乾多一點湯，白菜湯，西洋菜湯，或用馬蹄，生魚，豬骨也可以，至於炸，烤，燻，蒸等，以少食爲佳，如有機會，可吃點熱的粥，在平時，根本水或竹蔗水，都是適宜在秋天裏的飲料。由於夏天燥多，因此，在熱的時候，應該要節制的飲食，因爲天氣既屬乾燥，再加上燥熱之品，作爲燥熱的病，便很容易的發生了，因此工友們應多吃多，如水果和湯水等，使臟腑得到滋潤。

又秋燥季候，很容易感染白喉症，應該注射白喉預防針，但在沒有發生流行時，也不能忽略，除了接受預防注射之外，感染的原因，可以從空氣中流轉傳染，由於此種病菌繁殖的，是白喉桿菌，有潮發死亡的危險，因此，在這種天氣下，健康的人不能不加小心，食物也不能同不同與病者共同進食，而於食物的選擇，也不能因燥性辛辣之品，

工友們在秋季中，好的營養品了。

工友們來說，對於衞生，尤其晚上睡覺，要特別注意，孩子們的衣服，防衣服方面，像晚上溫的被服，維持孩子們保持秋季健康，這個是不容疏忽的。

起居飲食的衞生，尤其熱燥和含有刺激性的東西（如煎炒炸的食品，與辛辣及香料等），以少吃爲佳。至於一些在夜間工作的工友們，往往因爲在白天的時間裏，受到街外與室內的溫差影響，一般人的病，也是不很容易的，尤其在冬季不寒而生病，孩子們頭痛的問題，工友們，對於衞生，還是要特別注意，防衣服方面，

食慾很好的安眠，致使精神不足，但爲了使精神能夠振作起見，乃不惜多飲兩杯咖啡，或多抽幾口香煙，但此等東西對於身體健康並無幫助，則宜盡量減少爲佳。（良）

工友保持秋季健康
不一定要多吃補品
爭取休息爭取陽光也很重要

工友們在秋季中，好的營養品了。

昨天記者在工友集團中，談論有關工友秋季健康問題，綜合若干工友意見，主要欲保持健康，不一定要多吃補品，而爭取休息，爭取陽光，多接觸新鮮空氣，就是最好的補品。

恐有下列幾點：一、起居飲食保持正常；二、飲料或食品不必求其名貴，祇求其清潔；三、穿衣不求其華麗，祇求其適體保暖；四、工餘應有充分休息；五、下班後應往空曠地方散步，多吸新鮮空氣；六、每隔一兩週往郊外旅行一次，藉以調劑精神；七、個性好動的工餘參加體育活動，如踢小型球，或玩乒乓球，打籃球等；八、廠內工友每月（或半月）舉行一次遊藝晚會，音樂晚會，或電影晚會，全體工友均可參加，使大家在工餘得有愉快身心的機會。

假如工友們工作適度辛勞，假天沒有適當休息，也沒有機會到郊野呼吸新鮮空氣，那末，縱使在秋季中多吃有營養的補品，相信健康情況也不會很好。（先）

明開會員大會
機器碎石工會

港九機器碎石業職工會，以第四屆理事任期業將屆滿，依章定於本月廿二日中午十二時，在土瓜灣道七十號九樓總會，召開第五次會員大會，選舉下屆新理事。

市政職工會
廿九祝會慶

香港市政事務署職工總會，定於本月廿九日（星期日）下午七時卅分，假石塘咀金陵大酒家四五樓，舉行第十五週年紀念，歡宴會員，同時並將舉行聯歡晚會，該會理事長梁源、康永、陳秋君已柬請各工會代表及各界人士蒞場參加。（敏）

工廠工友中午下班吃了午飯練習歌唱，用錄音機取啟發遣對身心也有益處。（操一攝）

乾燥天氣下
若干工會食堂
每週煲豬肉湯

記得我們在中秋節夜賞月食月餅，至今已幾不多又是一個月的光景了，因爲今天已是農曆九月十二日，按照曆法計算，現時乃是步入秋末多夏之多，節候，由於秋多初的時候，雨水不如春夏之多，氣候不甚相常乾旱，人們的臟腑亦多因此而感到特別乾燥，因此，在這個天氣下，已有好些工友患上燥熱咳的病徵。

既然現在已是乾燥季節，人人都知道應該要多進一些滋潤的東西（如水果和湯水等），使臟腑得到適當的調劑，以保持身體的健康，但是話說回來，對於湯水等的補用，在一般有家室的工友來說，當然是不成問題，至於那些獨身的工友們，則有得來不易之感了。有許多設有食堂的工會，目下已有此關係，爲了關係這些「王老五」會員的健康起見，已實行在每星期日一天，煲其豬肉西洋菜，白菜或菜干湯，給到食堂膳的會員飲用，每人只收回三角錢的低微代價，便可以領得一大碗豬肉湯來飲了。（良）

工人醫藥顧問解答

老年疝氣症，可服藥丸治愈

陸陽公

顯國光先生：

現在將你來信節錄於下：「弟家父今年六十多歲，從前一向無任何疾病。所任是苦工，每年都在一般寒冷做工作，年前已患左側疝氣，開始時，每食藥就消下，後來陽囊腫大，到現在已經成若干鷄蛋形之大小，由腹股上一側睪丸，亦在左邊，一兩個月亦在左側，其他各部份，如用手壓沒之，一概無事，惟對工作，則常無法，又阻行走，亦很難以入內，但早上起身，敢入睡後即入房，則能將腫物推入腹內，但起床行不數步，又漸漸走出來，也敢痛些，經一醫生診斷，說是小腸氣病，要割治，未知然否？」

據你來信所述病情，乃因工作過度，操勞過甚，年老而致氣不足提攝，便成了疝氣症。牽所述的情形，乃屬陽氣性疝，可以服藥治愈，如遇有時頂而下墜，同復時，則以動用手術，比較簡單。現在我處一個方子在下面：

當歸二兩，川楝子一兩，小茴香一兩，川附子一兩，公丁香二錢，延胡索二兩，吳茱萸二十二個。

先將當歸、川楝、茴香、附子、用食鹽浸透，然後再曬乾，研成與其他各藥研爲細粉末，以水泛丸，每次服二錢，每天服二次，開水送下。一般普通症狀，一料可愈。同時你來信又問有什麼條件可以學習氣功。

氣功的方法，簡單容易，假如有興趣，無論男女老幼，病弱喪，都能練習，而並無困難，同時氣功更可以治療很多頑固的疾病。此覆

陸陽公覆（四五二）

華僑日報 工人世界小廣告

本報爲加強對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢便利工友之小廣告欄。舉凡與僱員工友有關之「徵聘」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，其篇幅每段以不超過（大字四個，細字四十個）爲限，以服務讀者爲宗旨，每天僅收費式元，歡迎來稿刊登！

每段 大字四個 小字四十 一服務 大衆 每天貳元 上期繳費

賜洽處：（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號（二）中區辦事處德輔道中（三）九龍代理處彌敦道

待聘　待聘　洋行後生　青年求職　補習良機　搬屋消息　數學補習　徵求　留學工讀　函授C-I-F　麥盤根跌打　茲擬通過方便在九龍地點交學校一間承頂三華僑七三箱　徵求男友　尖沙咀樓　誠徵伴侶

租賃　地板打臘　舖位招租　舖位廉讓　工廠招租　梗房出租　半山洋樓　七樓廉頂　旺舖租售　樓及工場　獨立洋樓　新樓招租　工廠樓租　洋樓廉租

花園洋樓　特大舖面　新樓招租　廳房廉租　花園洋房　美麗都大廈　出讓　樓宇廉售　高尚住宅　新車轉讓　旺舖急讓　鏡記　新舖售租　石屋廉售

旺地平樓　機器廉讓　單邊二樓　洋樓廉售　唱片咭　新界地賣　寫字樓讓　軌光機　工廠別墅

聘請　聘請經紀　聘請教員　聘售貨員　洋服請人　聘請書記　聘請櫃面　釀酒人材　聘請褓姆　聘請教師

女練習生　聘女教師　招請女服時裝女車工多名　北角七姊妹道二〇陸號肆樓洽　褓姆教師　女檔案兼記錄　聘請教員　聘英文師　美術人材　聘會計員　聘請教員　聘請電話生　聘請司機

費用廉　收效大

本報「工人世界」特闢小廣告欄，爲各界人士介紹職業，徵求人材，出租房屋，買賣物件，聘請僱員，徵求伴侶，代覓職業，以及各種服務，登刊小廣告者，每段以大字四個，細字四十個爲限，每天收費二元，價廉效大，歡迎各界惠顧。

分類廣告

(每段) 大字四個 細字四十

(刊登) 二天八元 三天十元 一天四元

各界惠刊廣告，如需用本報信箱代收信件者，請携備「身份證」或其他證件，俾有根據，便可借用。

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭 集益號

訪尋

賞格

尋陳耀邦

找尋失犬

尋謝鴻炎

啓事

遺失圖章

公告

遺失聲明

買賣聲明

遺失聲明

承頂聲明

遺失股票聲明

聲明啓事

遺失聲明

遺失股票

羅氏宗親會

承頂聲明

遺失股票

李我

要頓半車

急租舖位及寫字樓

誠徵女友

MR PETER FONG
1216 VICTORIA DR
VANCOUVER B.C
CANADA

徵婚

MR. ALF. LEE
112 W. MONETA AVE. APT. 4.
OILDALE CALIFORNIA
U. S. A.

聘請

聘售貨員

聘練習生

聘請電話生

聘請司機

練習生

打字員

聘英文師

冷氣推銷

美術人材

宣傳人員

聘營業員

招僱男女工人

聘女護士

香港紗廠招養成工

招生

英婦教授會話專科

英婦會話

免費函授英文

高主教夜校英文

澳洲雪梨渣打氏商專招生

租賃

車房出租

廳房廉租

花園洋房

麗景六萬

新樓招租

洋樓廉租

舖倉出租

工廠樓租

六層高廠房分層出租

新樓招租

特大舖面

花園洋房

官塘廠樓招租

電話：二八〇四二八　一八六五二八　五二八〇七七

唐樓招租

NO.4—14

出讓

軋光機

工場機器

樓屋按揭放款 買賣中介行

寫字樓讓

出售

工廠別墅

車房出售

八七電交售車五23聯　黃九八吉即房仟號合　洽九二合可出尺約道

新界地賣

庇利金街

五十三至五十九號

大隆

土瓜灣第三期

發大廈

置業者注意 勿失良機

分層出售 分期付款

一廳三房二萬餘元

東發置業有限公司

干德道31號

新樓出售

市區五廠旺地 匯昌五廠大廈

分層租售 分期付款

即將入伙 歡迎參觀

青山道四七九號(香港紗廠宿舍右鄰)

匯昌有限公司

皇后大道西大樓

海殷大廈

波斯富街大樓

$170,000

德輔道西大樓

$23,750　$79,000

西環登大樓

全部建築完成入伙　存貨無多欲購從速

東廬大樓

九龍深水埗大埔道二四二號

現貨 即購即住

$28,220 四房一廳

立信

置業有限公司

新灣樓

加工趕建 依期交樓

南方大廈

電話：20578·77468

九龍城道 土瓜灣道 鄰近九龍城 新碼頭 現貨唐樓 廿餘呎闊

大昌

大幫租出樓 即買即收租　八樓租二百四 售一萬八千二 式樓租三百三 售二萬五千九　售價不依時值計算 總比其他廉宜

寫字樓 地盤

吉利

北角 繼園街

標準唐樓

九龍油麻地東京街卅八至五十五號二十號(近油麻地警署附近)

建築完成 即買即住

永德號內

新型花園洋樓

(九龍窩打老道廿四號大單邊)

新樓五層 四層設計 設備花園 全部地下 車房港景 可入伙 即分層租售

僑安置業有限公司

萬安大廈

高尚洋樓

中國

電話：三四四八二

中環平舖

美華大廈

鴻禧大樓

環海大廈

鴻星

環輝大廈

半山區 奴道68号

叁萬九起

四海華廈

分層出售

夠大夠闊

一梯兩伙

預售期內 酬謝顧客

特價九五折 至本月底止

得先到先 有限餘所

地下舖位招租

協昌置業有限公司　昌利建築公司

電話：25023 82371　電話：770470 770477　電話：764593

湖邊大廈

即可居住 已有入伙紙

灣仔高士打道通遠 面對游艇會

置業

是金錢的最佳用途

花園洋房

請選購

快將完成

如何用最少的錢 有最大收益？

瑞士大樓

萬餘元起

已建至八樓

寶德大廈

跑馬地區 理想住宅

南生

中央樓

中央建業有限公司

新樓出售

成

碧街

香港西環

油麻地區

五洲大廈

錦園大廈

高貴花園洋樓

本港最佳風景地區

大生銀行有限公司地產部

大通唐樓

西洋唐樓

南灣唐樓

元洲唐樓

大安

置業有限公司

新舖出租

石屋廉售

邊唐樓

旺地新樓 快可入伙

志盛公司

石福唐樓 空氣夠高 樓分層六 大小單邊 從君擇售 廉價出售 益貴友

醫藥

盧覺非 林瑞英 痔瘺專科

失眠

洪冠洲 鼻喉耳專科腦

鱷魚肉

三鞭酒

龍眼膠

鱷魚膽

珠寶

寶光 珠石

位貨客車

油渣車

FIAT

龍子行

傢俬窗簾布

牌子堆花工 好大多佳

代客貯貨

打字機

汽車按揭

萬能角鋼

搬屋

厚快巴

鋼琴

自由車行

打字機 3000型

設計新穎 操造精巧

唱片

九港通利琴行

協大祥

代寄郵包

綢呢絨布有限公司

百葉簾

美華公司

極美富

集古齋

專營古籍字畫

油渣機

GRAY M　美國正廣

FACIT 快市牌

華捷洋行

LEC ENGLAND

$980

第五張第二頁

全港小販昨起換牌 報販工會通告會員

飲食道

腦膜炎易傳播

初起時似感冒

一般分三類型

誠徵伴侶

尖沙咀樓

洋樓廉租

工廠樓租

石屋廉售

新舖出租

華僑經濟行情

十月二十日

白米

[illegible]

食油　食糖　麵粉　果品　土產　棉紗　布疋　洋紙　五金　醫藥　工業原料

[illegible]

華僑經濟

英鎊續升供應轉多
美鈔市趨淡
去息頂櫃收市為五六六·七五
K金轉堅收盤二五○·八七五

（特訊）昨（廿日）本港金融市況：K金因港金外銷暢盛，而吸收有多，頭盤開市為二五○·八七，收市二五○·八七五。美鈔因供應仍多，去息頂櫃收市五六六·五，而後下挫，最後收市為五六六·七五。[...]

日本港幣期貨昨報一三七，公價一三七。日鈔報一四九五，即日鈔十萬元港幣一千四百九十五元。台灣紙報六○五，即賀紙一萬元港幣六百零五元。

美全國總生產年率 可增至五千四百億水平
增加輸出收支改善

（特訊）據三藩市電訊：美財政部長狄倫在此間美銀行家協會的常年會議中致詞稱，美國的經濟目前不但已自一九六○—六一年的不景氣中迅速復原，且能穩定地發展。

他說，根據最近報告，全國總生產——商品與勞務的總生產——現已達至年率五千二百六十億美元，在本年秒，應可增至五千四百億美元數字。

他說：「在國際平衡問題，對外金融事務中亟待處理者是國際付款的平衡，不僅對於吾人，即對各地一切自由人民，亦至為重要。因為作為世界貨幣儲備的美元，乃係國際貿易的基礎。」

他續說：「吾人的付款情形已獲改善，但尚須予以密切注意，吾等與國際間必須努力創造減低美元的消耗。吾人必須繼續與外國中央銀行及金融人士密切合作，以防範短期性資金的不適當的外流。此外，吾人尚須致力增加輸出。」

他說我國內經濟政策的目的，係欲「達成穩定與健全的經濟發展，及使物價穩定，提供全面就業機會」。

台北行情

（本報特訊）台北廿日息：行情：食米因二期新穀入市增多，而殼價下游，秒價則因產地報穀市價調高上升，雜糧貨向榮，油市仍無波動，南北雜貨部份呈[...]

日本大藏省放鬆銀根對策
減低信用交易按金額
企業增資要延期執行
聯合基金與短期借款限制放寬

（特訊）據資珠投資公司昨（廿）日接獲東京電訊稱：日本大藏省鑒於東京股市不斷大跌，為防止再掀起見，經正式宣佈進行下列若干對策：㈠放寬「聯合基金」之限額，㈡放寬「短期借款」限制，以便調動投資資金，㈢減低信用交易之按金，㈣對各大企業之增資予以延期執行，㈤特別考慮對資金融通之設法協助。上述行動，將能使商場銀根轉鬆。

另據悉：日本本田技研公司預備在美國發行A·D·R（美國存款證券），本田技研公司在日興證券公司協助下準備於明年四月底在美國市場發行該公司上述之證券，發行股數預料為七百二十萬股，股價為三億三千萬日元。查本田產品在英國歐洲國際業東會中曾有優良之成績，而受世界人士所注目。

東京股市瀉勢稍和緩
政府考慮對股市予以適切措施
日銀答允協助銀根之放寬

（特訊）據資珠證券有限公司昨（二十）日接東京野村證券株式會社特電稱：今日股市稍有回升，上午交投頗為活躍，三菱地所等股均呈回升，下午則平無奇，惟昨日之跌勢經已停止，或可望於下星期再度扳回一五○○之線。

本日道瓊斯收市指數為一三二五·四五，升九·九一，全日成交為七千萬股。

香港國際證券有限公司資料室綜合有關消息，有下列幾項重要報導：

（一）正在多方籌手調整經濟狀況之日本大藏省，近日來又積極進行一九六二年度預算案之編成，預算案之要點為㈠明年度財源增加約為五千四百億丹，㈡施策方面重點放在公共事業，社會保障方面，㈢明年度為「經濟調整年」，對於市況方面之金融政策，將採取彈力性及機動性的步驟，㈣明年度之經濟成長率為百分之六至百分之七左右，㈤對中小企業將予特別照顧，預料不久有更詳[...]

（二）日銀總裁山際氏昨日招待新聞界，關於都市銀行請求對銀根控制政策較為放寬事表示：年末之資金結果乃意料中事，日銀當局將盡可能採取有效方法予以補救，惟銀根抽緊政策之基本方針不會改變。

（三）內閣官房長官大平氏昨日宣稱：關於最近之股市變動狀況及國家對證券之管理方法等，政府正在考慮予以適切之措置，預料日內將有詳細之表示。

（特訊）據資珠證券公司昨（二十）日接自東京日興證券公司特電稱：昨日本股票市場於早市開市的時候，因為市上傳說：日本財政部長將採取重大的措施，援助股票市場，平均指數回漲至一、三四三·六六，前日下降的價格已回漲了四分之三。早市上漲的股票以過去兩日來不斷下降的股票，回漲最大。回漲的股票包括和平不動產、承軸、照相機、輕電器用品、洋紙與西藥等。

日本財政部門的措施：包括放寬信託投資的抵押金，例如包括正當的公司計劃，增加公司的新資金，從前一些公司投資計劃中，新股票交易的費用（股費）[...]

市場傳說中講。昨日早市股票交易，成交六千八百萬股，第二市場成交一百二十萬股。

到午市，股票價格下降，到市前，漲落不一。據指出：午市股價回軟的原因，就是早市回漲的時候，同時有些持有股票的商人拋出股票所致。山陽特鋼於昨日宣佈增加股本百分之五十，第二股票的股價昨午也告下降。

指數為一、三二五·四六（比前日回漲昨日日本股票平均）。昨日日本股票成交七千萬股（比前日減少五百萬股），第二市場全日成交三百萬股。

羅尼兩聯邦對港貿易盛
烟葉供港頗可觀

（特訊）羅德西亞及尼亞薩蘭聯邦與本港之貿易，近年來日趨密切，[...]

股市一週分析
香港股價顯著上漲
本週香港股價普遍上漲，上漲幅度接近百分之十，收市時人心仍興奮，買盆仍多。

本週（十月十七日至二十日）香港股市，交易至為暢旺，全週四天交易一百五十餘萬股，二千五百餘萬元，為最近三個月來交易最旺之一週。價格上漲巨大，平均熱門股市價上漲接近百分之十，上漲幅度亦為三個月來所未有。收市時人心仍興奮，買盆仍多。

本週股價上漲之原因：（一）時局有和平曙光，國際狀況沉靜，（二）股市沉靜已久，靜極思動，買家傾向買進，（三）一般價位低廉，願低買者頗多，（四）股市大戶頗有活動，炒家亦漸露面，（五）謠傳本港銀行將減低存息，遊資銀根亦將趨鬆。

本週市價，除一二種特殊股票之外，可謂全面上漲。本週收市價與前週比較，匯豐銀行漲二十二元，會德豐漲七角，九龍倉漲十八元，黃埔船塢漲七元，太古船塢漲六元，均益倉漲二元六角半，大酒店漲二元七角半，置地漲六元五角，業古印刷漲一元三角，電車漲三元，九龍巴士漲五元，中華電力漲九元，九龍電燈漲二元七角半，香港電燈漲三元，電話漲四元二角半，煤氣漲二元一角。其他股票亦均上漲。茲將本週香港證券交易所股價列下：

香港股票市價變動統計（十月十七日至二十日）（單位元）

	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
匯豐銀行	三三六·○	三五八·○	三六二·○	三三四·○	三八○
又（倫敦登記）	二八四·○	二九○·○	二九四·○	二九○·○	四、四四五
東亞銀行	—	二三六·○	二三六·○	二三六·○	四五
遠東銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
廣安銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

九龍倉	一三三·○	一五○·○	一五○·○	一二六·○	三○○
黃埔船塢	一一二·五	一二二·○	一二四·○	一一六·○	一六○
太古船塢	六○·○	六六·○	六六·○	六一·○	[illegible]
均益倉	二八·七五	三○·七五	三一·○	二八·○	二八
大酒店	三一·○	四二·○	四二·○	三九·○	一九○
置地	六一·○	六八·○	六八·○	六一·○	[illegible]
業古	二九·○	三○·五	三○·五	二九·五	六
信託	二二·○	二三·二五	二三·七五	二二·○	二
電車	三五·○	三八·○	三八·○	三五·○	四
九龍巴士	七三·○	七三·五	七三·五	七三·五	一九○
油麻地小輪	一○○·○	一九·○	一九·○	一七·九	[illegible]
九龍電	三二·○	三七·五	三七·五	三二·○	五
香港燈	三五·二五	三八·五	三八·五	三五·○	三六
電話（新）	三九·五	四三·五	四三·五	三九·五	三三
又（新）	三七·五	四二·○	四二·○	三九·○	一五
又（股權）	一三·八	一六·四	一七·○	一三·八	二五
煤氣	一九·五	二一·六	二二·○	一九·○	二四
太平企業	三·九五	四·四	四·四	三·九	一四四
怡和	二三·六	二四·七	二四·八	二三·四	八
香洲英泥	三三·○	三五·○	三五·○	三二·○	一三
南洋紗廠	六·○	六·四	六·六	六·三	六○
牛奶	三一·五	三二·五	三二·五	三一·五	一○
聯合橡膠	五·六	五·六	五·六	五·五	二○
橡膠信託	七·七五	七·四	七·四	七·○	一○
先施	九·三	九·四	九·四	九·四	四
城市酒店（除息）	三五·五	三六·七五	三六·七五	三五·五	五○
堪富利士	二三·一	二四·○	二四·○	二三·○	二○
連卡佛	三八·七五	三九·○	三九·○	三八·○	三○
萬國企業	一二·四	一二·八	一二·八	一二·○	三○
香港磚	○·五	○·六	○·六	○·五	七○
鋼業	○·○八	○·○八	○·○八	○·○八	○·○

日本股票行情

道瓊斯指數：一、三二五·四六　十月二十日
行情：漲九·九一
成交股數七○百萬股

股價（日元）	
大洋漁業	一七九
味之素	一七二
旭玻璃	三八二
錦鐘紡	一五三
國民映機	二六四
富士製鐵	二九五
日立製作所	一○一
久保田鐵工	二○四
本田汽車	一一五○
石川島播磨	一三七
十條製紙	一○○
麒麟啤酒	五六○
三菱化成	八一
松下電器	一二八四
三菱造船	九七
三菱重工	一七一
三井物產	二二五
三菱不動產	一六八
日本漁業	九四
日本電器	二七九
日本輕金屬	一二二
日產汽車	三二二
日本通運	一二四
日本袖珍承軸	五九○
小野田英泥	六六
理研光學	三○四
新力	六○五
帝國人絹	八○
大成建設	二九六
東洋人絹	一二六
東芝電器	一九三
東洋承軸	一九九
豐田汽車	三一四
關西電力	一○五
八幡製鐵	六○
磐城英泥	三四三
住友化學	八四
安川電機	一六六
大丸百貨	五五二

紐約股票市 續輕微上升
飛機股價却見低挫 福特零件工仍罷工

（特訊）美聯社十月十九日紐約股市再告輕微漲升，交投暢熱，全日市價約上升十四億美元。

星期四日紐約股市收盤呈牛皮狀態，價格起跌不一。上午市道已無昨日之漲勢支持，然大體上來說仍能作微幅漲升，第三季公司盈利報告亮訊繼續吸引着買盤，此外如證券交易所報告去月份拋空股票增加，耐久性用品訂單增加，亦對市場有刺激的力量，但人心仍對國際局勢表關懷。

下午市況交投淡靜，及收市前買盤仍未有擴大之勢，即引起獲利回吐及其他拋售，臨晚時交投亦因此而趨暢，惟大多數的市價都回順，較早時的漲幅被剔除或削減。

公用股是日一枝獨秀的推太平洋煤氣電力公司和南加州愛迪生公司，前者漲超六元半，後者報升四元二角五分，道瓊斯公用事業股平均收市指數於漲升兩點子後的本定高位創出一二九點二二。

萬國商業機器在買盤的支持下上升三元七角五分後，亦再晉至五百八十三元七角五分的另一新高價，但先力夫無線電及寶士域則走下披。

美國五角大廈（國防部）再度考慮在明年停止B－52轟炸機生產及限制B七○轟炸機的發展投資的消息引起是日的飛機股受到壓力，波音飛機及北美航空兩公司告低跌。

福特汽車公司宣佈如說公司屬下的一家大零件工廠，人仍繼續罷工，該公司將於下週全部停止生產的報告，也引起該公司價格的順下。

出雖然許多股票市價平均顯示在一家權威的華爾街公司指為歷史高價位，但是那些分析家認為退及低於時值的股票却仍不在是買入的時機。

道瓊斯收市指數較昨日：漲升。

紐約股票	十月十九日
工業股	△七○四·八五
鐵路股	×一四五·○六
公用事業股	△一二九·二二
成交股數	三百八十五萬股

（△漲 ×跌）

工業股上升零點六五點子，鐵路股下跌零點八八點子，公用事業股上升一點零三點子，綜合股上升一點零三點子。

股票收盤價	
美國製罐	四五·○○
亞納銅礦	四九·○○
波音飛機	四七·五○
克萊斯勒汽車	五八·七五
高露潔棕欖	五一·三七五
陶格拉斯飛機	四五·六二五
杜邦化學	三四·○○
柯達照相	二二○·五
萬國賓通銀行	一○六·一二五
通用電器	一○六·一二五
通用食品	七四·七五
通用汽車	九四·五○
好時年輪胎	五○·○○
萬國商業機器	四六·○○
萬國農具	五八三·七五
萬國鎳礦	五○·五
萬國電話電報	八二·二五
洛歇飛機	五二·二五
孤星水泥	四四·六二五
美高梅電影	二三·七五
孟山都化學	四九·五○
國民餅干	五一·二五
國民收銀機	八○·五
泛美航空	一二七·二五
派德西藥	一九·七五

新樓不斷增來 百葉窗銷量呈繼續增加 並未因秋涼而轉少

（特訊）據本港商場息：由於新樓之不斷增加，百葉窗之銷量續呈增加，並未因秋涼而轉少。

今年來百葉窗之銷數，據業內人士估計，比之去年可望增加三成，以美國貨銷最多，估總銷量百分之八十以上，日本貨及丹麥貨則亦有多少供應，但不若美國百葉窗之多。

現時售價每一平方呎約一元三毫左右，港幣，售價尚低，故能吸引較多之主顧。百葉窗銷路之所以增加，是因為：一、新樓增多，需要轉衆；二、售價廉宜，比一般窗簾高貴之布質窗簾有時還要廉宜；二、百葉窗簾，可以調節光線，而不傳熱；三、耐用持久，不易損壞，又可隨時洗滌，亦不怕日曬雨淋。有了以上之優點[...]

巴西糖產激加

（特訊）巴西里約熱內盧訊：新任巴西糖及酒精局長蘇爾瓦氏建議美國巴西糖，謂巴西有充足的糖，美國則盡力發求取得輸入美國市場之正常固打額，凡依照固打而輸到美國之糖，可以得到優待價，約為每磅五仙金，但在普通市場上，巴西糖只能售價三仙，蘇爾瓦氏說，巴西糖與美國所得之款項將被用以購買美國的過剩小麥。

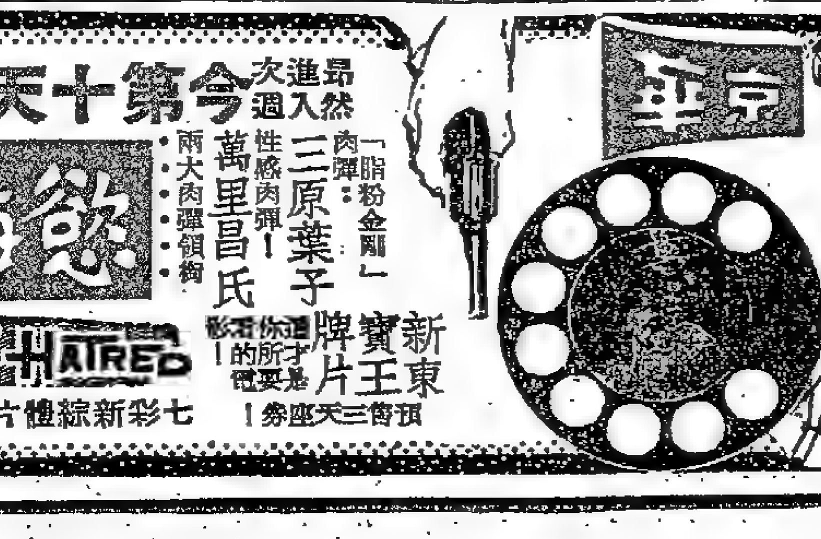
巴西糖產量自一九五六年至一九六○年之間，增加四十六、二、巴仙，由一、二八、一八、七、一九、三、二五二噸增至三、二一、一、九噸，但國內的用糖量只提高二十三巴仙。

國泰　最后今明兩天全港首映
扮女人充紳士似個個樣樣！出盡風頭有老細襯個個樣樣！整由頭笑到尾，想不到
藝苑巨匠招笑高手　差利卓別靈　自編自導自演又一部成功
預售各天座票
花花世界

Charlie CHAPLIN in "FUN PARADE"
後天映　關公司巨片　小偷奇遇記

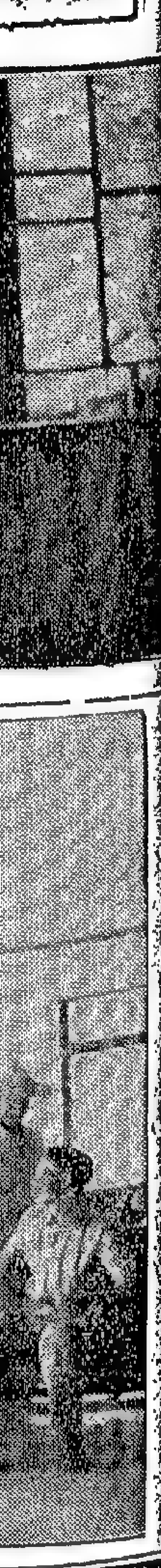
今第十天請早　潤晌影片最醒目之作　好過道錯此者誤
最後入選然次週
「胭脂粉金剛」肉彈：三原葉子　性感肉彈！萬里昌氏　兩大肉彈領銜
慾海恩仇記

THE PASSION AND THE HATRED
新東寶王牌片　影迷你道所要是才的！
SHINTOHO
七彩新綜體片上中文　預售三天座券

京華


天倫天倫天倫天倫天倫天倫天倫天倫天倫
嬰孩有何罪

呱呱落地時節，人人都有父母，但是這個嬰兒才出世已經失掉了父母親人，變成了都市的垃圾。巨片「天倫」倫情感人肺腑


金陵國　今天五點半　新藝彩色　七彩　奇情　江湖男女　諧趣　貼錯
今天加開　龍鳳　河山　會母
明天加開　龍鳳　劍　上集
大勁明　京英　明天四場
江山美人　林黛　趙雷
今天公餘場　風塵奇俠
散花女俠結　最後早場
太平洋喋血　明天早場
金槍霸王　明天公餘場

旅行雙週刊

侯碧漪題

臺灣環島遊記（二）

林建同

花蓮與台東

花蓮山水

[illegible]

市區風光

[illegible]

觀台灣劇

[illegible]

火車途中

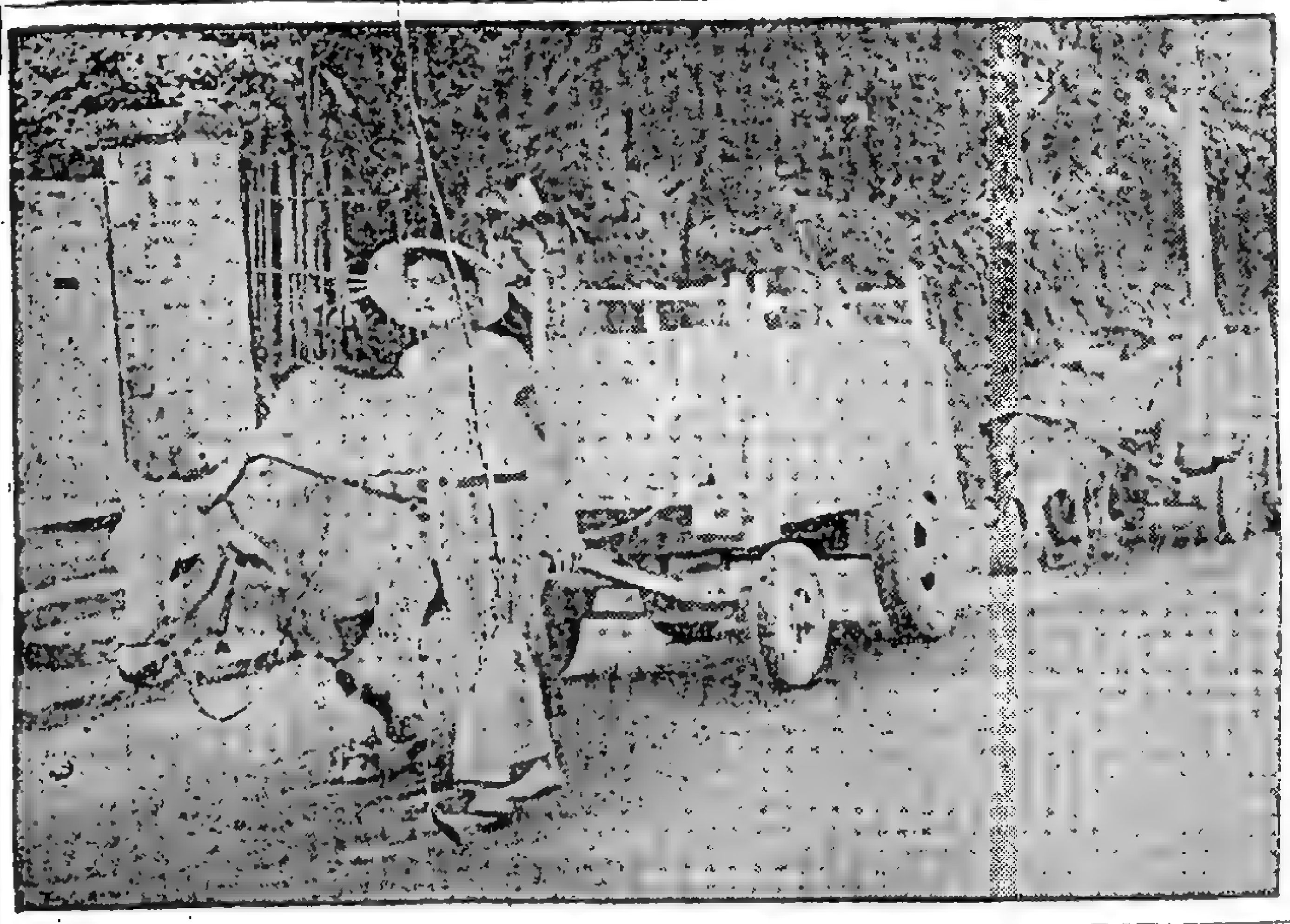
[illegible]

台東風光

[illegible]

知本溫泉

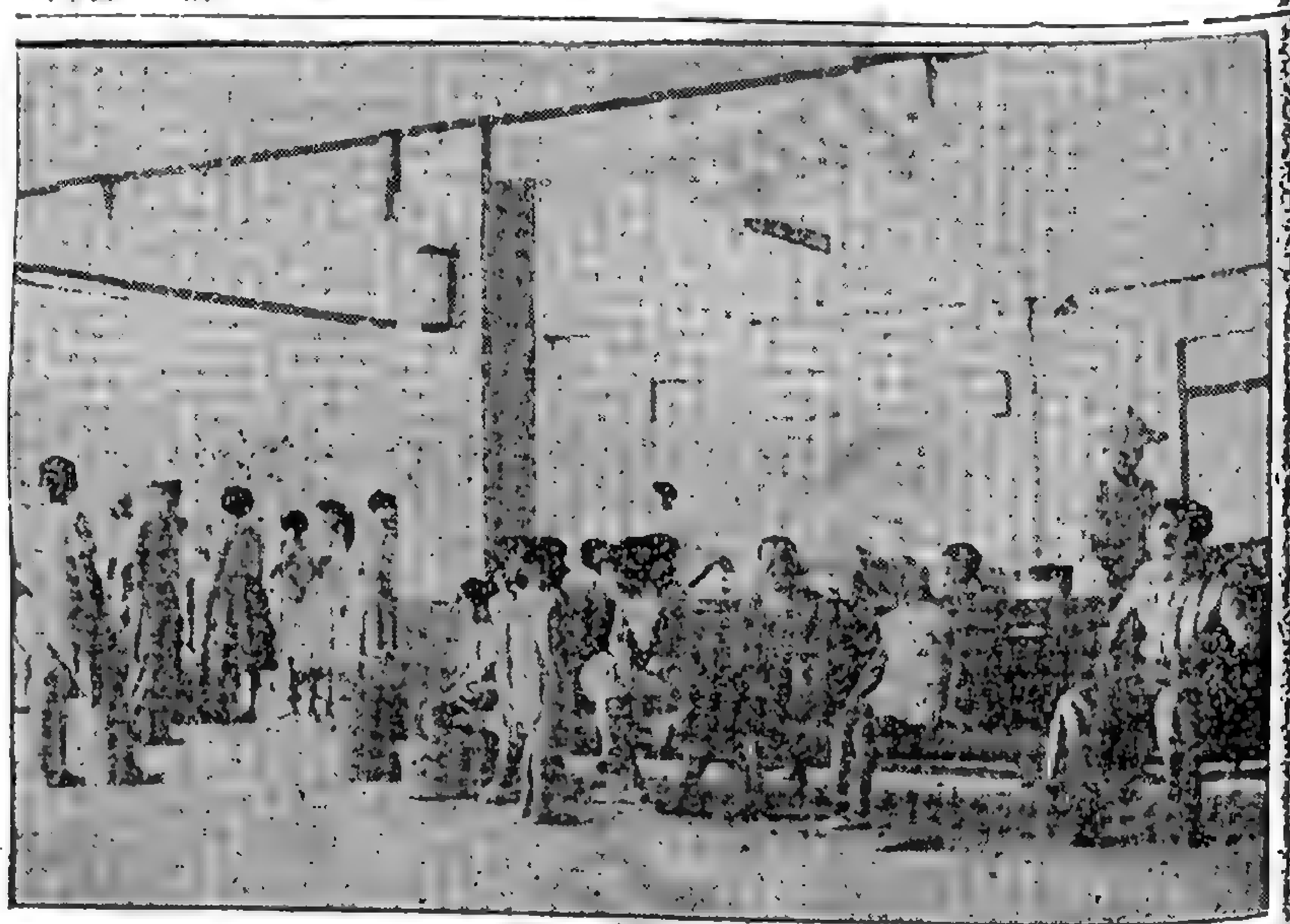
[illegible]



台灣之牛車（林建同攝）

知本溫泉外望（林建同攝）

花蓮第一旅社中之幽靜生活（林建同自攝）



釣魚（下）

張標平

釣魚的季節

[illegible]

蝦虫保養法

[illegible]

初學釣魚者

[illegible]

釣前的準備

[illegible]

廣社行友 游河謎話（二四）

陸昌義

[illegible]

真光
仙笛神龍
璇宮
龍城殲霸戰
英京
明天四場
江山美人
林黛 趙雷
風塵奇俠
散花女俠結局
太平洋喋血記
金槍霸王
紐約·大世界·好世界
明天大世界戲院
原子飛天俠

主日崇拜各堂講員表

十月廿二日

△香港區▽

堂名稱	時間	講員
聖公會聖約翰座堂（英語）	早十一時	刁牧師
聖公會聖約翰座堂（英語）	晚六時半	刁牧師
聖公會聖士提反堂	早八時正	張華岳
聖公會聖士提反堂	早十一時	張華岳
聖公會聖保羅堂	上午八時	何世明
聖公會聖保羅堂	早十一時	高兆雄
聖公會聖瑪利堂	早八時半	黃浦霖
聖公會聖瑪利堂	早十一時	黃浦霖
聖公會聖彼得堂	早十一時	倫端士
聖公會聖雅各堂	下午八時	鄭膺傑
聖公會聖馬太堂	早十一時	吳振邦
聖公會聖路加堂	早十一時	劉堅持
聖公會北角聖彼得堂	早九時半	毛履士
中華基督教會合一堂	早十一時	彭昌
中華基督教會公理堂	早八時半	劉治平
中華基督教會公理堂	早十一時	歐陽謝德
中華基督教會望覺堂	晚七時半	馬敬全
中華基督教會灣仔堂	早十一時	鄧寶賢
中華基督教會灣仔堂	早八時半	林鴻賓
中華基督教會基灣堂	十一時半	翁添智
中華基督教會基灣堂	早十一時半	翁添智
香港禮賢堂	晚七時	鄭綺生
灣仔禮賢堂	早十一時	鄧撲一
中華循道公會香港堂	早十一時	區天賜
中華循道公會香港堂	早八時	吳炳南
崇真會救恩堂	早十一時	黃崇拜
基督教閩南堂	下午八時	曾國英
香港浸信會	早十一時	湯兆奇
香港浸信會	早十一時	黃日強
香港仔浸信會	早十一時	黃日強
基督教閩南堂	早十一時	賴樂南
閩南五旬節會北角堂	下午三時	吳乃恭
香港五旬節會	下午二時	蔡益康
香港潮人生命堂	晚七時正	江秀鋭
香港仔海面傳道會	早十時半	謝得力
中華基督教會鐵路堂（假娛樂戲院）	早十一時	溫志堂
禮賢會（赤柱禮拜堂）	早九時一刻	謝類恩
禮頓道浸信會	下午三時	宣紹曾
禮頓道浸信會	下午八時	桑安柱
西環福音堂	下午三時	丘雨中
北角衛理公會	早十一時	朱冠英
衛理公會衛斯理堂	早十一時	馮家豪
衛理公會衛斯理堂	早九時半	杜韶韶
播道會禮泉堂	早十一時	鮑會園
宣道會北角堂（英語）	上午十時半	巴安義
宣道會北角堂	下午八時	滕近輝
宣道會北角堂	早十一時	滕近輝
宣道會筲箕灣堂	下午八時	曾仲恩
宣道會筲箕灣堂	早十一時	曾仲恩
銅鑼灣浸信會	早十一時	張天存
香港西環浸信會	早十一時	羅恩光
香港潮語浸信會	早十一時	陳約翰
香港潮語浸信會	晚八時半	陳約翰
筲箕灣國語浸信會	早十一時	蔡金武
筲箕灣國語浸信會	早十一時	蔡金成
北角浸信會	早十一時	鍾耐成
北角浸信會	早八時	金新宇
筲箕灣浸信會	午十二時	李重愛
灣仔浸信會	早十一時	周路加
灣仔浸信會堂	晚上八時	周路加
赤柱浸信會	早十一時	黎賢海
鴨脷洲浸信會	早十一時	翁曉明
禮頓浸信會	早十一時	何理斯
石塘咀浸信會	早十一時	張少玲
筲箕灣潮語浸信會佈道所	下午三時	陸仁
浸會顯理主日崇拜	早十一時	王國顯
北角浸信會福音堂（粵語）	早十一時	李慕亮
北角浸信會福音堂（粵語）	早十一時	李慕亮
筲箕灣便以利會	下午八時	李慕亮
筲箕灣便以利會	早十一時	歐姑娘

△九龍區▽

堂名稱	時間	講員
聖公會諸聖堂	下午七時	盧傳愛
聖公會諸聖堂	上午八時	聖
聖公會聖三一堂	早十一時	何世明
聖公會聖三一堂	下午八時	區炳南
聖公會聖三一堂	上午八時	聖
聖公會土瓜灣牧愛堂（國語）	早十一時	毛禮士
聖公會聖多馬堂	上午十時	周夢秋
聖公會聖匠堂	早十一時	陳佐才
聖公會紅磡聖匠堂	下午八時	張榮燕
聖公會聖馬可堂	下午八時	巫漢燕
尖沙咀浸信會（英語）	早八時三刻	毛燾德
尖沙咀浸信會	下午八時	廖志勤
尖沙咀浸信會	早十一時	陳楠
九龍城浸信會	早十一時	曾紫芳
九龍城浸信會	下午八時	歐陽駿翊
九龍城潮語浸信會	晚八時半	丘玉山
九龍城浸信會	上午九時	
九龍城生命堂	下午三時	陳逸山
九龍城基督徒會	早十時半	許志文
尖沙咀救恩堂	晚八時半	許志文
何文田救恩堂	早十一時半	陳添生
深水埗救恩堂	早十時半	馬善美
九龍城救恩堂	早十時半	何名芳
九龍城宣道堂	早十時半	楊兆貞
九龍城宣道堂	上午十時	王翔文
尖沙咀禮賢會	下午三時	劉志信
紅磡禮賢會	早十一時	蔡永生
紅磡信義會	早十一時	李瑞慶
鑽石山信義會	下午八時	李超然
中華信義會長老會	早十時半	龔哲思
紅磡浸信會	上午十時	劉
紅磡浸信會	早十一時	李成祥
荔枝角浸信會	下午八時	張志榮
深水埗潮語浸信會	早十一時	張志榮
旺角浸信會	早十時半	陳景昭
大角咀浸信會	早十一時	黃孝忠
旺角潮語浸信會	早十一時	黃觀海
土瓜灣浸信會	早十時半	賴聖榮
土瓜灣國語浸信會	早十一時	徐錫儒
何文田潮語浸信會	下午八時	譚榮光
太子道國語浸信會	早十時半	李錦帆
鑽石山浸信會	早十一時	白鐵士
鑽石山浸信會	早十一時	崔惟恩
竹園浸信會國語佈道所	下午八時	彭學聰
基督教新生堂	下午二時	謝神明
基督教信生會	上午十二時	安其昌
基督教恩堂	早十一時	李天任
基督教天恩堂	早十一時	趙恩賜
九龍衛理公會安素堂	下午三時	黎福華
衛理會協恩堂	早十時半	曾國強
快富大廈啟元堂	早十時半	楊麗
快富大廈啟元堂	早十一時	李殿宇
佐敦道華人五旬節堂	下午八時	陳耀光
佐敦道華人五旬節堂	下午八時	陳耀光
中國佈道會（大華戲院）	午十二時	李大衛
中國佈道會迦南堂	下午八時	黃觀海
深水埗中華聖潔會	早十一時	譚霖
九龍城禧福堂（粵語）	早十時	黃卓英
深水埗禧福堂（客語）	早十一時	金慧明
九龍五旬節會堂	上午九時	楊錦堤
深水埗四方會堂	十一時半	李非吾
尖沙咀潮人生命堂	早十一時半	劉韶翠
尖沙咀潮人生命堂	晚七時半	徐傳宣
尖沙咀潮人生命堂迦密村支堂	早十一時	袁英俠
生命堂迦密村支堂佈道所	下午八時	袁英俠
	早十時半	楊瀚哲
	下午八時	郭超斌
	早十時半	林之純

△其他▽

堂名稱	時間	講員
中國基督徒國語教會	早十時半	林景康
中華基督徒國語教會	下午八時	王守箴
東頭村使徒信心會	下午一時	吳乃恭
荃灣基督教錫安堂	黎	
大埔完備救恩會	早十一時	吳應林
赤柱完備救恩會	早十一時	吳瑞璧
塔門完備救恩會	早十一時	曾瑞娥
西貢完備救恩會	早十一時	黃祝平
長洲船民福音聯愛會	下午三時	勞嘉英
香港聖經學院		陳約翰
基督教培道聯愛會主日崇拜	早十一時	李武凡
深水埗浸禮會	下午三時	吳利仁
深水埗浸禮會	早九時半	吳利仁
基督教榮真會平安堂	早十一時	吳利仁
基督教仁愛堂	下午八時	朱文三
真光基金會影音（廣智戲院）	下午二時	彭約瑟
真基學校	早十一時	伍旭川
真光基金會第二校	上午十時	黎永祥
基督教萬善堂	晚七時半	李長光
衛理公會衛斯理堂	下午八時	謝傑如
衛理公會衛斯理堂	上午九時	邵更生
恩雨堂北角英皇道	上午十時	沈榮寶
青山道潮語浸信會	下午八時	沈榮寶
伯特利神學院國語堂	早十時半	彭福
華僑三一堂	下午三時	林景康
靈糧堂	早十時半	陳革非
靈信會恩福堂	晚八時半	袁少波
伯利恆堂（青年崇拜）	早十時半	吳恩溥
伯利恆堂（主日崇拜）	下午三時	吳國賢
基督教信義會聯合堂	晚八時半	陳耀基
九龍基督徒佈道會	下午四時	胡雅各
中國基督教聯合會佐敦道約旦堂（潮語）	晚八時半	陳公展
中國基督教聯合會佐敦道約旦堂（國語）	早十時半	冒季美
中華循理會（呂譚街）	晚八時半	曾馬可
中華循理會（第三街）	早十一時	王世顯
中華循理會（竹園Y座）	下午八時	鄧秋元
中華循理會（新界八鄉竹坑村）	下午八時	司徒輝
聖潔會深水埗會	下午八時	譚振光
聖潔頼神堂（青衣島）	上午九時	郭恩愷
紅磡聚會	上午九時	賀保羅
九龍城聚會	下午二時半	黃保羅
深水埔聚會	下午四時	黃保羅
錦田基督會	晚八時半	鍾活泉
九龍城天恩堂	上午十時	甘恩道
金巴倫長老會北角堂		

堂名稱	時間	講員
聖公會元朗聖馬提亞堂	早十一時	鍾仁勇
聖公會錦田聖約瑟堂	午十二時	梁日常
中華基督教會長洲堂	午十二時	曾新銘
中華基督教會元朗堂	十一時半	湛立基
中華基督教會大埔堂	下午八時	朱彥信
中華基督教會深井堂	早十一時	張祝平
中華基督教會上水堂	午十二時	李妙卿
中華基督教會荃灣堂	晚八時	張志道
中華基督教會屯門堂	午十二時	梁錦鎮
中華基督教會大澳堂	午十二時	王世民
中華基督教會林馬堂	午十二時	李容坤
中華基督教會梅窩堂	午十二時	李金運
長洲浸信會	午十二時	謝智興
粉嶺浸信會	十一時半	羅榮玠
大埔浸信會	十一時	潘斯明
荃灣浸信會	十一時半	晏務理
荃灣浸信會	早十一時	阮康濟
上水浸信會	下午八時	阮康濟
長洲便以利會	十一時	趙德基
長洲便以利會	十一時半	梁眞光
粉嶺崇謙堂（客語）	下午八時	許瑞羅
南頭埔崇眞堂（客語）	十一時半	馮兆麟
窩美崇眞堂（客語）	十一時半	徐恩祥
西貢崇眞堂（客語）	十一時半	周瑞英
黃宜洲崇眞堂（客語）	十一時半	鍾惇父
井頭崇眞堂（客語）	十一時半	李道崇
荃灣崇眞堂（客語）	十一時半	鍾澤揚
錦田崇眞堂	下午八時	葉貴廷
大埔禮賢會堂	十一時半	許雲來
荃灣錫安堂	十一時半	羅澍彬
傳道會救恩堂	早十時半	陳瑪榮
宣道會荃灣堂	十一時半	麥迪光
宣道會長洲堂	午十二時	梅澤生
宣道會荃灣堂	早十一時半	王澤生
宣道會長洲堂	下午八時	鄧乾初
宣道會坪洲堂	下午八時	鄧乾初
宣道會大澳堂	下午八時	崔冠軍
元朗靈糧堂	九時一刻	丘育靈
茶果嶺靈糧堂	下午八時	曾式中
大埔靈糧堂	晚七時半	王偶一
元朗基督教錫安堂	下午八時	蔡惠師
元朗基督教錫安堂	早十一時	林婉芬
	下午八時	羅榮光
	下午八時	呂其倫

天主教堂彌撒時間

十月廿二日

香港區

天主教總堂（堅道）：晨六時、七時、八時（唱經）、九時、十時（均英語講道）、十一時（粵語講道）；晚六時彌撒。——平日彌撒：晨六時半、七時。

玫瑰堂（尖沙咀漆咸道）：晨六時、七時一刻、八時（唱經）、九時、十時、十一時（均英語講道）；晚六時及七時一刻彌撒。——平日彌撒：晨六時半、七時。

聖若瑟堂（花園道）：晨八時（唱經）、九時、十時、十一時一刻、晚七時。——平日彌撒：晨七時、晚七時。

聖母無原罪主教座堂（堅道）：晨六時、七時、八時、九時半（唱經）、十時半、十二時、晚六時、七時彌撒。——平日彌撒：晨六時半、七時。

聖瑪加利大堂（跑馬地）：晨六時、七時、八時、十時（均粵語講道）、晚六時彌撒。——平日彌撒：七時。

聖安多尼堂：晨六時、七時、八時、九時、十一時、晚八時（大埔）。

聖母玫瑰堂（灣仔）：晨六時、七時、八時、九時及晚八時彌撒。——平日彌撒：晨七時。

聖伯多祿堂（香港仔）：晨七時半、九時及晚八時彌撒。——平日彌撒：晨七時。

聖十字架堂（筲箕灣）：晨六時半、八時、九時、十一時。

聖猶達堂（北角）：晨八時、九時、十一時半、晚七時、七時、十一時彌撒。

（九龍區）

玫瑰堂（漆咸道）：晨六時、七時一刻、八時（唱經）、九時、十時、十一時（均英語講道）、晚六時及七時一刻彌撒。——平日彌撒：晨六時半、七時。

聖德肋撒堂（太子道）：晨六時、七時、八時、九時、十時、十一時（唱經）、晚七時半彌撒。——平日彌撒：晨六時半、七時。

聖母堂（紅磡）：晨七時、八時、九時、十時、晚七時半。

聖方濟各堂（深水埗）：晨六時、七時、八時、九時及晚八時彌撒。——平日彌撒：晨七時。

聖家堂（李鄭屋村）：晨七時、八時、九時及晚七時半。

聖老楞佐堂（深水埗）：晨六時、八時、九時、十時、晚七時半。

基督教崇真會（香港區）

香港基督教崇真會：每主日上午九時聖禮崇拜、早十時半主日學崇拜。

美國五旬節聖潔會

筲箕灣堂：每主日上午九時四十五分主日學分中文班、英文班、成人班，十一時主日崇拜，下午七時半佈道晚會。

西貢支堂：每主日上午九時主日學，上午十時崇拜，下午一時對外佈道。

塔門支堂：每主日上午十時主日學，上午十一時半主日崇拜，下午七時半佈道。

高流灣支堂：每主日下午二時主日學，下午三時主日崇拜。

坪洲支堂：每主日下午一時主日學，下午二時主日崇拜。

沙頭角支堂：每主日上午十時主日學，上午十一時主日崇拜，下午二時祈禱會。

吉澳支堂：每星期五上午十一時主日學，下午十二時崇拜聚會。

石碇尾支堂：每主日上午九時主日學，上午十一時主日崇拜。

鴨脷洲支堂：每主日上午十時主日學，上午十一時主日崇拜，晚七時青年會。

赤柱支堂：每主日上午十時主日學，下午七時佈道會。

大澳支堂：每主日上午十時主日學，正午十二時主日崇拜。

大埔支堂：每主日上午十一時主日學，下午七時主日崇拜。

南坑支堂：每主日下午三時主日學。

洋涌支堂：每主日下午二時主日學，下午三時主日崇拜。

聯合國專家啣命抵亞庇 協助北婆開發拉卜流域資源

（亞庇航訊）聯合國在協助北婆羅洲計劃下所委派的一位拉卜流域天然資源調查組組長狄克氏，已於本月十三日由新西蘭抵達亞庇。狄克氏在發表談話中指出：「拉卜流域是在東南亞落後國家未經開發的最大地區之一；若是要開拓成功而又能發展其交通設施的話，幾百萬人民就可以在本邦生存。」查拉卜流域達六千平方英畝，土地肥沃，北婆政府早已有計劃發展該地區，開發工作正在着手進行中。

聯合國除委派上述之一位專家爲拉卜流域天然資源調查組長予以協助外，並捐贈二百三十萬餘元助幣，作爲調查經費。據悉，調查的工作範圍甚大，聯合國還是第一次處理像拉卜流域這種性質的調查計劃，聯合國對於這個計劃非常重視，調查拉卜流域的結果，可能導致其他國家向聯合國提出同樣的要求。

狄克氏說：招請專家的廣告，本星期內將在新西蘭的報章上刊登，他要聘請一位地質家，一位農業經濟學家，兩位水利學家，四位測量員和若干位土壤學家。這批專家將協助狄克氏探測拉卜流域佔地六千平方英畝的天然資源。應徵人將先由新西蘭政府外事部選拔，然後由紐約聯合國機構批准任用，預料這批專家要到明年初方能抵達北婆羅洲；屆時，將以德儲畢一地爲他們的工作總部。

目前，狄克氏在亞庇工作，由前任亞庇副縣官協助，其中的一項主要工作，是在繪製空中攝影圖及地圖，使專家們有所根據。

狄克氏今年八月間在倫敦時，殖民部海外測量組組長曾答應供給他皇家空軍以前在拉卜流域所攝到的照片，用特殊機器觀察照片，可以看出這些照片中的地形，有助於調查工作云。

馬尼剌檢察官建議 被判入獄外僑 送遣委會備查 以便採取必要行動

（馬尼剌航訊）岷市檢察官小君習商最近表示：外僑雖犯輕微罪狀，如市律等被判入獄，市獄亦應將其名字送交司法部遣委會備案，採取行動。岷市長陸遜，已將此市檢察處今年度第八十三號意見書，轉送岷警察局長，及市典獄長納帝上尉執行。

小君習商檢察官在其意見書中強調是項外僑所犯罪狀的性質，而非罪狀之輕重，使之成爲不良外僑而應受遣配。他說：有時極輕罪狀卻使該外僑成爲不良外僑，而司法部第六十八號命令並未註明，被判入獄之外僑罪狀較輕者即可免其名字送遣委會備案，所以所有被判入獄之外僑，不管其罪名輕重，均應將其名字送交遣委會。

近最司法部爲加速遣配不良外僑，通過第六十八號命令，知全國各省，市典獄官，將被判入獄之外僑名字，在其刑期屆滿前三十日，送交司法部遣委會採取行動。除其名字外，尚須認明該外僑之國籍。外僑登記證號數，罪狀，判罪法庭及刑期。此外並附上法庭判詞，及釋放日期等資料，一併交遣委會。

岷市典獄長納帝上尉，於接到該命令後，請示市長，如何執行此命令，犯輕微罪狀如市律被判入獄之外僑，是否亦應送遣委會，納帝在其請示函件曾表示意見，認爲僅犯刑事罪，嫌及影響道德，風化，社會安寧被判罪之外僑，始被列名遣配。

市長對此事亦未能處決，而徵求市府法律顧問市檢察處之意見。市檢察官小君習商則認爲一概犯罪入獄之外僑名字，皆應送遣委會。

中共動員全面調查 大陸野生植物 藉謀解決人民衣食問題

（中央社訊）中共十九日說：目前全面調查野生植物的活動，已形成一個高潮，不論東北、華北、西北，或西南等地，均在積極動員調查中。

中共之所以大舉全面調查野生植物，是由於經濟俱窮，故企圖進一步利用野生植物，來解決人民糧食和布疋的問題，及挽救因缺乏原料，而陷於停頓的輕工業生產。

據中共透露：根據調查，大陸可供人民衣食及作爲工業用的野生植物，共有三萬多種，其中供榨油食用的就有四、五百種，含有澱粉可用作製造食品的野生植物，也有三百多種。

中共又透露，今後大陸人民，不僅從衣食都要依靠野生植物來維持，就是醫藥也要在野生草藥中去發掘。

閩共中學生 接受農業專材訓練

（中聯社訊）據閩共宣佈：在共黨政策指導之下，該省爲了長期及全面的培養一批人民公社中專用的農業專才，該省教育方針已大有改變的。此項改變，即是將農業中學增加——將農業中學學生人數增加，而將其他學校及學生人數，相對地予以減少。

閩共稱：如以最近三年情形而論，中共已使該省六千五百多名的青年學生，完成了中共所要求的農業專才訓練的目的。今後并將擴大執行此項教育工作，使該省青年百分之九十以上，完全成爲中共所希望塑造成的農奴式的專才。

據悉：中共此一……

滇共開辦黨員訓練班 提倡形勢教育 挽救幹部悲觀失望危機

（大衆社訊）據中共雲南日報消息：滇共因爲幹部悲觀失望，措據不定，甚爲解體之時，又提出「形勢教育」，企圖普遍開辦黨員訓練班，建立經常的「黨課」制度，來提高幹部的思想覺悟和堅定階級立場。據稱：此種辦法，在各地方實行後，已有初步獲得成效，鑒縣抄鐵「公社」，如陸良即其中之表者。

該報說：抄鐵公社在去冬今春「整風」時所選拔的新幹部，以及近年歷次所吸收的新黨員，其思想水平和政策水平，都不能適應當前形勢需要，公社黨委於是根據當地農活節令特點，利用農閑開辦黨員訓練班，加強黨員幹部的思想政治教育，半年來，公社黨委開辦了兩期訓練班，第一期是在春耕以前的三個月開辦的，第二期是在插秧以後，這兩期訓練班學習的內容是當前形勢，人民公社各項政策，黨的性質，黨員的權利和義務，黨的羣衆路綫等。

據宣稱：通過學習一般的政策水平和思想覺悟，都有了提高。如抄鐵生產大隊第二生產隊隊長王發富說：「我學習了按勞分配多勞多得的政策，才懂得怎樣向社員宣傳」。張波村生產大隊會計王明，過去宣傳政策，全憑自己口味的就宣傳，不合口味的就不宣傳。

比如人民公社政策上規定，一切收支賬目都要月清月結按月向社員公佈，他就認爲這樣做太麻煩了，就不向社員宣傳。後來，在黨員訓練班學習以後，他才恍然大悟地說：「黨的政策是從羣衆利益出發的，只有正確執行政策，才能發揮社員的生產積極性」。

按中共利用幹部作爲奴役人民的工具，其主要運用的法寶，就是政治思想教育，但事實證明，在政治思想教育之下所培出來的幹部，極大多數均已背棄中共，使中共的暴政逐漸瓦解，據雲南日報所載抄鐵公社的新聞，也如同其他各地一樣，不過是藉作宣傳而已。

……低，最多僅相當於初中程度，故一旦畢業後，升學既不可能，除接受奴役外，別無其他出路可言。

晉南大旱 牧區受害

（中聯社訊）據北平人民日報本月十一日社論透露：去年山西省遭遇到特大旱荒。以山西萬榮縣爲例，該縣全縣缺草三千多萬斤，以致大牲畜餓死很多。據稱：今年山西省仍渡與去年相同之乾旱，各地荒坡草原，牧草甚少，故今冬也仍將遭到與去年同樣嚴重的牧草荒。……的作物秸稈飼養，差不多要四十畝的作物秸稈，才能養活一頭牛。

岷全面展開大清除運動 爲防止霍亂流行

（馬尼剌航訊）岷市衞生局長最近提出在岷市流行之霍亂症，加緊執行清潔律，拘捕擲垃圾者，捕非法街販，被列爲首要工作。警長要求市長指派一名檢察官，專責處理違犯清潔律之市民。市長宣佈，由本月起，所有清道夫取消星期日及公共假日休息，照常服務。同時促市民公共服務處啓用全部二千個公共垃圾桶，同時命令垃圾車廿四小時均清收垃圾。衞生局所提之四十八點執行辦法如下：

警察局工作：一、加嚴執行清潔律。二、拘捕所有擲垃圾者。三、與衞生專合作，每週至少搜捕非法街販一次。四、執行垃圾堆及公共垃圾桶旁不泊車政策。五、巡邏車巡查未收拾之垃圾，通知公共服務處派員收拾。六、巡警促各住宅注意垃圾。七、檢查建築准許證，特重貧民區之非法建屋。

市公共服務處工作：一、改善公共菜市收拾垃圾方法。二、改善在全市各地收拾垃圾方法。三、增加公共菜市之垃圾桶。四、清掃市內各公廁。四、每個菜市最少有五個大型兩個小型垃圾桶。五、必要時僱用私人貨車收拾垃圾。六、加派衞生稽察進駐在腸胃症流行地區。七、派衞生警察駐在各小河旁邊拘捕拋物入小河之市民。八、用土蓋法來處置垃圾場之垃圾。九、垃圾車在駛往垃圾場時應加遮掩。十、執行清潔律。十一、垃圾車駛離垃圾場後應立刻駛往垃圾場。十二、各收拾垃圾工人必要時應帶掃帚。十三、確保所有垃圾均加清除。十四、禁止垃圾車往市府傾銷時泊在屠場。十五、市公工程處工作：……六、清掃街道上及公共場所堆積之沙泥。七、用鐵絲網圍公共菜市向附小河之一面。八、將手推車撥交清道夫應用。九、清掃街道應在晚間最好是黎明前。十、清道夫應帶臂章及證章。十一、塡高低窪地區。

市肉類檢查處：一、改善載肉車輛衞生。二、屠夫及其他工人應穿衣服。三、運肉工人均應持衞生證。

……六、禁止未成人在市屠場工作。七、監視市屠場人員以免出售死雞。八、監視各菜市之屠雞處。九、屠雞處設垃圾桶。十、以收拾羽毛等廢物。十一、加嚴取締出售私肉。十二、禁止三屠場附近屠豬。十三、禁止用水注入雞肉。十四、屠殺後之畜牲不得放置在地上。十五、改善市屠場衞生。

大陸三省區林場 伐木工作失效 形成浪費現象 中共要求幹部糾正

（大道社訊）據中共人民日報揭露消息：據黑龍江、吉林、內蒙古三個省區的實際調查，中共雖佈在各地林業所，在採伐木材時，大量丟棄在山場上可以利用的小徑木，站桿，倒木和梢頭木等，每公頃約有十五到二十立方公尺，佔木材採伐量百分之二十以上，中共認爲這是一項非常嚴重的浪費。

中共說：這些小徑木，站桿，倒木和梢頭木等之所以被丟棄，是因爲它們不夠原木標準。可是，如果將這些木材施以簡單的加工，便可爲各種有用的小規格木材，但黑龍江，吉林，內蒙古林地林場的共幹，根本不重視小規格的木材，只是將被伐倒的大樹殘頂，隨處可以看到許多小徑木被伐倒的倒木，只是躺在林地上，既有許多被丟棄的枝了頭梢木丟在林地上腐朽，還有大量的枝了頭梢木丟在林地上腐朽，影響操作，又不利于迹地更新。據調查，採伐時堆放枝了，清理林場，平均每公頃林地要用二三十個工日，這些用工，因爲不生產產品，在林場裏一向稱爲「無效勞動」，這是在木材浪費中又增加了一項人力的浪費。

中共說：爲什麼林場要把有用的小規格木材任意丟棄呢？原因是在林業企業計劃中，自始即未將小規格木材列入生產計劃項目內，變成爲一種可有可無的東西，倘使原木生產量爲緊張，小規格木材的生產就很容易被擠掉了，因此，中共要求所有林業機構，必須將小規格木材生產納入于整個林木生產計劃之內，所之下，作爲興原木生產一樣的重要。

北平人民日報稱：生產小規格木材的費用一定比原木爲高，不是沒有困難的，首先，小規格木材生產的條件下生產一立方公尺小規格木材，比同樣條件下生產一立方公尺的大木材，要多費一倍以上的人工，成本便加大了，因此，對於小規格木材生產，必須根據按勞分配的原則，并按勞勵生產，成本便加大了，保證有一定的利潤可賺，以鼓勵林區的生產情緒。其次，小規格木材生產在運輸上遭遇到的困難，必然很嚴重，一定要設法解決。例如，包裝而言，大木材不用捆紮，小規格木材必須捆好始可交運。又目前林業企業的運輸設備，全部係爲運輸原木所用者，但不適合小規格木材運輸之用，其外，像冰雪滑道集材，大木材自身重，滑力大，放入冰道就能自動滑行，小木材自重輕，力大，不能自動滑行，但曾因難很多，滑中共認爲仍須竭力設法解決，不可因噎廢食。

景星 今天續映
上海越劇出品 藝術歌唱巨片
王魁與桂英
傅全香 陸錦花 聯合主演
明天選映 彩色京劇藝術片 遊園驚夢 梅蘭芳·俞振飛主演
後天選映 彩色京劇藝術片 荒山淚 程硯秋·李四廣主演

太平 即日公餘場映 國語巨片 蜜月 石慧 傅奇 主演
明日七彩 世界大馬戲
明日早場 和路士七彩卡通

中央 今日五場公餘七點半 武俠彩色劇巨片 華倫王子 羅拔泰納 占士美臣 主演
明日七彩香艷巨片 江湖男女 安東尼昆主演
後日開打巨片 火車大劫案

域多利 今天五點半公餘場 七彩綜合新體 痴情恨 格力哥利柏 狄波拉嘉 主演
明十點九點 粵片 天山狼女 武俠奇情
明五點半 虎膽忠魂

華樂 今天早場十點九 發達女嫁王郎 紅線女 何非凡主演
五點半公餘場 神秘驚險巨片 妖島神魔
明十點 九點 粵片

金星 即日五點半公餘場 豪門巧婦 伊莉莎白泰萊 主演
明天七點 虎將平豐
明天五點公餘場 大海盜

香港 今天公餘場 蘭克歷史戰爭巨片 百萬雄軍 龍虎門 尼夫 主演
明天早十一點場 搜書院
明天公餘場 八大盜

香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折優待 發售處 香港華僑日報營業部 華僑日報中區辦事處

麗聲·皇后·皇都 今天四場獻映

樂聲 大華 今天盛大獻映

皇都 不日 魔幻綜藝體！ 片上中文字幕 ALAKAZAM

樂門 早場 環球公司諜報戰巨片 麥威 RICHARD WIDMARK 片上中文

香港電台

今日播音

麗的銀台

麗的金台

麗的呼聲

商業電台

港台空中歌壇

下午九時四十五分播出

㈠琵琶行 伍麗嫦獨唱

㈡琵琶抱月明 伍麗嫦 李慶揚 合唱

㈢東牆草暗香 李慶揚獨唱

領導：國家樂 △拍和者▽

李慶揚 李柏儒 梁浩然 李厚文 蘇漢英 毛照明 羅伯湲 黃錫源 溫泉 區江 區友 譚強

琵琶行

（粧台秋思）伍麗嫦唱

東牆草暗香

李慶揚唱

琵琶抱月明

伍麗嫦 李慶揚 合唱

商業電台推出新節目 諷刺喜劇「繆仁先生」

各院冷氣開放

金陵 國民 金華 新舞台 明聲 英京 國際

狂滿 週末請早購票 國際明天加入

大成公司武打俠門片王

梁羽生最暢銷武俠小說搬上銀幕！

三打太極宮 血戰洪岩道 遭險毒氣室 勇破火葫蘆 筷子斷寶劍 柳枝戰利刀

比上集更精彩更緊張！

散花女俠 下集 大結局

吳君麗 飾演：于承珠　林蛟 飾演：畢擎天
曹達華 飾演：葉成林　石燕子 飾演：陽宗海
胡楓 飾演：鐵鏡心　劉克宣 飾演：洪岩道人

・聯合百十龍虎武師演出・

打得落花流水 殺個你死我活 戰到天愁地慘 場場刺激

監製：關家柏 製片：關志堅 導演：任彭年

紐約 高陞 大世界 好世界 第一 新新 國際 首都

連日狂滿 今天八院續映 週末請早

飛鷹影業公司出品 粵劇傳統古老排場北派打鬥神怪奇情巨片

大袍大甲 鑼鼓歌唱 鉅片

監製：陸飛鴻 編劇：李願聞 撰曲：龐秋華 導演：珠璣

特技鏡頭無限神奇，細仙索蕭帕使人嘆為觀止！打鬥場面驚心動魄，大場面大廝殺，令你目不暇給！

狄青

任劍輝 半日安 羅艷卿 張醒非 陸飛鴻 白龍珠 石燕子 李鵬飛 任冰兒 張生 聯同主演

狄元帥領兵征西遼 莽先鋒誤闖單單國 俏宮主揮軍拒強敵 細仙索巧擒五虎將 惜英雄大戰風火關 招駙馬酒醉翠華宮 焦廷貴巧計結良緣 駕雲帕同朝探消息 盜金刀劉慶賺宮女 藏寶囊駙馬醉郡主 施巧計盜馬出皇城 說因由重圓夫婦情 送愛郎祝旗開得勝

全部舞台功架 北派打學 電影粵語 見之作 雙陽宮主一往情深 梨花母下凡

五虎平西中最精彩拍成電影

大興行發行

中央 香港 光明 皇宮 東樂 真光 龍城 華樂 金星 玉聯出品

天下第一劍又一巨片 今天 天天爆場 請早

倪匡原著 楊工良編導 黃玉麟監製

仙笛神龍

曹達華 蕭芳芳 客串主演

羅劍郎 羅艷卿 洪波 石堅 李香琴 領銜主演

仙笛演神威 寶劍誅奸佞 會戰長白山 血洗青龍莊 勇擒吞心魔

精彩無比 請收聽音

原著好 劇本好 導演好 陣容好 特技好

保證好戲

樂都 九龍首映

九龍觀衆有福了 特級肉彈 中田康子 犧牲色相大膽傑作

紅磡漆咸道 樂都 今天續映 東寶奇片 又來了！

全部七彩 樂都今天加開十二時半人欲橫流

人欲橫流 滿滿

「第六の容疑者」

春色關不住，隱私入鏡頭，勝過深夜閉門讀禁書……

片上新型中文 未中馬票有乜問題 樂都今天獻映奇片 買張戲飛好過中票

寶田明 白川由美 中田康子 三橋達也 主演

東寶出品暴露社會秘聞 描繪慾念氾濫七彩異色大作香港上映連滿兩週

TOHO 東宝 SCOPE

京華 快將隆重獻映 女人之禁果

東寶出品描寫男女慾海狂潮 女人願體館

東寶奇片 又來了

潘安貌 狼子心 ……

娛樂圈

新白蛇輪票人龍長 大龍鳳新劇够威水

今天是「仙鳳鳴」「白蛇新傳」演出第三十一場，戲票依然搶手，每屆預售票之期，雖然沒有露宿街頭的現象，但長龍仍有出現，寫字間親友留票仍見熱鬧。昨據寫字間發言人稱：在戲院預售之期，還有三次，售至十一月一號，因爲二號乃爲博愛醫院籌款，四號爲梁氏宗親總會籌款，五、六號又爲童軍總會義演。七號拉箱返利舞台，也是籌款戲，該晚且有來自美國嘉賓，英公主蒞臨參觀，八號乃「白蛇新傳」最後的一天，演畢，第九屆「仙鳳鳴」散班。

傳說戲迷情人任劍輝，從此息影，不再在舞台粉墨登場，這不過是傳說。目前任姐接納各影片公司約數十部，日期排至明年四月，看來傳說歐洲，相信短期內不會成行，第十屆「仙鳳鳴」起班，還要任白兩人散班後，才能決定。另一個傳說，林家聲與李寶瑩重起「家寶」劇團，這又是傳說而已，半年內，家寶不能組班，林家聲在紅伶中，他接受片約之多爲全港之冠，拍片日期排至明年五月，目前晚上除在「仙鳳鳴」演「白蛇」，日間由早上拍至下午六時，他與丑生梁醒波、是片場最忙的一對。所以聲仔不但不能組家寶，且推了大龍鳳與麗聲的邀約，因爲聲仔爲了片債，實無法抽得空閒了。

利舞台八號一天義演，電台曾去函戲院及「仙鳳鳴」負責人，說是晚轉播「白蛇新傳」，班方某負責人曾與白雪仙、任劍輝、徐蔭等商洽，結果也是一致不接納。因爲「白蛇新傳」在月前還未上演之前，版權已落在某大唱片公司手，另一方面，電影版權，又屬某影業公司所有，合約中訂明除「仙鳳鳴」有權在舞台演出之權外，其他如播音或演唱灌片電影，須得以上兩公司同意方可，因此「白蛇新傳」全台將沒有轉播的機會了。

麗聲與大龍鳳，密鑼緊鼓中籌備，尤其是大龍鳳新劇，「横霸天山火鳳凰」，正由三位名作家陳甘棠、呂永、盧山、假音山某別墅展開編撰工作。據何少保班主說：這部「横霸天山火鳳凰」，將是歷屆大龍鳳的名劇中的冠軍劇，因爲故事動人，分派各老倌俱演劇中人，也最爲平均，每一位老倌的戲場平均，而且更可發揮個人的演技和唱工，將來各紅伶服裝，佈景，燈光，音樂，也盡量添置和改善，務使全劇演出，盡善盡美，答謝歷屆愛護大龍鳳的戲迷云。（梵音）

周曼華與吳國璋 一段婚姻糾紛 鬧上台北法庭
由女推事主審尚未獲得結果

影星周曼華在台北與吳國璋鬧出一件婚姻訴訟案，台北地方法院民庭女推事張秀芬，於十月十八日上午九時開庭審理。據台北航訊中報導：此事正是公有公理，婆有婆理，陷於未有結局的狀態。但導至總次訟案的發生，卻是有其前因後果的。

緣周曼華於去年即曾傳過喜訊，說她將與周某結婚。其後，陸續傳出不少花邊新聞，但於三月前，吳國璋突於台灣報刊上刊登聲明，謂與周曼華有婚姻關係存在。此事之後，據云周曼華即循法律途徑，否認她與吳君之婚姻關係，因而鬧上公庭。

至於十八日審訊過程如下：

這一屬於民事的婚姻訴訟案，原定在第法庭開庭，但院方因顧慮旁聽擁擠，乃改在刑庭的第二法庭審理。庭訊於十時結束，庭諭改期再審，并論知被告辯護律師，於三日內應搜集有利證據呈送。

原告周曼華於八時六十分，在友人陪同下，到法庭報到後，就在律師休息室內等待開庭，此時第二法庭及休息室前走廊上，已擠滿了傍聽民衆，爭睹此一影星的真面目。

被告吳國璋是日并未到庭，他係委託代理人張福康律師出庭。原告周曼華請求傳喚的證人吳文超，期準時往法院報到，九時開庭後，首傳原告周曼華出庭，問明年齡籍貫住址後，由她的律師陳述訴訟標的，請求判決確認婚姻關係不存在，訴訟費用由被告負擔。

被告代理人張律師反駁說：被告與原告係正式結婚，并有證據，並指原告引起此一訴訟，係別有用心，被告因對此事精神甚爲痛苦，故今日無法出庭。

張律師說：被告與原告在民國三十二年，經韓正平律師介紹做朋友，以後於三十三年十二月十八日，在上海街麗都結婚，被告原有太太，但在與原告結婚前七、八個月前即先行離婚，在結婚當時，係由湯天陶律師及另兩位朋友作證婚人與介紹人，雙方當事人家長也在場，當年證婚的湯律師現在香港，但未知會否將此案卷帶出。

庭上問：當時曾否舉行結婚儀式？有否結婚證書？請帖內容如何？有否證據？

張律師又說：當時結婚儀式很隆重，並燃點花燭，至於結婚證書則存在大陸未帶出來，其他證劇則因事隔二十年，搜集很困難，但當時上海國際飯店曾懸有他們結婚照片，梅花館也保存一張，據說在合的……但梅花館主已去世不……

當原告周曼華……明星，吳太太已是有名的，如果不舉行儀式，吳太太也不會答應的。……份及報紙一疊，並要求將原告之訴駁回，訟費由原告負担。（安）

光藝洗塵席上之張楚原（右起）、南紅、何泰榮、姜中平、嘉玲、謝賢、陳文、何頌業、譚寧、江雪、何建業、林擒。

光藝副理何泰業 昨來港視察業務
謝賢、嘉玲、南紅、江雪各星前往接機

光藝公司的副經理何泰業，昨天正午十二時，自星洲乘英航客機抵港，視察該公司的製片業務，前往接機的有該公司經理何頌業（按：他也是方自數天前才由星洲來港的）、何建業、導演陳文、張楚原、影星謝賢、嘉玲、南紅、江雪、姜中平、宣傳主任林擒、譚寧等，一行人旋即驅車到瀛宮酒樓吃洗塵飯，何氏在席上對各影星說：你們在港的影片，在星馬各地都極爲賣座，而且，當地觀衆，都渴望你們能夠前往拍片或者登台，好得有機會親睹你們的顏色。提出這樣要求的信件和電話，每天公司都接到一千幾百起，煩忙死了，但當到我們的演員這樣得到熱烈歡迎，倒也教人於開心與奮云。（圖文：大鳥）

新內彈 介紹美艷

事實上，她比南個都美，尤其是身材，三圍呎碼三十六——二十二——三十五，而且身高適中，線條柔和。因此，此姝一出，全行觸目，認爲她才能代表義大利，認爲她才算是肉彈。

她最近替聯美公司拍了一套古裝歷史片「傾國傾城孿生花」，在片中一人分飾孿生宮主菲杜拉與亞莉安兩角，由此可知此姝亦懂演戲，非但具有美麗的軀殼。該片男主角是兩屆世運十項全能冠軍的卜馬漆斯。圖爲「傾國傾城孿生花」女主角露珊娜施臣芬奴的生活照。

「南北姻緣」中 林鳳出計 奪得愛婿

陳厚是香港影壇的知名小生，林鳳是粵語片影壇最受歡迎的女星，各有各的基本觀衆。林鳳受邵氏栽培成功而至現在，和陳厚合演「南北姻緣」，才是第一次拍國語片。由是「南北姻緣」是南北影星大會串演出，在言語上是南北交流，陳厚說的對白是國語，林鳳說的對白還是粵語。當然，她們都有說粵語和國語的機會，是顯這種語文交流。

使林鳳感到興趣的，是林鳳拍「南北姻緣」，是以典型的廣東小姐出現，生長在小康之家。家庭出身對一個人的性格和氣質有很大影響，林鳳的家長所以能有一個小康之家，完全是勤勞節儉得到的結果，俗語說：「大富由天，小富由儉」，這句話並非完全沒有道理，由於此，林鳳一直過着勤儉的生活，勤儉就是人類的美德之一，這個人物是可愛的。

林鳳的角色，是時代女性，有時代思想，可是，她卻生長在最古老的家庭中，很多時候，使她覺得爲難，例如，她的母親，便是標準的廣東式的家庭主婦，搬家那天，在她的朋友跟前，硬要她拜神焚香禱告，這種「玩意」，是在時代女性來說，是覺得可笑的，縱在家裏沒有外人，任務式的崇拜倒也不成問題，在男朋友面前，未免有點難爲情了。林鳳演出時，對這種心情的理解表現得很好，大概她是地道的廣東女兒，對廣東家庭的這種生活有很深體驗的緣故。

林鳳的戲，總使人感到有一股青春活力，她在「南北姻緣」中，飾演的角色也不例外，青年人大都是朝氣蓬勃的，她沉醉在愛情中的時候，顯得如醉如痴，可是，當她的愛情，遭受到家庭阻力的時候，她並不畏縮，由於這種阻力，是因爲古老的鄉土觀念在作祟的緣故，她努力清除這種阻力，和家長周旋，通過巧妙的教育方法和有力的勸導，使家庭放棄成見，使南北人成爲一家，這段故事主題，在今天這個社會中，是特別有教育意義的。

華僑晚報舉辦一九六一年 國語粵語 十大明星選舉
同時舉辦有獎明星猜謎遊戲

華僑晚報舉辦一年一度的國語、粵語「十大明星選舉」，已經舉行過四屆了，四屆都有美滿的收穫。歲序轉移，轉眼將是一九六一年的冬季，今年第五屆的「十大明星選舉」又告開始了。一九六一年華僑晚報舉辦的「十大明星選舉」辦法，是：選出國語明星十名，粵語明星十名，不分男女，由一九六一年十月十一日開始，至十一月十日截止，揭曉及頒獎日期，另行公佈，屆時敦請社會名流主持盛大頒獎典禮。請讀者諸君，詳細參閱下列的選舉辦法，踴躍投票。

選舉十大明星辦法

（一）凡剪出華僑晚報「十大明星選舉票」三張一齊寄來，便有選舉權。

（二）凡在香港拍攝而於一九六一年度在香港放映之影片，其曾在片中担任主角的男女演員，或在舞台上担任過男女主角者，都有被選舉的資格。

（三）投票選舉「十大明星」，每票最多選十人，最少選一人，請將本人願意所選舉的明星，填入下列選票表格內。

（四）投票人須填註姓名、地址和暗碼，寄交荷李活道華僑晚報，封面要寫明「十大明星選舉」字樣。

華僑晚報主辦
一九六一年度
十大明星選舉票
每票最多選十名最少選一名

選舉人
姓名
地址
暗碼

我選左列各位爲十大明星
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

有獎明星猜謎辦法

華僑晚報今年舉辦第五屆「十大明星選舉」，爲增加投票人興趣，在投票選舉之同時，附帶舉辦一個「有獎明星猜謎遊戲」，請投票者於投票時，在下列表格內猜測附圖明星是誰？此種圖片，我們每天刊出一人，連刊三十天，共三十人，投票者請剪存下列表格三張，用一個信封寄來。本報在猜中的圖片中，抽出十名爲特別獎，另有一百名爲普通獎，均有名貴獎品。

「有獎猜謎遊戲」與「十大明星選舉」是兩件事，讀者參加「十大明星選舉」，不一定要參加「有獎猜謎遊戲」，但參加「有獎猜謎遊戲」，必須參加「十大明星選舉」，否則作爲廢票，敬希千萬注意。

有獎猜謎頒獎與十大明星頒獎典禮同時舉行，屆時由當選十大明星分別頒獎。

華僑晚報主辦
一九六一年十大明星選舉
有獎明星猜謎遊戲

請看左圖試猜是那位明星

我猜是：
姓名：
地址：
暗碼：

港台重視天倫 樂行空中訪問

這些天來，南華公司一面拍攝教育倫理巨片「天倫」，一面卻忙於四方八面的應酬，特別是香港政府廣播電台的主事人，以該片有益世道人心，值得向港九人士介紹，特派出名星訪問人員前明、丁瑩等，徵得南華公司監製人黃卓漢的同意，由……

天倫製作嚴謹 演員陣容強大

近期來的粵語片，似乎都有着一窩風的作風，如果武俠片賣座，就一窩風拍武俠片，總之，不管好壞以先成爲快，而搶先獻映爲首要也。其實，這種風氣是錯誤的，如果，眞正是個製片人的話，他必須要拍一些有意義的片子，來使觀衆欣賞，如果他以生意眼看，那就大錯不妙！事實上，現在的觀衆欣賞力都提高了，愈是擬作水準戲路的片子，愈受觀衆的歡迎。讀者不信，請注意將於本月廿五日獻映的文藝大悲劇片「天倫」一片的情況，就可以明瞭一切。「天倫」是由黃卓漢以巨資攝製而成，聘由吳回担任導演，演員陣容之强，粵語片中實屬少見，有白燕、李清、張瑛、黃曼梨、容小意等，拾數紅星聯合主演。劇情：悲慘、淒涼，凡天下有情人，將均一掬同情之淚。白燕與吳楚帆在片中飾演一對夫妻，可是中途波折離婚，可追得……夫婦勞燕分飛，結局如何？請去欣賞「天倫」吧。

（圖：「天倫」一幕）

哥倫比亞公司副總裁今蒞港

（特訊）哥倫比亞國際影片公司執行副總裁羅夫文，在視察遠東區業務途中，定今日凌晨零時十五分從東京乘泛美客機抵港，羅夫文在港作短暫勾留後，將於後日（星期一）離港，往曼谷及孟買，然後始取道返美。（影見）（圖羅夫文近照）

金陵酒家 今樂府歌座 廿一號節目表

主理：馮華　領導：呂文成

（日間：一點半至四點半）

開場曲合奏，化裝歌唱「雷鳴琛」三本，由新麥炳榮、陳雲艷、梁劍峰、黎家寶、李麗蓮聯合演唱。潘啓元唱光緒皇夜祭珍妃，鄧鳳蓮、梁碧玉合唱春滿錦城。廣東音樂大合奏。梁碧玉唱小曲，陳霞艷唱冷月照紅樓，精神音樂（由馮華、呂文成主持），江綺媚唱時代曲、江綺媚唱衣錦榮歸尉玉人，歌壇曲合奏。

（晚間：八點至十一點）

開場曲合奏今樂府之聲，鄧鳳蓮唱名士風流，駱燕雲唱月下貂蟬，輕鬆音樂（由馮華主持），冼劍麗唱驚劍餘情，廣東音樂大合奏，盧筱萍唱花落驚啼怨婦心，廖森積爵獨奏，冼劍麗唱西廂記之幽怨，呂文成二胡或洋琴獨奏，劉鳳唱秋墳，精神音樂（由馮華、呂文成主持），歌壇曲合奏。

武林十三劍 連圖故事

（一）清代乾隆繼雍正登位，武風鼎盛，一夕，乾隆在於禁宮正欲就寢，有黑影直趨禦宮，穿窗而入，乾隆喝問誰人，來者自言爲青城派金羅漢之門徒北龍，奉師命來追乾隆交出少林之銅雀劍訣，乾隆斥其妄，拔劍與鬥，室外周日清及侍衛等急來救駕，北龍被擒，乾隆以歷年武林中人屢與清廷作對，命周日清聯結武林十三俠，以解往日怨嫌。

（二）三官廟內，蒙古神尼「沙哈洛乃」立其女佛光爲聖嬰，佛光原名王雪蓮，神尼與大俠王摩明一段孽緣所產下結晶，湛頂僧中，神尼發覺，湛頂將爲佛明，神尼以愛女不辭而別，乃率衆追趕之。原來雪蓮與蜀合派司馬湛之子司馬長纓友善，雪蓮以登聖嬰位後，將終身不能嫁人，於是逃情萬山。

（三）神尼在於靈石前兩人奔逃，急施法阻之，詎雪蓮與長纓矢志不渝，神尼於是親爲追趕，至河邊，長纓與雪蓮對神尼苦苦哀求，神尼畢竟愛女情深，見長纓與雪蓮一片可憐，不禁爲之感動，決助長纓與雪蓮兩人之好事，於是以大漠神沙掌風，助長纓與雪蓮渡河。

（四）周日青奉詔離京，在雍正先帝之遺妃孟麗絲與其師紅衣女俠逝世十年之祭會中，與武林好手於一堂時，始相與聯絡，但開祭之期未屆，日清頓憶丈人陸川留在青城派萬松觀中爲禁臨，擬偶入萬松觀一訪陸川，偶遇金羅漢之門徒東虎，並惡東虎約與雪蓮夫婿門劍，依時趕往援手相助，不料東虎不敵長纓，而且上賜與日青之白金劍亦被繳去。

三姝各得其所

「妙人妙事」是邵氏公司最近開拍的一部輕鬆惹笑諷刺喜劇，喜劇的產生首先是基於故事情節的矛盾與誤會，然後透過演員表情和動作的表達，才能招致觀衆的哄然大笑，因之，我們可以說，前者是因，後者是果，如若本末倒置，那就可稱爲是鬧劇，而並非是喜劇。「妙人妙事」一片故事中的笑料，是因三位年輕貌美的化裝師奉經理之命，四出招攬顧客而展開。這三位化裝師，其中一個是老處女，另一個是妙想天開的，另一個則是人細鬼大的。她們渴望能找到理想中的投資人，爲了急於完成任務，卻有眼不識泰山，竟把銀行行長誤會爲白牌車司機，反將飯館的侍役當作了銀行家……

演員陣容，非常堅強，計有陳厚、丁寧、杜娟、顧媚、金銓、高寶樹、馬力、湯光超、馮毅等，并由王月汀作幕後統帥，執筆導演，王月汀擅長刻劃小市民生活，和處理青年男女的戀愛題材，本片爲他繼「狗仙」後的又一傑作，以他經驗豐富，才華橫溢，預料將有更佳的成績，丁寧、杜娟、顧媚三位女主角，分飾化裝師，把三個不同性格的女性人物，刻劃得非常眞實。

好世界 第一新 國際 首都 香港
八院續映 週末請早
傳奇神打北派古排場怪情老統
鑼鼓 歌唱 鉅片
李顧聞 撰曲 龐秋華 導演 珠璣
打鬥場面，驚心動魄，大場面，大斷殺，令你目不暇給，爲觀止！
陸飛鴻 白龍珠 石燕子 李鵬飛 任冰兒 張生 聯同主演
招駙馬 酒醉翠華宮 焦廷貴巧計結良緣 駕雲帕同朝探消息 盜金刀劉慶賺宮女 藏寶囊駙馬醉郡主 施巧計盜馬出皇城 說因由重圓夫婦情 送愛郎祝旗開得勝
雙陽宮主一往情深 梨花母下凡
大興行發行

一刹那

虎口
·楚子·

有老翁焉，平日常告誡兒孫過馬路要小心，却不料自己扶病過馬路，竟然為巴士撞死，亦可悲也。正是：

車如穿梭　飛快失魂
扶病就醫　竟膏虎吻

短篇小說　大貓記
·上征·

白師奶近五年來，心廣體胖，藏在樓下夾壁保險箱的大額美金港紙越來越多，而她的氣燄是越來越凌人。同一所樓宇的住戶，要是稍微侵犯着她的地方時，不是直接走上門告你，便是提高喉嚨，在下面指桑罵槐。

和白師奶做了五年以上街坊的人，都知道她的發達，是全靠把她那個粉裝玉琢的妙齡甥女阿梅，嫁了一個行將就木的金山伯。阿梅姊妹兩人，從小父母雙亡，阿梅寄食姨母白師奶處，妹妹阿變則寄食舅父處。戰爭結束後，白先生從鄉間挈眷來港，而他因戰前是走教育界的，因此暫時替幾個學生哥補習功課。白師奶是一個野心極大的婦人，她的志願是將來一定要有汽車、雪櫃、電話和電爐等設備。但是白先生這樣不爭氣，四個兒女還在髫齡，要發達尚有待呢。湊巧有一天，她的同學林師奶帶了一個剛從美國回來的華僑探訪她。林師奶暗中告訴白師奶，此金山伯在美國開了三家飯店，喪偶多年，現在來港想物色一個好女子做繼室。白師奶聽了心中一動，暗想阿梅年已十七，不如叫她嫁這個金山伯，也許這是使她家發達的一條捷徑。於是她央林師奶做媒。阿梅人生得很美，一舉一動又端莊，金山伯第一次在白師奶家見到她，便喜歡她了。現在經林師奶介紹，正是求之不得，馬上答應了。

金山伯和阿梅採取閃電式結婚，三朝過後，便同飛往美國，臨行送白師奶夫婦兩千元美鈔，謝他們養育阿梅之恩。此後，白先生棄儒就商，以這筆錢做資本，幹炒賣股票的生意。也是他時來運到，逢炒必贏，這一來，白師奶完了第一個心願，廳上放了一個北極雪櫃做裝飾品了。這時候，白師奶大二兩個女兒，也從番書院畢業，各找了一份花瓶的職業，白師奶家裏電話、電爐、沙發等現代化設備全都有了。

白師奶現在可以躊躇滿志了，但她還覺得美中不足，就是沒有汽車。湊巧她的大女兒妮妮和一個有車階級的華僑戀愛成熟，白師奶為了完成心願，主張妮妮招郎入舍。從此白師奶一家出入有車，其巴閉架勢，左鄰右舍為之側目。

白師奶家向來養有一頭大黑貓，幾天前，黑貓忽然不見了。白師奶認為近日秋風起，正是進補之時，一定是對面樓下那個愛吃喝補品的鄧伯，捉去烹龍虎會。她於是聲勢洶洶，走到對面大拍其門，問鄧伯有沒有捉她的貓湊龍虎大會。鄧伯矢口說無，白師奶不信，一直跑進天井，入廚房，上閣仔，幾乎把整個樓下都搜遍了。她找不到證據，只有垂頭想打開房門走出去。坐在廳上聽收音機的鄧嬸，跳起來指着門口說：「咪走住。乜你唔見左隻貓，監硬話我哋偷左。你估你係警察，隨便進來抄。嗱，抄到有，死婆。你估你好架勢。下次你再來亂攪，唔把掃把柄打衰你，我唔係鄧嬸。」

白師奶給鄧嬸罵得不敢回嘴，回到家裏坐在天井生氣。這時候，通到二、三、四各層樓廚房的排水渠道，嘩啦啦的水渠聲排瀉而下，奇怪的是渠口沒有半滴水流下，却從二樓之下三尺處的渠道一個缺口，直射出一道水箭。這道水箭，無巧不巧，偏偏射中白師奶那個舖了一層白粉的蜜瓜大面，氣得白師奶大叫：「二樓、三樓、四樓，你哋廚房的溝渠塞左啦，渠水流到我的天井全濕，還射濕我成頭成身添。」這時候，二、三、四樓廚房的窗口，都有一個女人臉出現，她們都不約而同地答：「我哋的溝渠不知幾去水，一的唔塞。」

「這條水渠是給你們排水的，既然塞左，你們馬上要修理呀，否則我嘅天井豈不成天都濕。而且你們的水都是不潔的，射到身上，成世衰嘅。」白師奶命令地說。三樓的郭師奶，一向和白師奶不講話，這時候她忍不住，在三樓大聲說：「屋外的渠道塞不塞，關我哋屁事，一於不修理，睇你點。咁架勢巴閉，有錢自己叫人來修理。」白師奶正想一同罵，突然間嗅到一陣使人作嘔的惡臭氣味，從渠道發出。她無可如何，只得忍痛花了幾十元，請人來修理溝渠。當工人把最下截的渠道拆下來時，發見裏面赫然一具大黑貓的屍體，已經霉爛得發出惡臭，這不是白師奶那頭失去的黑貓還有誰的？他們在天井擾攘着，樓上當然知道發生了什麼事。郭師奶於是在廚房大聲說：「自己的貓塞坑渠，監硬要我哋修理，唔知醜！」白師奶聽了，氣得成個肚腩脹起，但又不敢回嘴，只好自認晦氣，破財又受罵。

村中人語

電話號碼　今晚起，北角換電話號碼。不少先生遲回，也以此為藉口了。

職業　扒手的職業是入獄，這份職業獲得也太容易了。

醉兵　水兵醉鄉遺憾。情有可原，他們是為思鄉，但罪無可恕了。

失足　要爬希馬拉雅山者，在新界的山頭跌下來。這一個山頭等於希馬拉雅之那一截，倒是我們想知的。

登高　近來大廈生意頗佳。

由牙醫而變大作家的辛克萊
·小麥·

近代大作家辛克萊是在絕望貧窮的苦境中掙扎起來的。他在一條荒僻的小村落裏埋頭創作，經過多次的挫折，始成為暢銷小說的名作家之一。

雜誌編輯人曾毫不猶豫地給辛克萊以五萬美元的版權費，換取他的一個故事，甚至在他未動筆之前可上期支取。他成名後的文章是如此有價，比諸在尚無藉藉聲名之時，真有天之別。他最初所寫的創作，兩角錢的代價也沒有出版商肯要呢。

辛克萊的成名後作品，每年行銷百萬本還繼續數年而不替，可是，他在開始創作時，是從飢寒交迫的困苦環境下應什麼起，始拔登名作家之列。

少時，父親堅持要他研究牙科醫，但辛克萊却志向獨異，寧願做煤礦工也不願做牙醫。但命令畢竟是命令，父親吩咐不敢不從，因此，命運註定經將成為叙述西部牧塲打鬥小說而成名的小說家，却以學做牙醫開始，開設了一間牙醫館，做過若干年替人解除痛苦的醫生工作。

然而，性格怪異的辛克萊，有他自己的抱負。雙手為人補磨白齒的時候，心却想着在西部與縱橫馳騁的雙槍將一起。每當有馬匹經過他窗下，蹄聲得得走在石子路上時，他馬上聆想到郵車的大盜或是馬拉蓬車。

過了幾年，辛克萊發覺自己面臨日日如常的悲境，視神聖的醫者工作為苦事。他在生活中尋到的唯一愉快是在白日夢中。

因此，他決意成為一個作家，放棄牙醫職業，遷居到一條小村落中，學習寫作，儉儉渡日，並從事漁獵以助生計。

他對於一個故事的創作，看得很認真，三番四覆修改情節，變動人物，往往經過多月或幾年的長時間。完畢之後，他會從頭至尾興奮地熱心朗誦。他相信自己即將成為偉大的作家，但別人都不相信，沒有一個出版商想要他的故事。

五個悠久歲月在這樣情形下過去，辛克萊專心致意於寫作，入息則幾乎沒有，祗在夏季偶爾做做職業足球員，賺少少收入。

有一天，他試圖出售一部作品之際，認識一個鍾斯上校。鍾斯上校正要往西部一行，撰寫此行的遊記，希望有個胸中有點墨水的人與他同行。辛克萊立即抓住這機會，滿懷希望登程而去。與西部的牧童和野馬共處了半年後，他回家寫了一部「平原人的近訊」。這次他確信得到勝利了，把稿本送往哈潑出版社，等了兩個星期毫無訊息，忍不住親身去出版社詢問。出版社把稿本交回他，表示這是不中用的故事。他像受到迎頭一棍般的打擊，絕望沮喪，跌跌碰碰下樓梯，一手抓住門前的街燈柱，才不致僕仆地上。他臂上夾着這第五部被拒絕付梓的書，憑着燈柱而哭。回到家裏，精神大受打擊。他一向靠太太手頭上小小的積蓄來渡日，但經過五年的艱苦生活後，已拍手無塵，且有孩子要養育，祗得賢淑的妻子鼓勵，撰寫另一本小說。正值隆冬時候，火爐太細小，不能使整個房間溫暖，辛克萊手指僵硬，寫也寫不穩，因此得分鐘要停筆，把手伸進火爐，讓熊熊灼之使暖。由冬天寫到第二年夏季，完成了另一作品。辛克萊拿到哈潑出版社，懇求出版商把稿本帶回家裏親自靜細閱看一遍。兩天後，辛克萊再去，祗見出版人面現笑容說：「我的太太昨晚讀你的小說，看得津津有味，整夜不眠，我就把這故事付印吧！」

這本書名為「沙漠的命運」，得到大大的成功。辛克萊終於擺過多年的奮苦失敗的年頭，成為賺錢最多的美國大作家了。他所著的暢銷小說超過六十部，銷出一千五百多萬本。人生窮通得失，命運十分微妙，賣文為生的作家尤然。

僑樂村

湮沒了一個世紀的古舞台
·景·

瑞典首都斯德哥爾摩五里外的德律寧咸地方，有一個全世界唯一的古老舞台至今仍然使用。這個舞台建於十八世紀，設備完善，至今所用的是原封不動的舞台佈置，並有一個四人轉動的絞盤，能在十秒鐘內把舞台完全掉換過來。

這個舞台光榮與興起的歷史，以及曾經有一個世紀的期間被忽畧了，而用作穀倉，其後又被一個到處翻查古物的學者重新發現，一連串過程的本身，已經充滿戲劇化了。

這是德律寧咸宮廷舞台，舞台的古蹟史跡很耐人尋味，但現在的演出，也同樣引人注意。

舞台本身有足够的迷人魅力，它富有次序性，氣氛和階級及皇室背景，建成年份是一七六六年，配合當時皇宮內的建築，設計優美。現在還可見到註明號數的座位，正中一對紅色交椅是國王和王后專用的。還有格子窗相隔的廂座，是保留給不願他人注意到的皇室觀衆。

然而，這不是國王古斯塔夫三世被謀殺的所在。這件轟動一時的國際大事，是在斯德哥爾摩歌劇院發生的。

古斯塔夫三世於一七七七年從母親手上買到德律寧咸劇台，在他主理下，劇台達到全盛時代。古斯塔夫去世後，劇台即日趨式微，到了十九世紀，用作存放穀麥菜蔬雜貨之所。

但到了一九二一年，皇家圖書館官員貝耶爾，在宮內搜索一本拍賣的說明圖片，奇怪得很，所找之物找不到，却發現了這個已湮沒了整個世紀的舞台。他發現了一套齊的舞台用具，完整無缺地存放在一起。

這個舞台為何被棄置了百多年而無人注意及之，却是一件奇事。

可是，經過貝耶爾的發現，舞台在歷時一年的整頓修飾後，重新啓用了。到今，演員在化裝室向窗外望，可能見到現代化的交通工具和建築物，但內部的牆壁裝飾，却一如舊日。化裝樓前的鐵金腳椅子，仍完整陳列。不過，有許多房間已漸漸演變而成劇場博物館了。

大都市小故事　南北和
·西帶·

艾菲是廣東人，加利是上海人，可是二人並沒有地域觀念而互相愛上了！二人愛情越來越濃，自然而然地提起嫁娶問題。艾菲回去告訴父親魯尼：「爹哋，我有了男朋友了！」魯尼非常高興地說：「好極了，你已經到了該結婚的年齡，你母親去世之後，我也不能十分照顧你，是該結婚了！這個人是誰？做甚麼事？人好不好？」她有些忸怩地：「他是一家洋行的高級職員，人非常好，是上海人，叫做……」

「不行。」他立刻攔住她：「我不許你嫁給上海人，上海人多數花心，而且浮誇不實在，我不要上海人做我的女婿。」她見他大加反對，無法再說下去，祗好不說了。

加利呢，也回去和母親[illegible]口沫飛濺地：「嘜！好到沒得比，真好，她是廣東人，叫做……」他還不曾說完，她就切斷他的話：「不行，廣東人不行！廣東人都是硬崩崩的，你們夫妻打架不要緊，可能她會打我呢！不行。」他急忙解釋：「她斯文得很，怎會打人呢！」她仍然堅持：「不行，我說不行就是不行，你另外找個上海小姐吧！」

他見說不進，也只好不說。次日二人見面，說起兩位老人家都不答應，但是二人已經難捨難分，決定以死力爭。於是二[illegible]家會面。加利說請在上海菜館，魯尼大加反對，說一生不吃上海菜。艾菲說在廣東菜酒樓，露琵又大表反對，說一生不吃廣東菜。二人無可奈何，只好採折衷辦法，請在福建菜館，才算得到雙方同意。這兩位老人家見面時，如同敵人，互相仇視。當艾菲和加利敬酒時，魯尼說了一句：「上海女人儘甚麼喝酒？」一句話激怒了露琵，馬上道：「廣東佬牙擦擦，來，和你鬥飲，試試推行？」於是二人大喝起來。飯已吃完，二人仍未分勝負，魯尼道：「敢不敢換個地方再喝？」她道：「為甚麼不敢！」他倆立刻換個地方去喝，艾菲和加利自去看電影去了！

這兩位老人家鬥得終於醉了，酒後說真言，他說死了太太以後生活多麼枯燥。她說死了丈夫後生活多麼寂寞，越說越知[illegible]

小笑話

×校長：「約翰，怎麼你老是衣服就髒，頭髮這麼長還不到理髮店去？」學生：「不，校長，圖畫教師的頭髮長得多！」校長：「你不能和他相提並論，因為他是藝術家。」學生：「我正學習做個藝術家呀！」

×在電影院裏，夫：「你看英格烈褒曼多賢良能幹，對丈夫諒解和體貼，她既能親自入廚給丈夫弄早餐。」妻：「是的，她在弄早餐時還戴着鑽戒，戒總值一萬塊錢美金，是嗎？」夫：「唔……」

×三個朋友互相討論着最的問題。「如果遇見一個賊在自己家中偷東西，那應該怎樣？」朋友甲：「我立刻跑上去，命令他放下東西，立刻滾出去。」朋友乙：「我目送他走出去，不置一詞。」朋友丙：「我待他取了東西後，再叫他多取些，同時請他多多光顧，然後命僕人送他回去。」

×有一次，納斯爾吉被請去參加一個富人的婚禮。他穿着一件舊袍去，但被拒之門外。於是，他回家換了一件新袍再去，這次主人非常殷勤地接待了他，還請他坐上首席。當酒菜擺上桌時，納斯爾吉就把衣邊放在菜上說：「吃吧，吃吧，可敬的新袍，可敬的新袍！」主人詫異地問：「你這是幹什麼？」「我在請新袍吃菜！因為你尊敬的是它，而不是我，而誰受尊敬，就該誰吃！」

×一位少女穿着一件皮大衣，顏色漂亮，她的父親買來給她，她意識到：「這種漂亮的皮大衣，竟是從這種小動物的身上得來。」父親：「我買東西給你，并不一定叫你感謝我，可是我却不願意別人叫我為小動物啊。」（張生）

涯岸自高的人（上）
顧彩著

諺云：「學海無涯，勤是岸。」世界上幾千年來，文化的累積，就算一個絕頂聰明的人，窮畢生之力去研究，仍然是做不了的，何況以往的文化僅是學問中的一部份，還有未來而等待人類發明的，更可以說是微之又微了。能够盡一分力量，便多獲一點學問。所謂學問也者，是包羅萬有，凡任何細微的一件事物，都有學問存乎其中，祗要稍加研究，所謂「世事洞明皆學問」，便可知學問之道，浩如淵海。所以，一個學者對於治學的態度，經常是虛懷若谷，不敢自滿，即使有所成就，也並不以為滿足，為的是具有廣博學問的人，才會知道宇宙學問的廣博，也才感到人類智慧是有限的，以一個人的力量去研究學問，所得的是十分渺少，即使集中一國的力量，祗能說是增加一點成就，並不能說是完全解決，因此，一般飽學之士，對於某一門學問甚有修養，也可稱得上淵博，仍不敢以至才自居，俗語說的，一山還有一山高，如果自以為淵博，則國家社會之大，更有人會比自己淵博，即或世界其他國家，更有數不盡比自己更淵博的人，怎能够在別人面前，自鳴得意，以招來不必要的打擊。

但這種對人，對學問虛懷若谷的態度，惟有對學問下苦功，對世界人類進化明瞭一切情形，才會表現得謙彬卑度，反之，那些不學無術之徒，抑或畧識皮毛之輩，對於學問便不會有如此汪汪大度的表現，這些人稍有所得，便沾沾自喜，認為自己是個有學問的人，也許會自命專家，經常不屑與一般人為伍，即使有人虛心請教，他們也會涯岸自高，認為請教者不够資格追隨自己去研究，如果一個後輩在他們面前有了某些錯誤，他們不特不加以指導，更會冷嘲熱諷，加以訕笑，作為笑話般到處傳播，使到一般後輩感到無以自容，也使到本來對於某些學問是頗有心得和興趣的，但被所謂前輩的訕笑而把心情冷了。

這些所謂有學問的前輩，對於後輩的努力治學態度，不特不加以誘掖與扶植，反而以一種輕藐的態度處之，如果他們是認為學者，相信一般人也不敢恭維。語云：「人非生而知之，乃學而知之」，任誰一個有學問的人，他的學問不是與生俱來的，而是日積月累以形成，也經過許多磨折，也經過被人認為幼稚的階段，在千錘百煉中才形成自己學問的凝結，在理，自然應當明瞭後輩治學的苦衷，便應該加以訕笑和指責，而使後學們失去信仰與進取心。如果一個學者而有涯岸自高的態度，則這些所既不誘掖後進，反予人以輕[illegible]

天門女俠傳
文：賀原　畫：秋風

這一回　箭雨腥風　狂飆摧古墓　刀飛劍舞　血染夕陽紅

朱文杰見她轉身，以為她要逃跑，正在向她猛地撲去，雙方相隔最近，因此也最為危險。他在攻擊中驟見寒光刺眼，冷氣迫人，要閃已來不及，只得用右手索鈎招架，意圖擋得一下算一下，總會減弱小翠雅的攻勢。他又那裏知道小翠雅這口青霜劍有切金斷玉之能，加以她內力深湛，霎時一揮，非但沒有減低絲毫鋒芒，相反，把朱文杰的軟索削斷了兩半，劍勢未減，再把朱文杰的左手軟索也削斷了，要不是他迴避得快，恐怕連左臂也要折斷在她劍下了。

小翠雅這份氣勢，不但使朱文杰大吃一驚，就是慕容燦和沈蛟兩個也都瞠目結舌，為之悚然。小翠雅第一劍就嚇窒了朱文杰，跟着使出「分花拂柳」，分刺慕容燦和沈蛟。沈蛟有前車可鑒，豈肯再攻上當？他抖出虬筋鞭，以攻為守，似進實退，因為虬筋鞭比青霜劍長許多，小翠雅也不敢冒這個兩敗俱傷的險。

慕容燦使的是一柄鋼刀，他又別有想法。他是小翠雅進攻的第三個人，在他想來，小翠雅出手之後，並未換過招，正是一氣呵成，可能已成為強弩之末，但他還是未敢以身試險，在敵招到達之際，急急旋滿手腕，以鋼刀刀背斜斜一撥，試探小翠雅的實力。慕容燦這一招，正好表明了他是一個久經戰陣，老謀深算的人物。不過，他還是吃虧，在手腕受震頗的同時，還聽到「嗤」的一下聲響，刀背給小翠雅的青霜劍削去了一個缺口了。

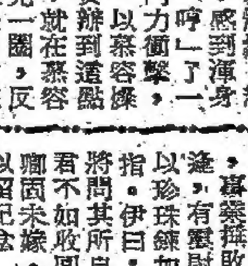
小翠雅一招三式，把三個敵人立時退在幾步以外，還削斷了朱文杰的雙鈎，壓下了他的氣燄，使他沒了武器，這一招可說是立下奇功，難怪她高興得忍不住格格地發笑，唱起歌來：「高高山上長青松啊，長青松；青松長在高山上，不怕霜雪不怕風，朝迎日來晚迎月，壽比南山伴長虹！臭水溝中生臭虫啊，生臭虫，臭虫活在臭水中，爬上岸來當龍王，依然仍是臭水虫！還有一隻畜牲，不像虎來不像豹，不是野狼或狸貓，啊，咦，我記起來了，老爺爺說牠是狗熊！」她先後嘲諷了三個敵人，把手中劍一晃，再唱道：「高山青松我敬愛，狗熊臭虫活當災，我小翠雅啊，手執青霜劍，勝得你臭虫成三段，刺得你的狗熊胸前穿大窿！哈哈，你看啊，我小翠雅多威風！我小翠雅多威風！」

小翠雅這歌聲就如一把利刺，一下一下的刺向敵人心坎，刺得沈蛟他們真痛啊！慕容燦一邊打一邊思索對策，又打了一會，小翠雅的招式慢慢緩下來，非到不得已時就不跳躍閃避，神情之間有點異樣，慕容燦突有所悟的哈哈大笑道：「朱兄，沈兄，這臭丫頭不行啦，加勁吧，困死她！」沈蛟也看出來了。他朗聲道：「對，困死她！朱兄，她這柄劍真不錯，可惜你不慣於用劍，要不她創毀了你的軟索，你正好要她的劍作抵！」朱文杰乾笑幾聲，出手更狠！

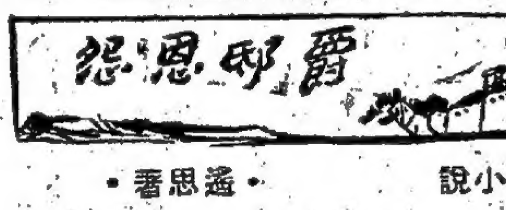
三個人風言風語，正好報了早先小翠雅唱歌之仇，但小翠雅却不為她們所動。她只覺得小腹處脹滯帶痛，不很舒服，初時還能用內功迫住，漸漸可不行了。她覺得痛楚一陣一陣的加劇，愈來愈難受，跳躍更加不方便。她知道再打下去一定更加難支，就想到逃走。可惜她的心意給敵人看穿了。

她為此只好耐着心性，忍着痛苦再打下去，小翠雅是知道敵人的詭計，故意用說話激怒她的。因此，她索性當作沒有聽到，絕不理會，這麼一來，沈蛟也得不到甚麼效果，也就沒有再說下去。不過，他們已看出小翠雅支持不了多久，都用盡全力進攻，要迫着小翠雅栽跟斗。小翠雅的身子極為結實，她這次腹痛只不過是打鬥的時間太長，影響了內臟，並非真個受傷，所以二十招過去了，三十招也過去了，小翠雅還沒有倒下去。她在纏鬥中陡然一抖左手，三枚暗器完全射向沈蛟。沈蛟一揮虬筋鞭，要把暗器捲去，不料心念剛動，虬筋鞭剛揚起了一半，暗器已經轉了彎，一齊射向慕容燦。慕容燦不愧是個老江湖，眼觀六路，耳聽八方，一聽到風聲有異，立即戒備，先避過第一枚，再用刀碰第二枚，但是，第三枚從他的左側倏忽之間轉到了他的右脇，以致慕容燦也無法再閃，第三枚，老貓燒鬚，給打中穴道，感到渾身軟麻。他「哼」了一聲，急用內力衝擊，以慕容燦的功力，要辦到這點恢復功能，當然不難，可是機會難得，一瞬即逝，就在慕容燦中招，另兩個退避之際，小翠雅劍光一圈，反手打出暗器，人已衝出了二三丈遠，急急向前狂奔了。

小翠雅逃得很快，敵人也追得快，一個逃，三個追，不一會就到了山背後，小翠雅在狂奔中，忽然「哎呀」一聲，撲倒在地，一連打了幾個翻滾才爬得起來！（一〇五）



偵探小說　爵邸恩怨
·遙思著·



三九　你是蠢才

摩爾侯爵的神色更顯得不安了，而且還含有怒意。他：「你——你真是個蠢材，完全沒有腦筋！那些信既入你的手，你又在自己的家內，為甚麼不立即銷毀它們呢？」

比德以痛苦的聲音說：「我當時並沒有想到這點。即使想到，我也是不會這樣做的。我是一個貴族中的人，又久受你的教養薰陶，我怎能做出這種不合道義的事呢？」

「你真是個——」摩爾侯爵突然中斷了他的話。他覺得在比德的那頂大帽子所罩之下，他無法再為此而責罵兒子。他靜默了片刻，然後以恨恨的聲音說：「那人是誰呢？」

比德答道：「他的姓名是薩雅各，他現在一家律師樓充任見習律師。據他說，他就是摩爾家的真正嫡子。」

摩爾侯爵雙眉緊皺，他在一剎那似乎已老了幾年。他又靜默了片刻，然後問道：「接着你是如何應付他的呢？」

比德答說：「我在獲知他的身分後，以很誠懇的禮貌對待他。我告訴他，這件事必須等待父親回來後方能處理，我請他耐心稍待數日，我自會有復音告知他的。他於是告辭走了。」

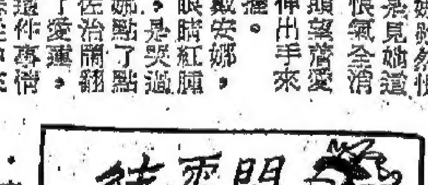
「爸爸，」比德停了片刻，然後以焦急盼望的目光凝視着侯爵而問道：「我是真的由蘇太太所生的嗎？」

侯爵沉吟不語約有一分多鐘，然後長嘆了一聲，指着一張椅子而說：「比德，你且坐下，讓我和你詳細談談罷。」摩爾比德在侯爵所指的那張椅上坐下了，目光凝視着侯爵。

侯爵繼續說道：「事已至此，我也不想隱瞞了。是的，事情的真相正如你所知道的一樣。當年，我還年青，你是知道的，年青的人的行事，往往是感情勝過理智的。我在當年一經想起了易子的念頭後，我就立即決定付之實行，於是我就訂下了周密的計劃，在時機一到時就加以實行了。」

比德問道：「爸爸，你真正的動機是[illegible]

半月完小說　閃電結婚
·麥生·



十四　結婚之時來了一隊娘子軍

茱莉聽到門鈴聲，連忙跑去開門。「噢，愛蓮，今天不知吹甚麼風，送來了這許多人！」「茱莉，妳還好嗎？」愛蓮苦笑一聲，抬起頭來，瞥見戴安娜坐在沙發裏，她有點不好意思地走了進去，到了戴安娜的面前，伸出了手，說：「戴安娜，前兩天的事我實在很不應該，在此，我向你道歉，希望你對我原諒，從新做個朋友。」戴安娜雖然恨極了他，可是見她這麼說，她的恨氣全消了，她抬起頭來望着愛蓮笑了笑，伸出手來跟她握了一握。

「呵，戴安娜，為甚麼你的眼睛紅腫得這麼厲害，是哭過嗎？」戴安娜點了點頭，把她和佐治鬧翻的事情告訴了愛蓮。愛蓮聽完了這件事情之後，驀地悲從中來，眼珠兒一轉，淚水就滴了下來。

「愛蓮，莫非你也受了羅拔的委屈？」茱莉上前幾步，緊緊地抓住愛蓮的臂膊說。

愛蓮說：「唉，還有甚麼事情，完了，是我跟羅拔完了！」茱莉急急的說：「幹嗎，為甚麼這樣快便完了？」愛蓮恨恨地說：「哼，羅拔這一個大騙子。」隨後，愛蓮把她跟羅拔結婚的事情說了出來。

原來，那天她從戴安娜的家裏給安琪兒打垮了走了出來，消磨了這一天的時間之後，第二天一早便去約定地點等羅拔，果然不久，羅拔果然穿起禮服隨着一架汽車來了，他載了愛蓮去換了一套結婚的禮服，然後，載她一起到禮堂去，儀式非常簡單，也沒有一個親友到來觀禮，只有他們兩個人。

正當舉行婚禮的時候，突然間闖進來了一隊娘子軍，其中一個女人大聲嚷道：「羅拔，你做的好事！」羅拔見了立刻面色慘變[illegible]

故事新編　猿美人
·梅夫著·

苦行

張鳴虎聽說是李員外答應將小姐下嫁，好不歡喜，「這般說來，辛苦甘叔了，我們現在便下山迎娶。」甘叔搖頭道：「大王何必這般急，婚姻大事不能草草。」張鳴虎答道：「我想得李小姐好苦也，所謂度日如年，這句話難道你不懂嗎？」

甘叔又是搖搖頭，答道：「大王是當今英雄，遠近知名，李員外是朝廷命官，一方大老，這門婚事，應該舖排一番，顯得是一件大事情，如草草成婚，大王固然沒了威風，員外也覺得面上沒有光彩。」其他頭領也認為甘叔之言甚為道理，於是決定三日後下山迎親，在這三天內，虎領上下人等，忙得不亦樂乎，張燈結彩，安排迎娶。尤其是張鳴虎，一心一意等待做新郎，好不歡喜也。

張鳴虎又問道：「我們這裏需要多少禮物送到咁外那邊？」甘叔道：「員外家財百萬，粮倉也有十來座，那裏便稀罕大王的禮物。但大王為結小姐歡心，應盡子婿之禮，自然非大量送禮到員外家裏不可。」

張鳴虎真的是言聽計從，馬上派了四十個嘍囉，押着豬牛羊及黃金兩盒，與甘叔下山，作為聘禮。

甘叔回到李家村，員外莊院也是張燈結綵，真的做喜事了，色容喚甘叔到後院，問道：「那傢伙如何？」甘叔答道：「那傢伙滿懷喜悅，一心一意準備做新郎，絕不懷疑我們別有妙計也。」色容吩咐甘叔，妥為招呼嘍囉，將他們弄醉了，脫了外衣，由壯丁穿上，混上山中作內應。甘叔自是依計行事，請嘍囉道：「辛苦諸位了，大家到後院來，喝酒休息，也算是我們一點孝敬。」嘍囉們答道：「應該說一家親的話。不要說孝敬，你們已是大王的親屬了。」（四三）

八戒東遊記

這一回　挾款潛逃　發財有路　寓公難做　減料偷工
文：童倩　圖：楚子

朱八戒與沙和尚兩人在街頭站着，滿以為伸手向人家討貼士，總可以討得不少，大可以過日，照他們那麼計算，簡直不需多少日子，便可以發達了，怎知道站了大半天，兩個人四隻手已伸得疲乏得很，還是沒有人肯施捨一毛錢。朱八戒心下懊惱，他是想，自己在這貼士國中，甚麼事情都是要錢，人家一伸手，自己便得奉上如儀，要是不給，對方便白眼一翻，昨天便是這樣，沒有貼士，連電梯也不能進去，他向沙和尚訴苦道：「老沙，這真是奇怪，何以我們討貼士，却一毫錢也討不到。」沙和尚也想了半天，想不出所以然來，道：「二師兄，這大概我們時運不濟之故。」朱八戒又把手伸出來，好一會，還是毫無反應，反而給來往的人左一推右一推，這兒來往的人委實又多，你推我擠，把他兩人擠得滿頭是汗。正在這時，却聽有人道：「兀你兩個總是站在這兒幹甚麼？」朱八戒見有人問，連忙道：「請給我們多少貼士。」兩隻手伸到那人面前，那人笑道：「要貼士也得有個分寸呀。」朱八戒道：「甚麼分寸。」那人道：「我見你們兩人這麼傻，站了大半天，才可憐你，照你而今這樣討法，你站一世，也討不到一毛錢。」八戒愕然道：「先生，這話怎說。」那人道：「滿街這麼多人，大家都忙，懶得告訴你而已，我今天剛好有空，而又剛好大發慈悲之心，那才點醒你，人家的錢，必定要付出了代價，你要付出了勞力，人家才會給錢，你看人家討貼士討得那麼容易，你須知道守門口的討貼士，人們給他，是靠他開門，送信的給貼士，人們給他，是靠他們送信，其他如遞烟遞茶，開車門……等等，那一種不是付出少少勞力的，可是你們一點勞力也不付出來，不是討貼士了。」兩人一想，不禁汗顏，沙和尚已連忙把兩手縮回，朱八戒道：「謝謝先生。」那人道：「好，看你兩人流落此地，也太可憐，各給你一塊錢，你有一天生活吧。」朱八戒兩人連忙道謝，那善心人放下了兩張鈔票，自去了，有了兩塊錢，朱八戒總可以算得解決了一天之用，兩人再不敢要給貼士的地方，只在那些自動售物機之前，買了麵包充飢，又到街邊水喉，討了點水喝，總算是聊以塞肚，身體回復了氣，還幸兩人也不敢返回以前住的酒店，生怕是向他討房錢，還幸兩人是隨身行李，要走便走，也沒有甚麼東西留下，朱八戒想到有沒有東西留下，便想到了自己那一個九齒耙，不知可還在袖裏，他伸手向袖中一掏，居然還在，大喜，對沙和尚道：「老沙，那善心人說，要貼士，何不去助人家耕田，想也可以賺得兩餐飯吃了。」沙和尚道：「二師兄，事到如今，也只好這一個主意了。幸虧我們身上還有點氣力，大可以派上用場，可是在這大都市之內，那有地方可以用得着那個九齒耙的，要開地皮修路，也是用機器。」兩人在大都市裏走了一轉，還是無用武之地，沙和尚道：「我們不如下鄉。」朱八戒道：「看來也只有下鄉一途了。」沙和尚道：「不管多遠，我們也要去了。再遲一些，連最後那幾毛錢也吃完，如何有氣力舉步。」於是兩人把前後那幾毛錢也買了麵包，放在袖裏，然後離開了大都市，他們想起了從馬塲行路返大都市的時候，分明是見到了路邊有田，可如此看來，不如就向那邊走，問問那些田莊的人，要不要請人。兩人商量了一會，打定了主意，向郊外出發，這一回，兩人行了半天，離開了大都市，八戒是個享用慣了的人，一旦離開了都市，少不免有點歎息，但是歎息有甚麼用，搵食要緊。兩人又行到了入黑，果然到了一座田莊，看那兒有惹一片，有許多田地，朱八戒便道：「我們去打聽打聽。」（六八二）

霞雨翻雲
·蓉英著·

二三　歡重拾亦悲亦喜

天日重光，余亦大喜，燃放鞭炮，宴飲以誌慶祝。友人紛來見訪，勸余重興舊業，重展新猷，一時余身兼三職，不暇，黃金滾滾來，食客盈至，小孟嘗之稱，於焉恢復。愛人安妙君以歸，輾轉訪問，知余商店之電話，約至大同酒家相見。余西服鳥然，神彩煥發，伊變得新殼，御碧色衣，娥眉淡掃。酒酣，余太息曰：「經過三年零八個月之長，我雖未婚，卿已有夫，相見一面，聊以叙舊。」妙君否認有夫之說，余大喜，擁而吻之。宴畢，相偕赴酒店，伊臥榻上，旗袍撩起，余倉皇而就之。伊曰：「郎不親婦人已云久矣！」伊居於半島，自是而後，週日或旬日，令余赴酒店，闢室之後而電告之，伊來即相歡。余曰：「余得逢失卿，寧榮辱敗，今復相逢，有雲蔚霞蒸之盛。」以珍珠鍊加其項，鑽石環御其指。伊曰：「儂受君禮物，人將問其所自來，儂何以為對？君不如收回。」余駭然曰：「卿固未嫁，為余愛人，受禮物以留紀念，人誰敢言！此所謂人者，殆卿之夫婿，余聽卿方之言，都云卿已有所屬。」伊投懷以泣曰：「儂所以不承認者，乃恐傷郎心也。」余茫然惘然，淸淚潸然曰：「三年八月之長，奔走於炮火連天之中，卿一弱女子，須有人維護，感恩圖報，固其宜也。余所贈卿，卿須收納。」偕伊至三樓舞廳，伊曰：「此夕之舞，無異纏綿之後，卿我毋復相幽會。我雖未婚，卿已有夫，人言可畏，傳到伊夫之耳，拔槍殺余，非無可能。」然數日之後，伊又相約，余心動神馳，不能不赴，雖燕燕于飛，內心歉歉而難安。憶昔竹馬青梅，至於長大，郎非卿不娶，卿非郎不嫁，今余事業大成，以為宿願能酬，因緣美滿，廟知事與願違，未幾，安妙君隨夫南渡，別前一夜，伊在余懷抱，淚濕透。妙君去後，余酗酒嗜舞，迷戀路姬，丁娘十桀，予取予携，余之事業破敗，蕩居於家，多少年來，一則視余如父，一則文章蓋世，一則義氣干雲，相繼崩殂，剩余一人，煢煢孤立，舉杯欲飲，苦無同嗜。余慣然戒酒，入某公司為記室，待遇甚苦，下班回家，秋雨秋風，悶欲狂，乃赴影院，大凡影片之劇情人物，動多詩歌，不切現實，顧余為求逃避，只有此途。一日，下班之時，遇少年

華僑日報

每份零售港幣二毫

日出紙六大張
僑日報總司理行及有報日司理處
本報總館：香港荷李活道……電話……
中區分館：……

平面圖